

**MF**  
 QUOTIDIEN  
 Téléphone  
 027/23 30 51  
 Publicité - Publicitas - Sion  
 Téléphone 027/21 21 11

**Le no 70 ct.**

La nouvelle RITMO  
 est arrivée  
 GARAGE 3 ÉTOILES  
 REVERBERI S.A.

# Soljenitsyne parle de l'Occident à l'Occident (1)

Invité au mois de juin dernier par l'université d'Harvard à l'occasion de sa 327<sup>e</sup> promotion, Alexandre Soljenitsyne y tint un discours saisissant dans lequel il dressa, avec une ampleur de vue tout à fait remarquable, un tableau de l'état de notre civilisation et des menaces qui en minent les fondements. Un séjour de quatre ans aux Etats-Unis aura donc suffi au plus illustre des dissidents

son ensemble, mais même chacun des pays qui le composent, chacun de ses gouvernements, chacun de ses partis, ainsi que, bien entendu, l'Organisation des Nations unies. Ce déclin du courage est particulièrement sensible dans la couche dirigeante et dans la couche intellectuelle dominante, d'où l'impression que le courage a déserté la société tout entière. Bien sûr, il y a encore beaucoup de courage individuel, mais ce ne sont pas ces gens-là qui donnent sa direction à la vie de la société. Les fonctionnaires politiques et intellectuels manifestent ce déclin, cette faiblesse, cette irrésolution dans leurs actes, dans leurs discours, et plus encore dans les considérations théoriques, qu'ils fournissent complaisamment pour prouver que cette manière d'agir, qui fonde la politique d'un Etat sur la lâcheté et la servilité, est pragmatique, rationnelle et justifiée, à quelque hauteur intellectuelle et morale que l'on se place. Ce déclin du courage, qui semble aller ici ou là jusqu'à la perte de toute trace de virilité, se trouve souligné avec une ironie particulière dans les cas où les mêmes fonctionnaires sont pris d'un accès subit de vaillance et d'intransigeance - à l'égard de gouvernements sans force, de pays faibles que personne ne soutient ou de courants condamnés par tous et manifestement hors d'état de rendre un seul coup. Alors que

par Michel de Preux

de l'Union soviétique pour approcher et aborder avec un regard neuf et un esprit doué d'une impressionnante vigueur les thèmes essentiels qui jalonnent l'actualité et contribuent à faire notre histoire : le sens des libertés, la vie juridique, la presse, le socialisme et le libéralisme, l'humanisme de la Renaissance à nos jours. Ce discours évoque, par la sûreté du ton et l'austérité du raisonnement, les plus belles constructions romanes. La cohérence de cette parole ne doit rien à l'idéologie, tout à la foi religieuse, mais à une foi qui a vaincu l'épreuve du totalitarisme et qui est à ce point dépouillée d'artifice qu'elle parle à chacun d'entre nous la langue d'une authentique fraternité.

« Le déclin du courage est peut-être ce qui frappe le plus un regard étranger dans l'Occident d'aujourd'hui. Le courage civique a déserté non seulement le monde occidental dans

Suite page 2



L'ILLUSTRÉ a fourni récemment un reportage d'un grand intérêt. Enquêtant sur la situation actuelle des réfugiés portugais chassés d'Angola et du Mozambique par les marxistes au pouvoir, Jean-Louis Conne constate que les pauvres gens, qui croupissent au Portugal, sont totalement ignorés des œuvres caritatives officielles.  
 Ce journaliste affirme qu'en 1976, le Haut Commissariat aux réfugiés (HCR) a versé 6 000 000 de francs pour 35 000 réfugiés rhodésiens, mais que, l'année suivante, il dispo-

## LES MAUVAIS RÉFUGIÉS

sait en tout et pour tout de 800 000 francs pour le million de « rapatriés » portugais.

Pour le HCR, le Noir rhodésien, qui prépare dans les pays voisins des raids terroristes, est un réfugié à 170 francs, tandis que le petit Portugais, victime de la politique imbécile des socialistes de son pays, ne vaut que 80 centimes.

J'aimerais espérer que l'Action de carême des catholiques suisses leur assure une compensation. Mais comment le croire quand cette organisation subsidiait il y a trois ou quatre ans le Vietnam du Nord communiste et ne trouvait pas, dans le même temps, un centime pour les catholiques du Sud, qui se préparaient au martyre actuel ?

Rembarre

# Nouvelliste et Feuille d'Avis du Valais

## DES AVEUX ET DES VŒUX

Tandis qu'en Occident, sous réserve de quelques désordres ici et là, nous fêtons paisiblement Noël - avec une commercialisation de cette fête religieuse qui atteint des sommets incroyables - un bateau surchargé de réfugiés vietnamiens en détresse attendait vainement dans la baie de Hongkong l'autorisation de débarquer.

Cette fois, le bateau dont on ne veut pas s'appeler « Huey Fong », mais l'horreur est la même, et une fois de plus le monde occidental, qui a tout fait pour que les Etats-Unis abandonnent l'Indochine à son sort, pourrait éprouver quelque honte.

Cette fuite éperdue des Vietnamiens devant l'inhumaine tyrannie communiste, ce pourrait être, avec du recul, l'événement le plus significatif de l'année qui s'achève. On croyait le problème réglé ; « telle étrangère ». On s'avise un peu tard, aujourd'hui, qu'une tutelle infiniment plus féroce pèse sur le Sud, après le Nord. Et que des milliers de gens risquent la mort pour fuir cet enfer. L'événement n'est-il pas de nature à ouvrir les yeux de ceux qui ne veulent pas voir, et qui n'avaient pas prévu une chose aussi aisément prévisible ?

A fin novembre, de touchants aveux d'un excellent journaliste suisse ont paru dans quelques journaux romands. Cela concernait la dictature de Boumediene en Algérie. L'auteur avait cru sincèrement à « la justesse d'un soulèvement promoteur de liberté, d'émancipation, de progrès. Nous l'avons pensé et proclamé tout haut dans la presse suisse. Or, nous nous sommes trompés, je me suis trompé et j'ai trompé. La liberté autant

que les libertés, pour les Algériens, étaient un rêve. Le régime politique que leur imposait la France était infiniment plus libéral, plus humain et plus juste... »

On peut évidemment se demander comment l'ex-GPRA,

Par Claude Bodinier

puis ses successeurs au pouvoir, dont la mauvaise foi lors des accords d'Evian était déjà patente, ont pu susciter un rêve aussi naïf. Mais il faut bien se rappeler que les rêveurs, à l'époque, étaient légion, et que les mêmes ont probablement cru ensuite que le Vietnam, à son tour, allait connaître le progrès dans la liberté... Il faut convenir d'autre part que de

tels aveux sont extrêmement rares de la part de journalistes.

Nous attendons maintenant des aveux analogues de ceux qui se sont trompés, et qui ont trompé leurs lecteurs, dans l'affaire du Vietnam. Ah ! si certains commentateurs de la presse, de la radio, de la télévision, pouvaient se regarder franchement dans la glace et procéder à un examen de conscience... Cela en ferait, du monde ! Le spectacle serait impressionnant.

Si les vœux qu'on forme au seuil d'une année nouvelle se réalisent - cela arrive parfois - on pourrait souhaiter que le désespoir du peuple vietnamien aide le monde occidental à être désormais un peu moins bête, un peu plus clairvoyant.

### Promotions dans le corps des officiers



19 officiers valaisans ou appartenant à des troupes valaisannes ont été promus, 7 au grade de colonel, 5 au rang de lieutenant-colonel et 7 à celui de major. Voir page 2 et 3

### En guise de vœux à nos amis chasseurs

## L'implantation des bouquetins en Valais, il y a cinquante ans

Avant 1928, aucun bouquetin ne vivait en Valais : la race avait été complètement extirpée. Aujourd'hui, notre canton peut se féliciter de compter dans ses montagnes un cheptel d'environ 2500 têtes de ces seigneurs de l'alpe. Cette implantation ne doit rien au hasard, mais tout à la volonté de la « Diana » de Bagnes qui, lorgnant vers l'Italie voisine, où le parc royal du Gran Paradiso abritait quelque 1000 bouquetins, sut organiser, dans l'ombre, les transferts nécessaires.

Pour souhaiter « bonne année » à tous nos amis chasseurs et amoureux de la nature, et pour marquer le cinquantenaire de l'événement, nous leur offrons dans ce numéro les récits des faits et gestes de 1928.

Ils sont de la plume de deux authentiques Bagnards, qui les ont vécus et qui, tous deux, sont des spécialistes de la chasse et de la protection de la nature : le chanoine Marcel Michellod, notre collaborateur, curé de Finhaut et M. René Fellay-Besse, ancien secrétaire du Service cantonal de la chasse, auquel nous devons aussi les magnifiques photos illustrant nos pages spéciales. Nous les remercions vivement de leur collaboration et de leur

contribution au maintien de la beauté bien comprise de notre cher canton. NF

Voir pages 19 et 20

Les seigneurs du Mont-Pleureur, magnifiques, débonnaires, majestueux et puissants. Photo René Fellay-Besse



### Algérie Un héritage lourd à porter

Voir page 2

### La terre et le Ciel

Voir page 20

### Le sport en 1978

Voir pages 14, 15, 17, 18

### Chute de 100 m Conducteur indemne

Voir page 24

### L'économie européenne s'installe dans le sous-emploi

Voir page 34

# Soljenitsyne parle de l'Occident à l'Occident (1)

Suite de la première page

leur langue sèche et que leurs mains se paralysent face aux gouvernements puissants et aux forces menaçantes, face aux agresseurs et à l'internationale de la terreur.»

Soljenitsyne rappelle alors que le manque de courage a toujours été le signe avant-coureur de la fin, surtout lorsqu'il se conjugue avec un égoïsme forcé, que l'écrivain russe analyse à travers la place qu'occupe le droit dans la vie

de notre société. Si effectivement, un hédonisme certain a guidé constamment la politique sociale des démocraties occidentales - et il ne nous vient pas à l'esprit de revenir purement et simplement au manichéisme médiéval ni mé-

me au stoïcisme antique - cette orientation a néanmoins incontestablement fait la part trop belle au désir de puissance et de possession et faussé gravement le sens des relations humaines et des rapports sociaux. Déjà Pégyu dénonçait, au dé-

but de ce siècle, l'anonyme et universelle pénétration de l'argent dans tous nos rapports personnels. Soljenitsyne en dénonce les conséquences désastreuses, dont principalement l'altération du sens de la justice selon l'esprit : « En conformité avec ses objectifs, la société occidentale a choisi la forme d'existence qui était pour elle la plus commode et que je qualifierai de juridique. Les limites (fort larges) des droits et du bon droit de chaque homme sont définies par un système de lois. A force de s'y tenir, de s'y mouvoir et d'y louvoyer, les Occidentaux ont acquis une bonne dose de savoir-faire et d'endurance juridique. Tout conflit reçoit une solution juridique, et c'est la sanction suprême. Si un homme se trouve juridiquement dans son droit, on ne saurait lui demander plus. Allez donc lui dire, après cela, qu'il n'a pas entièrement raison, allez lui conseiller de limiter lui-même ses exigences et de renoncer à ce qui lui revient de droit, allez lui demander de consentir un sacrifice ou de courir un risque gratuit... vous aurez l'air complètement idiot. L'autolimitation librement consentie est une chose qu'on ne voit presque jamais : tout le monde pratique l'auto-expansion, jusqu'à ce que les cadres juridiques commencent

à émettre de petits craquements. (Juridiquement, les compagnies pétrolières sont sans reproche lorsqu'elles achètent le brevet d'invention d'une nouvelle forme d'énergie, afin de pouvoir l'étouffer. Juridiquement sans reproche, ceux qui empoisonnent les produits alimentaires, afin de prolonger leur durée de conservation : le public reste toujours libre de ne pas acheter.) Moi qui ai passé toute ma vie sous le communisme, j'affirme qu'une société où il n'existe pas de balance juridique impartiale est une chose horrible. Mais une société qui ne possède en tout et pour tout qu'une balance juridique n'est pas, elle non plus, vraiment digne de l'homme. Une société qui s'est installée sur le terrain de la loi, sans vouloir aller plus haut, n'utilise que faiblement les facultés les plus élevées de l'homme. Le droit est trop froid et trop formel pour exercer sur la société une influence bénéfique. Lorsque toute la vie est pénétrée de rapports juridiques, il se crée une atmosphère de médiocrité morale qui asphyxie les meilleurs élan de l'homme. Et face aux épreuves du siècle qui menace, jamais les béquilles juridiques ne suffiront à maintenir les gens debout.»

Michel de Preux

## LE SUCCESSEUR DE BEN BELLA DISPARAÎT Un héritage lourd à porter

Mohamed Boukharouba, fils d'un petit khamès<sup>1</sup> des environs de Guelma, ne comptait pas parmi les six « fils de la Toussaint » - les chefs historiques<sup>2</sup> - qui déclenchèrent, le 1<sup>er</sup> novembre 1954, ce qui devait être la dernière guerre coloniale française, la guerre d'Algérie. Pardon, il n'y eut jamais de guerre là-bas mais simplement des opérations de maintien de l'ordre.

Il est quasiment impossible d'attribuer à Boukharouba une date de naissance exacte : Yves Courrière parle de 1925, Yves Cuau dit qu'il fut déclaré à l'état civil en 1932 et une grande encyclopédie contemporaine le donne né en 1929.

Il sera très marqué - comme beaucoup d'autres et des deux côtés - par les événements de mai 1945 dans la région de Sétif, sur les hautes terres du Constantinois. On déplorera plus de cent morts français. Les arabes en eurent, paraît-il dix fois plus lors de la répression.

Il se donnera une éducation beaucoup plus coranique que laïque et, en 1962, seul de tous les dirigeants algériens, il paraphraserà en arabe le texte de la charte de Tripoli.

Il entre à la Kettania de Constantine, seule grande université musulmane d'Algérie; fin 1946, il s'en ira suivre les cours de celle de la Zitouna, à Tunis. En 1950, enfin, il s'inscrira à ceux - très célèbres - d'Al-Azhar au Caire.

Ce n'est qu'en 1955 qu'il fera fonction de secrétaire au « bureau du Maghreb » et y sera remarqué par Ahmed Ben Bella, l'ancien adjudant de l'armée française qui deviendra le premier président de l'Algérie libérée.

### La naissance de Boumediène

A la fin de cette même année, il gagne le Maroc à bord d'un bateau jordanien. C'est alors qu'il change de nom et devient Houari Boumediène. Pourquoi Boumediène ?

Ce nom est celui du saint de la ville de Tlemcen - Sidi Boumediène - et une des plus anciennes mosquées de l'Algérie arabe s'appelle ainsi. Houari est un prénom courant en Oranie.

Il sera l'adjoint d'Abdelhafid Boussouf, commandant des maquis qui deviendront la wilaya V. En octobre 1957, celui-ci appelé à la direction centrale du F.L.N., puis au G.P.R.A. à Tunis, Boumediène

passa colonel et assure la direction de cette wilaya. En janvier 1960, il est nommé chef d'état-major de l'A.L.N. Et il n'a pas plus de 35 ans...

Il s'installe sur la frontière algéro-tunisienne - à Ghardimaou - et crée une sorte d'académie militaire où l'on se préoccupe moins de harceler l'ennemi que de former des cadres politiques de l'Algérie de demain. Frantz Fanon, psychiatre martiniquais, devenu depuis l'un des idéologues de la révolution algérienne, est un des professeurs. Les autres prophètes de Ghardimaou sont Mao, Guevara, Nasser...

Il s'entoure aussi de quelques hommes purs, Cherif Belkacem, Ahmed Medeghri, Kait Ahmed et Abdelaziz Bouteflika (celui-ci, qui joua un rôle important dans l'éviction de Ben Bella a succédé en 1963 à Mohamed Khemisti - assassiné - au ministère des affaires étrangères).

### Son entrée au gouvernement

En août 1962, cinq mois après les accords d'Evian (19 mars 1962) il sera ministre de la défense. Pendant deux ans, devenu entre temps vice-président du gouvernement, Boumediène, secret, presque muet, travaille d'arrache-pied à faire de l'armée de libération l'outil de la construction nationale.

C'est lorsque Ben Bella affiche la prétention de ne plus se contenter du « ministère de la parole » - en 1965 - qu'il se décide, avec l'appui de gens « sérieux » à frapper.

Sous couvert d'un film consacré à la bataille d'Alger, le 19 juin, les chars investissent la ville. Des policiers, en civil, se saisissent de Ben Bella. Pas un coup de feu n'est tiré. Sait-on ce qu'il est advenu de ce dernier ? On le dit dans une résidence militaire, près d'Alger. En 1972, il aurait été autorisé à épouser la journaliste Zohra Selhami et à la recevoir régulièrement. Son régime de détention comporterait également le droit à la télévision et la liberté de lecture. Nous ne le reverrons que lorsqu'il sera tout-à-fait oublié...

### Son échec politique

L'Algérie doit se mettre au travail. Le temps du prédécesseur, celui des discours et de l'éloquence, est fini. Dans la mesure où les moyens - aussi bien matériels que physiques - le permettent, il faut se mettre à la tâche.

Mais le nouvel homme fort du pays va avoir à résoudre un triple problème : faire participer son peuple à la gestion de son propre avenir, freiner une corruption galopante et éviter que le patriotisme ne se transforme en simple chauvinisme.

Modernisation, planification, industrialisation, équipement : le projet était aussi grand qu'ambitieux. Trop, probablement. Et c'est sans doute pour cela qu'il échoua.

Boumediène veut faire son pays, il le veut « pur et dur ». Mais il n'y réussit pas. Il s'est heurté à trop de problèmes. Pour commencer - et ce n'est pas le moindre - le fantastique bond de la population : elle a pratiquement doublé en quinze ans. Elle est passée de 10 à 18 millions... Avant le pétrole, l'agriculture était sa richesse principale. Mais aujourd'hui, sur ce point, plus rien ne marche. Chaque homme n'est réellement attaché qu'à sa terre. La propriété collective, et tous les bienfaits qu'elle promet, ne l'intéresse pas. Les bêtes, les champs, les arbres, les vignes, tout est négligé. Un autre des grands maux de ce pays est la corruption citée plus haut. Elle y atteint, paraît-il, un niveau effarant. Et Boumediène, malgré tout son désir et sa bonne volonté, n'a rien pu y faire. Il en est de même en ce qui concerne la dépravation des mœurs. Son propre mariage - pour aussi légitime qu'il fut - ne lui valut pas spécialement bonne presse : fin 1973, il épousa une

grande fille rousse (de mère suisse), avocate, divorcée d'un médecin et appartenant à la bourgeoisie moderniste algéroise. Cette union légale avec une Européenne est probablement - pour qui connaît cette race d'hommes - un de ses rares désirs secrets à s'être réalisés.

Pour en revenir aux problèmes économiques, une somme de plus en plus importante des revenus pétroliers sert maintenant à l'importation de produits alimentaires et à une urbanisation qui ne cesse de s'accroître du fait de l'abandon des campagnes.

Boumediène avait doté son pays d'une direction collégiale d'hommes qu'il voulait compétents et travailleurs. Il disait aussi que l'Algérie était l'Etat-pilote du Tiers-monde et rêvait d'acquiescer l'indépendance économique après l'in-

dépendance politique.

Mais ce ne furent là que de grands désirs.

Un tel échec général ne peut finalement que se rapporter à l'homme. Trop d'ambitions, de rêves, de désirs et pas assez de moyens, de réalisme, de temps, de savoir-faire ou, peut-être tout simplement, d'intelligence.

Qui sera son successeur ? Abdelaziz Bouteflika, Mohammed Salah Yahiaoui, Mohammed ben Ahmed Abdelghani, Benjedid Chadli ?

« Wait and see » disait sir Churchill.

Jacques Meningaud

<sup>1</sup> Petit métayer des grands domaines.

<sup>2</sup> Ben Boulaid Mostefa - Bitat Rabah - Krim Belkacem - Ben M'Hidi Larbi - Boudiaf Mohammed - Didouche Mourad.

## Promotions dans le corps des officiers

### Au grade de major

Nous sommes en mesure de publier aujourd'hui une première série des promotions militaires au 1<sup>er</sup> janvier 1979. Elle concerne les officiers valaisans ou appartenant à des troupes valaisannes, promus officiers supérieurs, majors, lieutenants-colonels et colonels. Nous leur présentons nos sincères félicitations et leur souhaitons beaucoup de succès dans l'accomplissement de leurs nouvelles fonctions, au grade qui est le leur désormais. Nous annoncerons les autres promotions militaires dès qu'elles seront officialisées.

NF

**Capitaine Edgar Buttet**  
Né à Collombey-Muraz en 1936. Ecole d'administration à Saint-Gall. Formation et activité professionnelle auprès des PTT. Dès 1969, direction administrative de l'hôpital de Monthey.

Chef de section à la cp fus mont II/12, cdt cp EM fus mont 12, cdt cp EM div mont 10, puis EM pl mob 302, où il reste en qualité de major.



**Capitaine Etienne Putallaz**  
Il est né en 1934, originaire de Conthey. Après ses études commerciales il fit un apprentissage de banque. Il est fondé de pouvoirs au siège de Sion de l'UBS, avec la fonction de chef des services.

Lieutenant d'infanterie en 1956, il devenait capitaine en 1964. Il est nommé major au 1<sup>er</sup> janvier 1979, avec la fonction de chef de secteur mob a.i. à l'EM pl mob 303.



**Capitaine Bernard Bonvin**  
Originaire d'Arbaz, né le 20 août 1941. Etudes classiques collège de Brigue, puis en médecine à Bâle et Zurich, divers stages en chirurgie. Est actuellement médecin-chef du service de chirurgie à l'hôpital de Sion.

A commandé la cp san mont II/10 en tant que capitaine. Il devient, au 1<sup>er</sup> janvier 1979, médecin du régiment de soutien 12, avec le grade de major.



### Capitaine Maurice de Preux

Originaire de Sion, il est né le 20 juillet 1942. Maturité au collège de Sion, licence en droit à Fribourg, Ecole intereuropéenne administration affaires de Fontainebleau. Stages bancaires aux USA, à Londres et Genève. Depuis 1975, il est codirecteur du siège de Sion de la SBS.

Lieutenant d'infanterie en 1964, capitaine en 1971. Il devient officier EMG en 1975. En tant que major depuis le 1<sup>er</sup> janvier 1979, il reste incorporé à l'EM div mont 10, comme chef de soutien.



### Capitaine Paul Lathion

Né à Nendaz le 20 juillet 1942. Après ses études secondaires, apprentissage dans l'entreprise familiale, transports, carrières.

Lieutenant en 1963 comme officier auto. Premier-lieutenant auto à la cp trm fort 10, puis EM div mont 10. Capitaine en 1971 EM bat inf mont 6, puis EN gr can ld 42. Dès le 1<sup>er</sup> janvier 1978, of/ auto rgt inf mont 6, fonction qu'il conserve comme major.



### Capitaine Gilbert Crettaz

Né à Bramois le 12 mai 1940. Apprentissage de commerce. Activité dans le commerce, puis au Registre foncier. Dès 1969, chef de section du Département militaire, puis commandant d'arrondissement 6.

Lieutenant en 1963, capitaine en 1971 cdt cp fus mont II/9. Dès 1977 adjoint EM bat fus mont 12. Dès le 1<sup>er</sup> janvier 1979 of surm EM rgt inf mont 6, avec le grade de major.



### Capitaine Bernard Mayor

Originaire de Saint-Martin, né à Martigny le 22 janvier 1943. Maturité collège de Sion, licence en droit, licence sciences politiques Genève. Directeur-adjoint école ingénieurs, Neuchâtel (ETS) depuis 1971.

Lieutenant en 1964, capitaine en 1971, dès 1975 of EMG à la br fort 10. Reprend le 1<sup>er</sup> janvier 1979 en qualité de major le commandement du bat fus mont 9.



### Marchande de tabacs agressée à Genève

GENÈVE (ATS). - Une marchande de tabacs a été agressée hier matin au moment où elle venait d'ouvrir son commerce situé au cours de rive, à Genève. Deux jeunes, portant des casques intégraux de motocyclistes, l'ont sommée d'ouvrir sa caisse. Devant leur attitude menaçante, la marchande leur a remis les quelque 2000 francs contenus dans la caisse. Avant de quitter les lieux, les deux jeunes ont asséné un coup sur la tête de la marchande et ont introduit dans sa bouche un tampon imbibé d'un liquide. Fortement incommodée, la malheureuse a dû être transportée à l'hôpital qu'elle a toutefois pu quitter en fin de matinée.

### Délégation suisse aux obsèques du président Boumediène

BERNE (ATS). - Le Conseil fédéral a décidé de se faire représenter aux funérailles du président Houari Boumediène, qui se dérouleront aujourd'hui à Alger. A cet effet, il a désigné M. Ernest Andres, ambassadeur de Suisse en Algérie, en qualité d'ambassadeur en mission spéciale ainsi que M. Peter Egger, secrétaire d'ambassade, comme second membre de la délégation.

# Promotions dans le corps des officiers

## Au grade de colonel

**Lieutenant-colonel Charles-André Richon**  
nouveau commandant du rgt inf mont 6

Le lieutenant-colonel Richon est né à Sierre le 2 août 1929. Après ses études primaires à Sierre, il a obtenu sa maturité au collège de Sion. Il a ensuite suivi les cours de



**Lieutenant-colonel Gilbert Reuse**

Né à Riddes le 7 avril 1929, originaire d'Orsières. Maturité fédérale commerciale à Fribourg. Ecole des douanes à Liestal. Est actuellement administrateur des douanes à Martigny. Lieutenant d'infanterie de montagne en 1954, capitaine en 1962, major en 1969 avec le commandement du bat PA 7. Lieutenant-colonel en 1975, cdt ai rgt PA 11 dès 1978. Conserve ce commandement avec le grade de colonel.



**Lieutenant-colonel René Salamin**

Originaire de Saint-Luc, né à Sierre le 22 juillet 1928. Etudes commerciales à Sierre. En 1952, il fonde la maison Torsa, dont il assume encore la direction.

Lieutenant en 1950, premier-lieutenant en 1955, capitaine en 1957, major en 1965, lieutenant-colonel en 1975 avec le commandement de l'EM pl mob 303. Colonel au 1<sup>er</sup> janvier 1979, il conserve cette fonction.



**Lieutenant-colonel Peter Z'Brun**

Originaire de Tourtemagne, né à Münster le 26 avril 1927. Etudes de médecine à Fribourg, Bâle et Vienne, spécialisation à Brigue, Berne et Heidelberg. Médecin-chef en chirurgie à l'hôpital de Viège.

Lieutenant en 1955, capitaine en 1960, major en 1967. Lieutenant-colonel en 1975 médecin div mont 9. Dès le 1<sup>er</sup> janvier 1979 médecin zo ter 10, avec le grade de colonel.



**Lieutenant-colonel Emmanuel Heynen**

Originaire d'Ausserberg, il est né le 10 décembre 1929. Après une carrière commerciale il entrait au service de l'Intendance du matériel de guerre: Berne, Sarnen, Saint-Maurice. Il est intendant de l'arsenal cantonal de Sion.

Lieutenant en 1950, capitaine en 1960, major en 1968, lieutenant-colonel en 1975. A partir du 1<sup>er</sup> janvier 1979, il est incorporé à l'EM CA mont 3, en tant que chef S mat, avec le grade de colonel.



**Lieutenant-colonel Bernhard Schnyder**

Originaire de Gampel, né le 30 novembre 1930. Etudes de droit à Fribourg, Lausanne, Fribourg-en-Brigau, Zurich, doctorat en droit. Professeur en droit à l'université de Fribourg, dont il est actuellement le recteur.

Lieutenant en 1953, capitaine en 1962, officier EMG en 1967, major en 1970, lieutenant-colonel en 1977. Reste incorporé à l'état-major général de l'armée, avec le grade de colonel dès le 1<sup>er</sup> janvier 1979.



la faculté de médecine de Lausanne, faisant ensuite des stages de perfectionnement en chirurgie à Sierre, Lausanne, Paris et Saint-Gall. En 1969, il était nommé chirurgien chef de l'hôpital de Sion. Depuis 1975, il est chef du département de ce même hôpital.

Lieutenant d'infanterie en 1950, il devenait premier-lieutenant en 1956 et capitaine en 1958, avec le commandement de la cp Id fus IV/9. Il a commandé le bat fus mont 9 de 1966 à 1968, comme major. En 1969, il était of sup adjt à l'EM rgt inf mont 6, sous les ordres des colonels de Chastonay et Maillard.

Lieutenant-colonel à partir de 1973, il était of sup adjt à la br fr 1. En 1978, il était incorporé à l'EM div mont 10.

A partir du 1<sup>er</sup> janvier 1979, avec le grade de colonel, il reprendra le commandement du rgt inf mont 6, succédant au colonel Jean de Vallaz. Il a pratiquement accompli tous ses services dans les troupes valaisannes.

S'il est relativement rare qu'un médecin soit officier d'infanterie, ce n'est pas un cas unique. Il y a effectivement plusieurs officiers supérieurs médecins, qui sont restés incorporés dans l'infanterie.

**Lieutenant-colonel Henri Magnenat**

Originaire de Vaulion (VD), né le 6 avril 1921. Il est docteur en droit et licencié en sciences sociales et politiques. Après avoir travaillé à un poste important à la Banque Cantonale Vaudoise, il est maintenant conseiller juridique à Lausanne.

Lieutenant d'artillerie en 1940, il a franchi tous les échelons jusqu'à la présente promotion. Il entrait dans la justice militaire en 1955. Il garde comme colonel sa précédente fonction, celle de grand-juge du tribunal militaire div 10A.



## Au grade de lieutenant-colonel

**Major Arthur Imhof**

Originaire de Grengiols, né le 6 décembre 1930. Etudes au collège de Brigue, puis apprentissage et carrière professionnelle bancaire. Est actuellement directeur du siège de Sion de la Société de Banque Suisse.

Lieutenant quartier-maître en 1954, premier-lieutenant en 1958, capitaine en 1960, major en 1968 QM du rgt inf mont 18 jusqu'au 1<sup>er</sup> janvier 1976. En qualité de lieutenant-colonel, il est incorporé à l'état-major de l'armée depuis le 1<sup>er</sup> janvier 1979.



**Major Victor Gillioz**

Originaire de Riddes, il est né le 6 août 1932. Avocat et notaire, il est greffier au Tribunal cantonal à Sion.

Lieutenant en 1955, premier-lieutenant en 1961, capitaine en 1964, il devenait officier EMG en 1969. Il était promu major en 1972. Avec le grade de lieutenant-colonel il devient sous-chef EM à la br fort 10, à partir du 1<sup>er</sup> janvier 1979.



**Major Bruno Deslarzes**

Originaire de Bagnes, né le 28 juin 1934 à Fribourg. Etudes classiques, puis stages à l'étranger. Devient instructeur des troupes mécanisées et légères en 1961. Stages dans les écoles de blindés en Allemagne et à Fort Knox. Adjoint au chef EM des exercices opératifs de l'EMG.

Lieutenant en 1956, capitaine en 1964, major en 1972. Dès le 1<sup>er</sup> janvier 1979 lieutenant-colonel EMG EM div fr 2, chef des troupes mécanisées et légères.



**Major Paul Imboden**

Originaire de Hohtenn, né le 25 octobre 1931. Maturité classique à Brigue, licence en droit Fribourg et Lausanne. Avocat et notaire, est depuis le 1<sup>er</sup> janvier 1978 juge au Tribunal administratif du canton du Valais.

Lieutenant en 1952, premier-lieutenant en 1959, capitaine en 1961, major en 1969, avec le commandement du bat fus mont 9. Dès le 1<sup>er</sup> janvier 1979 lieutenant-colonel à l'EM pl mob 304.



**Major Markus Bregy**

Né le 16 juin 1932, originaire d'Agarn. Après ses études, carrière commerciale dans la banque, puis dans les assurances. Est agent général pour le Valais de la « Bâloise », à Sion.

Lieutenant en 1954, capitaine en 1964, major en 1971. Chef du service munitions à la br fr 11 depuis 1977. Il conserve cette fonction avec le grade de lieutenant-colonel à partir du 1<sup>er</sup> janvier 1979.



## Il y a 50 ans... la découverte de la pénicilline

**BERNE (ATS).** - «That's funny - c'est drôle», c'est ainsi qu'un beau jour d'automne 1928, un médecin s'adressa à son collègue du laboratoire de bactériologie de l'hôpital St-Mary, à Londres: il venait de remarquer une moisissure verdâtre sur l'une des cultures de staphylocoques, à proximité de laquelle tous les microbes s'étaient dissous... Le médecin s'appelait Alexandre Fleming et l'étrange moisissure appartenait à la famille nommée «penicillium»...

Alexandre Fleming est né le 6 août 1881 à Lochfield, en Basse-Ecosse, dans une famille de fermiers. Après des études de médecine, Fleming travaille à l'hôpital St-Mary, où il s'intéresse notamment aux recherches bactériologiques. En 1914, il s'engage dans l'armée britannique. Attaché à l'hôpital militaire à Boulogne, en France, il prend conscience du danger présenté par des microbes qui attaquent les plaies des blessés et contre lesquels les globules blancs restent impuissants (tétanos, gangrènes, empoisonnements de sang):

les germes infectieux tuent d'abord les soldats que les balles de l'ennemi... Fleming se penche sur la recherche de diverses substances antiseptiques qui, administrées par voie interne, détruiraient ou affaibliraient les microbes sans pour cela s'attaquer au sang ou aux tissus, quelque temps après la démobilité, il découvre que les larves humaines ainsi que le blanc d'oeuf contiennent une substance antimicrobienne - lysozyme - mais assez faible et n'agissant pas sur les bacilles les plus dangereux. Dès l'automne 1928, Fleming étudie de

nombreuses familles de staphylocoques notamment ceux qui provoquent l'anthrax, la méningite, les furoncles et l'empoisonnement du sang...

Pendant les années qui suivent, Fleming cultive des bouillons de culture de «penicillium chrysogenum notatum» et procède à des expériences concluantes sur les animaux. Pourtant, malgré d'innombrables filtrages du liquide transparent dégagé par la moisissure, il n'arrive pas à obtenir cet extrait anti-microbien baptisé «pénicilline» à l'état pur. Peu à peu, l'intérêt que suscite la découverte s'émeousse, le développement de la moisissure est assez lent et coûteux, la quantité de substance curative obtenue demeure insignifiante. Le scepticisme, voir la méfiance de ses collègues décourage Fleming: on ne lit même pas le texte de son rapport sur le nouveau remède. De plus, la découverte, en 1935, des

sulfamides, absorbe l'attention du corps médical de telle sorte que la pénicilline tombe dans l'oubli pour plus de dix ans. En 1939, la Deuxième Guerre mondiale éclate. Les sulfamides se révélant insuffisantes pour combattre, seules, les infections de très nombreux blessés. On se souvient de l'étrange moisissure de Fleming. La bataille, soutenue financièrement par l'«Organisation de la recherche médicale britannique» et par la fondation Rockefeller, est de nouveau engagée. Le père de la pénicilline, secondé cette fois par les H. W. Florey et E. B. Chain, peut enfin travailler dans des laboratoires modernes et bien équipés à Oxford.

Au bout d'innombrables expériences, on obtient enfin la pénicilline sous une forme pure et concentrée. Le remède fait des miracles en sauvant la vie d'êtres humains considérés comme perdus. Mais ce sont en réalité les Etats-

Unis qui donnent à la fabrication de la pénicilline le véritable coup d'envoi: après l'entrée de l'Amérique en guerre, en 1941, les médecins et les industriels américains concentrent leurs efforts sur une production plus intense en utilisant notamment de nouveaux milieux de culture et en recherchant de nouvelles variétés de moisissure.

Enfin, le monde se souvient de son bienfaiteur: en 1944, le roi d'Angleterre élève Fleming au rang de chevalier et, un an plus tard, «pour les services rendus à l'humanité», le prix Nobel de la médecine lui est décerné: il le partage d'ailleurs avec ses deux proches collaborateurs, les D<sup>r</sup> Florey et Chain... Sir Alexandre Fleming meurt le 11 mars 1955 à l'âge de 73 ans. Depuis lors, le père de la pénicilline repose dans la cathédrale londonienne de St-Paul, à côté de Nelson et Wellington.

## Sierre

**Pharmacie de service.** - Pharmacie Lathion, tél. 551074.

**Hôpital d'arrondissement.** - Heures des visites: semaine et dimanche de 13 h. 30 à 15 h. 30 et de 18 heures à 19 h. 30. En privé de 13 h. 30 à 20 h. 30. Prière d'observer strictement ces heures.

**Clinique Sainte-Claire.** - Heures des visites: en privé: de 10 à 20 heures; en commune: de 13 à 16 heures et de 19 à 20 heures; en pédiatrie: de 15 à 17 heures; en maternité: de 12 à 14 heures, de 15 à 16 heures et de 19 à 20 heures.

**Centre médico-social régional,** hôtel de ville, aile ouest, tél. 555151.

**Sols:** à domicile, soins au centre, du lundi au vendredi, de 13 h. 30 à 14 h. 30.

**Consultations pour nourrissons:** sur rendez-vous, de 13 h. 30 à 16 h. 30, le mardi et le jeudi.

**Cours:** «Soins à la mère et à l'enfant».

**Service d'aides familiales:** responsable Michelle Fasnacht.

**Assistants sociaux:** service de la jeunesse, de la famille, du 3<sup>e</sup> âge, centre social.

**Services spécialisés:** (peuvent être atteints au même numéro).

- Service social pour handicapés (AVHPM)

- Service psychosocial

- Ligue valaisanne contre les toxicomanies

- Office cantonal des mineurs

- Ligue valaisanne contre le rhumatisme

- Caritas Valais

- Service médico-pédagogique / Erziehungsberatung (tél. 571171).

**Samaritains.** - Dépôt d'objets sanitaires, téléphone 552072 et 556042.

**Service dentaire d'urgence pour le week-end et les jours de fête.** - Appeler le numéro 111

**Ambulance.** - SAT, tél. 556363.

**Auto-secours pour pannes et accidents des garagistes valaisans.** - 24 heures sur 24. Garages sierrois, téléphone jour et nuit: 555550.

**Auto-secours sierrois.** - 24 heures sur 24. Téléphone 552424. SOS - Panne - Accidents.

**Grène Samaritains.** - Objets sanitaires et matériels de secours, tél. 581444.

**Pompes funèbres.** - Jean Amooz, téléphone 551016. Eggs et Fils, tél. 551973.

**Groupe AA.** - Chippis, tél. 557681.

**A l'écoute (La main tendue).** - Difficultés, problèmes, angoisse, solitude, etc., téléphone 24 heures sur 24, tél. 143.

**Permanence Association des parents de Sion et environs.** - L'APS répond tous les lundis, de 19 à 21 heures, au numéro de téléphone 22 95 91.

**Bibliothèque.** - Tél. 551964 - Ouverture: lundi, mardi, mercredi, vendredi, de 14 h. 30 à 18 h. 30; jeudi, de 14 h. 30 à 20 h. 30; samedi, de 10 heures à 11 h. 30 et de 14 heures à 16 h. 30.

**Centre d'information planning familial.** - Mardi et vendredi, de 14 heures à 15 h. 30 sur rendez-vous, tél. 555818. Permanence téléphonique tous les jours entre 8 et 9 heures. Adresse: hôtel de ville, bureau N° 10.

**Centre de loisirs et culture Aslec.** - Ouvert du mardi au samedi de 9 à 12 heures et de 14 à 17 heures, ainsi que le soir selon programme propre des activités.

**Centre d'information permanente socio-culturel.** - Le programme des manifestations de la quinzaine, tél. 556551.

**Taxi Saint-Léonard.** - Service jour et nuit, tél. 027/311269.

**Bibliothèque Aslec.** - Ouverture: mardi, 17 à 19 heures; mercredi, 15 à 19 heures; jeudi et vendredi, 17 à 19 heures; samedi, 15 à 17 heures.

**Galerie d'art Xires, Crans-Montana.** - Exposition de tableaux de Ralph Aungburger. Ouvert de 11 heures à 12 heures et de 14 h. 30 à 18 heures, jusqu'en février.

## Sion

**Médecin de garde.** - Le N° 111 renseignera.

**Pharmacie de service**

Vendredi 29 et samedi 30, Buchs 221030 et 223408.

Dimanches et fêtes: 9 à 12 heures, 15 à 21 heures.

Jours ouvrables: 8 heures à 12 h. 15; 13 h. 45 à 21 heures.

En dehors de ces heures: pour ordonnances médicales urgentes seulement: 212191 (poste de police); sursaxte de 5 francs.

**Service dentaire d'urgence.** - Téléphoner au numéro 111.

**District d'Hérens-Conthey:**

**Médecin de garde, Ardon.** - Dr Held Jean-Luc, tél. 861858.

**Pharmacie de garde, Ardon.** - Mme Mireille Turci, tél. 861164.

## La tendance sur les marchés européens

### PARIS: affaiblie.

Durant une séance calme, les moins-values l'ont emporté au fil des comparatifs.

### FRANCFORT: soutenue.

Seules les valeurs représentatives des secteurs de l'acierie et de l'automobile se sont repliées.

### AMSTERDAM: en baisse.

Dans le sillage de Wall Street, tous les secteurs se sont inclinés.

**Hôpital régional.** - Permanence médicale assurée pour tous les services. Heures des visites, tous les jours de 13 à 15 heures et de 19 à 20 heures. Tél. 211171.

**Samaritains.** - Dépôt d'objets sanitaires téléphone 221158, M<sup>me</sup> G. Fumeaux, avenue Prattifiori 29, ouvert de 11 à 13 heures.

**Ambulance.** - Police municipale de Sion, téléphone 212191.

**Dépannage électricité et carburateur.** - 24 heures sur 24, tél. 225716.

**Auto-secours séduois.** - 24 heures sur 24, tél. 231919. SOS pannes - accidents.

**Auto-secours pour pannes et accidents des garagistes valaisans.** - 24 heures sur 24. Garage Touring, M. Jacquier, Saint-Léonard, jour et nuit 312796.

**Service de dépannage du 0,8<sup>000</sup>.** - Téléphone 382363 et 863450.

**Pompes funèbres.** - Barras S.A., tél. 221217, Max Perruchoud, tél. 221699, 550302, 551848. Voefray, tél. 222830.

**Garderle.** - Lundi, mardi, jeudi et vendredi de 14 heures à 16 h. 30 au rez-de-chaussée de l'école protestante.

**Service social de la commune de Sion,** avenue de la Gare 21, tél. 228688.

**Dispensaire médical:** ouvert l'après-midi.

**Crèche - garderie d'enfants:** ouverte de 7 heures à 18 h. 30.

**Consultation pour nourrissons, cours de puériculture Croix-Rouge «Soins à la mère et à l'enfant»:** tél. 233096. Renseignements et inscriptions, l'après-midi du lundi au vendredi, de 14 à 18 heures.

**AA.** - Réunion le mardi à 20 h. 30, rue Saint-Guérin N° 3, au-dessus du Parking.

**Croix d'Or, centre d'accueil.** - Bâtiment service social, chaque vendredi dès 20 heures.

**Service d'aides familiales.** - M<sup>me</sup> Oggier-Meytain, rue du Chanoine-Berchold 20, Sion, tél. 228622 du lundi au vendredi de 8 heures à 11 heures et de 17 à 19 heures.

**Centre de planning familial, Service famille-jeunesse.** - Consultation sur rendez-vous, avenue de la Gare 21, salle N° 24, le lundi et le vendredi après-midi et le mardi soir. Téléphone 234648 de 14 h. 30 à 15 h. 30.

**Bibliothèque municipale.** - Ouverte le mardi, de 9 à 11 heures et de 14 à 19 heures; le jeudi, de 14 à 19 heures.

**Baby-sitters.** - Tél. 223820 et 229663 durant les heures des repas et 224203 le matin.

**Châteaufort-Conthey.** - Piscine du Résident-Parc, ouverte et chauffée - Bassin de 17 m x 7 m.

**Taxis de Sion.** - Service permanent et station centrale gare, tél. 223333.

**Dancing le Gallon.** - Ouverture tous les soirs de 22 à 3 heures et 4 heures suivant la saison. Dimanche fermé.

**Dancing La Matze.** - Ouvert jusqu'à 3 heures, tél. 224042.

**Nendaz-Station.** - Discothèque scotch-bar Lapin Vert ouvert tous les soirs de 22 à 3 heures.

**Consommateur-Information.** - Rue de la Porte-Neuve 20, le jeudi de 14 à 16 heures.

**Musée des costumes - Vivarium.** - Route de Sierre, Uvrier, ouvert: tous les jours, sauf lundi, de 13 h. 30 à 18 h. 30.

**Patinage.** - 10 h. - 11 h. 30, 14 h. - 16 h. 30, 20 h. 30 - 22 h., public.

## Martigny

**Pharmacie de service.** - Téléphoner au N° 111

**Médecin de service.** - Appeler le numéro 111.

**Hôpital.** - Heures des visites, chambres communes tous les jours de 13 h. 30 à 15 heures et de 19 à 20 heures; privées de 13 h. 30 à 20 heures.

**Service dentaire d'urgence pour le week-end et les jours de fête.** - Appeler le numéro 111

**Ambulance officielle.** - Tél. 22413 et 21552.

**Pompes funèbres.** - Ed. Bochatay, 22295, Gilbert Pagliotti, 22502, Marc Chappot et Roger Gay-Crosier, 22413 et 21552.

**Centre de planning familial.** - Avenue de la Gare 28, tél. 26680.

**Dépannage jour et nuit.** - ACS Martigny, téléphone 026/23232.

**Dépannage et accidents.** - Carrosserie du Simplon, R. Granges et Cie 22655 et 23463.

**Service d'aide familiale:** pour tous renseignements, s'adresser à la responsable du service: M<sup>me</sup> Philippe Marin, infirmière, chemin de la Prairie 3, Martigny, tél. 23842. Tous les jours de 7 à 9 heures et à partir de 18 heures

**Groupe alcooliques anonymes «Octobre».** - Bâtiment de la Grenette, Martigny: réunion tous les vendredis à 20 h. 30. SOS, téléphone 24983 et 54684.

**AA, Martigny.** - Urgence, tél. 21155 et 54461.

**AA, Martigny.** - 8 h., patinage public; 18 h. 30, juniors; 19 h. 30, HCM 1<sup>er</sup>; 20 h. 30, patinage.

**Bibliothèque municipale.** - Ouverte selon l'horaire suivant: mardi, 15 à 17 h., mercredi: 15 à 17 h. et 19 h. 30 à 20 h. 30; vendredi: 15 à 17 h., samedi: 15 à 17 heures.

## Saint-Maurice

**Pharmacie de service.** - Pharmacie Gaillard, tél. 36217.

**Médecin de service.** - En cas d'urgence en l'absence de votre médecin habituel, clinique Saint-Amé, tél. 36212.

**Service dentaire d'urgence pour le week-end et les jours de fête.** - Appeler le numéro 111

**Pompes funèbres.** - Albert Dirac, tél. 36219, François Dirac, tél. 36514.

**Samaritains.** - Dépôt de matériel sanitaire, M<sup>me</sup> Marie Rappaz, chemin des Iles, téléphone 37339.

Exercices: 2<sup>e</sup> mardi de chaque mois, dès 20 heures.

**Service médico-social du district.** - Hospice Saint-Jacques, tél. 37333.

## Monthey

**Pharmacie de service.** - Pharmacie Raboud, tél. 42302.

**Médecin.** - Service médical jeudi après-midi, dimanche et jours fériés, tél. 41192.

**Samaritains.** - Matériel de secours, tél. 41454 et 42330.

**Ambulance.** - Tél. 46262.

**Hôpital.** - Heures des visites, chambres communes et mi-privées, mardi, jeudi, samedi et dimanche, de 13 h. 30 à 15 heures; privées, tous les jours de 13 h. 30 à 19 heures.

**Service dentaire d'urgence pour le week-end et les jours de fête.** - Appeler le numéro 111

**Pompes funèbres.** - Maurice Clerc, 46262, J.-L. Marmillod, 42204, Antoine Rithner, 43050.

**Dancing Treize Etoiles.** - Ouvert jusqu'à 3 h. Fermé le lundi.

**Taxis de Monthey.** - Service permanent, station place Centrale, tél. 41484.

**CIRENAC.** - Centre d'information de régulation des naissances et d'aide aux couples, tél. 46611.

**Dépannage.** - Téléphone jour et nuit: 44337.

**Bar Le Corso.** - Ouverture jusqu'à 24 heures.

**Centre Fitness du Chablais.** - Tél. 44410, piscine chauffée, saunas, solarium, gym., ouverture de 8 à 21 heures.

**Alcooliques anonymes.** - Réunion tous les mardis au café Industriel, à 20 h. 30. Roger, tél. 41832; Jean, tél. 41339.

## Viège

**Pharmacie de service.** - Pharmacie Anthamaten, tél. 462233.

**Service dentaire d'urgence pour le week-end et les jours de fête.** - Appeler le numéro 111

## Brigue

**Pharmacie de service.** - Pharmacie Marty, tél. 231518.

**Alcooliques anonymes.** - Réunion tous les jeudis à 20 h. 15, au café des Cheminots, tél. 234353, 236246 et 238042. Naters, tél. 231261.

**Dépôt de pompes funèbres.** - André Lambriger, tél. 237337.

**Patrouilleurs TCS.** - Tél. 022/140 ou 031/140.

# AUJOURD'HUI madame

### Un menu

- Oeufs mimosa
- Jambon cuit
- Endives braisées
- Fromage
- Chaussons aux pommes

### Le plat du jour

#### Endives braisées

Epluchez 1 kg d'endives, ôtez le pied et creusez légèrement. Lavez, séchez, mettez dans une cocotte 50 g de beurre. Quand elles sont dorées, ajoutez un oignon en rondelles, le jus d'un citron, sel, poivre. Couvrez, laissez mijoter à feu doux. Ajoutez du jus de rôti ou de volaille si vous en avez.

### Les trucs pratiques

Mettez quelques gouttes de votre parfum dans une petite soucoupe placée sous le radiateur, votre chambre embaumera.

Pour avoir de très beaux carrelages, utilisez du savon noir, mais parfumé au citron. On le mélange aussi à l'huile de lin, et on obtient des carrelages sans aucune trace blanche.

Pour nettoyer les marbres de cheminée, mélangez de l'eau oxygénée à une cuillerée de sel fin. Frottez le marbre avec ce mélange. Séchez bien, passez une légère couche d'encastique ou un peu d'huile de lin.

### Le temps des fêtes

#### Comment servir les sirops

Servez les sirops de fruits avec de l'eau bien fraîche, plate, ou de l'eau pétillante, avec des glaçons. Mais n'utilisez jamais d'eaux minérales qui dénaturent de façon désagréable la couleur appétissante des sirops (à cause des sels minéraux qu'elles contiennent). Vous pouvez aussi employer vos sirops pour faire des glaçons qu'il suffit ensuite de faire fondre dans un verre d'eau fraîche: c'est plus léger qu'un sirop dilué dans l'eau (on en met moins), ou encore pour en confectionner des sorbets (allongés d'un peu d'eau si la prépa-

*Il y a dans le regard des bêtes une lumière profonde et doucement triste qui m'inspire une telle sympathie que mon âme s'ouvre comme un hospice à toutes les douleurs animales.*  
Francis Jammes

### Votre beauté

#### Le soin de vos cils

Cils et sourcils se portent longs et fournis. Accordez à chacun les attentions qu'ils méritent.

Épalez les sourcils, en dessous uniquement, lissez-les avec une brosse à dents de bébé. S'ils ont tendance au désordre, appliquez sur la brosse une goutte de laque ou un soupçon de crème grasse qui jouera le rôle de gomina. S'ils sont clairsemés, remplissez les blancs à petits traits hachurés de crayon spécial.

Pour faire paraître les cils plus épais, les poudrer avant d'appliquer le mascara. En passer une deuxième couche quand la première est sèche.

#### L'épilation

Avec les beaux jours, l'épilation devient indispensable. Evidemment, rien ne remplace les soins à la cire, en institut. Pour celles qui préfèrent se livrer à l'épilation maison, quelques trucs:

- pour les bras: mieux vaut décolorer qu'épiler. Utilisez un shampooing décolorant et appliquez, immédiatement après, une crème acide qui calme l'irritation de la peau;

- pour les aisselles: pendant les heures qui suivent l'épilation, remplacez le déodorant habituel par du talc ou de la poudre parfumée pour le corps;

- pour les jambes: si vous souffrez d'une mauvaise circulation, préférez l'épilation à la cire froide;

- si votre peau est ultra-sensible, et ne supporte pas de produit dépilatoire, préférez la pince à épiler pour les petites surfaces et le rasoir pour les grandes.



## BOURSE DE ZURICH

	27.12.78	28.12.78
Suisse	27.12.78	28.12.78
Brigue-Viège-Zermatt	94 d	94 d
Gornegratbahn	925 d	925 d
Swissair port.	795	793
Swissair nom.	770	773
UBS	3025	3035
SBS	341	344
Crédit Suisse	2180	2195
BPS	1970	1950
Elektrowatt	1805	1800
Holderbank port.	505	507
Interfood port.	3800	3800
Inter-Pan	51 d	53
Motor-Columbus	755	740
Oerlikon-Bührle	2565	2560
C <sup>e</sup> Réassurances port.	4700	4700
Winterthur-Ass. port.	2360	2400
Zurich-Ass. port.	11500	11425
Brown, Boveri port.	1670	1665
Ciba-Geigy port.	1145	1135
Ciba-Geigy nom.	648	645
Fischer port.	565	560
Jelmoli	1410	1420
Héro	2780	2790
Landis & Gyr	1020	1030
Losinger	665 d	670 d
Globus port.	2300 d	2325
Nestlé port.	3140	3120
Nestlé nom.	2305	2295
Sandoz port.	3800	3760
Sandoz nom.	1865	1855
Alusuisse port.	1145	1145
Alusuisse nom.	503	505
Sulzer nom.	2600	2600
<b>Allemagne</b>	68.75	69.75
AEG	119	119
BASF	121	

# CINEMAS

**SIERRE** Bourg  
Tél. 027 55 01 18

Ce soir deux films - Horaire spécial  
A 20 heures - 12 ans  
Louis de Funès, dans  
**LES GRANDES VACANCES**  
A 22 heures - 18 ans  
Un film, sur l'amour total, de Nelly Kaplan  
NEA  
Parlé français, Deutsch-Titel  
Pour public averti

**SIERRE** Casino  
Tél. 027 55 14 60

Ce soir à 20 h. 30 - 14 ans  
Les deux inoubliables géants du rire  
Fernandel, Bourvil dans  
**LA CUISINE AU BEURRE**

**MONTANA** Le Casino  
Tél. 027 41 27 64

Matinée pour enfants à 17 heures  
**SINBAD ET L'ŒIL DU TIGRE**  
Soirée à 21 h. - En grande première  
**L'OURAGAN VIENT DE NAVARONE**  
de Guy Hamilton avec Robert Shaw, Barbara Bach  
Un prodigieux film d'aventures

**CRANS** Le Cristal  
Tél. 027 41 11 12

Matinée à 17 h, soirée à 21 h. - 14 ans, nocturne à 23 h. - 18 ans  
**GREASE**  
Avec John Travolta et Olivia Newton  
Le film disco de l'année!

**HAUTE-NENDAZ** Cinalpin

Matinée pour enfants à 17 h. - 7 ans  
**LES TROIS CABALLEROS**  
Soirée à 21 h. - 16 ans  
**LE GRAND FRISSON**  
Le dernier Mel Brooks  
Nocturne à 23 h. - 18 ans  
**LE MYSTÈRE DU TRIANGLE DES BERMUDES**

**SION** Arlequin  
Tél. 027 22 32 42

Ce soir à 20 h. 30 - 7 ans  
**LA BALLADE DES DALTON**  
Un film de René Goscinny

**SION** Capitole  
Tél. 027 22 20 45

Ce soir à 20 h. 30 - 16 ans  
**LES DENTS DE LA MER**

**SION** Lux  
Tél. 027 22 15 45

RELACHE

**ARDON** Cinéma  
Tél. 027 86 12 59

Vendredi, samedi et lundi à 20 h. 30 - 16 ans  
Entrez dans le tourbillon des fêtes avec:  
**LA FIEVRE DU SAMEDI SOIR**  
Et pour une fois jeunes et anciens vivront les heures chaudes avec les fans à la mode  
J. Travolta et K. Lynn

**FULLY** Michel

Vendredi et samedi à 20 h. 30 - 16 ans  
En hommage à Jacques Brel  
**L'EMMERDEUR**  
d'Edouard Molinaro avec Lino Ventura  
Une cascade de «gags» époustoufflants

**MARTIGNY** Corso  
Tél. 026 2 26 22

Jusqu'à lundi - Soirée à 20 h. 30 - 18 ans  
Dimanche 31 en soirée: **RELACHE**  
La «toubib» Edwige Fenech nous revient dans  
**LA «TOUBIB» AUX GRANDES MANŒUVRES**  
Toujours aussi belle, elle sème la «pagaille» au sein de la troupe!!!

**MARTIGNY** Etoile  
Tél. 026 2 21 54

Jusqu'à lundi 1<sup>er</sup> janvier - Soirée à 20 h. 30 - 14 ans  
Dimanche 31 en soirée: **RELACHE**  
Action... Humour... Suspense...  
**L'ARNAQUE**  
Avec Paul Newman et Robert Redford

**ST-MAURICE** Zoom  
Tél. 025 3 76 86

Jusqu'à lundi - Soirée à 20 h. 30 - 12 ans  
Dimanche 31 en soirée: **RELACHE**  
Le film fantastique de Steven Spielberg  
**RENCONTRES DU TROISIEME TRUFFAUT**  
Avec Richard Dreyfus et François Truffaut

**MONTHEY** Monthéolo  
Tél. 025 4 22 60

Ce soir à 20 h. 30 - 14 ans  
Roger Moore dans le dernier James Bond 007  
**L'ESPION QUI M'AIMAIT**  
Un vrai spectacle de fêtes!

**MONTHEY** Plaza  
Tél. 025 4 22 90

Ce soir à 20 h. 30 - 14 ans  
En même temps que Lausanne et Genève!  
Une mine de gags!  
Peter Sellers est l'inspecteur Clouseau dans  
**LA MALEDICTION DE LA PANTHERE ROSE**  
Deux heures de fou rire et de voyages!

**BEX** Rex

Ce soir à 20 h. - 18 ans  
**A NOUS LES LYCÉENNES**  
Deux heures de rires et de gags!  
A 22 h. - 18 ans révolus  
Helmut Berger, Ingrid Thulin dans  
**SALON KITTY**  
Strictement pour adultes



# TÉLÉVISION



**tv Suisse romande**

14.50 **Point de mire**

15.00 **A la recherche des pays de la Bible (9)**  
- La maison désunie

15.30 **Hockey sur glace**  
Coupe Spengler Spartak Moscou - Suisse. En direct de Davos

17.45 **Téléjournal**

17.55 **Ecran de fêtes**  
L'homme qui aimait les ours

18.45 **Système D**  
Le jeu des incollables

19.05 **Danse maintenant**  
Ce soir: le tango

19.30 **Téléjournal**

19.50 **Fanfaronnades (10)**  
La fanfare des Brenets introduite par l'Union harmonieuse... et facétieuse.

20.05 **Passe et gagne**  
Le jeu des incollables

20.20 **Un château en chansons**  
Divertissement en musique et en costumes moyenâgeux, imaginé par Roger Gillioz et réalisé au château de Lucens avec, en vedette: Catherine Lara entourée des chanteurs Jean Sommer, Gaston Schaefer, Ganaël, René Zosso, du superman Korak, des cascadeurs Joël et Jacky Venon, de l'avaleur de feu Arno Black, l'avaleur de sabres Ali Ben Camélia, du diseur Francis Lievyn, des danseuses de Christiane Soutter, du contorsionniste Johnny le Désossé, de l'acrobate Adrian van Gool, du montreur d'ours Reini Loosli, de Monsieur Muscle, des échasseurs de Namur et la bienveillante participation des habitants de Lucens.

21.45 **Paradis latin**  
de Jean-Marie Rivière  
Spectacle féérique, excentrique et drôle dans un cadre prestigieux.

22.15-23.15 **Hockey sur glace: Voir TV suisse alémanique**

22.45 **Téléjournal**

22.55 **A la recherche des pays de la Bible (9)**  
- La maison désunie.

**tv Suisse alémanique**

15.25 **Hockey sur glace**  
Coupe Spengler. Spartak Moscou - Suisse. En direct de Davos

18.00 **Carrousel**  
Musique et informations, en direct de Davos: avec la météo du week-end

18.45 **Fin de journée**

18.55 **Téléjournal**

19.05 **Im Wilden Westen**  
Amos et Bulle

19.35 **Point chaud**

20.00 **Téléjournal**

20.20 **1978 en images**

21.20 **Henry Mancini à Zurich**  
Avec l'Orchestre de variétés de la Radio suisse

22.05 **Téléjournal**

22.15-23.15 **Hockey sur glace.**  
En direct de Davos  
Coupe Spengler. AIKA Stockholm - Düsseldorf  
Commentaire français: Bernard Vité

23.15-23.20 **Téléjournal**

**tv Suisse italienne**

15.25 **Hockey sur glace**  
(Voir TV alémanique)

17.50 **Téléjournal**

17.55 **Pour les tout-petits**  
Simon au pays des dessins

18.00 **Pour les jeunes**  
Heure J: les grands compositeurs: Mozart. Les Indiens d'Amérique du Nord: les Précolombiens (2)

18.50 **Téléjournal**

19.05 **La boîte à musique**  
Avec Andy Gibb, Steve Hillage, Brother of Man

19.35 **Heidi**  
Un hiver froid. Série d'après Johanna Spyri

20.05 **Magazine régional**

20.30 **Téléjournal**

20.45 **1978: une année en images**

21.45 **Edoardo Bennato**  
Programme musical de Pierpaolo Venier

22.10 **Temple Zen**  
Documentaire (Prix Italia 1977)

22.15-23.15 **Hockey sur glace**  
Voir TV alémanique

22.45 **Téléjournal**

22.55 **A la recherche des pays de la Bible (9)**  
- La maison désunie.

23.05 **Prochainement**  
Revue cinématographique

23.20-23.30 **Téléjournal**

**tv France 1**

12.00 **La Bible en papier**  
11. Joseph sauve ses frères

12.15 **Réponse à tout**

12.33 **Midi première**

13.00 **TF1 actualités**

13.30 **Les aventuriers du Grand-Nord**  
Série d'après l'œuvre de Jack London (5)

14.30 **Les visiteurs de Noël**  
14.35 Heidi. 15.02 Recho et Frigo. 15.10 Le magicien Gilles Arthur. 15.15 Woody Woodpecker. 15.25 Les plus belles histoires de Walt Disney. 15.40 Le club des cinq

16.10 **Charles Perrault**  
L'enfance réveillée

17.00 **Messieurs les gosses**  
Un film de Vera Plivova-Simkova et Marcela Pittermannova. Avec: Michal Dymek, Petr Vorisek, Petr Stary, Magda Reifova, etc.

18.27 **1, rue Sésame**

18.55 **Les oiseaux de Meiji Jingu (17)**  
Feuilleton d'André Michel. Avec: Claudine Auger, Tomoko Ogawa

19.15 **Une minute pour les femmes**  
Un réveillon chez vous? Et vos voisins?

19.20 **Actualités régionales**

19.45 **C'est arrivé un jour**  
L'avion fantôme

20.00 **TF1 actualités**

20.35 **Harold et Maude**  
Pièce de Colin Higgins, adaptation française de Jean-Claude Carrière. Avec: Madeleine Renaud, Daniel Rivière

22.35 **Les nouveaux chanteurs de charme**  
Avec Richard Anthony, Leny Escudero, Michel Legrand, Gérard Lenorman, Michel Polnareff, Alain Souchon. Extraits d'émissions

23.35 **TF1 actualités**

**tv Antenne 2**

12.20 **Dessins animés**

12.30 **Chiffres et lettres jeunes**

13.00 **Belphegor (11)**  
Feuilleton de Claude Barma d'après le roman d'Arthur Bernède

13.35 **Magazine régional**

13.50 **L'âge en fleur**  
4. Le grand jour (32 et fin) Feuilleton d'Odette Joyeux et Ph. Agostini

14.03 **Aujourd'hui madame**

15.05 **Ademal aviateur**  
Un film de Jean Tarride Avec: Junie Astor, Sylvia Bataille, Madeleine Guitty Noël-Noël

16.20 **Delta**  
L'année prochaine: les prédictions de Nostradamus pour 1979, etc.

17.30 **Récré A2**

18.10 **Tarzan**

18.35 **C'est la vie**

18.55 **Des chiffres et des lettres**

19.20 **Actualités régionales**

19.45 **Top club**

20.00 **Journal de l'A2**

20.32 **Gaston Phébus, le lion des Pyrénées (5)**  
Feuilleton d'après l'œuvre de Myriam et Gaston de Bearn. Avec: Jean-Claude Drouot

21.30 **Apostrophe**  
L'amour de la musique

22.45 **Journal de l'A2**  
Ciné-club:

22.52 **Le carrosse d'or**  
Un film de Jean Renoir, d'après l'œuvre de Mérimée. Avec: Anna Magnani Duncan Lamont, Odoardo Spadaro, Riccardo Rioli

**tv France Régions 3**

17.30 **FR3 jeunesse**

18.55 **Tribune libre**

19.10 **Soir 3**

19.20 **Actualités régionales**

19.40 **La télévision régionale**

19.55 **Il était une fois l'homme**

20.00 **Les jeux de Noël**

20.35 **Rue de l'Opérette**  
Du Capitole aux Pyrénées

21.30 **Chœurs et danses de l'armée soviétique**  
Soir 3

# RADIO

**Radio romande I**

Informations à toutes les heures, de 6.00 à 23.00 (sauf à 21.00), puis à 23.55

6.00 **Le journal du matin**  
Musique variée et informations générales

6.00 **7.00, 8.00 Editions principales**

8.05 **Revue de la presse romande**

8.15 **Chronique routière**

8.25 **Mémento des spectacles et des concerts**

8.40 **Avant le week-end**  
par André Nussli

9.05 **La puce à l'oreille**  
Musique, évocation, contact, service, avec l'équipe du matin

10.30 **Avec Rafel Carreras**

12.00 **Informations**  
et bulletin d'enneigement

**L'amour c'est...**



... lui apprendre patiemment les plaisirs de la pêche.

TM Reg. U.S. Pat. Off. - all rights reserved ©1977 Los Angeles Times

12.05 **Le coup de midi**  
Jeux, humour et promotion Est-ce ta fête?  
Un jeu de Michel Dénériaz

12.15 **La tartine**  
par Lova Golovtchiner

12.30 **Le journal de midi**  
Edition principale et magazine d'actualité

13.00 **Souvenirs 1978: votre rétrospective**  
par Janry Varnel

13.30 **La petite affiche**  
par Janry Varnel

14.05 **Des ronds dans l'eau**  
Une balade radiophonique animée par Pierre Grandjean

16.05 **Feuilleton: Maître Zacharius ou l'horloger qui avait perdu son âme (5)**  
de Jules Verne

16.15 **Les nouveautés du disque**  
par Raymond Colbert

17.05 **En questions**  
par Jacques Bofford, avec la collaboration de Jacques Zanetta

18.05 **Inter-régions-contact**

18.20 **Revue de la presse suisse alémanique**

18.30 **Le journal du soir**

19.00 **Vivre à Rome**  
par Blaise Evard

19.15 **Radio-actifs**  
par Bernard Pichon

20.05 **Pourquoi pas?**  
par Catherine Michel

21.00 **Les laissés-pour-compte**

22.05 **Blues in the night**  
par Madeleine Caboche

**Radio romande II**

7.00 **Informations**

7.05 **(s) Suisse-musique**  
Production: Radio suisse italienne  
Œuvres de G. Tartini, A. Vivaldi, L. Boccherini, L. de Caix d'Hervelois, J. Nepomuk-Hummel, F. Schubert, J. H. Vorisek et C.-M. von Weber

9.00 **Informations**

9.05 **Connaissances**  
Les médaillons du Grand-Théâtre  
par Camille Hornung

9.30 **La Suisse préhistorique**  
La science et vous  
Une série d'émissions de Radio-Canada

11.00 **(s) Polyvalence de la musique**  
L'invitation au voyage  
Œuvres d'Ignace Paderewski

12.00 **(s) Stéréo-balade**  
par Gérard Suter

12.50 **Les concerts du jour**

13.00 **(s) Vient de paraître**  
par Demètre Ioakimidis  
L. van Beethoven  
E. Granados  
O. Respighi

14.00 **Informations**

14.05 **Réalités**  
par Véra Florence

15.00 **(s) Suisse-musique**  
Production: Radio suisse italienne  
G. Petrassi  
D. Cimarosa

17.00 **(s) Rhythm'n pop**  
par Alain Kobel

17.30 **(s) Au pays du blues et du gospel**  
par Willy Leiser

18.00 **Informations**

18.05 **(s) Redilemele**  
Le rendez-vous des jeunes avec J.-F. Acker

18.50 **Per i lavoratori italiani in Svizzera**

19.20 **Novitads**  
Informations en romanche

19.30 **La librairie des ondes**  
par G. Valbert et Yves Court

20.00 **(s) Les Concerts de Lausanne**  
Transmission différée du 5<sup>e</sup> concert d'abonnement donné par l'Orchestre de Chambre de Lausanne  
G. Rossini  
G.-F. Malpiero  
L. van Beethoven

22.00 **Le temps de créer**  
Ce soir: la création en 1978

23.00 **Informations**

**Beromunster**

Informations à 6.00, 6.30, 7.00, 7.30, 8.00, 9.00, 11.00, 12.30, 14.00, 16.00, 18.00, 22.00, 23.00

6.05 **Bonjour**

8.00 **Notabene**

Par Pierre Béarn

# LES LIVRES DE LA SEMAINE



461 mètres. Le 22, 750 000 choux-fleurs sont détruits à Saint-Malo, pour éviter la chute des cours! Le 29, un autre record est battu en France, celui des bouchons routiers: 50 kilomètres sur l'autoroute Paris-Lyon, pour la Toussaint!

En novembre, Madagascar se rapproche de la France et reçoit Robert Galley, ministre de la coopération; mais c'est pour mieux revendiquer les 50 km<sup>2</sup> des îles des Glorieuses et du canal du Mozambique restés sous contrôle français et, peut-être, pour étudier la possibilité d'indemniser les intérêts français spoliés. Le 7 une foule estimée à 100 000 Algériens manifeste à Alger aux cris de «Giscard assassin!», la France ayant refusé de reconnaître le Polisario en échange des Français kidnappés par les Sahraouis. Le 19, un cyclone massacre plus de 12000 personnes aux Indes; mais, ce même jour, le président égyptien Sadate entre à Jérusalem! Le 26, Marseille inaugure ses six premiers kilomètres de métro, avant Lyon et Lille, et devient ainsi la seconde ville de France possédant des transports souterrains.

Le 4 décembre, couronnement de l'empereur Bokassa premier à Bangui... Ce jour-là, les Suisses refusent le statut des objecteurs de conscience et l'impôt sur la richesse. Le 20, en Indonésie, 10 000 prisonniers politiques détenus sans jugement depuis 1965 sont enfin libérés. Le 25, Begin vient voir Sadate à Ismailia!

Le 1<sup>er</sup> janvier 1978, un Boeing 747 d'Air India plonge dans la mer au large de Bombay avec 213 passagers. Le 4, le président Carter arrive à Paris, pour trois jours. Le 6, Washington restitue à

## Que s'est-il passé d'essentiel depuis un an?

Comme à même époque, depuis onze ans, un panorama des divers événements qui marquèrent le monde durant douze mois vient de paraître chez Larousse, sous le titre *Journal de l'année 1978*, sous la direction de Maurice Barrois. C'est un livre cartonné de 416 pages, avec 16 hors-texte en couleurs et de nombreuses illustrations; un bilan politique, économique, social, sportif, littéraire, etc. de toutes les nations. Une centaine de journalistes spécialisés y ont collaboré dont Jean Boissonnat, Jacques Fontaine, Hervé Jaunic, Alphonse Thélér, Maurice Cazaux, Jacques Morisset, Françoise Witt, Josée Doyère, Roger Alexandre, Jean Domenge et Pierre Viansson-Ponté pour la politique et l'économie, et Gérard Adam, Philippe Lefournier, René Kettemans, François Billioud, Michel Herblay pour le social, la bourse, le commerce, etc.; Robert Kanters pour les lettres; Jean Bedel et Jacques Demougouin pour les arts; Jacques Duquesne pour la vie religieuse, etc.

L'année Larousse commence le 1<sup>er</sup> juillet 1977, jour où le 62<sup>e</sup> Tour de France prend le départ dans le Gers. Juillet, c'est surtout la guerre des 4 jours entre la Lybie et l'Égypte, vite stoppée par un Islam en alarme. C'est aussi l'époque d'inondations graves en France, dans le Sud-Ouest, à Auch, 15 morts et 350 en Corée du Sud avec 77 000 sans-abri. Le 12 juillet, la peseta est dévaluée de 20%; le 13, New York connaît la panne d'électricité qui bat tous les records du monde en pillage, avec 3500 arrestations; le 25, Paris bat un autre record, celui du froid: 17<sup>e</sup> que les Parisiens n'avaient pas connu depuis 1873. Le 28, autre record: quatre hommes s'emparent d'un camion dans Paris: il transportait 17 millions et demi de pièces de monnaie de 1 franc et 10 francs! On ne les a jamais retrouvés.

En août, le 3, coup de grisou dans une mine du Mozambique: 150 mineurs ensevelis. La population locale en tient pour responsables les techniciens étrangers et les lapidant: 9 morts. Dans le même temps Mgr Makarios est foudroyé par une embolie. Le 10, en Espagne, la cathédrale d'Oviedo est dépillée d'incalculables trésors d'art religieux durant la nuit. Le 17, un brise-glace soviétique réussit l'exploit d'atteindre le pôle Nord! Le 24, un Américain de 24 ans parcourt plus de deux kilomètres à bord d'un avion à pédales!

En septembre, les neuf pays de la CEE adoptent un code de conduite commun à l'égard de Prétoria, ce qui équivalait à la mise en quarantaine de l'Afrique du Sud. La France se croit alors obligée, le 8 novembre, de renoncer à livrer les deux sous-marins et les deux avions en construction pour Prétoria. Le 5, le patron des patrons allemands est enlevé, à Cologne. Ses 4 gardes du corps sont tués. On retrouvera plus tard son cadavre dans une voiture, en France. Le 14, échec, au cap Kennedy, du lancement du premier satellite européen de télécommunication. Le 25, le «non» l'emporte, en Suisse, contre la libéralisation de l'avortement, et Paul VI fête ses 80 ans devant 25 000 fidèles.

Le 1<sup>er</sup> octobre, le fameux footballeur Pelé marque son 1281<sup>e</sup> et dernier but. Le 17, l'avion «Concorde» est enfin autorisé à atterrir à New York, après 17 mois d'interdiction. Le 18, le record de plongée sous-marine est battu par des Français qui descendent à

la Hongrie la couronne de saint Etienne. Le 9, la police tire sur les manifestants en Iran: une centaine de victimes. Le 16, les pompiers anglais reprennent leur travail après neuf semaines de grève! Le 19, la 16 200 000<sup>e</sup> «Coccinelle» d'Europe sort des usines de Volkswagen, dernière de la série.

5 février, avalanches dans les Alpes: 19 morts en quatre jours. Le 8, affrontement entre militaires syriens et libanais: une centaine de tués. Le 19, la garde nationale de Chypre tire sur un commando égyptien venu délivrer, sur l'aérodrome de Larnaca, les otages d'un DC 8 détourné par un groupe de terroristes palestiniens. 15 soldats égyptiens sont tués! Le 26, la Suisse dit NON à la retraite à soixante ans.

Le 2 mars, des voleurs s'emparent du cercueil de Charlie Chaplin dans le cimetière de Vevey. Il ne sera retrouvé que le 17 mai! Le 16, Aldo Moro est enlevé par un commando des Brigades rouges, à Rome. Ses 5 gardes du corps sont massacrés! Le 17, une marée noire se répand lentement sur 350 kilomètres de côtes bretonnes à la suite de l'échouage du pétrolier «Amoco Cadiz». Le 19, la gauche n'est pas «passée» en France, elle n'a que 200 députés contre 291 à la majorité giscardienne. Le 21, Chang Ching-kuo, à Formose, succède à son père Chan Kai-cheik. Le 22, arrivée de 600 casques bleus français au Liban.

Le 1<sup>er</sup> avril, 30000 Israéliens manifestent à Tel-Aviv en faveur de concessions immédiates sur la paix! Le 4, un cyclone fait 1000 morts dans le golfe du Bengale. Le 10, le corps du baron Bracht est retrouvé dans une décharge publique en Belgique. Le 19, amnistie générale pour les condamnés des tribunaux militaires depuis 1973, au Chili. Le 27, coup d'état militaire en Afghanistan: 10 000 morts! Le 28, inauguration du premier métro de Lyon.

Le 9 mai, on retrouve le corps d'Aldo Moro criblé de 11 balles. Le 13, un millier de chèvres appartenant à un autonomiste sont sauvagement égorgées en Corse! C'est le 104<sup>e</sup> attentat en quatre mois. Le 14, les gendarmes katangais envahissent la province de Kolwezi, au Zaïre. Le 15, le sénat américain approuve la vente simultanée d'avions de combat à Israël, à l'Arabie saoudite et à l'Égypte! Le 17, le cercueil de Charlie Chaplin est retrouvé près de Noville. Le 21, 98,29% des Égyptiens sont d'accord, par référendum, sur la politique de Sadate. Le 26, représentantes de l'armée du Zaïre après la reconquête de Kolwezi, environ 400 morts. Le 30, le groupe Boussac, universellement connu, est mis en liquidation judiciaire.

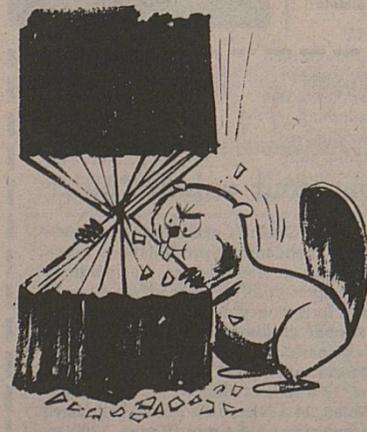
5 juin, 600 paras français parachutés pour secourir Mobutu et pacifier la province de Kolwezi sont remplacés par 1500 soldats marocains. Le 6, en battant la France sur un penalty douteux, l'équipe de football de l'Argentine s'ouvre le chemin de la victoire en coupe du monde. Le 8, à Bagdad, 21 militants communistes sont pendus. Le 12, les Israéliens quittent le sud du Liban après avoir transmis leur pouvoir aux milices chrétiennes. Le 13, le choléra fait plus de 400 victimes au Zaïre. Le 15, en Arabie saoudite, deux Britanniques sont foudroyés en public pour avoir enfreint la loi musulmane interdisant la consommation de l'alcool. Le 19, 524 jours après son enlèvement, Nicolò de Nora est enfin libéré, en Sicile... etc.

## NOTULES

Jean Favier «Philippe Le Bel»

C'est le plus curieux succès de vente en librairie de la rentrée: 40 000 exemplaires vendus en deux mois, alors qu'aucun article n'a vanté les mérites de son auteur Jean Favier, agrégé d'Histoire, docteur es lettres, aujourd'hui directeur général des Archives

Votre chiffre d'affaires baisse?



Ne rongez pas votre budget: attirez de nouveaux clients en insérant une annonce dans *Le Nouvelliste*.

de France. Mais qui aurait pu croire que l'histoire de ce roi de France (qui gouverna de 1285 à 1314) pouvait passionner ainsi les Français? Il devint roi à 17 ans; il mourut roi à 46. Est-ce parce que, petit-fils de saint Louis, il fut le premier roi à tenir tête au pouvoir temporel du pape, alors qu'il n'avait que 28 ans? Est-ce parce qu'il n'hésita pas, pour redorer ses finances, à dissoudre le fameux ordre des Templiers? Est-ce parce que le pape Clément V vint s'installer à Avignon? avec lequel il se réconcilia. Dernier roi des Capétiens, il fut certainement un défenseur de la royauté face à une féodalité affaiblie par les croisades. Fort bien conseillé, il organisa l'administration, la justice, etc., mais on médisait beaucoup sur son compte, car il apparaissait à la fois fourbe, habile, peu scrupuleux, calculateur, mais en même temps fossoyeur de la monnaie. Un homme énigmatique. Oui, mais ce succès d'un livre, par ailleurs excellent, s'explique peut-être par une lassitude du public français déconcerté par les complications desséchantes des romans modernes. (Fayard, 588 pages.)

Jean Guillou «Souvenir et avenir de l'orgue»

A douze ans, Jean Guillou était déjà titulaire des orgues de l'église Saint-Serge. Très vite, il devient compositeur. Né en 1930, il a donc aujourd'hui 48 ans. Depuis 1963, il dirige les grandes orgues de l'église Saint-Eustache, à Paris. Il a tant vécu, tant lutté depuis son enfance, tant à Berlin qu'à Lisbonne ou à Zurich, où, depuis 8 ans, il donne des cours d'interprétation, qu'on lui pardonnerait d'écrire déjà ses «mémoires». En réalité, il s'agit d'une étude historique. D'après Jean Guillou, l'orgue fut inventé, vers 270 av. J.-C., par un ingénieur grec

nommé Ktésibios, à Alexandrie, ville qui n'avait alors qu'un demi-siècle, mais où les arts, et particulièrement la musique, étaient très en vogue. On y jouait volontiers l'aulos, une sorte de hautbois à double tuyau. Ce fut cet instrument qui donna à Ktésibios, auteur déjà de nombreuses inventions, l'idée de donner à cette sorte de flûte un souffle constant grâce à un assemblage de tuyaux qui prolongerait à l'infini les sons créés par un seul musicien. Le système en était hydraulique, d'où le nom d'hydraulus donné à cet instrument. On suit ainsi Jean Guillou dans le cheminement de ses connaissances littéraires et organiques, de cathédrale en cathédrale, d'orgue en orgue, aidé par de nombreuses illustrations. (Buchet-Chastel, 264 pages.)

Gabriel Delaunay «Le mai de l'automne»

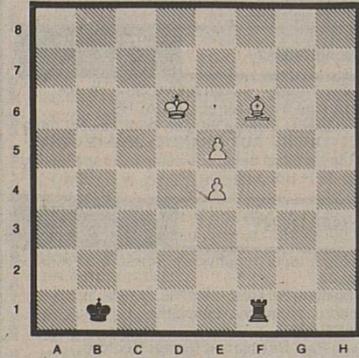
C'est septembre, nous dit un proverbe de jardinier. Il est vrai que, cette année, septembre fut magnifique et nous fit oublier l'air maussade du mois de mai. Septembre, le temps du soleil apaisé et des couleurs changeantes des arbres. L'auteur s'en inspire, avec la générosité d'un talent de poète, dans cette suite des «feuilletons du temps volé». «J'écris pour me connaître; j'écris pour exister», nous dit-il. Ce sont, en effet, des feuilletons de survie à l'aube de l'hiver; un renouveau de la pensée, aux couleurs pensives de l'automne, mais aussi une sorte de bilan des sommets perdus, car Gabriel Delaunay fut un excellent président du Centre national des lettres de France, à Paris; ce qui lui permet d'engager, de-ci, de-là, un procès de la culture telle qu'on l'entend dans les hauts lieux de la politique. Mise au point souvent vengeresse mais toujours atténuée par la sensibilité de l'auteur, un de nos meilleurs moralistes. (Albin Michel, 214 pages.)

Pierre Béarn

# échec & mat

Étude N° 166

A. Havasi  
Chess Amateur 1924



Les Blancs jouent et gagnent  
Blancs: Rd6 / Ff6 / pions e4 et e5  
Noirs: Rb1 / Tf1

La solution paraîtra dans la rubrique du samedi 13 janvier 1979.

Solution de l'étude N° 165

Blancs: Ra3 / Fa8 / pion a6  
Noirs: Rc2 / Te2 / pions a5 et c3.  
1. a7 Te8 2. Fc6 Tf8 3. a8=D Txa8 4. Fxa8 Rd3 5. Rb3 a4 + 6. Ra2! c2 7. Fe4 + Rxe4 8. Rb2 Rd3 9. Rc1, nulle. Les Noirs doivent donner le pion c2 pour éviter le pat, puis le roi blanc contrôle la case de promotion du pion a4.

Gambit N° 48 et Gambit N° 49  
Variante des quatre pions de la défense Alekhine

A la fin du siècle dernier, l'école classique considérait que le fait d'occuper le centre avec les pions était avantageux. Ces pions cependant peuvent parfois gêner les pièces de leur propre camp. C'est ce que l'école «hypomodern» a voulu démontrer. L'idée de base de l'Alekhine est de laisser les Blancs avancer leur centre afin de contre-attaquer sur d4. La pratique a montré que cette idée est absolument correcte.

Après Alekhine, des chercheurs ont essayé d'aller plus loin en présumant que la contre-attaque au centre pouvait être dédaignée, si les Noirs parviennent à contourner activement le centre blanc.

Nous assistons ainsi, dans cette défense très passionnante, à la confrontation de conceptions riches et audacieuses d'un très haut intérêt. Le N° 48 de Gambit analyse les variantes: 1. e4 Cf6 2. e5 Cd5 3. d4 d6 4. e4 Cb6 5. f4 Ff5, puis 5... g6, puis 5... dxe5 6. fxe5 c5, puis 5... dxe5 6. fxe5 Ff5.

Le N° 49 est consacré à la variante 1. e4 Cf6 2. e5 Cd5 3. d4 d6 4. e4 Cb6 5. f4 dxe5 6. fxe5 Cc6.

Format 15 x 21, 16 pages pour le N° 48 et 20 pages pour le N° 49, respectivement 11 et 14 diagrammes. Prix 7 francs français le numéro. A commander auprès de M. Francis Meinsohn, rue de Vauban 114, 69006 Lyon, France.

1<sup>er</sup> championnat international des jeunes

Le premier championnat international des jeunes, par équipes de quatre joueurs, organisé par l'Échec-Club Bois Gentil et la Placette, sous le patronage de la *Tribune de Genève*, a connu un succès énorme. Quarante-huit équipes s'affrontèrent au système suisse en neuf rondes. Les trois formations du club organisateur remportent finalement les trois premières places. Les membres de ces trois équipes reçoivent une médaille d'or, respectivement d'argent et de bronze. En outre les 12 joueurs montés sur le podium seront invités au printemps prochain à un voyage de deux jours à Bâle avec visite du zoo, du port, plus une promenade sur le Rhin, le tout offert par la Placette et Swissair.

Classement final  
1. Bois Gentil 1 (Richard Gerber, Claude Landenbergue, Marc-Paul Egli, Serge Nordmann); 2. Bois Gentil 2 (Rodolphe Francey, Daniel Hirt, Xavier Cruzado et Yves Trepp); 3. Bois Gentil 3 (Denis Kostenbaum, Frédéric Tinguely, Emmanuel Herz, Didier Cuenod) etc. 48 équipes.

3<sup>e</sup> mémorial Crastan

La troisième ronde du mémorial Crastan a donné des résultats conformes à la logique, à l'exception des victoires de Keller sur Garcés et de Bertola sur Amherdt et des nuls de Peier face à Meylan et de Richardet face à Rappaz.

Résultats

Truong Si Duc - Partos	0-1
B. Batchinsky - O. Noyer	0,5-0,5
C. Rudolph - A. Henchoz	0,5-0,5
P.-M. Rappaz - J. Richardet	0,5-0,5
G. Bertola - C.-H. Amherdt	1-0
A. Maye - G. Terreaux	0-1
S. Keller - D. Garcés	1-0
M. Ducrest - W. Sigrist	1-0
L. Zuodar - H. Sadeghi	0-1
P. Meylan - W. Peier	0,5-0,5
S. Batchinsky - W. Rawicz	0,5-0,5
G. Gris - R. Lévi	0,5-0,5
J. de Andres - A. Bettex	1-0
J.-M. Closuit - V. Haralambof	1-0
Luchsinger - G. Huser	0,5-0,5

Tournoi de la zone 1 à Amsterdam

La semaine dernière nous vous avons annoncé les qualifications de Miles et Timman au tournoi de la zone 1 à Amsterdam. Nous apprenons que ce tournoi, patronné par le journal *De Telegraaf* a été très disputé et que la décision n'est tombée qu'à la dernière ronde. Avant celle-ci, quatre joueurs avaient encore des chances de qualification: Miles, Timman, Sosonko et Stean. Mais les deux premiers nommés, en disposant respectivement de Sanz et de Rivas enlevaient les dernières chances à leurs rivaux.

Classement final  
1. Miles, Grande-Bretagne et Timman, Hollande 11,5 points; 3. Stean, Grande-Bretagne 11 points; 4. Sosonko, Hollande 10,5; 5. Speelman, Grande-Bretagne 9; 6. Langeveg, Hollande 7,5; 7. Sanz, Espagne 7; 8. Bellon, Espagne, Ligerink, Hollande 6,5; 10. Rivas, Espagne 5; 11. Meulders, Belgique, Morrisson, Ecosse, Roos, France 4,5; 14. Keogh, Irlande 4; 15. Feller, Luxembourg 1,5.

Tournoi international d'Hvidovre  
Des jeunes maîtres de quatre nations viennent de se rencontrer à Hvidovre près de Copenhague. Le Suédois Karlsson a bien maîtrisé toutes les difficultés tout au long des neuf rondes. Il relègue ses deux dauphins, Nielsen, Danemark et Svven, Suède à 1,5 point. Nos deux meilleurs représentants obtiennent une place au milieu du classement.

Classement final  
1. Karlsson, Suède 7,5; 2. Fries Nielsen, Danemark, Svven, Suède 6; 4. Fuglsang, Danemark 5,5; 5. Bj. Kristensen, L. Kristensen, Rodgaard, Danemark 5; 8. Bichsel, Suisse, Erismann, Suisse et Ekström, Suède 4,5, etc.

Partie N° 421  
Blancs: Feller, Luxembourg  
Noirs: Timman, Hollande  
Défense Pirc  
Tournoi de zone à Amsterdam, décembre 1978

1. e4 d6 2. d4 Cf6 3. Cc3 g6 4. Fg5 Fg7 5. f4 c6 6. Dd2 0-0 7. 0-0-0 b5 8. b4 9. exf6 bxc3 10. Dxc3 exf6 11. Fh4 Db6 12. Cf3 Ca6 13. Fe4 Cb4 14. The1 Ff5 15. Te2 d5 16. Fb3 Da6 17. Dd2 Txb8 18. a3 Fxc2 19. Fxc2 Ca2 + 20. Rb1 Dxa3 21. b3 Txb3 + 22. Fxb3 Dxb3 + 23. Ra1 Ce3 24. les Blancs abandonnent.

Partie N° 422  
Blancs: Miles, Grande-Bretagne  
Noirs: Ligerink, Hollande  
Ouest-indienne  
Tournoi de zone à Amsterdam, décembre 1978.

1. d4 Cf6 2. Cf3 e6 3. c4 b6 4. Ff4 Fb7 5. e3 Fb4 + 6. Cfd2 d5 7. a3 Fe7 8. Cc3 0-0 9. cxd5 Cxd5 10. Cxd5 Fxd5 11. Tc1 c5 12. dxc5 Fxc5 13. Fe4! Fxc4 14. Cxc4 Dxd1 + 15. Rxd1 Cd7 16. Re2 Cf6 17. Fd6! Fxd6 18. Cxd6 Tfd8 19. Te6 Rf8 20. The1 Td7 21. Cb5 Tad8 22. Tlc2 Ce4 23. f4 Re7 24. Tc7 a6 25. Cd4 Rf6 26. b4h6 27. Txd7 Txd7 28.Rf3 Cd6 29. Tc6 Cb5 30. Cxb5 axb5 31. Txb6 Ta7 32. Txb5 Txa3 33. h4, les Noirs abandonnent. G.G.

## Au Pescador

J.-D. Rochat, Monthey

### Nos suggestions pour Nouvel-An

Volailles	Poissons	Mollusques Crustacés	Poissons fumés et spécialités
Poulets de Bresse Poussins Canettes Canards Pintades Pigeons Cailles	Soles Saumon Baudroie Turbot Colin Ombles Truites et filets divers	Belons Huîtres Coquilles Saint-Jacques Moules Cuissons de grenouilles Langoustes Homards Scampis Crevettes	Saumon fumé Anguilles Fil. truites  Foie gras véritable Gallantine Pâté Terrine Caviar etc. et toutes préparations

Réservez dès maintenant, tél. 025/4 11 44

## Asie oubliée (II)

## Quê Huong, village natal...

Les Vietnamiens sont très attachés à leur terre, à leur famille et à leur hammeau ou village. Pour qu'ils quittent massivement tout ce qu'ils aiment, il faut vraiment qu'un grand danger les menace.

Les trois derniers grands exodes ont eu lieu en 1954, en 1975 et en 1978: et c'est chaque fois le communisme qui en a été la cause. Ce phénomène de rejet a atteint des millions de personnes. Et pourtant, des gens dits intelligents n'arrivent pas à saisir l'évidence de ce fait.

Encore maintenant, depuis leurs lieux d'exil, les Vietnamiens sortis de l'enfer rouge continuent à penser à leur village natal: leurs confidences, leurs lettres et leurs publications retournent sans cesse à ce thème.

Les maîtres du Nord, dans leur programme de planification, ont voulu tenir compte de cet attrait fondamental pour le village de campagne. Mais ils ont sans doute «oublié» que l'on n'impose pas n'importe quelle campagne et qui décide de s'intégrer ou non à telle communauté rurale.

Et, suprême horreur imposée par le régime de Hanoi, le paysan vietnamien n'est plus libre de circuler, de travailler et de vendre selon les lois démocratiques de tout bon village qui se respecte.

Alors, le chef de famille décide: «Partons! Peu importe ce qu'il en coûte.» Et ils continueront à partir, surtout ceux du Sud qui, eux, ont connu la liberté.

CHA LAC

## LE PRÉSIDENT DE L'O.N.S.T.:

## «La capacité de résistance de l'économie touristique peut et doit être renforcée»

Longtemps, chez nous, le tourisme a été considéré comme une activité d'importance secondaire, à propos de laquelle on hésitait à parler dans les termes consacrés à l'économie. Il a fallu que, soudain, la concurrence se développe dans les diverses parties de notre monde et que les Suisses partent en vacanciers à la découverte des stations touristiques étrangères, pour qu'on prenne enfin conscience du potentiel économique national de l'afflux touristique qui procure des emplois à plus de 160 000 personnes dans des régions pour la plupart défavorisées sur le plan économique.

Dans le «bulletin» du Crédit Suisse, M. Jean-Jacques Cevey, président de l'Office national suisse du tourisme, cite les chiffres suivants:

- Dépenses des étrangers en 1977 pour des séjours en Suisse: 6,070 milliards de francs.

## Succès valaisans à l'université de Fribourg

La faculté des lettres de l'université de Fribourg vient de publier la liste des étudiants ayant réussi leurs examens cet automne. Parmi ceux-ci, nous relevons avec plaisir le nom de dix Valaisans.

Ont ainsi obtenu leur licence en lettres: Madeleine Coudray, de Vétraz, mais domiciliée à Villars-sur-Glâne; Jean-Jacques Germainier, de Conthey; Thérèse Ittig, de Mörel; Jean-François Lovey, d'Orsières; Richard Métrailler et Séraphin Métrailler, de Grimisuat, domiciliés à Chalais; Eloi Rossier, de Mase, habitant Martigny; Walter Werlen, de Buerchen, domicilié à Sierre.

Ont obtenu leur brevet secondaire: René Salzgeber, de Rarogne; Alphonse Gerold, de Simplon-Village.

Nos félicitations à tous.

- Dépenses des Suisses en 1977 pour des séjours à l'étranger: 3,330 milliards de francs.

- Solde actif pour la Suisse: 2,740 milliards de francs.

A ce chiffre, il faut encore ajouter les dépenses des Suisses pour leurs vacances dans leur propre pays, estimées à 4 milliards par an. Ayant ainsi situé l'importance économique du tourisme pour notre économie, M. Cevey rappelle que 1978 avait bien commencé mais que la saison d'été, météorologiquement et monétairement très mauvaise, a eu des effets dommageables.

Pour renforcer la capacité de résistance du tourisme suisse, pour la période difficile qu'il est encore appelé à traverser, M. Cevey voit notamment les mesures suivantes:

A court terme, il faut permettre à l'hôtellerie et aux autres branches touristiques-restauration, équipements collectifs, moyens de remontée mécanique, etc., de maintenir des prix stables. Pour ce faire, les pouvoirs publics, à tous les niveaux seraient bien avisés de limiter leur appétit en matière fiscale et dans le domaine des taxes.

Il faut que les établissements de crédit aident les établissements qui se trouvent dans l'impossibilité de faire face, au rythme prévu, à leurs engagements financiers. Il est important que l'on aide l'hôtellerie et la restauration à résoudre le problème épineux de la main-d'œuvre.

Enfin, la Confédération peut agir d'une manière particulièrement positive en matière de publicité en faveur de nos régions et stations touristiques.

● GUNZWIL (LU) (ATS). - M. Hans Ulrich Burri (36 ans), de Rickenbach (LU), s'est tué en voiture, dans la nuit de mercredi à jeudi entre Sempach et Beromünster. Sur le territoire de Gunzwil, son véhicule a été déporté sur la chaussée gauche de la route et a heurté la clôture boisée d'un jardin. Lors du choc, une latte de bois a traversé l'habitacle et grièvement blessé le conducteur. Il a succombé quelques instants plus tard.

## De très vieux problèmes routiers que d'aucuns croient avoir découverts aujourd'hui

frs. - «Je déclare solennellement que je ne voterai plus, à l'avenir, pour aucun candidat du Parlement qui ne promettrait pas de mettre tout en œuvre pour obtenir l'interdiction totale de l'automobile. Il n'existe aucun mot, dans notre langue, qui puisse traduire avec assez de force ma haine de ces machines sataniques.»

Est-ce là une déclaration de guerre d'un irréductible adversaire des transports individuels, en prévision des élections au Conseil national suisse en 1979?... Ou le mot d'ordre de quelque «parti vert» nouvellement constitué par des écologistes fanatisés?

Ni l'un, ni l'autre! C'est le vicar de Hurley qui écrivait ces mots à un député à la Chambre basse britannique... en l'an de grâce 1903! A cette époque déjà, alors que les pionniers de l'automobile passaient par mille mésaventures, l'opinion de quantité de gens était faite: des engins du diable en personne! Et qu'en est-il de la concurrence rail-route, que certains croient née d'hier? Il s'agit en réalité d'une lutte déjà presque historique. Celui qui s'amuse à feuilleter de vieux journaux tout jaunés par le temps, y trouve des professions de foi surprenantes, véritables provocations à l'époque: «J'ai acquis la conviction qu'une automobile bien construite est absolument à même de remplacer le chemin de fer, notamment lorsqu'on doit se rendre à un endroit éloigné de toute gare.» Ainsi s'exprimait, en novembre 1903, l'ingénieur H. Steinbeck, de Darmstadt, dans un article paru au journal *Automobil-Welt*. Et plus loin: «Un avantage décisif de l'automobile dans la pratique, réside dans le fait qu'elle n'est liée à aucune heure de départ ou d'arrivée, et surtout à aucun parcours déterminé. On peut ainsi organiser beaucoup mieux le temps pour liquider ses affaires et il est souvent facile d'en liquider plusieurs en une seule course en automobile, alors que la chose aurait été impossible par le train.»

Les humains ont depuis lors fait largement leur choix entre les inconvénients et les avantages des transports individuels, et ils ont «motorisé» le monde! Cela n'empêche pas certains de nos contemporains de douter de la santé men-

talité des automobilistes modernes. En novembre 1904 déjà, le *Journal des associations d'automobilistes d'Europe centrale* signalait «les invraisemblables élucubrations d'un conseiller en médecine». Ce disciple d'Esculape affirmait: «... lorsque le véhicule fonce à toute allure, il se produit une sorte de trouble des sens, une espèce d'ivresse que l'on dit fort agréable et qui incite à rouler de manière toujours plus téméraire, sans se préoccuper de l'entourage. Ce sentiment ressemblerait à un état d'ivresse qui exciterait les nerfs et les calmerait tout à la fois.»

En mai 1905, l'*Automobil-Welt* se plaignait d'une «habitude détestable prise par la jeunesse, de jeter des pierres contre les automobiles en marche.» Le journal relevait qu'il fallait rechercher la cause de telles gamineries dans «l'animosité des adultes contre l'automobile, les enfants tirant la conclusion des propos tenus par leurs éducateurs, qu'ils avaient bien le droit de jeter des pierres contre ces sales autos.» Dans un autre ordre d'idée, mais - hélas! - parfois maintenant encore d'actualité, le *Journal Der Motorwagen* de novembre 1908 écrivait: «... bien caché derrière haies et clôtures, il est à l'affût avec son «pifotachomètre», relevant les numéros des automobiles qui passent trop vite à son gré. Il a ainsi rempli sa mission pour le boursier communal. Six à huit semaines plus tard, l'automobiliste reçoit l'ordre de verser une amende salée.»

Et pourtant, la revue *Motor* s'enthousiasmait dans son édition de mai 1927, sur les joies de l'automobile, d'une manière qui semble n'avoir pas perdu toute actualité de

nos jours: Que voici une belle fin de semaine!... partir en automobile ou à motocyclette dans la nature, en se moquant de tout horaire officiel, libéré de tout ce qui fait l'inconfort des transports de masse. Plus n'est besoin de se serrer comme des sardines dans des compartiments encombrés; fini d'avoir à subir les humeurs des voyageurs étrangers. La hausse du prix de l'essence - déjà! - était à l'ordre du jour en 1931, dans la *Allgemeine Automobil Zeitung*. Mais nous avons trouvé l'affirmation la plus audacieuse pour l'époque, mais à la fois la plus exacte, dans un numéro de 1899 de la revue spécialisée berlinoise *Automobile*: «Aucune puissance de ce monde, aucune loi ni aucune ordonnance restrictives ne pourront arrêter l'automobile sur son chemin victorieux.»

(Tiré de: *Facsimile-Querschnitt durch frühe Automobilzeitschriften* de Joachim Wachtel; Editions Scherz, Munich, Berne, Vienne, 1970).

## L'hôtellerie suisse régresse

BERNE. - Au mois de novembre de cette année, le mouvement hôtelier suisse a continué à régresser, indiquait hier l'Office fédéral de statistique. Par rapport au mois de novembre 1977, le nombre des nuitées dans l'hôtellerie a reculé de 43 000 (- 4%) pour passer à 1,16 million. Le nombre des hôtes indigènes a augmenté de 1%, celui des hôtes étrangers a en revanche reculé de 7%. Ce sont en particulier les touristes venant des Etats-Unis, de France et d'Italie qui ont fait défaut. De janvier à novembre 1978, l'hôtellerie suisse a enregistré 29,25 millions de nuitées, soit 630 000 ou 2% de moins qu'au cours des onze premiers mois de l'année passée. Le tourisme intérieur a légèrement progressé (0,5%), alors que celui de l'étranger a reculé de 4% environ.

Chacun souhaite y accéder et pourtant celui qui en jouit est regardé, de nos jours, du coin de l'œil.

Il passe pour un margoulin, un spéculateur sans scrupule ou un exploiteur du peuple.

Peu importe le travail qu'il s'est imposé, les plaisirs auxquels il a renoncé, l'intelligence qu'il a déployée et les risques encourus.

Il est devenu suspect. Et curieusement envié aussi.

Encore est-il de nos jours quelque peu à l'abri des lois qui, dans nos pays, respectent le droit de propriété.

Pour combien de temps? On peut se le demander

qu'il y a là matière à réflexion.

De tout temps, l'homme a désiré posséder des biens allant au-delà de ses besoins immédiats. Cette ambition a probablement porté à ses débuts sur la nourriture. Le spectre de la famine rendait prudent. Et les hivers étaient tout aussi longs jadis que de nos jours sous nos climats. La ténacité et l'ingéniosité de l'homme, et aussi le progrès social font qu'aujourd'hui chez nous chacun peut manger à sa faim, plus ou moins bien cependant. Chacun peut aussi s'abriter, se vêtir. Certes, la crainte du lendemain n'est pas entière-

ment éliminée, mais on ne peut plus dire que cela se manifeste au niveau vital.

Qu'il importe de faire taire d'ailleurs afin de permettre à chacun chez nous de faire valoir ses propres revendications au nom de la justice sociale et de la qualité de la vie.

Il n'y a pas lieu d'en être fier après vingt siècles de christianisme. Le message d'amour est passé au-dessus des têtes. Il n'a pas pénétré dans les cœurs.

Et les yeux braqués sur la fortune, les oreilles bouchées pour ne pas entendre et la bouche pleine, on s'étonne que tout ne tourne pas rond.

Voilà ce qui devrait changer en 1979.

F. C.

## LA FORTUNE

tant les appétits se font de plus en plus menaçants de nos jours.

L'honnête aisance, née de l'épargne, commence même à être inquiète.

La lutte des classes est déclarée non seulement dans nos pays, mais entre les nations. On réclame partout une nouvelle répartition des richesses.

La fortune doit devenir collective, non seulement dans les Etats, mais dans le monde entier.

Que penser de toute cette poussée actuelle, entretenue par des mouvements puissants et structurés utilisant judicieusement les mass media.

Il faut bien reconnaître

ment éliminée, mais on ne peut plus dire que cela se manifeste au niveau vital.

Ce qui n'est pas le cas partout dans le monde, où une grande partie de l'humanité est sous-alimentée et vit dans des conditions précaires. On meurt encore de faim de nos jours, dans la fange et la misère, alors qu'ailleurs l'opulence et le gaspillage règnent.

Certes, les conditions ne sont pas partout semblables, pas plus que la fertilité du sol et les richesses minérales, qui ne sont pas mieux réparties que celles des humains.

On reproche parfois à certaines peuplades leur nonchalance, leur peu de

## Les unités de mesure légales

Le 1<sup>er</sup> janvier 1978 est entrée en vigueur en Suisse la nouvelle loi fédérale sur la métrologie. En vertu de la révision totale de l'ancienne loi sur les poids et mesures, datant de 1909, les unités de mesure ayant cours légal en Suisse ont été adaptées au système d'unités internationales connu sous le

nom de «Système international d'unités» (SI). L'adoption de ce système s'imposait à notre pays, du fait que plusieurs de nos partenaires commerciaux les plus importants, les Etats de la CEE surtout, s'y étaient ralliés, il y a quelques années déjà, et que d'autres s'apprentent à l'introduire.

joule, a été créée en 1948 déjà. Dans le système SI, le joule est utilisé aujourd'hui comme unité d'énergie, de travail et de quantité de chaleur. Cent calories équivalent à 419 joules.

## Utilisation obligatoire des unités SI

La brochure UBS indique, en outre, toute une série d'unités qui, bien que n'étant pas incorporées dans le système SI, sont encore autorisées. Il s'agit d'unités conservées pour des raisons pratiques, comme la minute, l'heure, le bar, etc. Après la période de transition de cinq ans, l'emploi des unités SI sera impératif. Cette obligation concerne principalement le commerce et les transports, soit les cas où au moins l'une des parties au contrat agit comme professionnel. Elle s'applique aussi à tous les actes officiels de la Confédération, des cantons et des autres collectivités publiques.

## Avantages du Système international d'unités

Ainsi qu'il ressort de la brochure *Les unités de mesure légales en Suisse* que vient de publier l'Union de Banques Suisses (N° 58 de la série des études de l'UBS sur des questions économiques, bancaires et monétaires), le SI est fondé sur sept unités de base. De ces sept unités entièrement indépendantes les unes des autres, sont dérivées toutes les autres unités, selon les combinaisons déterminées.

Contrairement aux systèmes utilisés jusqu'ici, le SI, conçu de la sorte, se caractérise par son absence de contradictions. Cela signifie que chaque grandeur physique (p. ex. la force) ne peut se définir que d'une seule manière, à l'aide des unités de base ou de ses combinaisons. Par ailleurs, le SI est cohérent. Toutes les unités dérivées se forment en effet exclusivement par une combinaison d'unités de base dans lesquelles apparaît seul le facteur numérique 1. Prenons, comme simple exemple, l'unité de surface m<sup>2</sup>, équivalent à 1 m x 1 m. Cette cohérence met fin aux calculs de conversions, fort compliqués, qui étaient souvent nécessaires jusqu'ici, comme par exemple le CV, qui équivalait à 75 kilogrammètres par seconde.

## La calorie doit disparaître

Suite à l'introduction du Système international d'unités, de nombreuses unités de mesure, utilisées encore très couramment aujourd'hui, doivent être abandonnées jusqu'à fin 1982 au plus tard.

Figurent parmi celles-ci la calorie, le cheval-vapeur, ainsi que les diverses unités de pression atmosphérique. La disparition de la calorie, en particulier, en tant que valeur énergétique, sera sans doute regrettée dans bien des cas. Mais vu qu'elle ne pouvait s'incorporer dans le système cohérent, une nouvelle unité internationale, le

Le thème du 49<sup>e</sup> Salon de l'auto à Genève

## La voiture: pratique et nécessaire

Le 49<sup>e</sup> Salon international de l'automobile de Genève qui se déroulera du 1<sup>er</sup> au 11 mars 1979, sera placé sous le thème: la voiture: pratique et nécessaire.

Les organisateurs du Salon et l'ensemble de la branche automobile souhaitent souligner par le choix de ce thème que parmi les nombreuses raisons justifiant le développement et le succès des moyens de transport individuels, les arguments rationnels et logiques occupent une place centrale et déterminante.

Il est évident, en effet, que l'automobile représente la solution de transport la plus pratique pour une très grande variété d'usagers privés ou professionnels. Du reste, l'évolution récente des modèles, et notamment la généralisation de la porte arrière supplémentaire et des sièges rabattables offrant de grands volumes de chargement, montrent que les constructeurs ont fait de grands progrès dans ce domaine.

Nécessaire, voire indispensable, la voiture l'est sans doute dans le contexte général de notre économie moderne. Supprimez la voiture, et une foule d'activités humaines seront rendues plus pénibles ou même impossibles.

Cette idée est du reste illustrée par l'affiche du prochain Salon de l'auto, œuvre de l'agence Puipartner de Genève: elle représente un puzzle symbolisant la complexité de notre monde d'aujourd'hui (qui ne manque pas forcément de beauté!) et dans lequel la voiture forme une pièce sans laquelle le tableau de notre société serait incomplet.



# Une maison comblée de mini-prix



9<sup>90</sup>  
Pulls à col roulé, à côtes, en divers coloris



CV  
jusqu'à t. 46  
9<sup>90</sup>  
Blouses en divers dessins et coloris, jusqu'à t. 46



CV  
jusqu'à t. 46  
14<sup>90</sup>  
Blouses en jersey, facile, divers dessins jusqu'à t. 46



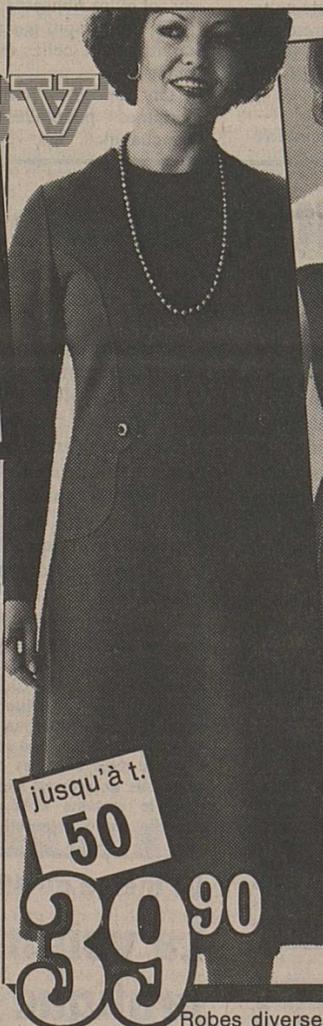
98<sup>90</sup>  
Manteaux classiques, divers modèles



2 pièces  
49<sup>90</sup>  
Ensembles de ski, nylon-antigliss



CV  
29<sup>90</sup>  
Jupe plissée, doublée et plusieurs d'autres modèles



CV  
jusqu'à t. 50  
39<sup>90</sup>  
Robes diverses, plusieurs modèles, partiellement jusqu'à t. 50



39<sup>90</sup>  
Robes diverses, plusieurs coloris et dessins



CV  
79<sup>90</sup>  
Grand choix de vestes en simili-fourrure



CV  
19<sup>90</sup>  
Jumpsuit en éponge-stretch divers modèles



29<sup>90</sup>  
Pantalons pour dames, divers modèles

CV  
Charles Vögele

Dans tous les magasins de CV et les mini-marchés Vögele de Suisse.

78/611

BEX Grande salle du Parc  
Dimanche 31 décembre 1978 dès 21 heures

## Grand BAL

de la Saint-Sylvestre  
animé par l'orchestre  
LES CINQ JANISSON

Salle décorée - Ambiance - Cotillons - Gaieté

Pavillon des Sports  
Sion - 027/22 20 07  
Régis vous propose pour Saint-Sylvestre son menu à Fr. 30.-

Bouchée à la reine  
Fondue chinoise  
Salade panachée  
Frites  
Flambé mocca

Bon d'entrée au bal de la halle des fêtes à Sion

Nous vous souhaitons de joyeuses fêtes de fin d'année

### De l'argent comptant immédiat

spécialement avantageux, sans problèmes et discret, grâce aux 5 avantages de la garantie de fair-play Rohner!

1. Coûts de crédit bas
2. Assurance pour mensualités et solde de dette comprise
3. Paiement intégral du montant de votre crédit sans déductions
4. Discretion absolue assurée par le secret bancaire
5. Compréhension en cas de situation difficile involontaire

Télécrédit  
Genève 022/28 07 55

Téléphonez aujourd'hui et commandez le crédit! Votre argent comptant arrive tout de suite. C'est simple et pourtant vous jouez à coup sûr, grâce aux 5 avantages de la garantie de fair-play Rohner!

Je préfère recevoir votre documentation sur les crédits discrètement par poste!

Nom \_\_\_\_\_  
Prénom \_\_\_\_\_  
Rue/No \_\_\_\_\_  
NPA/Lieu \_\_\_\_\_

A 587

**Banque Rohner**  
Partenaire pour le crédit personnel  
1211 Genève 1, Rue du Rhône 68  
Tel. 022/28 07 55

Herzog BSR

## Coupe Spengler, 3<sup>e</sup> journée Les Suédois créent la surprise

### AIK Stockholm - Spartak Moscou 3-2 (1-0, 2-1, 0-1)

Spectateurs : 5000. — Arbitres : Fattou, Bücher, Zimmermann (S). — Buts : 8<sup>e</sup> Ulander 1-0 ; 21<sup>e</sup> Olsson 2-0 ; 24<sup>e</sup> Kostylev 2-1 ; 33<sup>e</sup> Gradin 3-1 ; 45<sup>e</sup> Rudekov 3-2.  
Pénalités : 9 x 2' contre AIK Stockholm,

1 x 5', 10 x 2' et 1 x 5' contre Spartak Moscou.  
Une neige rare, une température douce, la promesse d'assister à un match de qualité ont concouru à la réussite populaire de ce

choc AIK Stockholm - Spartak Moscou, qui a attiré 5000 personnes. L'unique partie de la troisième journée de la coupe Spengler a tenu ses promesses.

L'opposition de styles entre deux formations de valeur sensiblement égale valut aux hôtes de la station davosienne un spectacle de choix. Les Moscovites, gênés par la manière virile, robuste de leurs opposants, ne parvenaient pas à imposer leur jeu académique. A l'image d'un Starchinov inutilement hargneux, les Russes s'irritaient devant une réplique aussi résolue. Les Scandinaves, au contraire des Suisses l'avant-veille, n'hésitaient jamais à saisir leur chance en tirant de loin en force.

Le match s'est probablement joué à la 21<sup>e</sup> minute lorsque Olsson, justement d'un shoot pris de la ligne bleue, surpris le gardien et inscrivait le deuxième but pour les Suédois. Menant 2-0, AIK Stockholm allait défendre son avantage avec une belle vigueur. A l'image du solide défenseur Nurmii, les Scandinaves bousculaient sans complexe les vedettes adverses. Celles-ci avaient déjà éprouvé bien des difficultés au premier tiers. Ulander avait ouvert le score sur une passe d'Olsson (8<sup>e</sup>) lors d'une action de rupture. Il semble que le gardien Novikov aurait dû arrêter le palet. Il avait déjà été alerté à la 4<sup>e</sup> minute (essai d'Isaksson) et à la 6<sup>e</sup> (tir en back hand de Hakansson).

A la 22<sup>e</sup> minute, Lundholm ratait la mise à mort de Spartak lorsqu'il échouait devant le gardien. Deux minutes plus tard, Kostylev redonnait espoir au camp moscovite en concrétisant un excellent travail de Bragine, lequel avait « effacé » le portier suédois. AIK Stockholm reprenait un avantage de deux buts d'une façon assez heureuse lorsqu'un tir de Lundholm tapait la bande, revenant en jeu et était dévié dans les filets par Gradin. La fin du deuxième tiers était hurlée.

Cinq minutes après le début de la 3<sup>e</sup> période, Rudekov inscrivait le plus beau but du match en levant habilement la canne devant le gardien sur une passe de Kostylev. Revenu à 3-2, Spartak Moscou ne parvenait pas à déborder des adversaires accrocheurs et qui recherchaient les contacts. Les arrêts de jeu étaient nombreux, les joueurs se succédaient en « prison ». Nurmii, parmi les Suédois, était le plus souvent pénalisé. Finalement, la victoire restait à AIK Stockholm, qui provoquait ainsi la première surprise du tournoi en l'emportant 3-2 (1-0, 2-1, 0-1).

#### CLASSEMENT APRÈS LA 3<sup>e</sup> JOURNÉE

1. Dukla Jihlava 2/4 (12-1) ; 2. AIK Stockholm 2/4 (10-4) ; 3. Spartak Moscou 2/2 (12-4) ; 4. Suisse 2/0 (2-13) ; 5. EG Dusseldorf 2/0 (2-16).

## Coupe de Villars (2<sup>e</sup> match) Lausanne en grande forme

### Lausanne-La Chaux-de-Fonds 13-2 (6-1, 2-1, 5-0)

Lausanne : Sirois ; Vincent, Guillot ; Valenti, Domeniconi ; Friedrich, Dubi, Gratton ; Stoller, Bruguière, Ticozzi ; Joliquain, Bongard, Vuille.

La Chaux-de-Fonds : Nagel ; Girard, Squaldo ; Amez - Droz, Leuenberger ; Gobat ; Yerly, Gosselin, Dubois ; Courvoisier, Turler, Neininger ; Von Guten, Houriet, Mayor, Cusson.

Arbitres : Wenger, Stauffer, Zurbriggen ; 2500 spectateurs.

Buts : 1<sup>e</sup> Stoller ; 3<sup>e</sup> Friedrich ; 4<sup>e</sup> Ticozzi ; 5<sup>e</sup> Ticozzi ; 8<sup>e</sup> Gosselin ; 10<sup>e</sup> Friedrich ; 11<sup>e</sup> Dubi ; 22<sup>e</sup> Domeniconi ; 34<sup>e</sup> Gosselin ; 37<sup>e</sup> Gratton ; 41<sup>e</sup> Friedrich ; 51<sup>e</sup> Dubi ; 54<sup>e</sup> Gratton ; 55<sup>e</sup> Friedrich ; 57<sup>e</sup> Domeniconi.

Pénalités : 5' à Vincent, Sirois, Neininger + 1 x 2' Lausanne au 3<sup>e</sup> tiers. Riedo remplace Nagel, puis Lausanne fait jouer Stempler, Chamot et Maroulis.

#### ● UNE DÉMONSTRATION

Décidément, le HC Lausanne fait recette. Il y avait 2500 spectateurs (un record à Villars cette saison) pour assister, hier soir, à son triomphe et pour lui manifester sa fidélité. Les Lausannois ont effectué une véritable démonstration en se qualifiant aisément pour la finale de la coupe de Villars.

Les Vaudois n'ont fait qu'une bouchée du détenteur de la coupe, le HC La Chaux-de-Fonds. Ils ont imposé leur séduisante manière d'emblée, en marquant leurs quatre premiers buts en l'espace de trois minutes. Le commentateur de ce match à sens unique est donc vite fait. Lausanne a surclassé les Neuchâtelois impuissants dans tous les compartiments de jeu. Un homme, un seul, a bien tenté de résister à cette furia « rouge et blanche », Cest Gosselin, qui s'est battu avec beaucoup de mérite, pendant que ses camarades sombraient corps et biens à l'image de Squaldo ou que d'autres s'irritaient à l'image du hargneux Tony Neininger.

#### ● LA « G.D.F. » : UNE MERVEILLE

On ne peut toutefois passer sous silence la partie extraordinaire de toute l'équipe de Vincent et surtout de sa première triplette retrouvée pour la circonstance. Ce que la « GDF » a fait, comme on l'appelle communément, tient du miracle. Elle a de la sorte assuré un spectacle de qualité, qui est de très bon augure pour la finale des gagnants de mardi prochain. Ce duel, qui opposera Lausanne au HC Sierre doit attirer la grande foule à Villars. Et puis, surtout, ce sera là, l'ultime occasion de se préparer en vue de la lutte contre la relégation.

— Ma —

Samedi soir (20 h. 15), finale des perdants, Villars - La Chaux-de-Fonds.

## La Suisse et sa campagne davosienne

IMPUISSANTE face à Spartak Moscou — étrillée même — la Suisse a réalisé une excellente performance face à Dukla Jihlava, le « leader » du championnat de Tchécoslovaquie. « Nous avons joué avec cœur, mais aussi avec discipline » relevait M. Baechler, le président de la commission technique de la Ligue suisse de hockey sur glace, longtemps après que la patinoire de Davos se soit vidée. La performance de l'équipe helvétique conduisit tout naturellement à un dialogue détendu avec le responsable de l'équipe nationale. « A Davos, notre but premier est, surtout, de créer un état d'esprit serein, de nouer les amitiés, de faciliter l'intégration des nouveaux joueurs », précise M. Baechler. Et d'ajouter : « Bien sûr, nous devons également préparer les championnats du monde de Galati en Roumanie. Mais, fin mars est encore loin... »

#### La meilleure formation possible

Sur les hauteurs grisonnes, l'équipe de Suisse est en gestation : elle ne renferme peut-être pas tous les éléments à même d'en faire la meilleure formation possible, quelques joueurs ayant décliné — par écrit — leur sélection. « Nous ne nous mettrons pas à genoux devant eux afin de les faire réintégrer le cadre national », affirme M. Baechler. « Nous nous passerons d'eux. En revanche, nous pourrions compter, si besoin est, avec quelques joueurs absents à Davos en plein accord avec nous, à l'exemple de Bruno Wittwer. Si nous sollicitons sa présence pour les championnats du monde, il répondra affirmativement. » La prise de position du président de la commission technique est limpide comme de l'eau de roche : les Bernois de Langnau, vexés de la non-sélection de Grubauer, resteront à la maison à moins d'un revire-

ment de leur part. Certes, le cas de Tschiemer est à dissocier des refus de Lüthi, Meyer et Berger. « Très sérieusement blessé à un genou cet été, il n'est pas encore en forme. Pour l'heure nous ne l'avons pas contacté. Je dois, de toute façon, m'entretenir avec lui de son état de santé si Jirik et Vanek décident de faire appel à ses services, car il joue avec un appareil qui lui tient le genou », affirme M. Baechler.

Dès lors, le refus de porter le maillot national des Lüthi, Meyer et autre Berger repose la question : à l'heure où les clubs font recette, ne devraient-ils pas jouer le jeu de l'équipe nationale ? La campagne du président Wollner auprès des clubs s'est soldée — pour l'heure — par un demi-échec. Et pourtant ! Le président de la Ligue suisse de hockey — absent à Davos — n'est pas à court d'idées afin de redonner un peu de lustre à l'ensemble de sa fédération. Ne serait-ce que son projet, à moyen terme, de créer une ligue professionnelle.

#### Une nouvelle formule

Pour l'instant, les dirigeants helvétiques, M. Baechler en tête, se préoccupent de proposer une nouvelle formule pour le championnat de ligue nationale. Deux projets seront présentés l'été prochain aux délégués :

Augmenter la ligue A à dix clubs, le dernier étant automatiquement relégué à l'issue des quatre tours, l'avant-dernier jouant un barrage en trois matches avec le deuxième de ligue B, le groupe étant ramené à quatorze clubs.

Conservé huit clubs en ligue A avec quatre tours. Au terme de cette première phase, les six premiers — ils conserveraient les points acquis —

se lanceraient dans un double tour à l'issue duquel le champion suisse serait connu. Les deux équipes restantes formeraient un groupe avec les quatre premières de ligue B et s'affronteraient dans un double tour à l'issue duquel seraient désignées les deux équipes appelées à évoluer en ligue A la saison suivante. Là également la ligue B serait ramenée à quatorze clubs.

« Je suis favorable à l'introduction de la seconde formule », précise M. Baechler. Une formule dont l'introduction ne pourrait entrer en vigueur qu'en 1980-1981.

#### Avant son troisième match

Pour l'heure, avant une modification du mode de championnat de ligue nationale, avant l'introduction d'une ligue professionnelle, l'équipe de Suisse poursuit sa campagne davosienne. Une « gifle » contre Spartak, une excellente performance contre Dukla, que sera cet après-midi son affrontement face à Dusseldorf ? Parviendra-t-elle à confirmer ses bonnes dispositions de mercredi soir ?

Contre l'équipe allemande — en fait il s'agit d'une mixture entre Dusseldorf et SC Berlin — la tâche de la Suisse sera certainement plus difficile dans la mesure où la formation germanique porte l'accent sur l'engagement physique avant tout. Il s'agira d'un tout autre match. La Suisse trouvera probablement moins de liberté de manœuvre que mercredi soir face à un adversaire désarmé certes, mais n'ayant jamais renié ses vertus fondamentales : patinage, circulation du palet, constante recherche du mouvement d'ensemble, du démarquage.

P.-H. Bonvin

## VOLLEYBALL: VICTOIRE DES SUISSESSES

En match international féminin joué à Bâle, la Suisse a battu la France par 3-2 (9-15 16-18 15-12 15-9 15-12). C'est la deuxième fois seulement en dix confrontations que la sélection féminine helvétique réussit à prendre le meilleur sur la France. Devant 700 spectateurs, les Suissesses eurent d'abord de la peine à se trouver mais, sous l'impulsion de Monika Roduner, elles prirent le match en mains dès le troisième set pour remporter finalement un succès mérité. La Suisse jouait avec Bettina von Bidder, Charlotte Burckhardt, Mireille Cuendet, Eveline Haener, Vreni Joray, Ingrid Kron, Irene Kunz, Regine Portenier, Monika Roduner, Stephanie Schmid, Rita Schwander et Doris Stierli.

## Descente OJ à Rosswald Bergamin, meilleur temps

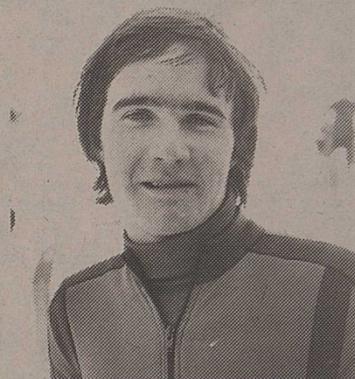
La première épreuve OJ s'est disputée hier jeudi sur les pistes de Rosswald. Organisée par le SC Brigue, à la satisfaction de tous les participants, cette compétition a permis aux responsables des groupements OJ de se donner une idée de nos futurs champions descendeurs. La piste permettait des vitesses de pointe de 75 km/h, par des conditions de sécurité optimales. Le classement donnait droit également à des points FSS, fort intéressants pour nos jeunes. Le meilleur temps de la journée fut obtenu par le Viégeois Jan Bergamin (16 ans), alors que chez les filles, Isabelle Eugster, de Verbier (15 ans) s'adjugeait la victoire en catégorie juniors I.

Voici d'ailleurs les principaux résultats :

**FILLES OJ II :** 1. Bonvin Eliane, 64, Arbaz, 1'14"89 ; 2. Bressoud Natalie, 65, Torgon, 1'15"04 ; 3. Heinzmann Pierrette, 65, V-Term., 1'15"51 ; 4. Maître Claire-Lise, 66, Evolène, 1'16"21 ; 5. Monnet Marielle, 65, Isérables, 1'16"52 ; 6. Werlen Laurence, 64, Sion, 1'16"89 ; 7. Gaudin Joëlle, 65, Evolène, 1'18"13 ; 8. Andenmatten Fabiola, 65, Saas-Fee, 1'18"80 ; 9. Bovier Sandra, 66, Sion, 1'20"10 ; 10. Dayer Annik, 64, Sion, 1'20"32 ; 11. Steiner Carmen, 65, Brig-Sim., 1'20"53.

**FILLES JUN. I :** 1. Eugster Isabelle, 63, Verbier, 1'14"45 ; 2. Burgener Fabienne, 63, Brig-Simplon, 1'15"86.

**GARÇONS OJ II :** 1. Chaboz Marc, 64, Zinal, 1'10"05 ; 2. Bochatay Nicolas, 64, Les Marécottes, 1'10"27 ; 3. Abgottspon Thomas, 64,



Jan Bergamin, un futur champion ?

Zermatt, 1'10"34 ; 4. Berra Christophe, 65, Champéry, 1'11"50 ; 5. Bonvin Stève, 65, Arbaz, 1'11"65 ; 6. Kelly Lance, 64, Sion, 1'11"98 ; 7. Duc Nicolas, 64, Isérables, 1'12"12 ; 8. Brutsche Martin, 64, Naters-Bel., 1'12"14 ; 9. Rombaldi Thierry, 64, C.-Montana, 1'12"76 ; 10. Follonier Dominique, 64, Leukerbad, 1'13"51.

**GARÇONS JUNIORS I :** 1. Grand Bernhard, 63, Albinen-T., 1'10"80 ; 2. Gellwald Hans-Peter, 63, Naters-B., 1'12"06 ; 3. Gemmet Fredy, 63, Brig-Simplon, 1'13"43 ; 4. Imhof Karl-Heinz, 63, Bettmeralp, 1'18"72.

**GARÇONS JUNIORS II :** 1. Bergamin Jan, 62, Viège, 1'09"16 ; 2. Corthay Jérôme, 62, Verbier-A., 1'10"27 ; 3. Mathieu Elmar, 62, Albinen-T., 1'22"19.

#### Défaite des novices suisses

Les novices suisses (1964) ont perdu le premier des deux matches qu'ils doivent disputer en RFA. A Balingen, ils se sont inclinés devant les jeunes Allemands, vainqueurs par 6-3 (3-1, 3-2, 0-0).

#### Le championnat du monde junior

L'URSS a fait une entrée en fanfare dans le championnat du monde junior, qui se dispute en Suède. Elle a écrasé la Norvège par 17-0. Voici les résultats du premier tour :

**Groupe A à Karlstad :** Canada - Finlande 1-3 (0-0 1-2 0-1) ; Suède - RFA 5-1 (3-0 1-1 1-1). **Groupe B à Karlskoga :** URSS - Norvège 17-0 (6-0 1-0 1-0) ; Tchécoslovaquie - Etats-Unis 3-2 (2-1 0-1 1-0).

#### Sierre - Viège 3-3 (1-0, 1-1, 1-2)

Dans le cadre de l'inauguration de la patinoire du village des glaciers de Saas-Fee, les deux équipes valaisannes de Sierre et de Viège se sont séparées sur le score de 3 à 3. Plus de 700 personnes ont assisté à cette partie amicale, disputée dans des conditions idéales.

#### Décès d'un pionnier du ski

Le Chaux-de-Fonniere Georges Reussner, pionnier du ski en Haute-Savoie, est décédé à Mégeve. Il avait quitté la Suisse en 1925 pour aller enseigner le ski sur le plateau du Mont-d'Arbois où il avait ensuite créé sa propre école de ski.

#### Circuit de la Saint-Sylvestre

Le 6<sup>e</sup> circuit de la Saint-Sylvestre devrait avoir lieu dimanche 31 décembre au moyens de la Zour - Savèze si les conditions le permettent. Une décision définitive sera prise vendredi soir par le comité du ski-club. Le programme de cette manifestation ouverte aux O.J., juniors, dames, seniors, élites et populaires sera le suivant :

Dès 7 heures, distribution des dossards ; dès 9 heures, premier départ (juniors) ; dès 14 heures, départ des populaires (en ligne) ; dès 17 heures, proclamations des résultats. Inscriptions et renseignements chez Dubuis Raymond président du club au tél. 027/22 39 79 ou 22 60 91.

● **FOOTBALL.** — Hans Franz au FC Aarau Hans Franz (27 ans), l'attaquant allemand du FC Chiasso, a été transféré au FC Aarau. La saison dernière, il avait été le meilleur marqueur de ligue nationale B et, à ce titre, il avait pris une part active à la promotion du FC Chiasso.

## CURLING

### Victoire de « Beauséjour »

La traditionnelle coupe Glenfarglas s'est disputée sur les rinks du Sporting à Crans.

Joué en trois tours, les 27 et 28 décembre, ce tournoi a vu la victoire de l'équipe Beauséjour skipée par M. Perroud.

Classement final : 1. Beauséjour (M<sup>me</sup> Perroud, Cochet, Passera, Perroud skip), 6 points, 29 pierres, 18 ends ; 2. Palma (Girardin, Weill, Ruckstuhl, Maurer skip), 4 points, 31 pierres, 16 ends ; 3. Crans-Station (skip Tronchet), 4 points, 26 pierres, 14 ends ; 4. A.H.L.M. (skip Antonioli), 2 points, 27 pierres, 13 ends ; 5. Roma (skip Prosper), 2 points, 20 pierres, 10 ends ; 6. Biolllys (skip Dr Carmine), 0 point, 16 pierres, 9 ends.

Les 1 et 2 janvier 1979 se disputera sur les rinks du Sporting le championnat de Crans de curling.

#### Toto-X

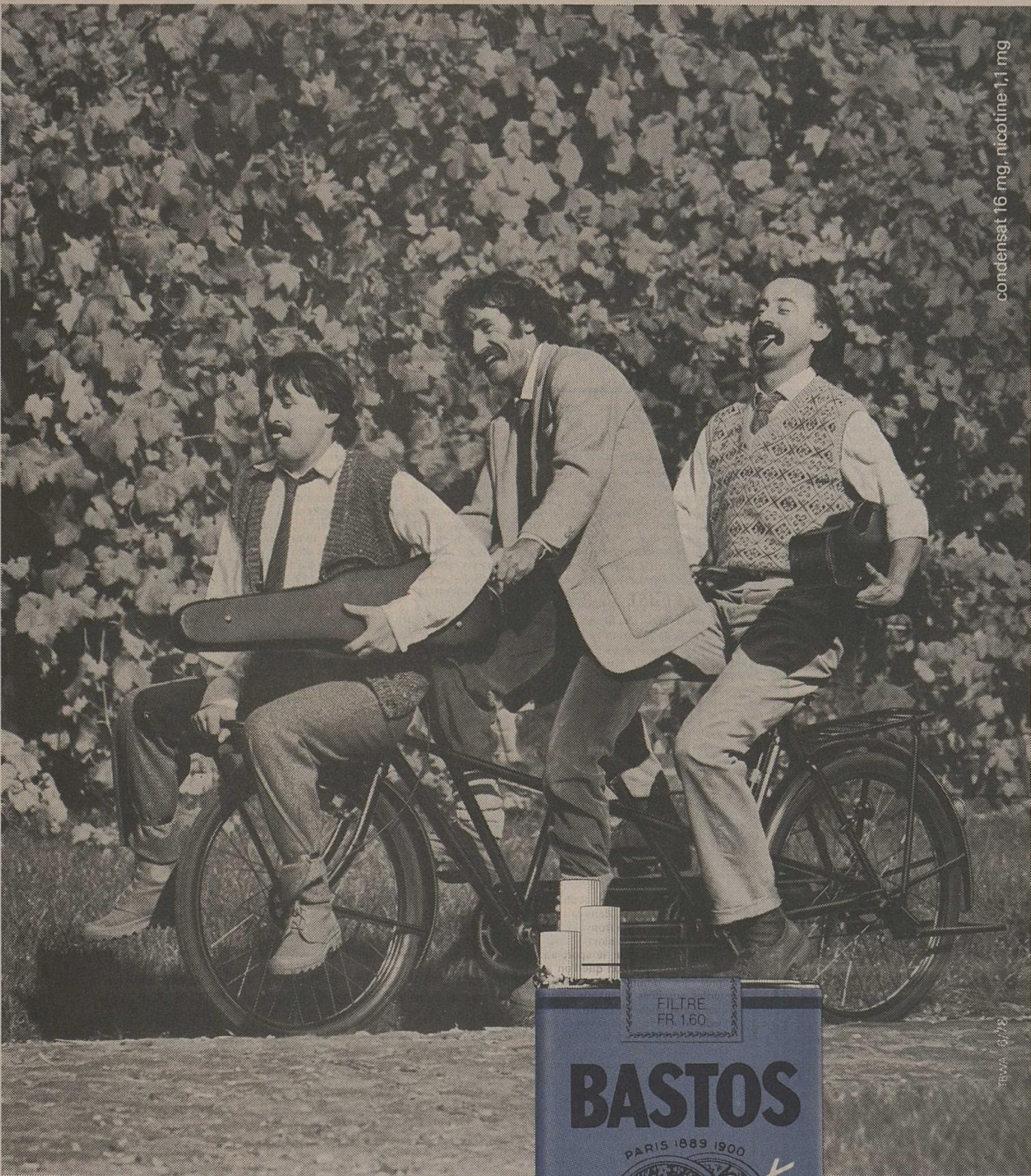
2 gagn. avec 6 N <sup>os</sup>	Fr. 58 836.—
4 gagn. avec 5 N <sup>os</sup> + numéro compl.	Fr. 2 426.85
172 gagn. avec 5 N <sup>os</sup>	Fr. 197.55
5 911 gagn. avec 4 N <sup>os</sup>	Fr. 5.75
43 813 gagn. avec 3 N <sup>os</sup>	Fr. 1.35

#### Tennis

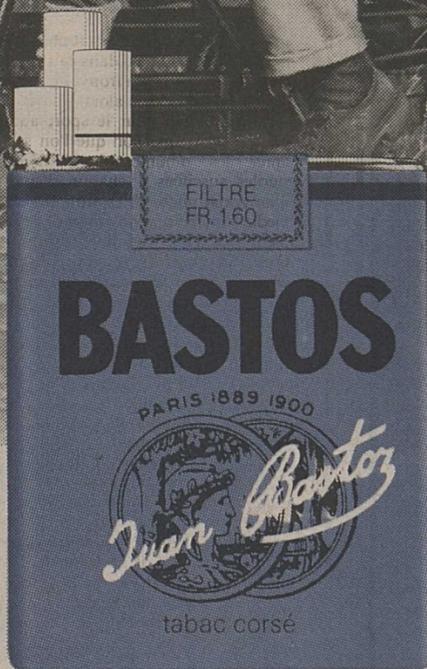
Le court couvert du T.C. de Chalals est tempéré.

Renseignement et location chez  
Albasini-Sport, à Vercorin

Tél. 027/55 83 35 36-32941



condensat 16 mg, nicotine 1,1 mg



**Savoir fumer. Bastos.**

**Fr.1.60**

**Kaspar sa**



Ce qu'il y a de mieux après une voiture neuve.

**SION** 027/22 12 72  
 Représentants  
 Kunzi Ulysse Privé 027/22 86 05  
 Jeltsch Roland Privé 027/36 23 02  
 Bugnon Rémy 027/36 29 24

**MARTIGNY** 026/2 63 33  
 Représentant  
 Walpen J.-P. Privé 027/23 32 48

**EXPOSITION OUVERTE LE SAMEDI**

Ford Pinto	40 000 km	77
Escort GL	40 000 km	77
Escort 1300 L stw	18 000 km	77
Taunus 1.6	40 000 km	77
Taunus 2.0	60 000 km	75
Taunus 2.0	100 000 km	74
Capri 2.3 aut.	70 000 km	72
Mustang 2.8	70 000 km	75
Granada 2.6	50 000 km	76
Granada 2.8 I S	6 000 km	78
voiture de direction		
Alfasud	42 000 km	75
Lada 1.2	70 000 km	72
Chrysler S 7	60 000 km	76
Fiat 124 S 1.6 L	100 000 km	72
Renault 12	70 000 km	74
Jaguar XJ6L 4,2 I	70 000 km	75
Toyota Liftback		
1.6 GSL	15 000 km	77
Escort 1300 L	62 000 km	74
Opel Commodore 2.5 aut.	100 000 km	72

**Attention!**  
 Granada 2000 L dès Fr. 16 000.-  
 Taunus 1600 L dès Fr. 12 780.-  
 Fiesta 1100 dès Fr. 9 750.-

**Nos offres de reprises une surprise!**

**Déménagements**

Suisse et étranger  
 Devis

**MAURICE TORNAY**

Lavey-Village

Tél. 025/3 60 28 - 3 78 78

Saint-Maurice, tél. 025/3 77 22

36-6841



**BON** pour une documentation gratuite et sans engagement

- Maturité fédérale
- Baccalauréat français
- Baccalauréat commercial
- Diplôme de commerce ou de secrétariat
- Français intensif pour élèves de langue maternelle étrangère
- Collège secondaire dès 10 ans

Nom \_\_\_\_\_

Prénom \_\_\_\_\_

Adresse \_\_\_\_\_

Localité \_\_\_\_\_

A envoyer à l'Ecole Lémania  
 Chemin de Prévile 3 1001 Lausanne 1

**Pour toutes vos annonces : Publicitas 027/21 21 11**

**Prix bas**

**59<sup>90</sup>**

**Prix bas**

**119.-**

**Prix bas**

**79<sup>90</sup>**

① «Turbo» en matière thermoplastique très solide. Doublure en moltopren. Semelle PU antidérapante. Boucles de sécurité. Tige amovible, rembourrée tendrement. 358-7408 bleu P. 36-47 59.90

② «Caber» en PU inusable. Doublure en tricot. Semelle PU antidérapante. Boucles de sécurité. Tige rembourrée tendrement. Lit plantaire. 358-7485 bleu P. 38-46 119.-

③ «Raichle» - une chaussure de qualité suisse pour skieurs expérimentés. Profil «racing». Boucles de sécurité. 358-7430 bleu P. 37-45 79.90

**Vögele**

Sion: Rue Porte-Neuve 6. Martigny: Vögele Minimarché, Route de Fully 53. Sierre: Vögele Minimarché, Centre Commerciale de Noes. Brig CV: Bahnhofstrasse 14.

# La vie sportive en 1978

## Escrime : l'URSS est toujours présente

En escrime, il y a toujours l'URSS et les autres. En 1978 comme les années précédentes, l'URSS est restée la nation de pointe, la plus homogène, la plus solide, la plus fournie en tireurs de talent. Aux championnats du monde, organisés pour la première fois en RFA, à Hambourg, les escrimeurs soviétiques ont été présents dans sept des huit finales. Ils ont enlevé trois titres, quatre médailles d'argent, une de bronze (soit le tiers des médailles) et ils ont terminé loin devant la France, surprenante seconde, au classement de la coupe des nations (75 points contre 40).

Bien préparées, revenues au sommet au fleuret et en grands progrès à l'épée, les équipes de France et de Pologne ont réussi un spectaculaire redressement derrière l'URSS. Respectivement huitième et neuvième en 1977 à Buenos Aires, la France (une médaille d'or, deux d'argent) et la Pologne (une médaille d'or, une d'argent) se sont classées deuxième et quatrième en RFA avec des équipes rajeunies.

La Hongrie, en dépit de deux titres au sabre et à l'épée par équipes, grâce principalement à sa vieille garde, n'a pu masquer un déclin inquiétant. L'Italie, qui comptait beaucoup sur ses jeunes fleuretistes prodiges, la RFA, pays organisateur, qui a dû se contenter du titre mondial d'Alexander Pusch à l'épée, titre obtenu d'ailleurs dans des conditions discutables, et la Suède, qui a perdu ses deux titres à l'épée, ont en revanche déçu.

Seule la Soviétique Valentina Sidorova a conservé le titre qu'elle avait conquis en 1977. Les autres vainqueurs de Buenos Aires, Romankov (URSS/fleuret), Gerevitch (Hon/sabre) et Harmenberg (Su/épée) se sont effacés au profit de Flament (Fr), Kropuskov (URSS) et Pusch (RFA). Toutes les finales individuelles donnèrent lieu à de véritables marathons, à de longs barrages et aussi à de fréquents incidents d'arbitrage. C'est d'ailleurs sur un tel incident que le Français Riboud, sacré champion du monde à l'épée durant quelques minutes, fut déclassé à la seconde place, fait unique dans un barrage à quatre.

## Tennis de table : en attendant les mondiaux

L'année a été marquée, en tennis de table, par les championnats d'Europe de Duisbourg, qui permirent de dégager les forces du vieux continent douze mois avant la compétition mondiale de Pyongyang, en Corée du Nord.

Le tournoi européen de Duisbourg a permis d'enregistrer le retour au premier plan de la Hongrie, représentée dans toutes les finales et qui a enlevé cinq des sept médailles d'or décernées, deux médailles d'argent et deux de bronze. La Hongrie a notamment remporté les deux épreuves par équipes ainsi que les deux titres majeurs, le simple messieurs avec Gabor Gergey, vainqueur en finale de son compatriote Istvan Jonyer, et le simple dames avec Judith Magos, victorieuse de la tenante du titre, la Britannique Jill Hammersley.

Il est certain que la domination hongroise a été facilitée par une relative stagnation des autres pays européens. On remarqua néanmoins le Britannique d'origine jamaïcaine Desmond Douglas et la Hollandaise Bettina Vriesekoop, qui constitueront, à Pyongyang, des atouts précieux pour l'Europe dans un tournoi mondial dont les Chinois, les Coréens du Nord et du Sud et, à un degré moindre, les Japonais, seront encore les favoris.

# Le Soviétique Vladimir Yachenko meilleur sportif de l'année 1978

Le Soviétique Vladimir Yachenko, recordman du monde du saut en hauteur avec 2 m 34, a été désigné comme le « meilleur sportif de l'année 1978 » à l'issue du sondage traditionnel que l'agence polonaise de presse PAP effectue chaque année auprès de toutes les agences de presse européennes.

Yachenko totalise 151 points et il devance l'Italienne Sara Simeoni, recordwoman du monde du saut en hauteur féminin avec 2 m 01 (144) et le Suédois Bjorn Borg (142).

Dans une interview accordée à PAP, Yachenko a déclaré que son record pouvait être battu à brève échéance. Il pense que Beilschmidt (RDA) et Jacobs (EU) sont capables de faire mieux que lui. Il estime d'autre part que les 2 m 40 devraient être franchis d'ici deux à trois ans.

Yachenko a encore indiqué qu'il s'entraîne ferme pour les Jeux olympiques de Moscou. Il s'entraîne deux heures par jour et non plus 3 à 4 heures comme c'était le cas auparavant.



## BOXE

### Corro opéré de la main gauche

L'Argentin Hugo Corro, champion du monde des poids moyens, va devoir subir une opération du majeur de la main gauche. Il devra cesser toute activité pugilistique pendant sept à huit semaines. Le promoteur Juan Lectoure, à l'annonce de cette opération, a demandé le report du combat prévu contre l'Italien Vito Antuofermo, titre en jeu, en février prochain.

## HOCKEY SUR GLACE

### 1<sup>re</sup> ligue: encore de l'espoir pour Montana et Martigny?

Le championnat de première ligue ne connaît pas de trêve. Il nous a valu de très grosses surprises le week-end passé (défaite des trois premiers et match nul de Leukergrund, la lanterne rouge) et il pourrait nous en valoir d'autres ce soir et demain pour sa douzième étape. L'affaire ne semble donc pas classée aussi vite que prévue en ce qui concerne les deux qualifiés aux finales d'ascension. Certes, Forward Morges est pratiquement sûr de son fait, mais son dauphin Serrières a tout à craindre du retour de Montana-Crans, Yverdon, voire Martigny. Bien sûr, les Martignerains (peut-être les plus forts en fait) accusent un retard de six points et cela est énorme à sept matches de la fin. Il apparaît pourtant que le redressement amorcé par Leukergrund (n'est-ce qu'un feu de paille?) pourrait obliger chaque équipe à veiller au grain et contrarier de la sorte les plans de Serrières. Les Neuchâtelois peuvent, en effet, s'estimer très heureux de leur situation. Ils vont indiscutablement au-devant de rudes échéances...

#### Le HC Monthey épatant

En jouant ce soir à Yverdon, Serrières va jouer une très grosse carte. Une victoire locale relancerait complètement le débat et laisserait aussi une marge d'espoir aux viennent ensuite qui arborent les couleurs valaisannes!

Autre affiche capitale, le derby valaisan qui opposera Leukergrund à Monthey constituera la toute dernière chance des Haut-Valaisans. Rien ne sera facile pourtant pour Sewer et ses hommes. Les Montheyens sont en forme et ils viennent de le prouver en battant Yverdon (5-1) avec panache. Leur coach Jean-Claude Colombara met cette suite de

performances étonnantes sur le compte d'un remarquable état d'esprit et d'une prise de conscience collective qui est le propre des « petites familles qui doivent lutter dans des conditions difficiles ». Si cela peut trouver des explications sur le plan psychologique, les hockeyeurs montheyens n'en méritent pas moins un beau coup de chapeau!

Enfin, il y aura également en Valais, demain, la visite du leader Forward Morges qui cherchera à se réhabiliter à la patinoire du centre sportif champérolain. Martigny fera, quant à lui, tout pour s'imposer à Château-d'Ex qui enregistre quelques blessés et Montana va poursuivre sa belle aventure au Locle.

-Ma-

#### Programme de fin de semaine

**VENDREDI**  
Yverdon - Serrières

**SAMEDI**  
Champéry - Forward  
Château-d'Ex - Martigny  
Le Locle - Montana  
Leukergrund - Monthey

#### CLASSEMENT ACTUEL

1. Forward	11	9	1	1	80-42	19
2. Serrières	11	8	1	2	47-36	17
3. Yverdon	11	6	1	4	74-44	13
4. Montana	11	5	2	4	52-46	12
5. Martigny	11	5	1	5	60-40	11
6. Monthey	11	5	1	5	40-47	11
7. Château-d'Ex	11	4	2	5	43-57	10
8. Le Locle	11	4	1	6	49-65	9
9. Champéry	11	3	-	8	30-52	6
10. Leukergrund	11	-	2	9	29-72	2

# L'accident et ses conséquences

Tous les jours et dans l'indifférence générale, on peut disparaître en mer, se tuer en montagne, périr en avion ou bien mourir au fond d'un lit. C'est un risque que nous courons tous, à chaque instant sans distinction, dans la vie que le destin nous offre. On trouve cela évident et on l'accepte. Mais alors, pourquoi en est-il autrement pour le sport automobile? C'est la question que l'on se pose après les innombrables polémiques stériles suscitées à chaque disparition d'un grand pilote. A croire que certains médias s'intéressent à l'automobile seulement quand il y a un mort en formule 1. C'est, à cette occasion que ceux qui n'y connaissent rien lancent leurs cris d'alarme, réclamant sans cesse: la suppression pure et simple des compétitions automobiles. Ces gens semblent bien ignorer qu'arrivé à un certain stade, il ne peut exister de sécurité absolue, que l'accident peut toujours survenir... que l'on se tienne derrière un volant en course ou simplement en déplacement sur la route. Certes, le sport automobile comporte un certain nombre de risques que l'on retrouve d'ailleurs dans d'autres activités qui mettent en présence la vitesse, la machine et l'homme. L'important au fond c'est de les connaître, de les évaluer à leur juste mesure et, ensuite de posséder suffisamment d'expérience et d'habileté pour les réduire aux proportions courantes.

#### De l'incident au désastre

Chaque pilote de course a vécu dans sa carrière quelques petits incidents du genre touchette entre concurrents au coude à coude, dérapages incontrôlés,

freinages instables, tête-à-queue, et autres promenades forcées dans l'herbe d'un circuit de compétition, etc. Ces péripéties souvent sans gravité font partie de « l'éducation » du pilote; lui aidant à bien analyser, puis à éviter ces fautes, d'une part, et à mieux percevoir les limites de son self-contrôle, d'autre part. En effet, tous les pilotes dignes de ce nom se doivent de connaître leurs limites à tout instant car en course, la moindre petite hésitation, fausse ma-

zaines de mètres... dans le feu d'un jeune chêne. Cet arbre, en parfait amortisseur avec les éléments de sécurité de ma voiture, ont certainement beaucoup aidé le ciel à me conserver en vie. Cela dit, d'autres facteurs dépendants de l'organisateur de la course, peuvent également provoquer, selon les circonstances, un accident. La course est ainsi faite de nombreuses difficultés qui exigent de ses adeptes une parfaite lucidité, leur permettant de rester à tout instant, à la limite étroite, qui sépare la réussite de l'échec.

## La chronique de J.-B. Mermod

nœuvre, a priori bénigne, peut avoir des conséquences graves. Actuellement ne l'oublions pas, conduire une voiture de formule 1 équivaut à conduire un projectile sur quatre roues, dont le contrôle exige un doigté et une précision extrême cela, bien sûr, comme nous l'avons déjà vu, c'est l'affaire du pilote, mais il est indéniable que le moindre petit incident mécanique peut prendre des proportions insoupçonnées et avoir des conséquences dramatiques. J'en ai fait l'expérience personnellement dans des proportions plus modestes, avec une monoplace lors d'une compétition en formule 3. La barre de direction a, en effet, cédé brusquement... et mon obus rouge s'est retrouvé après un survole de quelque di-

#### La carte noire

Heureusement les accidents mortels sont moins nombreux que le laissent entendre la mythologie des champions dévorés par la course automobile. L'équivoque est née de légendes soigneusement entretenues par une certaine presse à sensations, qui décrivent les pilotes comme des hommes seuls face à leur destin, risquant la mort à chaque virage. C'est peut-être Shakespeare, mais ce n'est pas la réalité. Effectivement, si l'on se réfère aux statistiques, depuis 1966, et ceci seulement dans le championnat du monde de formule 1 qui groupe les meilleurs pilotes du moment, sur 175 courses, six pilotes ont perdu la vie au cours de ces épreuves.

La disparition d'un pilote, grand ou petit, est toujours ressentie douloureusement dans le monde de la course. Elle n'est en tous cas jamais gratuite, c'est une sorte de dime terrible que nous payons pour que sans cesse progresse la technique automobile.

## TENNIS

### Les plus gros gains de l'année

Les plus gros gains pour Borg, Connors et Martina Navratilova qui ont tous trois gagné plus d'un demi-million de dollars dans des tournois en 1978, indique la fédération des Etats-Unis dans ses dernières listes de gains. Ces listes ne tiennent pas compte des primes substantielles payées à la fin du grand prix et des bourses qui seront distribuées dans le «masters». Elles se présentent ainsi:

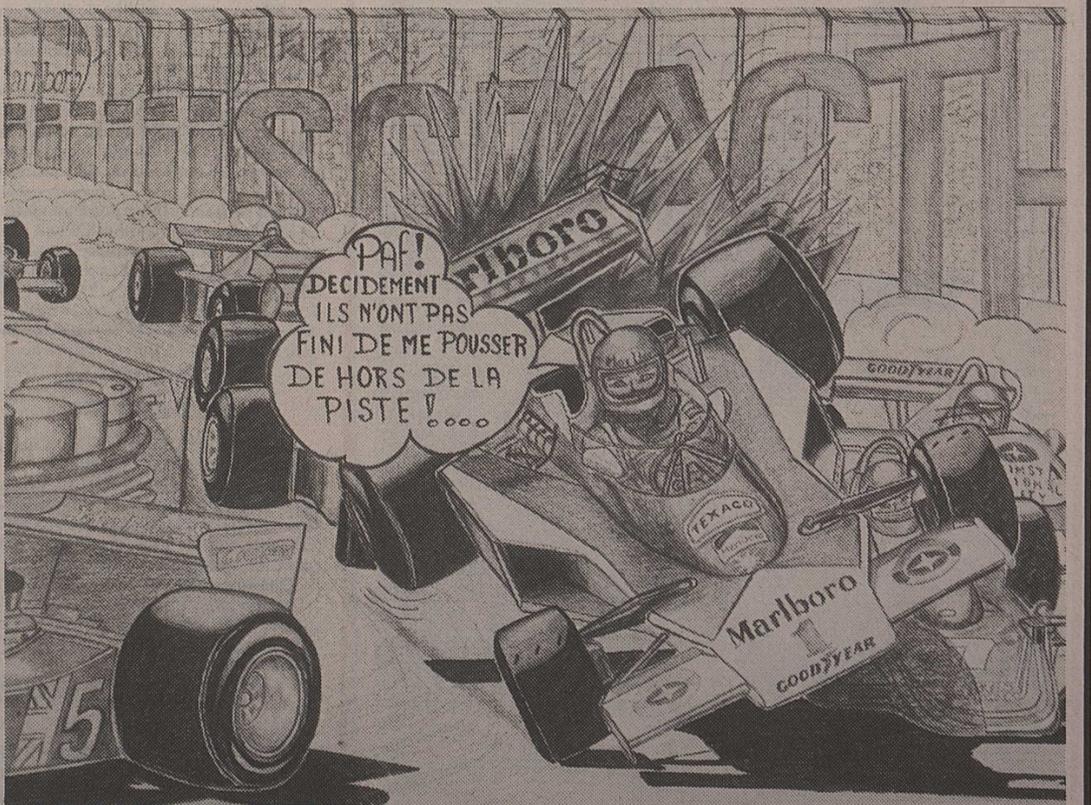
Messieurs: 1. Bjorn Borg (Su) 691886 dollars; 2. Jimmy Connors (EU) 519307; 3. Vitas Gerulaitis (EU) 425845; 4. Ilie Nastase (Rou) 402442; 5. Eddie Dibbs (EU) 250872; 6. Wojtek Fibak (Pol) 241744; 7. Brian Gottfried (EU) 228205; 8. Raul Ramirez (Mex) 226110; 9. John McEnroe (EU) 209024; 10. Peter Fleming (EU) 205626.

Dames: 1. Martina Navratilova (apatride) 500757 dollars; 2. Chris Evert (EU) 454486; 3. Virginia Wade (GB) 297527; 4. Kerry Reid (Aus) 198766; 5. Evonne Cawley (Aus) 180844; 6. Wendy Turnbull (Aus) 180758;

7. Betty Stove (Ho) 177243; 8. Virginia Ruzici (Rou) 151379; 9. Billie-Jean King (EU) 149492; 10. Regina Marsikova (Tch) 87706.

#### Jose-Luis Clerc éliminé à Melbourne

Après Tim Wilkinson, le surprenant vainqueur de Sydney, un autre favori est tombé dès le premier tour de l'open d'Australie à Melbourne: l'Argentin Jose-Luis Clerc, tête de série N° 2 derrière son compatriote Guillermo Vilas, a été éliminé sur blessure par l'Australien John Marks. Il a dû abandonner au début du deuxième set après avoir gagné le premier par 7-6. Parmi les qualifiés du premier tour, on trouve l'Australien Ken Rosewall (44 ans) qui, 25 ans après sa première victoire dans les internationaux d'Australie, a éliminé un Américain inconnu, Chris Stansbury, par 6-2, 6-4, 6-3.



# SKI NEIGE GLACE

## Activités de nos ski-clubs

### 8<sup>e</sup> circuit de Liddes

Course de fond: seniors-vétérans-élites 15 km; juniors 7,5 km, OJ et dames 5 km. Nous avons le plaisir de vous inviter à participer à notre 8<sup>e</sup> course de fond qui aura lieu le dimanche 7 janvier 1979 au lieu dit: Pont d'Allèves à Liddes.

#### PROGRAMME

7 h. 30 à 8 h. 30: contrôle des licences et distribution des dossards à l'hôtel du Grand-Saint-Bernard.

10 heures: premier départ OJ dames - juniors - seniors - vétérans - élites.

15 heures: proclamation des résultats et distribution des prix à l'hôtel du Grand-Saint-Bernard.

#### PRESCRIPTIONS TECHNIQUES ET ADMINISTRATIVES

Chef de course: Georges Darbellay. Inscriptions: par écrit sur formule FSS N° 4 jusqu'au jeudi 4 janvier 1979 auprès de M. Paul-Louis Moret, 1931 Liddes, tél. heures de bureau (026) 2 33 22 int. 23; privé (026) 4 11 10.

Finance d'inscription: 5 francs pour les OJ; 8 francs pour les juniors; 12 francs pour les dames - seniors - vétérans - élites. Licences: seuls les coureurs munis d'une licence seront admis au départ.

Tirage des dossards: vendredi 5 janvier 1979 à 20 heures à l'hôtel du Grand-Saint-Bernard.

Important: la finance d'inscription doit être versée sur le c.c.p. 19-10537 et le reçu joint à la formule FSS. Le comité

### Ski-Club Les Haudères-Arolla Programme de la saison

Après l'assemblée d'automne du ski-club, le comité vous communique le programme de la saison, ainsi que les diverses activités:

#### DÉCEMBRE

31: journée de ski aux Haudères.

#### JANVIER

14: éliminatoires OJ du Valais central; 28: coupe du val d'Hérens; 28: loto du ski-club.

#### FÉVRIER

4: trophée du Tsaté.

#### MARS

4: derby d'Arolla.

Les dates du concours interne et de la sortie Haute-Route restent à déterminer; prochaine assemblée de fin de saison, avril 1979.

Organisation SC Jeunesse. - Programme dates des cours: 10, 17, 20, 21, 24, 27, 28 et 31 janvier. Rassemblement: débutants, à Tsarcotte; avancés à Tsaté ou Arolla; responsables: Michel Quinodoz, tél. 83 10 10 et Roger Pralong, tél. 83 14 15. A retenir: les membres du ski-club ont droit à des réductions sur les abonnements des remontées mécaniques Arolla-Tsaté.

Le comité du SC H.-A.

### Course de fond 15 km

Samedi 6 janvier 1979 aux Mayens-de-Riddes.

Inscriptions: sur formule FSS N° 4 pour le jeudi 4 janvier 1979 chez M<sup>lle</sup> Berthe Fort, 1914 Isérables.

Remise des dossards: samedi 6 janvier 1979 dès 8 heures du café les Trappeurs aux Mayens-de-Riddes.

Premier départ à 10 heures. Finance d'inscription: dames, juniors, 8 francs, seniors, vétérans, 12 francs.

Licence obligatoire. Organisation: SC Rosablanchette, 1914 Isérables.

Renseignements: M<sup>lle</sup> Berthe Fort, tél. 027/86 23 42.

### Avis à tous les skis-clubs

Il est rappelé que la page du «Ski, neige, glace», paraissant chaque vendredi, est à la disposition des ski-clubs ou sociétés de sports blancs. Les résultats des concours peuvent y trouver place, ainsi que les annonces d'activité pour les membres des clubs. Il suffit de faire parvenir le texte pour le mercredi de la même semaine à 12 heures, à l'adresse: Rédaction sportive du NF, «Page ski, neige, glace», rue de l'Industrie 13, 1951 Sion.

## Thyon 2000, la station du ski acrobatique

C'est demain soir samedi 30 décembre que se déroulera en nocturne à 21 heures, le spectacle pour les hôtes de la station de Thyon 2000 par le groupe «Acromoon». Ils sont quatre à effectuer des sauts de toutes spécialités, des ballets avec musique, en face des bâtiments de la grande terrasse des restaurants de Thyon 2000. Venez non seulement les encourager, mais assister à ce spectacle qui en vaut la peine. Nous signalons également à l'attention des intéressés du ski acrobatique, que l'ESS de Thyon - Les Collons, sous la direction de Serge Theytaz, mettra sur pied des cours du ski-acro, dès le début de cette saison. La responsabilité de cette classe (ballet - hot-dog - saut) sera confiée à Jean-François Theytaz, son cousin. Un atout de plus pour les skieurs du cône de Thyon - les Collons!



## Une course FIS dames dans la région des Collons et de Thyon

Ces jours passés, une réunion a eu lieu à Thyon 2000, à laquelle ont participé les représentants du Ski-Club Sion, présidé par M. Francis Monbaron, la société de développement de Thyon - Les Collons, dont le sympathique vice-président, M. Jean-Claude Favre, a fait de prometteuses propositions, les Remontées mécaniques par MM. André Duc et Claude Bovier, enfin le directeur de l'ESS, M. Serge Theytaz, tout ceci afin d'organiser avec compétences cette épreuve importante.

Un comité est maintenant en place, afin de réunir les efforts de chacun, de galvaniser de manière harmonieuse et efficace les vœux des habitants, des commerçants et des autorités de Thyon-Les-Collons!

Nous souhaitons plein succès à ce comité et à la station de Thyon-Les-Collons pour la réussite de cette compétition. Nous aurons l'occasion d'y revenir plus en détails prochainement.

## Concours OJ du Bas-Valais

Le SC «Dents du Midi» de Champéry communique:

Les courses renvoyées le 17 décembre 1978 se dérouleront le jeudi 4 janvier 1979 sous forme d'un slalom spécial en deux manches, sur les pistes de Planachaux ou des Crossets suivant les conditions.

Catégories: filles et garçons I et II. Inscriptions: par écrit, sur formule FSS auprès de Roland Avanthay, 1874 Champéry, jusqu'au samedi 30 décembre 1978 à 18 heures.

Finance: inscription et remontées mécaniques: 12 francs par coureur. Distribution des dossards: dès 7 h. 30, au buffet de la Gare à Champéry.

Premier départ: 10 heures.

Résultats: pas de proclamation, les listes officielles seront envoyées aux clubs participants dès le vendredi 5 janvier.



Francis Monbaron, président du Ski-Club Sion, ouvrira officiellement le cours des Mayens 1979 mardi 2 janvier, où plus de 1000 enfants seront rassemblés pour les vacances blanches à Thyon-Les-Collons.

# Cours des Mayens 79: tout est prêt PLUS DE MILLE «BONNETS ROUGES»

Mardi 2 janvier, à 8 h. 15, le premier car partira de la place du Midi à Sion en direction des pistes du cône de Thyon. Vous l'avez deviné, il s'agit du départ du cours des Mayens 1979, des «bonnets rouges». Tout est prêt et comme les chutes de neige sont annoncées pour le prochain week-end, il n'y a aucun souci à se faire. Mercredi soir, le comité d'organisation du Ski-Club Sion, sous la présidence de Francis Monbaron, a mis les derniers détails au point pour ce nouveau rendez-vous de la jeunesse séduisante.

### Parents, ceci vous concerne...

Le cours des Mayens 1979 comptera 1005 enfants, dont plus de 950 de Sion, 107 moniteurs, 45 futurs moniteurs et une vingtaine de personnes de l'organisation. Quinze cars seront à disposition, sous la direction de Jean-Jacques Theytaz, pour conduire ce petit monde chaque matin aux Collons et Thyon 2000. Il y aura 105 classes, plus une de ski de fond (nouveau), une de compétition et une d'adultes.

#### • A THYON 2000

Les cartes rouges titre de transport pour Thyon 2000: rassemblement du côté Caisse d'Epargne du Valais, chaque matin à 8 h. 15. Ce groupe comprendra 40 classes (400 enfants environ), avec numéros de 1 à 40, correspondant aux degrés d'aptitude, 1, 2, 3 et 4.

#### • AUX COLLONS

Les cartes jaunes, titre de transport pour les Collons: 600 enfants environ, classes N° 41 à 105, degrés 3, 4, 5, 6 et 7, départ des cars à 8 h. 15 chaque matin, rassemblement côté bureau Theytaz.

#### • TRANSPORT

Les parents sont priés d'envoyer ou d'accompagner leurs enfants au départ des cars, en respectant les heures indiquées. Certains cars s'arrêteront en cours de parcours pour prendre en charge d'autres enfants aux arrêts indiqués. Départ de Sion 8 h. 15, retour à Sion, chaque jour à partir de 15 h. 45, même endroit.

Arrêts à: caserne 8 h. 15, pont de Bramois 8 h. 15, Cretaz 8 h. 15, Vex 8 h. 30 bifurcation Héremence 8 h. 30, Mayens Bon-Accueil 8 h. 35, Jonction Agettes 8 h. 40

Les cours débuteront chaque jour après le rassemblement à 9 h. 15; un ravitaillement est prévu dès 10 h. 30; la journée officielle est fixée au jeudi 4 janvier, avec les autorités.

#### • CONTRÔLER L'ÉQUIPEMENT

Il est nécessaire, voire même indispensable, que les parents vérifient le matériel de leurs enfants et tout spécialement le réglage des fixations. Quant à l'équipement vestimentaire, il est recommandé de ne pas

trop habiller les enfants (plusieurs pulls ou double sous-vêtements), mais bien tenir compte des conditions météorologiques d'ici au 2 janvier au matin.

#### • CONDITIONS D'ENNEIGEMENT FAVORABLES

Au moment où nous rédigeons ces lignes, les conditions d'enneigement sur le cône de Thyon-Les-Collons-Veysonnaz sont favorables. Les responsables techniques Paul Glassey et J.-P. Miserez le déclarent ouvertement: «Les conditions sont bonnes pour un tel cours, qui est basé essentiellement sur l'enseignement aux enfants. D'ailleurs, il y a déjà eu des années où l'enneigement n'était pas aussi bon. Nous espérons toutefois que des chutes de cette matière première tomberont pendant les fêtes.» Pour nous, tout est prêt!

#### • SOYEZ PONCTUELS ET... À MARDI!

Voilà, nous vous avons donné tous les renseignements nécessaires pour le cours des Mayens 1979, qui débutera mardi 2 janvier pour se terminer en apothéose le samedi 6 janvier sur la place de la Planta, avec le traditionnel lâcher de ballons. A mardi donc (8 h. 15) au départ des cars. Dans cette attente, la rédaction sportive du NF vous souhaite un bon réveillon...  
Peb.

## Où irons-nous skier ce week-end?

- Anzère: 20-100 cm de neige poudreuse, pistes bonnes. Tout fonctionne.
- Bellwald: 40-50 cm de neige poudreuse, pistes bonnes. Tout fonctionne. Fond ouvert.
- Bettmeralp: 50 cm de neige poudreuse, pistes bonnes. Piste de fond ouverte.
- Blatten - Belalp: 50-60 cm de neige poudreuse, pistes bonnes. Tout fonctionne.
- Champéry - Planachaux: 10-50 cm de neige mouillée à fraîche, pistes praticables à bonnes. Tout fonctionne. Liaison Avoriaz ouverte. Fond fermé. Piscine, patinoire, curling ouverts.
- Champex: 30-70 cm de neige poudreuse, pistes bonnes. Tout fonctionne. Fond ouvert et balisé. Patinoire ouverte.
- Champoussin: 30-50 cm de neige fraîche, pistes bonnes. Tout fonctionne. Avoriaz - Morgins, liaison ouverte. Fond ouvert.
- Chandolin: 20-50 cm de neige poudreuse à dure, pistes bonnes. Tout fonctionne. Fond ouvert.
- Col des Planches: 20-30 cm de neige poudreuse, pistes bonnes. Deux installations fonctionnent. Nouveau: piste de fond 15 km balisée.
- Crans-Montana - Aminona: 25-50 cm de neige poudreuse, pistes bonnes. Tout fonctionne. Fond du Golf et Moubra ouvert, également les promenades sur le golf.
- Evolène - Les Haudères: 15-30 cm de neige poud., pistes bonnes. Tout fonctionne. Piste de fond et patinoire ouvertes. Télésiège de la Tsa fermé.
- Fiesch - Kühboden: 40-70 cm de neige poudreuse, pistes bonnes. Tout fonctionne. Fond à Kühboden ouvert.
- Grächen: 20-50 cm de neige poudreuse, pistes praticables. Tout fonctionne.
- Grimentz: 20-40 cm de neige poudreuse, pistes bonnes. Tout fonctionne. Patinoire, curling, piscine et fond ouverts.
- Leukerbad: 30-80 cm de neige poudreuse à dure, pistes très bonnes. Tout fonctionne. Fond balisé.
- Les Marécottes - La Creusaz: 20-90 cm de neige poudreuse, pistes bonnes. Tout fonctionne.
- Morgins: 30-40 cm de neige mouillée, pistes praticables. Tout fonctionne. Liaison internationale ouverte. Fond et piscine ouverts.
- Haute-Nendaz - Super: 10-45 cm de neige poudreuse, pistes praticables. Tout fonctionne. Fond, patinoire, liaisons avec Verbier et Veysonnaz ouverts.
- Oronnaz: 20-70 cm de neige poudreuse à dure, pistes praticables. Piste de randonnée ouverte.
- Riederalp: 50-70 cm de neige dure, pistes bonnes. Tout fonctionne. Fond ouvert.
- Riddes - La Tsoumaz: 30-50 cm de neige poudreuse à mouillée, pistes bonnes à favorables. Tout fonctionne. Fond ouvert.
- Saas-Fee: 40-100 cm de neige poudreuse, pistes bonnes. Tout fonctionne.
- Super-Saint-Bernard: 40-80 cm de neige poudreuse, pistes bonnes. Tout fonctionne. Piste italienne ouverte.
- Saint-Luc: 20-60 cm de neige poudreuse, pistes bonnes. Tout fonctionne.
- Täsch: 25-30 cm de neige poudreuse, pistes bonnes. Fond, télésiège et patinoire ouverts.
- Thyon - Les Collons: 50 cm de neige poudreuse, pistes bonnes. Tout fonctionne.
- Torgon: 20-50 cm de neige mouillée, pistes praticables. Tout fonctionne. Patinoire, curling et fond ouverts.
- Val-d'Illiez - Les Crossets: 30-50 cm de neige, pistes bonnes. Tout fonctionne.
- Verbier: 25-90 cm de neige poudreuse, pistes bonnes. Tout fonctionne, sauf Mont-Gelé. Fond et patinoire ouverts.
- Vercorin: 15-50 cm de neige poudreuse, pistes bonnes. Tout fonctionne. Fond et patinoire ouverts.
- Veysonnaz: 25-70 cm de neige fraîche à poudreuse. Tout fonctionne. Liaison Verbier ouverte. Fond et piscine ouverts.
- Vichères - Bavon: 30-70 cm de neige poudreuse, pistes bonnes. Fond ouvert.
- Visperterminen: 20-40 cm de neige poudreuse, pistes bonnes. Tout fonctionne.
- Zermatt: 30-50 cm de neige poudreuse, pistes bonnes. Tout fonctionne. Fond, patinoire et curling ouverts.
- Zinal: 30-70 cm de neige poudreuse, pistes bonnes. Tout fonctionne. Fond et piscine ouverts.

**TYROLIA**  
fixations de ski

«Pas de bon ski sans Tyrolia»



Arnold Naepflin, champion du monde en titre, sera au départ

## Les 6 et 7 janvier à Haute-Nendaz Un champion du monde au départ du triathlon: Arnold Naepflin

Pour la troisième fois à Haute-Nendaz, une rencontre internationale de triathlon aura lieu les 6 et 7 janvier. La France sera opposée à l'équipe nationale suisse. Depuis plusieurs mois, le capitaine Gérard Bornet et son comité préparent avec soin cette compétition.

Les équipes nationales d'Autriche et d'Allemagne étaient invitées, mais malheureusement elles ont dû décliner cette offre, étant retenues par leurs fédérations à ces dates-là. Néanmoins, la participation sera de qualité, puisque le champion du monde en titre, le Suisse Arnold Naepflin, sera de la partie tout comme son dauphin le Français Daniel Grandclément. Il faudra également compter sur les Valaisans Gabriel

Konrad, d'Ulrichen et Beat Burgener, de Saas Fee qui, sur leurs pistes, voudront défendre bien haut les couleurs du Vieux-Pays. Il y aura donc trois épreuves le fond, le tir et le slalom géant. Deux innovations au programme: un classement séparé sera établi pour les deux équipes nationales et des catégories juniors et OJ (disciplines au choix, slalom et tir à air comprimé, ou fond plus tir) seront ouvertes à tous les coureurs licenciés, de manière à assurer la relève du triathlon.

Nous aurons l'occasion de revenir plus en détail sur cette manifestation qui, d'ores et déjà, est assurée d'un plein succès, grâce à la compétence des organisateurs nendards. Pour aujourd'hui,

rappelons le délai pour les inscriptions ainsi que le programme-horaire de la manifestation:

**Samedi 6 janvier 1979**  
7.00-8.00 Remise des dossards (Office du tourisme)  
9.00-11.30 Reconnaissance du parcours de fond et entraînement au tir  
13.00-13.45 Reconnaissance slalom géant  
14.30 Slalom géant  
**Dimanche 7 janvier 1979**  
09.00 Course de fond  
15.30 Proclamation des résultats  
Inscriptions: dernier délai fixé au mardi 2 janvier 1979 à l'Office du tourisme de Nendaz-Station

## Action pour la relève du ski valaisan: ÇA AUGMENTE !

En une semaine, la situation a augmenté de Fr. 2065.-; à ce jour le total enregistré au c.c.p. 19-9215 est de Fr. 4765.-. Il est donc absolument nécessaire de faire un effort tout particulier en cette fin d'année ou alors sitôt après avoir fêté l'an nouveau. Le ski valaisan compte sur votre soutien. Les épreuves vont re-

prendre dès le 6 janvier; alors n'attendez pas pour effectuer votre versement au c.c.p. 19-9215. Parmi cette deuxième liste des dons, il est intéressant de relever plusieurs montants importants qui ont permis de faire « monter » l'action. Mais l'objectif visé n'est de loin pas atteint, puisque plus de 5000 let-

tres furent envoyées. Si nous estimons que chaque sportif sollicité apporte un soutien de 10 francs, on est encore loin du compte! Alors, chers amis du ski valaisan, n'hésitez pas et effectuez aujourd'hui encore votre versement. Nous vous en remercions au nom de tous les skieurs de la relève valaisanne.

## Avec nos ski-clubs

### Ski-Club Grand-Combin Lourtier

#### Résultats épreuve de fond

Cette épreuve a eu lieu le 24 décembre à Bonatchesse, par des conditions acceptables. Elle fut très bien organisée par le Ski-Club Grand-Combin de Lourtier. Les principaux résultats furent les suivants:

**OJ I, fille:** 1. Micheline Daves, 1968, SC Daviaz, 19'12"5.

**OJ II, filles:** 1. Patricia Jordan, 1966, SC Daviaz, 16'37"7; 2. Marianne Cappi, 1965, SC Trient, 17'02"6; 3. Edith Bruchez, 1966, SC Grand-Combin, 17'35"6; 4. Geneviève Favre, 1965, SC La Brentaz, 18'50"6; 5. Doris Biolley, 1966, SC Daviaz, 20'19"8; 6. Véronique Fellay, 1966, SC Grand-Combin, 20'53"4.

**OJ I, garçons:** 1. Alexandre Cappi, 1967, SC Trient, 15'04"6; 2. Alain Lovisa, 1967, SC Val-Ferret, 17'12"5; 3. Marius Davoli, 1967, SC Val-Ferret, 17'53"8; 4. Nicolas Coppey, 1968, SC Val-Ferret, 19'10"4.

**OJ II, garçons:** 1. Christian Goumand, 1965, SC Trient, 15'00"8; 2. Samuël Darbellay, 1966, SC Vélain, 15'01"5; 3. Laurent Perruchoud, 1965, SC La Brentaz, 15'54"2; 4. Philippe Jordan, 1965, SC Daviaz, 16'36"4; 5. Bernard Métrailler, 1965, SC La Brentaz, 16'38"6; 6. Thierry Amaudruz, 1966, SC Trient, 16'41"7; 7. Sylvain Darbellay, 1966, SC Vélain, 17'10"3; 8. Dominique Richard, 1966, SC Daviaz, 18'03"6; 9. Stéphane Jordan, 1966, SC Daviaz, 18'46"6.

**OJ III, garçons:** 1. Gilles Favre, 1963, SC La Brentaz, 21'53"4; 2. Pierre-Alain Cappi, 1964, SC Trient, 23'39"6; 3. Jacques Albasini, 1963, SC La Brentaz, 24'12"5; 4. Laurent Fellay, 1964, SC Grand-Combin, 24'24"8; 5. Jacques Fellay, 1964, SC Grand-Combin, 24'42"2; 6. Claude Albasini, 1964, SC La Brentaz, 25'06"4; 7. Willy Pellouchoud, 1964, SC Val-Ferret, 25'19"8; 8. Albert Salamin, 1963, SC Grimentz, 25'49"4; 9. François Amaudruz, 1964, SC Trient, 27'19"6; 10. René Lovisa, 1964, SC Val-Ferret, 27'59"6.

**Juniors:** 1. Armand Salamin, 1959, SC Grimentz, 32'12"5; 2. Stéphane Matthey, 1960, SC Salvan, 33'42"5; 3. Léopold Chevey, 1960, SC La Brentaz, 36'24"7; 4. Béat Kilchenmann, 1959, SC Collombey, 38'05"2; 5. Jean-Marc Fellay, 1959, SC Grand-Combin, 38'29"8; 6. Raphy Frossard, 1961, SC Collombey, 39'40"7; 7. Pierre-A. Deslarzes, 1962, SC Grand-Combin, 39'59"2; 8. Bernard Bruchez, 1960, SC Grand-Combin, 40'02"3; 9. Jacques Fellay, 1959, SC Grand-Combin, 40'07"1; 10. Paul-Victor Amaudruz, 1962, SC Trient, 42'36"8.

**Seniors II:** 1. Marcel Richard, 1942, SC Daviaz, 45'27"2; 2. Michel Maret, 1936, SC Grand-Combin, 49'46"6; 3. René Fellay, 1934, SC Grand-Combin, 50'10"5; 4. René Jordan, 1940, SC Daviaz, 1 h. 02'22"8.

**Seniors I:** 1. Aurèle Salamin, 1958, équipe suisse, 38'25"8; 2. Raymond Ecoeur, 1947, garde-frontière, 40'14"6; 3. Paul Favre, 1955, SC Rosablanche, 40'19"8; 4. Freddy Favre, 1957, SC Rosablanche, 40'42"3; 5. Pierre-Alain Schers, 1951, SC Val-Ferret, 41'27"8; 6. Gaston Durgnat, 1951, SC Daviaz, 41'37"4; 7. Konrad Gabriel, 1946, équipe suisse, 41'43"2; 8. André Crettenand, 1947, SC Rosablanche, 44'36"2; 9. Edmond Bruchez, 1955, SC Grand-Combin, 45'41"5; 10. Laurent Thetaz, 1949, SC Val-Ferret, 45'42"3.

### Ski-Club Nendaz

Les OJ du ski-club ont rendez-vous tous les jours de la semaine du 1<sup>er</sup> janvier au 6 janvier 1979 compris, à 13 heures, au restaurant de Novelty, pour un entraînement « notions élémentaires, technique du ski, slalom ». Nous rappelons à tous nos membres qu'aura lieu samedi 30 décembre à 20 heures au café Gentianes notre grand loto victaillues

### Sélection OJ du Bas-Valais Résultats du slalom géant

Cette épreuve de sélection OJ s'est disputée sous la forme d'un slalom géant en deux manches le 23 décembre dernier. Organisée à la perfection par le SC Bagnes, sur la piste de la Pasay, cette compétition a donné les principaux résultats suivants:

#### 1<sup>re</sup> manche

**Filles I:** 1. Sophie Bruchez, 1967, Bagnes, 48'97; 2. Corinne Bressoud, 1966, Torgon, 49'16; 3. Nadia Koeller, 1967, Torgon, 50'99; 4. Joëlle Mathey, 1967, Salvan, 52'25; 5. Raphaëlle Turrin, 1966, Monthey, 52'60; 6. Sarah Vallotton, 1968, Ovronnaz, 53'47; 7. Alexandra Ecoeur, 1967, Champéry, 54'01; 8. Christiane Ecoeur, 1966, Champéry, 54'21; 9. Nathalie Schery, 1966, Morgins, 54'99; 10. Myrrian Winiger, 1967, Torgon, 55'12.

**Filles II:** 1. Nathalie Bressoud, 1965, Torgon, 48'89; 2. Catherine Darbellay, 1964, Vélain, 48'96; 3. Armande Michellod, 1965, Verbier, 49'84; 4. Noëlle Heitz, 1964, Salvan, 50'09; 5. Monique Solioz, 1964, Illiez, 50'74; 6. Marie-Paule Granger, 1964, Troistorrens, 52'35; 7. Isabelle Schwery, 1965, Morgins, 52'78; 8. Emmanuelle Bovard, 1965, Morgins, 53'42; 9. Marina Ecoeur, 1964, Champéry, 54'34; 10. Nathalie Fatio, 1965, Salvan, 56'56.

**Garçons I:** 1. Pierre Mathey, 1966, Salvan, 50'08; 2. Roland Manta, 1966, Salvan, 50'90; 3. Patrick Perrin, 1968, Illiez, 51'88; 4. Florian Perrin, 1966, Illiez, 51'95; 5. Frank Ogay, 1966, Torgon, 52'80; 6. Olivier Klinger, 1967, Monthey, 53'69; 7. Gilles Revaz, 1966, Salvan, 53'77; 8. Nicolas Bovard, 1966, Morgins, 53'95; 9. Stéphane Gabioud, 1968, Reppaz, 54'28; 10. Pierre-Yves Gabioud, 1969, Reppaz, 54'68.

**Garçons II:** 1. Nicolas Duc, 1964, Isérables, 47'33; 2. Nicolas Bochatay, 1964, Marécottes, 47'69; 3. Christophe Berra, 1965, Champéry, 48'65; 4. Nicolas Mathey, 1964, Salvan, 48'84; 5. Mario Rivaz, 1964, Isérables, 49'33; 6. Stéphane Koeller, 1964, Torgon, 49'62; 7. Gérald Guinard, 1964, Verbier, 50'26; 8. Florian Revaz, 1965, Salvan, 51'08; 9. Frédéric Exquis, 1965, Vélain, 51'20; 10. Eric Dubosson, 1965, Illiez, 51'33.

#### 2<sup>e</sup> manche

**Filles I:** 1. Sophie Bruchez, 1967, Bagnes, 51'86; 2. Corinne Bressoud, 1966, Torgon, 52'30; 3. Diane Ecoeur, 1966, Champéry, 54'39; 4. Joëlle Mathey, 1967, Salvan, 54'85; 5. Christiane Ecoeur, 1966, Champéry, 55'17; 6. Nadia Koeller, 1967, Torgon, 55'39; 7. Alexandra Ecoeur, 1967, Champéry, 55'60; 8. Nathalie Schery, 1966, Morgins, 55'82; 9. Raphaëlle Turin, 1966, Monthey, 55'87; 10. Sarah Vallotton, 1968, Ovronnaz, 57'30.

**Filles II:** 1. Nathalie Bressoud, 1965, Torgon, 50'59; 2. Armande Michellod, 1965, Verbier, 52'34; 3. Catherine Darbellay, 1964, Vélain, 53'33; 4. Marielle Monnet, 1965, Isérables, 53'48; 5. Noëlle Heitz, 1964, Salvan, 53'56; 6. Marie-Paule Granger, 1964, Troistorrens, 54'11; 7. Monique Solioz, 1964, Illiez, 55'55; 8. Isabelle Schwery, 1965, Morgins, 56'50; 9. Emmanuelle Bovard, 1965, Morgins, 56'61; 10. Nathalie Fatio, 1965, Salvan, 59'62.

**Garçons I:** 1. Fulvio Giovanetti, 1966, Morgins, 52'78; 2. Roland Menta, 1966, Salvan, 53'70; 3. Pierre-Antoine Mento, 1966, Verbier, 54'79; 4. Frank Ogay, 1966, Torgon, 55'72; 5. Patrik Perrin, 1968, Illiez, 55'81; 6. Christophe Bender, 1967, Ovronnaz, 55'93; 7. Florian Perrin, 1966, Illiez, 55'99; 8. Nicolas Bovard, 1966, Morgins, 57'10; 9. Gilles Revaz, 1966, Salvan, 57'32; 10. William Besse, 1968, Bagnes, 57'89.

**Garçons II:** 1. Nicolas Duc, 1964, Isérables, 50'60; 2. Nicolas Bochatay, 1964, Marécottes, 51'00; 3. Alexandre Perraudin, 1965, Bagnes, 52'11; 4. Mario Rivaz, 1964, Isérables, 52'64; 5. Stéphane Koeller, 1964, Torgon, 52'94; 6. Nicolas Mathey, 1964, Salvan, 52'96; 7. Frédéric Exquis, 1965, Vélain, 54'08; 8. Lionel Mathey, 1964, Salvan, 54'58; 9. Eric Dubosson, 1965, Illiez, 54'80; 10. Jacques Berra, 1964, Champéry, 58'46.

### SKI-TOTO

#### Un quatrième rang de gagnants

Comme ils l'avaient laissé entendre après les deux premiers concours de la saison, la société du Sport-Toto et la Fédération suisse de ski ont modifié la formule du Ski-Toto de façon à la rendre plus attrayante pour les pronostiqueurs. Il ne s'agit en fait pas d'une modification, mais tout simplement d'une adjonction: un quatrième rang de gagnants a été introduit qui récompensera les pronostiqueurs ayant prévu le tiercé dans l'ordre

Les quatre rangs de gagnants seront ainsi les suivants pour les quatre concours qui restent à disputer (le prochain portera sur la descente de Morzine-Avoriaz, le 6 janvier prochain):

Premier rang: les six premiers dans l'ordre.

Deuxième rang: les cinq premiers dans l'ordre.

Troisième rang: les trois premiers dans l'ordre plus deux coureurs classés soit aux 4<sup>e</sup> et 6<sup>e</sup> rangs, soit aux 5<sup>e</sup> et 6<sup>e</sup> rangs.

Quatrième rang: les trois premiers dans l'ordre.

La nouvelle formule a été appliquée aux résultats des deux premières descentes qui avaient servi de base aux deux premiers concours. Elle a donné des résultats plus que satisfaisants alors même que la descente de Schlading, notamment, s'était disputée dans des conditions telles que ses résultats avaient été partiellement faussés. Le forfait de l'Autrichien Franz Klammer n'avait par ailleurs rien arrangé. Avec la nouvelle formule, les gains auraient varié entre 70 400 francs et 880 francs ce qui constitue des chiffres appréciables.

Les coupons pour le troisième concours du Ski-Toto (descente de Morzine-Avoriaz) seront à disposition dès le 30 décembre. Les quinze descendeurs suivants figurent sur le nouveau coupon.

1. Renato Antonioli (It); 2. Toni Buegler (S); 3. Sepp Ferstl (RFA); 4. Erik Haker (No); 5. Franz Klammer (Aut); 6. Vladimir Makeev (URSS); 7. Dave Murray (Ca); 8. Peter Müller (S); 9. Herbert Plank (It); 10. Ken Read (Ca); 11. Ulli Spiess (Aut); 12. Michael Veith (RFA); 13. Walter Vesti (S); 14. Josef Walcher (Aut); 15. Peter Wirnsberger (Aut).

### Les concours à Crans-Montana

**Crans-Montana: slalom géant dames:** 1. Marie-Noëlle Estier (S) 43'50; 2. Manuella Copt (S) 46'44; 3. Chantal Audergon (S) 47'00. **Jeunes filles:** 1. Christine Friedmann (RFA) 48'19; 2. Carine Walzers (S) 49'91. **Jeunes gens:** 1. Dario Colombo (It) 48'17; 2. Decric Berger (S) 49'06; 3. Olivier Bailly (S) 50'85. **Indigènes:** 1. Pierre Lingjaerde (Su) 41'30; 2. François Reymond (S) 42'45; 3. Sven Lingjaerde (Su) 42'54.

## C.c.p. 19-9215

## Situation à ce jour Fr. 4 765.-

Francs  
Report: 2700.-

Hôtel Bettmerhof, Bettmeralp	10.-
Pierre-A. Bornet, conseils et services, Sion	50.-
D' Theodor Pfammatter, Naters	20.-
Waadt Versicherungen, Brig-Glis	20.-
Louis Tomasi, Saint-Maurice	20.-
Office du tourisme, Saint-Luc	10.-
Danzas, transports, Brig	10.-
Edmond Decaillet, café, Marécottes	20.-
Société de développement, Trient-La Forclaz	100.-
Elektrizitätswerk Ernen-Mühlebach, Ernen	100.-
Société des ciments Portland, Saint-Maurice	50.-
J. Robert Heitz, Salvan	200.-
Buergi & Anthamatten, Bauunternehmung, Brig	100.-
Anne-Marie de Pra, restaurant Fougère, Riddes	30.-
Granges & Lerch, droguerie, Saint-Maurice	5.-
Léon Bourgeois, Les Valettes	10.-
Annette-Claude Roux, Verbier	20.-
Garage J.-J. Casanova, Martigny	50.-
P. Franzetti, Au Chat Botté, Sierre	10.-
MEOC S.A., Charrat	50.-
J.-B. Carruzzo, menuiserie, Chamoson	20.-
Peter und Ambros Ritz, Naters	50.-
Peter, Naters	30.-
Simon Bourban, Haute-Nendaz	200.-
Adolf Kenzelmann, Immobilien-Treuhand, Brig	50.-
Troillet Sports, Orsières	50.-
Michel Coudray, Vétroz	40.-
Caisse communale, Liddes	50.-
Roger Rapillard, Ardon	30.-
Eaux Gazeuses S.à.r.l., Le Châble	50.-
Hermann Nigg, hôtelier, Saint-Léonard	50.-
Marti Matériaux S.A., Martigny	50.-
Ludwig Kalbermatten, restaurant Enzian, Saas Balen	50.-
Michael Moren, entrepreneur, Vétroz	50.-
Acifer A.G., Viège	30.-
Les fils d'Amédée Saudan, vins, Martigny	50.-
Famille Jerjen-Brenner, hôtel Bahnhof, Reckingen	50.-
Hôtel du Grand-Saint-Bernard, Liddes	30.-
G. Wyss, équipements industriels, Vétroz	20.-
Joseph Gex-Collet, Les Crosets, Val d'Illicz	15.-
Albert Amherd A.G., Brig-Glis	20.-
C. Bochatay, Grand-Paradis, Champéry	20.-
Oscar Jentsch, Treuhandbüro, Brig	10.-
Boulangerie Michellod, Verbier	10.-
Famille L. Kalbermatten, Kaufhaus, Blatten	20.-
Francis Beytrison, transports, Trient	20.-
Fleury Sports, Les Marécottes	50.-
Jean-Marie Fournier, horlogerie, Martigny	25.-
André Werlen, architecte, Brigue	20.-
John Traber, restaurant Olympic, Martigny	10.-
André Stragiotti, installations sanitaires, Martigny	10.-

Total arrêté au 27.12.78

4765.-

# L'année sportive 1978, le «Mundial» et Rono!

**D**ISPUTÉ en Argentine au mois de juin, précédé de nombreuses polémiques, remporté dans une ambiance passionnée par le pays organisateur, suivi par des dizaines de millions de téléspectateurs, le championnat du monde de football, le «Mundial», avec en vedette le roi des buteurs, le photogénique Mario Kempes, et l'énigmatique entraîneur Cesar-Luis Menotti, a éclipsé quelque peu les autres événements sportifs de l'année 1978, pourtant riche en grandes affiches.

Mais, si le «Mundial» a remué les foules, la vedette individuelle de l'année a été un Kényan de 26 ans, Henry Rono, qui, en début de saison, a battu à la suite quatre records du monde d'athlétisme, ceux du 5000, du 3000 steeple, du 10 000 (qui risque toutefois de ne pas être homologué) et du 3000 mètres. Dans une saison fertile en grandes performances, on retiendra aussi le jeune prodige soviétique Vladimir Yatchenko (2 m 34 en hauteur) et chez les femmes sa compatriote Vilgamine Bardauskene (la première à plus de 7 mètres en longueur), l'Allemande de l'Est Marita Koch qui, sur 200 et 400 mètres (48''94), a mis fin au long règne de la prestigieuse Polonaise Irina Szewinska et la fine Italienne Sara Simeoni (2 m 01) en hauteur.

Les championnats du monde de natation ont permis aux nageuses américaines (Tracy Caulkins, 5 médailles d'or)

de mettre fin à la supériorité des Allemandes de l'Est, nettement dépassées, peut-être momentanément.

Un autre Américain, Mario Andretti (Lotus), avec six grands prix, est devenu champion du monde automobile des conducteurs à la suite d'une saison endeuillée par l'accident mortel, à Monza, de son coéquipier Ronnie Peterson.

Après de longues années d'un règne à éclipses, Mohammed Ali a perdu puis repris pour la troisième fois son titre mondial des lourds (WBA) au détriment du jeune Leon Spinks. Mais, fait nouveau, le meilleur lourd du monde semble être maintenant non plus Ali, mais un autre Noir Américain, Larry Holmes, champion WBC.

## Jeux olympiques: deux grands pas de la Chine

Les Jeux olympiques de 1984 ont été attribués à Los Angeles (été) et à Sarajevo (hiver), mais le fait le plus important de l'année pour le mouvement sportif international fut les deux grands pas réalisés par la Chine vers la famille olympique.

En l'espace d'un mois à peine, les Chinois ont été réintégrés dans deux grandes fédérations internationales, celles d'athlétisme et de gymnastique. La Chine est maintenant affiliée à douze fédérations internationales.

C'est bien plus qu'il n'en faut pour pouvoir former un comité olympique et participer aux jeux, mais Pékin se tiendra à l'écart du Comité international olympique tant que celui-ci ne sera pas disposé à exclure Taïwan. Il est donc tout à fait prématuré d'envisager la participation de la Chine aux jeux de Moscou. Il faudrait un concours de circonstances politiques particulièrement favorable dans les 18 prochains mois pour que la situation change.

Si rien n'a évolué du côté de la Rhodésie et de l'Afrique du Sud, toujours à l'index pour leur politique ségrégationniste, la position d'Israël s'est détériorée. Participants habituels aux Jeux asiatiques, les Israéliens en ont été écartés pour des raisons de sécurité. Israël n'était donc pas représenté à Bangkok mais nul ne doute que la position prise par la Confédération asiatique, au sein de laquelle la Chine et les pays arabes ont beaucoup d'influence, ne restera pas sans suites.

Le boycottage a encore frappé le sport en 1978. En dépit d'une position modérée des pays africains, prise aux jeux d'Alger, le Nigeria a refusé de prendre part aux jeux du Commonwealth à Edmonton (Canada) en raison de la présence de pays entretenant des relations sportives avec l'Afrique du Sud. L'Ouganda et la Libye se retirèrent des championnats du monde de boxe à Belgrade, pour des raisons politiques, de même qu'aucune des nations d'Europe de l'Est ne prit part aux championnats du monde de tir à Séoul, en Corée du Sud.

## Boxe: Mohammed Ali pour la troisième fois

Larry Holmes a battu cette saison, d'abord Ken Norton aux points, puis l'Espagnol Alfredo Evangelista en moins de sept rounds, mais il n'est encore qu'un demi-champion du monde. Reconnu par la WBC, il est assurément le meilleur poids lourd du monde, mais il reste toujours dans l'ombre de l'autre demi-champion du monde, Mohammed Ali. L'ex-Cassius Clay a encore trouvé le moyen de faire parler de lui en laissant son bout de titre, un soir de février à Las Vegas, aux mains du brave Leon Spinks, un ancien champion olympique que «the greatest» avait eu tort de mésestimer. C'était un petit événement, c'était aussi l'occasion pour Ali d'en provoquer un autre, la reconquête, pour la troisième fois, du titre mondial. Ce fut fait au mois de septembre à la Nouvelle-Orléans et cette fois Leon Spinks fut dominé. Ainsi, les poids lourds ont à leur tête deux champions, Ali et Holmes, sans que l'on puisse espérer les voir se rencontrer.

En fait, les deux fédérations ne reconnaissent en commun que deux seuls champions, celui des légers, le terrible frappeur Roberto Duran, qui a vaincu par k.-o. au 12<sup>e</sup> round son vieux rival Esteban de Jesus, et celui des poids moyens, l'Argentin Hugo Corro, qui a profité de la traînée de son prestigieux compatriote Carlos Monzon. Corro, boxeur complet mais sans génie, a écarté de sa route le vieillissant Rodrigo Valdes.

En fait cette année où la boxe a été endeuillée par la mort de Gene Tunney, le vainqueur de Jack Dempsey, on aura surtout vu la confirmation de très grands champions, le Mexicain Miguel Canto (mouche), qui a déjà défendu trois fois son titre, le Vénézuélien Carlos Zarate (coq), malgré une expérience désastreuse dans la catégorie supérieure face au redoutable frappeur portoricain Wilfredo Gomez, le Panaméen Roberto Duran (léger), le Mexicain José Pepino Cuevas et l'Américain Carlos Palomino, qui règnent sur les welters WBC et WBA.

En Europe, l'année a été marquée par l'accident du welter allemand Jorg Eipel face au Français Alain Marion. Après plus d'un mois dans le coma, Eipel est revenu à la vie et veut même reboxer. L'Italien Angelo Jacopucci n'a pas eu cette chance. Battu par le nouveau champion d'Europe des poids moyens, Alan Minter, il est décédé quelques heures après.

Trois pays ont nettement exercé leur domination, l'Espagne qui s'est approprié quatre titres avec Juan Francisco Rodriguez (coq), Roberto Castanon (plume), Fernando Sanchez (super léger) et Alfredo Evangelista, l'Italie, grâce à l'éternel Franco Udella (mouche), Natalie Vezzoli (super plume), Aldo Traversaro (mi-lourd) et la Grande-Bretagne, par Jim Watt (léger), Henri Rhiney (welter) et Alan Minter (moyen).

Seul est venu troubler cette suprématie un Français, Gilbert Cohen, surprenant vainqueur en trois rounds du Britannique Jimmy Batten.

Le 15 septembre, au terme d'un combat de quinze rounds contre Leon Spinks, Mohammed Ali a repris son titre mondial toutes catégories pour la troisième fois.

## Tennis: Borg et Connors, coude à coude

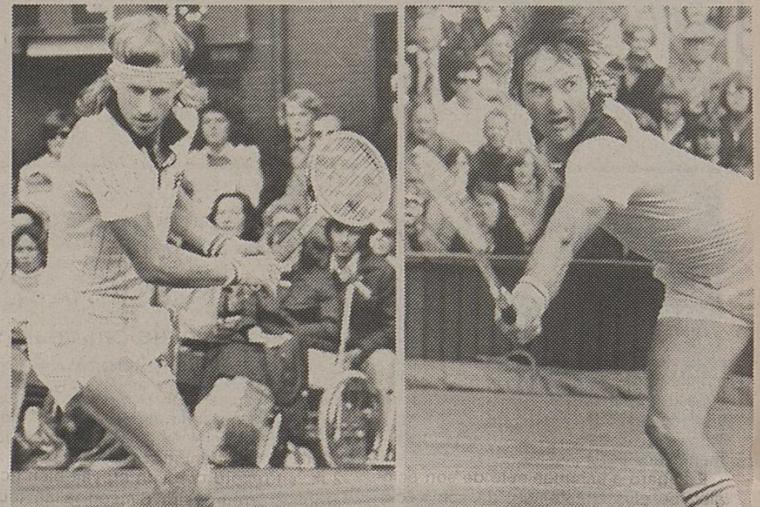
Deux joueurs ont dominé l'année: le Suédois Bjorn Borg et l'Américain Jimmy Connors. Ces deux «superstars» d'un sport submergé de dollars, se sont en effet partagé les titres les plus importants et chacun d'eux possède des arguments solides pour briguer la place de numéro un mondial.

Borg, après avoir gagné à Rome, a réussi un fameux «double» à Roland-Garros et à Wimbledon en écrasant respectivement en finale Guillermo Vilas (6-1 6-1 6-3) et Jimmy Connors (6-2 6-2 6-3). Dans le tournoi français qui commémorait, cette année, le cinquantenaire du stade parisien, il n'a concédé aucun set pour conquérir un troisième titre, après ceux de 1974 et 1975, et rejoindre ainsi le «mousquetaire» Henri Cochet, le seul avant lui à avoir réalisé cet exploit en 1928, 1930 et 1932. Sur le gazon londonien, il a égalé aussi un record en triomphant pour la troisième fois consécutivement, comme le Britannique Fred Perry, 42 ans plus tôt.

Connors, quant à lui, s'est adjugé en début d'année le «masters» à New York, et surtout l'US open dans le nouveau stade new-yorkais de Flushing Meadow. A chaque fois «Jimbo» a battu en finale Borg qui, il est vrai, a été handicapé dans le deuxième match par une ampoule au pouce.

Mais il serait injuste de placer Connors devant Borg, car le «double» du Suédois à Roland-Garros et Wimbledon contrebalance une légère domination d'ensemble de l'Américain. Quoi qu'il en soit, la tâche du jury chargé d'accorder en janvier le premier titre officiel de «champion du monde» sera particulièrement malaisée.

Derrière ces deux «phénomènes», l'Américain Vitas Gerulaitis a été celui qui a tiré le mieux son épingle du jeu. Beaucoup mieux en tout cas que l'Argentin Guillermo Vilas qui, après avoir été le numéro un mondial au terme de l'année 1977, n'a pas connu la même réussite en 1978, n'enregistrant que de



Le Suédois Bjorn Borg (à gauche) et Jimmy Connors (à droite) furent les meilleurs tennismen de l'année.

rares succès, comme l'Américain Brian Gottfried et l'Espagnol Manuel Orantes. En revanche, le Mexicain Raul Ramirez et l'Américain John McEnroe, les «étoiles de demain», ont confirmé les espoirs mis en eux.

En coupe Davis, la victoire est revenue aux Etats-Unis qui, avec Gottfried et McEnroe en simple, Smith et Lutz en double, ont battu en finale, à Palm Springs, la Grande-Bretagne, représentée par Mark Cox, les frères Lloyd et Buster Mottram. Les Américains, qui avaient arraché leur qualification en demi-finale aux dépens des Suédois, n'avaient pas remporté le «saladier d'argent» depuis 1972. Quant aux Britanniques, les «tombeurs» des tenants du trophée, les Australiens, au tour précédent, ils n'avaient pas été en finale depuis 41 ans.

### Chris Evert et Martina Navratilova dominant

Par ailleurs, le tennis féminin a été dominé par deux joueuses également: la jeune atrapide d'origine tchécoslovaque Martina Navratilova, désormais installée aux Etats-Unis, et l'Américaine Chris

Evert. La première, profitant de l'absence de la seconde, qui avait choisi la détente plutôt que la compétition, a dominé le début de l'année jusqu'au tournoi de Wimbledon, où elle a gagné en battant notamment l'Australienne Evonne Cawley-Goolagong et en finale Chris Evert.

Mais Evert deviendra en septembre championne des Etats-Unis, en triomphant en finale de la révélation de l'année, sa grande (1 m 84) compatriote de 16 ans, Pam Shriver, victorieuse auparavant de Martina Navratilova.

Chris Evert obtiendra finalement sa revanche sur la joueuse de l'Est, au début octobre à Atlanta. Cette victoire lui permettra de s'installer au sommet de la hiérarchie pour l'année 1978, après avoir été sérieusement inquiétée.

Enfin, au cours de cette année, endeuillée par le décès des anciens champions français Toto Brugnon, Martin Plaa et Max Decugis, la fédération internationale a eu à traiter divers problèmes, qui n'ont toujours pas eu de solutions: la situation raciale en Afrique du Sud, les matches exhibition qui se multiplient de par le monde au détriment des tournois traditionnels et la candidature du tennis aux Jeux olympiques de 1984 à Los Angeles.

### Connors et Chris Evert joueurs américains de l'année

Jimmy Connors pour la troisième fois consécutive et Chris Evert pour la cinquième, ont conservé leurs places de numéro un américain dans les classements 1978, publiés par la Fédération de tennis des Etats-Unis.

Connors précède Vitas Gerulaitis qui a avancé d'un rang dépassant Brian Gottfried, John McEnroe, l'étoile montante du tennis américain, s'est hissé de la dixième à la cinquième place. Le joueur new-yorkais de 19 ans aurait sans doute occupé la troisième position, si la fédération avait tenu compte des résultats de fin d'année de l'artisan de la reconquête de la coupe Davis par les Etats-Unis. Les classements portent en effet sur une période allant du 1<sup>er</sup> octobre 1977 au 30 septembre 1978.

Chez les dames, Chris Evert demeure la reine incontestée du tennis américain, mais la poussée des jeunes derrière elle est apparente avec quatre filles de moins de 20 ans parmi les 10 premières: Tracy Austin et Pam Shriver, 16 ans, Anne Smith et Jeanne Duvall, 19. Les classements:

**Messieurs:** 1. Jimmy Connors (1977: 1<sup>er</sup>); 2. Vitas Gerulaitis (3); 3. Brian Gottfried (2); 4. Eddie Dibbs (4); 5. John McEnroe (10); 6. Sandy Mayer (12); 7. Roscoe Tanner (8); 8. Harold Solomon (6); 9. Arthur Ashe (non classé); 10. Dick Stockton (5); 11. Tim Gullikson (17); 12. Stan Smith (7); 13. Tom Gorman (15); 14. Brian Teacher (22); 15. Bob Lutz (9).

**Dames:** 1. Chris Evert (1); 2. Billie Jean King (2); 3. Tracy Austin (4); 4. Rosemary Casals (3); 5. Pam Shriver (non classée); 6. Marita Redondo (non classée); 7. Kathy May (6); 8. Anne Smith (33); 9. Joanne Russel (5); 10. Jeanne Duvall (57).

### Volleyball: arriba Cuba...

Poussées de l'URSS, de l'Italie et de Cuba. Déclin de la Pologne et du Japon. Tels ont été les principaux enseignements des championnats du monde de volleyball masculin en Italie et féminin en Union soviétique, qui se sont déroulés en 1978.

Ces championnats du monde ont permis aux volleyeurs soviétiques de reprendre le sceptre mondial que les Polonais leur avait ravi en 1974, aux championnats du monde de Mexico, performance confirmée deux ans plus tard aux Jeux olympiques de Montréal.

Mais l'exploit du tournoi masculin est à mettre à l'actif de la formation italienne. Classée à la 19<sup>e</sup> place en 1974, l'Italie parvenait au 8<sup>e</sup> rang en 1976 pour «décrocher» une place de finaliste cette année, alors que les Polonais s'écroulaient pour ne terminer qu'au 8<sup>e</sup> rang mondial.

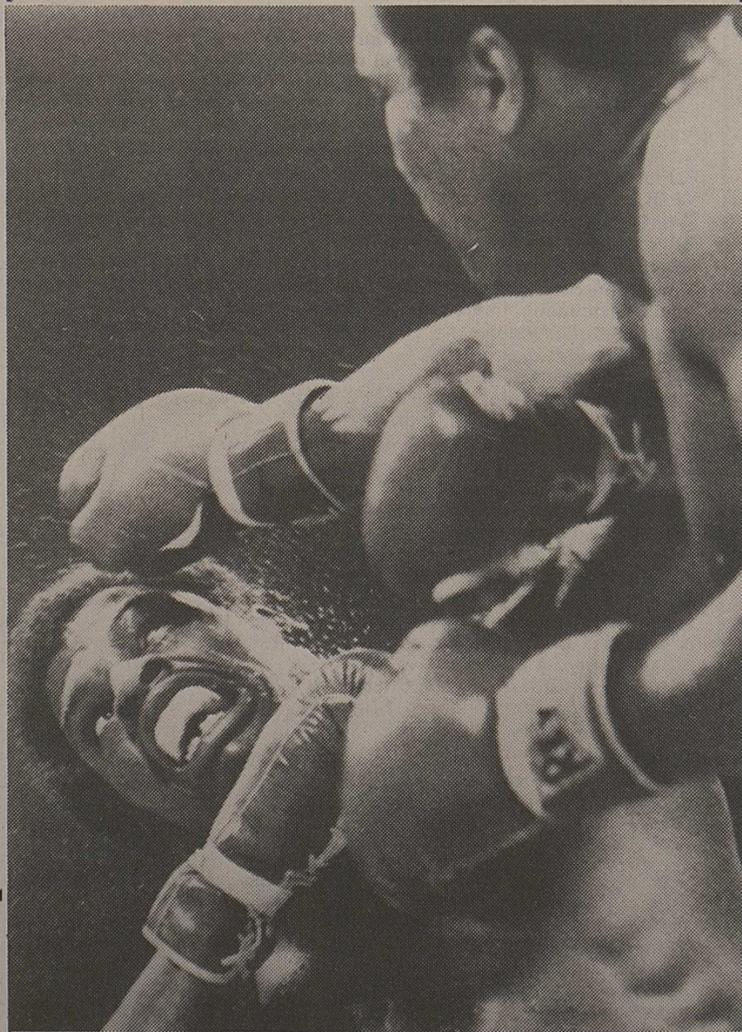
En finale des championnats du monde à Rome, les Soviétiques n'ont laissé aucune chance aux valeureux Italiens, terriblement épuisés après les matches qu'ils avaient dû livrer pour arriver à ce stade de la compétition. Mais l'Italie a prouvé qu'il était possible à une équipe occidentale de s'immiscer dans le

bloc des pays de l'Est, et ce au plus haut niveau.

Cuba, dont l'équipe féminine a reçu la médaille d'or aux championnats du monde 1978 et a obtenu la médaille de bronze chez les messieurs, a confirmé ses très bonnes performances de ces dernières années: 8<sup>e</sup> à Mexico et déjà 3<sup>e</sup> à Montréal pour les messieurs, 7<sup>e</sup> et 3<sup>e</sup> chez les dames avant le titre mondial cette année.

Les Japonaises, championnes du monde et olympiques, ont dû s'incliner face aux Cubaines. Leurs compatriotes ont également rétrogradé dans le tournoi masculin: 3<sup>e</sup> en 1974, 4<sup>e</sup> à Montréal, ils se sont contentés cette année de la 11<sup>e</sup> place, marquant ainsi un certain déclin du volleyball nippon. Et ils ne sont plus les seuls en Asie: les Coréens du Sud ont amené leurs équipes masculine et féminine à la 4<sup>e</sup> place, les Chinois se classant pour leur part deux fois 7<sup>e</sup>.

Outre Cuba, deux pays américains ont tiré leur épingle du jeu aux championnats du monde: les Etats-Unis se sont classés 7<sup>e</sup> chez les dames, tandis que le Brésil réussissait un excellent résultat d'ensemble, plaçant ses deux équipes au 6<sup>e</sup> rang mondial.



# 1978, l'athlétisme, un grand millésime!



L'étudiante en médecine allemande, Marita Koch, a marqué de son empreinte la course sur 200 et 400 m, où elle a « balayé » des tabelle le nom de la grande Szewinska.

**LA QUANTITÉ, la qualité, 1978 restera un très grand millésime pour l'athlétisme mondial. Du corps, 23 records du monde sur des distances olympiques (ou en instance) furent battus ou égalés, du tanin, symbolisé par un époustouffant Henry Rono, une éclatante Marita Koch, une prodigieuse Sara Simeoni, une mystérieuse Vilgamine Bardauskene et un toujours superbe Vladimir Yatchenko. Rien n'a manqué en cette année pourtant ni olympique, ni préolympique.**

## PAS D'AMÉRICAINS SUR LES TABELLES DE RECORDS

La montée de l'Europe demeurera un des faits marquants, tous les records, à l'exception de ceux de l'Africain Rono, étant l'œuvre de représentants du vieux continent. Mais, fait rarissime, aucun athlète américain n'est parvenu à inscrire son nom sur les tabelle mondiales puisque les 5 m 71 du perchiste Mike Tully, en début de saison, ont été ramenés ensuite à 5 m 69.

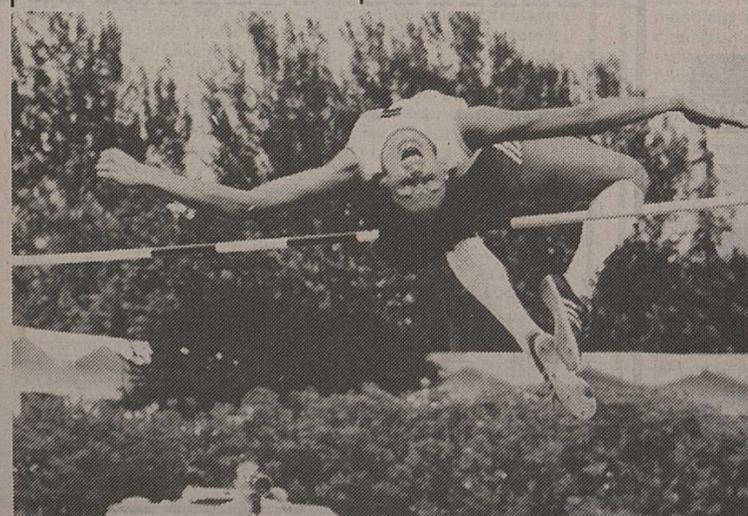
Eu égard à la soudaineté de son éclipse ou plus exactement de son « éclatement », le Kényan Henry Rono mérite de figurer en proue. Tout devait commencer pour cet étudiant en pédagogie de 26 ans. Originaire de Rift Valley, comme son prestigieux compatriote Keino (un signe?) le 8 avril à Berkeley, il améliorerait nettement le record du monde du 5000 m en 13'8"4, soit une progression de plus de 4 secondes sur le temps établi par le Néo-Zélandais Dick Quax.

Le 15 avril, c'était au tour du record du monde du 3000 m steeple de passer de vie à trépas en 8'05"4. Le Suédois Anders Gaerderud était effacé de 2"9. Il « montait » le brelan, le 11 juin, avec le record du 10 000 m en 27'22"5, soit 10" de mieux que Sanson Kimonbwa. Ce dernier record du « métronome » de Berkeley a toutefois peu de chance d'être homologué, ayant été battu lors d'une réunion qui, selon l'IAAF, tenait plus d'une kermesse sportive que d'une véritable réunion. Pour clore le chapitre Rono, il faut signaler son record du monde du 3000 m en 7'32"1, sur une distance qui n'est pas olympique.

## MARITA KOCH ARRIVE!

Avec Rono, une jeune étudiante en médecine de 21 ans, jolie, bien faite de sa personne (1 m 71 pour 60 kg), devait marquer de son empreinte cette grande saison: Marita Koch, l'Allemande de l'Est. Le 28 mai à Erfurt, elle amenait le record du monde du 200 m de Irena Szewinska à un très haut niveau (22"06). « Je vais faire ma rentrée sur 400 m », dé-

En saut en hauteur, ce fut l'arrivée de l'Italienne Sara Simeoni (25 ans) qui bouleversa la hiérarchie établie par l'Allemande Rosemarie Ackermann. Le 3 août, elle passa la barre à 2 m 01, égalant ce record à Prague.



progression à « sauts » de géant: 1 m 95, 1 m 97 le 8 juillet à Kouvola et... 2 m 01 à Brescia, le 3 août. A Prague, lors des championnats d'Europe, Simeoni, 25 ans (1 m 78 pour 62 kg), retrouvait une Ackermann convalescente et sortait victorieuse d'un « mano a mano » historique avec celle-ci, égalant son record du monde. Le « fosbury » affirmait chez les dames sa suprématie en combat singulier.

## UNE GRANDE DAME!

Autre grande dame, Vilgamine Bardauskene. La Lithuanienne de 25 ans, étudiante en géographie, devait « casser » la barrière des 7 m en longueur: 7 m 07 le 18 août à Kuchinov. Ce bond un peu surprenant, presque « à la Beamon », demandait confirmation. Qu'à cela ne tienne, la Soviétique (1 m 73 pour 64 kg) franchissait 7 m 09 à Prague.

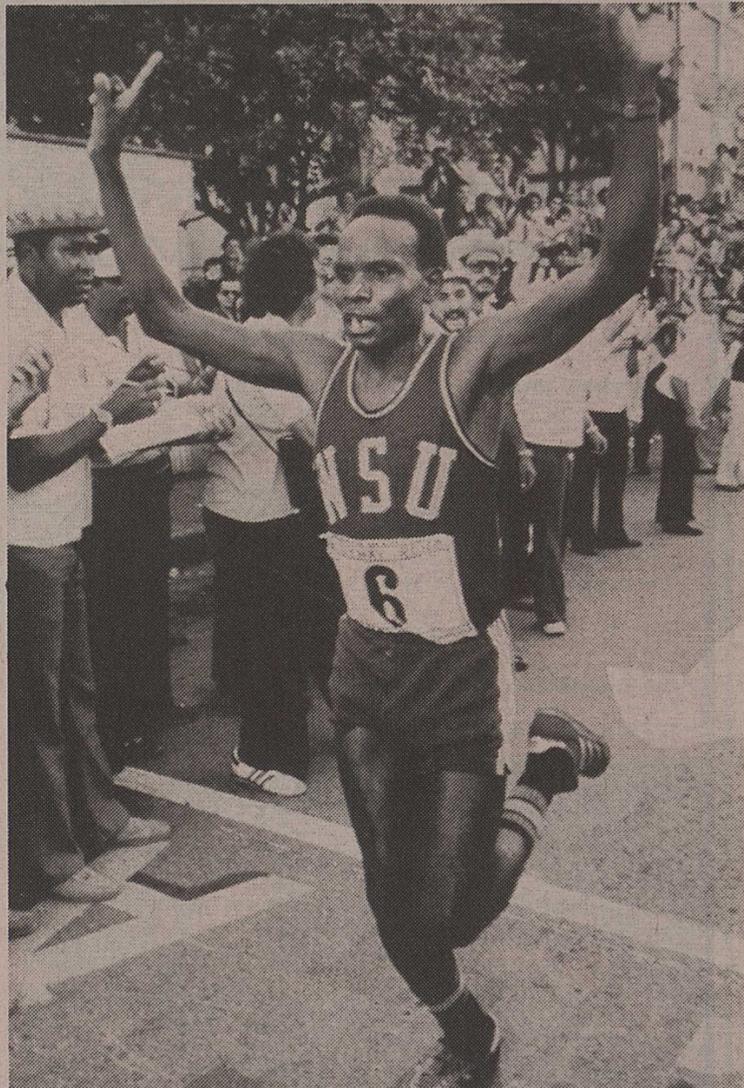
## LES AUTRES GRANDES FIGURES

Personne n'a oublié ce grand jeune homme blond, superbe d'élégance et pourri de talent, qui avait porté le record de la hauteur à 2 m 33 en 1977. Pour ne pas être en reste avec les dames, Vladimir Yatchenko (19 ans) se signalait en signant un 2 m 34, le 16 juin à Tbilissi. Pour « Volodia » (c'est son surnom), fidèle du ventral, les 2 m 40 sont pour demain.

L'Allemand de l'Est Udo Beyer, 22 m 15 au poids, son compatriote Wolfgang Schmidt, 71 m 16 au disque, le Soviétique Boris Zaïtchouk, 80 m 14, puis l'Allemand de l'Ouest Karl-Heinz Riehm, 80 m 32 au marteau, la Polonaise Grazyna Rabsztyń, 12'48 au 100 m haies, l'Allemande de l'Est Kacperczyk, 52'54, puis la Soviétique T. Zelentsova, 55'31 au 400 m haies, la Norvégienne Grete Waitz, 8'32"1 sur 3000 m et le relais féminin est-allemand, 42'27, ont été les autres exploits de la saison.

## LES VEDETTES DES « EUROPÉENS »

On attendait avec impatience les championnats d'Europe, début septembre à Prague. Ceux-ci furent captivants et les résultats d'ensemble de bonne qualité. Toutefois la pluie de records qui avait précédé cet événement autorisait à envisager la chute d'autres records. Il n'en fut rien à l'exception de Koch, Zelentsova et Simeoni. Les vedettes revinrent à l'Italien Pietro Mennea (succès sur 100 et 200 m chez les



Henry Rono, l'époustouffant Kényan, a établi de nouveaux records sur 3000, 5000, 10 000 et 3000 m steeple.

messieurs) et Koch et Simeoni chez les dames. Ces championnats d'Europe se terminèrent par un petit scandale: cinq cas de dopage, quatre Soviétiques, parmi lesquels Nadeja Tchatchenko, victorieuse du pentathlon et une Bulgare. Pour clore ce chapitre des sanctions, signalons la radiation à vie pour fait de professionnalisme de l'ancienne étoile américaine Dwight Stones.

# Ski alpin, le roi Stenmark et les autres...

● L'Autriche par la richesse de ses effectifs, et le Suédois Ingemar Stenmark, par sa supériorité écrasante dans les slaloms ont dominé la saison de ski alpin, dont le sommet se situe à Garmisch-Partenkirchen, théâtre des championnats du monde.

● L'Autriche s'est attribué la moitié des titres mondiaux dans les Alpes bavauroises avec Sepp Walcher (descente) chez les hommes, et chez les dames, avec l'inusable Annemarie Moser (descente et combiné) et l'inattendue Lea Soelkner (slalom). Elle a par ailleurs dominé l'ensemble de la coupe du monde, imposant deux de ses champions en tête du classement individuel de descente: Franz Klammer et Annemarie Moser.

● Stenmark, quant à lui, a réalisé une saison sans faute. Il a été quasiment in-

touchable, enlevant les deux titres mondiaux en slalom et en géant, après s'être assuré son troisième succès consécutif en coupe du monde dès la mi-parcours, étant d'ailleurs tout intérêt à la fin de la saison. Conséquence: les organisateurs ont modifié la formule, qui conviendra à un skieur complet. On parle de « complot » contre le roi Ingemar qui n'a disputé aucune descente.

● Lise-Marie Morerod fut la grande malchanceuse de la saison écoulée. La Suisse a, pour 5 centièmes seulement, laissé échapper la médaille d'or du géant au profit de l'Allemande Maria Epple. Elle a dû ensuite céder la coupe du monde à la Liechtensteinoise Hanni Wenzel, bien que conservant le trophée en géant, et fut victime d'un grave accident de la route qui a certainement mis fin à sa carrière.



Si Hanni Wenzel passa à côté du titre mondial à Garmisch, elle se consola avec une victoire pour le trophée de la coupe du monde au classement final.

● Si Hanni Wenzel passa à côté d'un titre mondial à Garmisch, elle n'en contribua pas moins à l'extraordinaire performance de la « petite » équipe du Liechtenstein. A sa victoire en coupe du monde il faut, en effet, ajouter le titre mondial au combiné de son frère Andreas et la troisième place de Willi Frommelt en géant, derrière Stenmark et Wenzel.

● Les Allemands qui craignaient « l'après Rosi Mittermaier », ont eue une très brillante saison, enlevant un titre mondial (Maria Epple en géant), et quatre médailles d'argent. Les Américains se sont également bien comportés avec Phil Mahre et Cindy Nelson, se hissant notamment à la troisième place de la coupe du monde derrière l'Autriche et la Suisse.

● Par contre, les Italiens n'ont pas réussi à trouver leur second souffle, à l'image de Gustavo Thoeni. Ils ont dû se contenter d'une médaille d'argent en spécial avec Piero Gros et une troisième place en descente de coupe du monde grâce à Herbert Plank.

## Ski nordique, le géant soviétique en régression

Les Scandinaves, en dépit du recul des Norvégiens, ont réussi à faire jeu égal avec l'Union soviétique aux championnats du monde de ski nordique à Lahti (Finlande).

Les Soviétiques, qui avaient outrageusement dominé les épreuves olympiques d'Innsbruck, ont dû céder du terrain aux Finlandais - et surtout aux Finlandaises - qui se sont surpassés devant leur public.

Les Soviétiques, avec onze médailles dont trois en or (Sergueï Saveliev sur 30 km et Zinaïda Amosova sur 10 et 20 km féminins) ont conservé la première place d'ensemble, mais leur suprématie a été battue en brèche par la coalition finno-suédoise.

A la tête de la révolution finnoise s'est affirmée Elena Takalo, victorieuse du 5 km et qui paracheva le succès de son équipe dans le relais 4 x 5 km. En sauts, où les Soviétiques n'ont plus de représentants dignes de leur passé, Raisaenen l'a emporté au tremplin de 90 m.

Les Suédois ont maintenu leur rang grâce à deux titres (Lundbaeck au 50 km et au relais 4 x 10 km) de même que les Allemands de l'Est, qui du fait du phénomène finlandais, ne sont plus les dauphins des Soviétiques. De leurs six médailles, deux sont d'or, celles de Konrad Winkler (combiné nordique) et Matthias Buse (saut 70 m).

## Moto: Américain et Sud-Africain ont joué les trouble-fête...

Le « Continental Circus » n'est plus une spécialité européenne et Barry Sheene, la vedette britannique de la vitesse, en a fait l'expérience cette saison. Barry Sheene et son célèbre N° 7 n'a pu conserver son titre mondial dans la catégorie reine des 500 cmc.

L'Américain Kenny Roberts, qui s'était longtemps contenté d'une suprématie toute américaine, à Daytona notamment, l'a battu dès son entrée dans le « Circus ». En même temps, Yamaha a battu Suzuki.

Pourtant, Sheene avait bien débuté en triomphant au Venezuela, mais ensuite le petit Américain blond l'emportait en Autriche, en Finlande, en Italie et en Grande-Bretagne. Pendant ce temps, Sheene n'avait pu enregistrer qu'une victoire en Suède, mais ses nombreuses places d'honneur le firent tout de même menaçant jusqu'à la fin, puisqu'il ne s'inclina que de 8 points.

En 350 et 250, les Kawasaki, que

l'on n'attendait pas à pareille fête, dominèrent très nettement les Yamaha, grâce au Sud-Africain Kork Ballington. En 350, le Japonais Katayama (Yamaha) tenant du titre, n'a pas pesé lourd face à Ballington, vainqueur de 6 grands prix, et qui l'a finalement devancé de 57 points. Supériorité moins nette en 250 cmc, où Greg Hasford, son camarade d'écurie, a partagé les victoires (4), mais pas les places d'honneur, ce qui vaut un écart minime de six points à l'arrivée.

En endurance, en revanche, la tradition a été respectée avec la victoire des Français J.-C. Chemarin et C. Léon dans le championnat d'Europe. Les deux pilotes des Honda officielles, encore imbattables cette saison, malgré la menace d'une Yamaha de grand prix (Pons et Sarron) au Bol d'Or au Castellet, ont dominé tous leurs adversaires. Seul le Britannique Charly Williams (Honda), 3° à 11 points, a pu garder le contact.

# HOTEL-RESTAURANT BOUVERET PLAGE



vous propose pour  
**SAINT-SYLVESTRE**

## son menu traditionnel du réveillon aux chandelles

Menu complet: Fr. 85.-  
Sans hors-d'œuvre: Fr. 68.-

<b>Les hors-d'œuvre</b>	Les huitres chaudes Florentine Le pavé truffé de foie gras au xérès Le ragoût de ris de veau aux écrevisses
<b>Le potage</b>	Le cristal de charolais royal Les amuse-bouche
<b>Le poisson</b>	L'escalope de turbotin Renaissance à l'Humagne rouge Le bouquet de petits légumes
<b>Le rafraîchissement</b>	Le granité au pamplemousse rose
<b>La pièce nantaise</b>	L'aiguillette de caneton poêlée aux effluves de la forêt Les pommes de terre gaufrettes Les cardons à la moelle
<b>Le dessert</b>	Notre assortiment de fromages du pays
<b>Les douceurs</b>	La coupe de fraises fraîches au lait d'amandes Les friandises du pâtissier

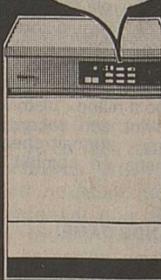
Pour bien commencer l'année, dès 2 heures, « Basler Mehlsuppe »  
Réservez vos tables - Tél. 025/7 47 23

La direction de l'hôtel-restaurant Rive-Bleue, Bouveret-Plage vous souhaite une joyeuse soirée et vous présente ses meilleurs vœux pour une très heureuse année 1979.  
Avec l'orchestre international **Henry-Robert** nous vous proposons de passer la nuit de Saint-Sylvestre.  
**Danse et cotillons**  
Prix forfaitaires pour les chambres

Elles sont arrivées!

# Miele

**NOUVEAU**



**Lave-vaisselle avec mini-ordinateur**

simple  
sûr  
économique

Votre spécialiste



**EXPOSITION**  
Grand-Pont 24, SION  
Demandez notre action!

**Brocante, antiquités**  
meubles anciens et occasions  
**Rue des Alpes, Martigny**  
Ouvert tous les samedis  
Tél. 026/2 29 65 (hres des repas)  
ou sur rendez-vous

**Du nouveau au drive-fi Center Blaupunkt:**

**Oyez, oyez.**  
**Le drive-fi Center Blaupunkt déparasite votre voiture de façon optimale.**

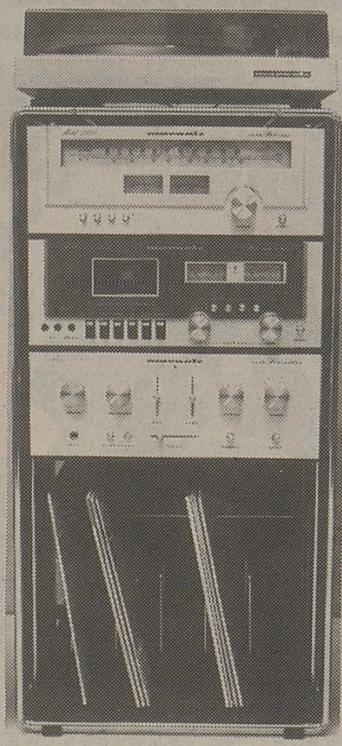
P. Guey  
42, rue de Grd St Bernard  
1920 Martigny  
026 - 220 06

Nicolas Edgar  
1951 Sion  
027 - 23 22 62

**drive-fi Center Blaupunkt.**

# Marantz

tôt ou tard vous y viendrez!



**1 amplificateur**  
Marantz 1050  
2 x 40 W sinus

**1 tourne-disque**  
6025

**2 haut-parleurs**  
44 PS (55 watts)

**Rendu posé**  
**998.-**

avec enregistreur  
1820 K II

**Rendu posé**  
**1448.-**

Service après vente à domicile



Garantie totale cinq ans

MARTIGNY 026/2 61 16 EYHOLZ 028/46 41 57



ICHHEL

SION, AV. GARE 12, TEL. 027/22 68 14

**MESDAMES**  
Pour une bonne coupe de cheveux faites le **55 18 67** (carte de fidélité)

**Membre actif du Hair-Club**

**MESSIEURS**  
Nous vous offrons un service soigné

**027/55 18 67**

Nous souhaitons à notre fidèle clientèle une **bonne et heureuse année**

36-1818

**TROUPET-SERVICE**  
Les dernières nouveautés sont là!




Nous assurons le Troupet-Service sur rendez-vous, en cabine, avec discrétion

## Avis de tir

Délimitation de la zone selon CN 1:50000, feuille 273.  
Des tirs avec munitions de combat auront lieu aux dates et lieux suivants:  
du mardi 2-1-1979 au vendredi 21-12-1979, de 0600-2400.  
Zones des positions: place de tir de combat.  
Zone dangereuse: région d'Aproz, Pra-Bardy (500 m E Aproz).

**Observations:**

- Aux jours suivants il n'y a pas de tirs:  
- tous les samedis et dimanches  
- jours de fête officiels
- Il est possible que les tirs ne s'effectuent pas tous les jours, ainsi que pendant toute la durée du temps prévu.
- Pour de plus amples renseignements veuillez vous adresser au commandement de la place d'armes de Sion, 027/22 29 14.

**Armes:** armes d'infanterie excl lm et Hg.  
Pour les détails, consulter les avis de tir affichés dans les communes et à proximité de la zone dangereuse.  
Poste de destruction des ratés: commandement de la place d'armes de Sion, 027/23 51 25.  
Demandes concernant les tirs: 027/22 29 14.  
Sion, le 18 décembre 1978. Office de coordination 11 Valais

## Bulletin d'abonnement

# Nouvelliste

et Feuille d'Avis du Valais

**Le journal de tous pour tous**

Amis du «NF», transmettez ce bulletin à une connaissance. Si elle s'abonne, qu'elle nous signale votre geste pour qu'en fin d'année, nous puissions vous témoigner notre reconnaissance de façon tangible.

## Le premier quotidien du Valais vous offre

- les plus belles images en couleurs du Valais
- tous les sports, tous les sportifs de chez nous
- la réflexion non la sensation
- le courage d'une expression non moutonnaire

Le soussigné souscrit un abonnement au NF dès ce jour, au prix de

**119.-**

**jusqu'au 31 décembre 1979**

Nom: .....

Prénom: ..... Fils (fille) de .....

Profession: .....

Adresse exacte: .....

Lieu: .....

Date: ..... Signature: .....

Coupon à détacher et à retourner à l'administration du Nouvelliste et Feuille d'Avis du Valais, rue de l'Industrie 13, 1951 Sion.  
L'abonnement se renouvelle tacitement sauf révocation écrite un mois avant l'échéance.

## Natation : spectaculaire redressement américain



La jeune Américaine de 15 ans, Tracy Caulkins a remporté six médailles aux mondiaux de Berlin, cinq d'or et une d'argent. **Béline UPI**

Redressement spectaculaire des nageuses américaines... Effondrement des Allemandes de l'Est... Maintien au sommet des Américains, malgré quelques faux pas en nage libre et petite progression des Soviétiques; tels sont les principaux enseignements que l'on peut tirer des championnats du monde, en août à Berlin.

Ainsi, sur les 29 épreuves du programme, vingt (11 chez les messieurs et 9 chez les dames) ont été remportées par les Américains. Une seule victoire est revenue à l'Allemande de l'Est Barbara Krause, qui a remporté dans l'ultime journée le 100 m libre.

Si les nageurs, dans leur ensemble, se sont montrés discrets avant le «sommet de Berlin», les nageuses n'ont pas attendu ce rendez-vous pour se mettre en évidence. Tour à tour, les Australiennes Michelle Ford et Tracey Wickham ont amélioré, dès le mois de janvier, le record du monde du 800 m libre et en avril la Soviétique Julia Bogdanova s'est emparée du record du monde du 200 m brasse.

En juillet, les ondines de la RDA se sont affrontées dans leurs championnats nationaux, où quatre records du monde et quatre meilleures performances mondiales ont été améliorés. Trois semaines plus tard, Tracy Caulkins, 15 ans, a remporté 5 victoires aux championnats des Etats-Unis et s'est attribuée le record du monde du 200 m 4 nages.

A Edmonton (Canada), les Jeux du Commonwealth ont été d'un très bon niveau. Tracey Wickham y a battu une nouvelle fois le record du monde du 800 m libre.

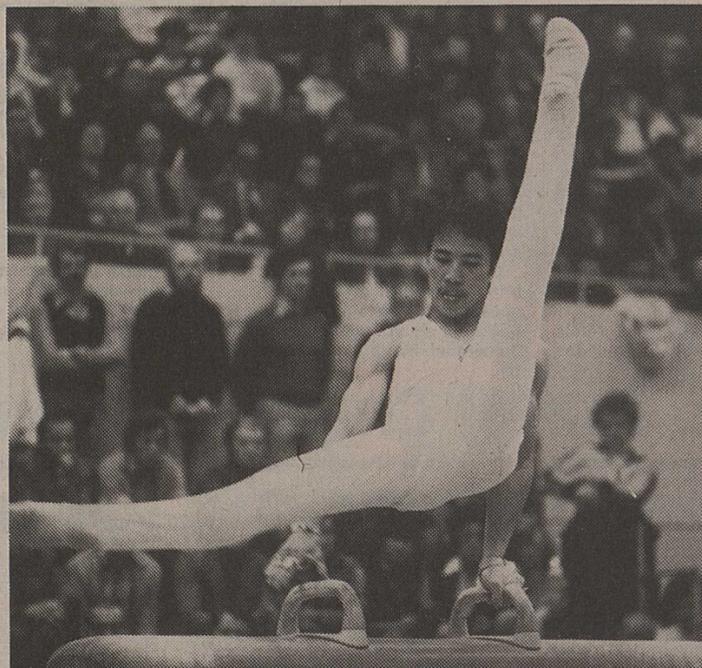
Aux championnats du monde, les choses n'ont pas trainé: neuf records du monde féminins battus, dont deux pour les brasseuses soviétiques Julia Bogdanova - Ethlina Kachushite, un pour Tracey Wickham (400 m libre) et six aux Américaines, dont trois pour Tracy Caulkins, les autres allant à Cynthia Woodhead (200 m libre), Linda Jezek (200 m dos) et au relais 4 x 100 m libre.

C'était l'écroulement des nageuses est-allemandes qui, il y a seulement deux ans, à Montréal, dominaient outrageusement leurs rivales. Les nageurs américains, assurés de leur supériorité d'ensemble, se sont montrés moins incisifs que par le passé. A Berlin, ils ont certes remporté onze épreuves sur 15 (dont 4 records du monde), mais, pour la première fois depuis fort longtemps, ils se sont fait battre en nage libre. Le Soviétique Vladimir Salnikov les a surpris aux 400 et 1500 m (nouveaux records d'Europe).

La natation des autres pays affiche évidemment une moins belle santé. Si la RDA a été nettement battue (1 médaille d'or, 7 d'argent et 4 de bronze), les Soviétiques ont confirmé leur progression en vue des jeux de Moscou.

L'Australie (Tracey Wickham et Michelle Ford), le Canada (Graham Smith, recordman du monde du 200 m 4 nages), la RFA (Walter Kusch, champion du monde du 100 m brasse, et Klaus Steinbach, recordman d'Europe du 100 m libre) ont complété le palmarès.

## Gymnastique: la menace américaine mais l'arrivée des Chinois...



Le retour des Chinois dans les compétitions internationales va certainement modifier les données. Ici au cheval arçon, ce jeune de 14 ans, Wu Pao-kang, fut la révélation lors du match contre la Suisse. **Photo New Bild**

Les Soviétiques ont dû pour la dixième fois consécutive se contenter de la deuxième place. Ils

ont conservé toutefois le titre individuel grâce à leur champion olympique Nikolai Andrianov, qui a également enlevé les anneaux, mais est apparu un peu en perte de vitesse par rapport à Montréal.

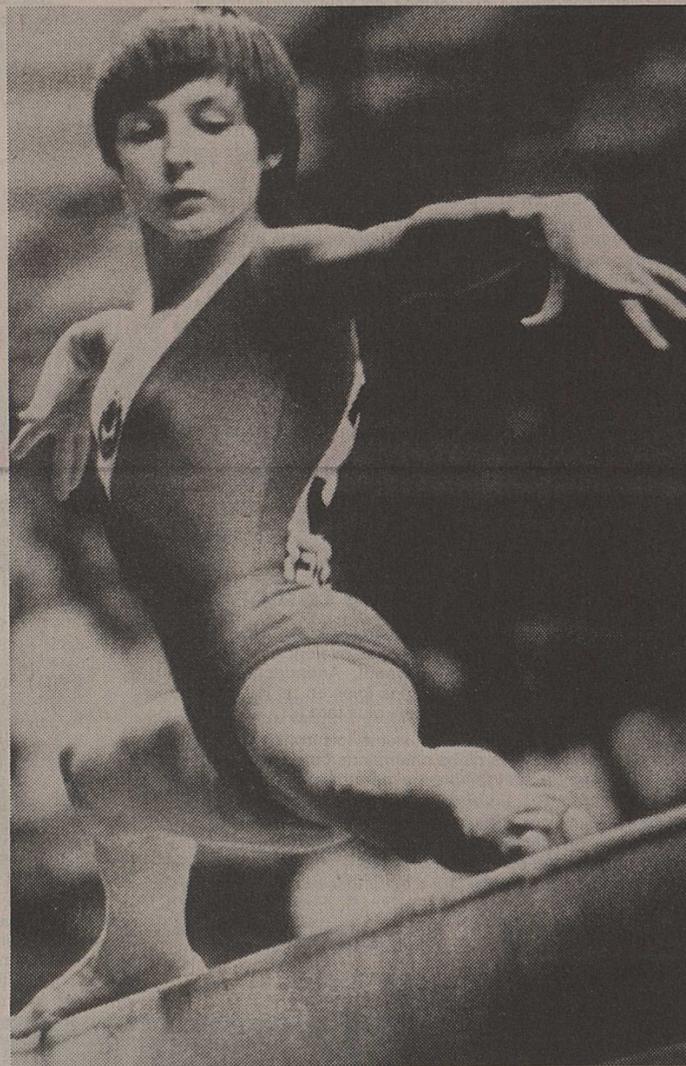
Chez les femmes, les Soviétiques, qui ne trouvèrent pas sur leur chemin la Nadia Comaneci de Montréal, ont réalisé une ample moisson: titre par équipes, triplé au concours général - le premier depuis 18 ans - titre au sol et au saut de cheval, soit quatre médailles d'or sur six. La nouvelle vedette de l'équipe d'URSS est la Moscovite Elena Mukhina, 18 ans, championne du monde des «petits gabarits». Elle n'a cependant pas fait oublier la «fée» de Montréal, la divine «Nadia». C'est elle, devenue une belle jeune fille épanouie, n'avait pas totalement assimilé 6 cm et 7 kilos de plus. Elle a cependant enlevé un titre mondial à la poutre.

La Soviétique Maria Filatova fut très remarquée lors des championnats d'Europe de Grenoble. On en reparlera à Moscou en 1980. **Béline UPI**

LE JAPON dominateur chez les hommes, l'Union soviétique, débarrassée momentanément peut-être de Nadia Comaneci, sans rivale chez les femmes: la gymnastique mondiale, lors des championnats du monde, en octobre à Strasbourg, n'a pas connu le bouleversement attendu.

Toutefois, derrière cette grande stabilité, logique dans un sport qui ne connaît pas la génération spontanée, on a décelé les signes de futurs changements, avec le retour de la Chine populaire, réadmise au sein de la Fédération internationale et qui dès l'an prochain, à Dallas, sera compétitive, tout d'abord. Avec les formidables progrès de l'équipe des Etats-Unis ensuite. La poussée inattendue de l'équipe américaine, qui s'est adjugée son premier titre masculin depuis 1932 avec Kurt Thomas au sol, son premier titre féminin avec Marcia Frederick aux barres asymétriques, aura été en effet la grosse sensation de l'année.

Pour le reste, rien de bien nouveau. Chez les hommes, le Japon a de nouveau repoussé avec succès la menace soviétique. Les «hommes volants» japonais, qui n'ont toutefois pas augmenté sensiblement leur marge de sécurité sur les «jeunes loups» d'URSS, se sont adjugé leur dixième succès consécutif depuis 18 ans, totalisant quatre titres sur les huit attribués.



## Basket: le triomphe de la Yougoslavie ne fut pas une surprise

Il n'a pas été surprenant de voir triompher la Yougoslavie en 1978 au 8<sup>e</sup> championnat du monde à Manille (Philippines). Les Etats-Unis, qui constituent la plus riche nation de basketteurs depuis toujours, n'y délèguent en effet jamais une formation valeureuse, réservant uniquement son élite universitaire pour les Jeux olympiques.

Dans ces conditions, la Yougoslavie, qui a remporté les deux derniers titres européens, se devait de confirmer sa suprématie, d'autant que deux ans plus tôt elle avait enlevé la médaille d'argent à Montréal... derrière les Américains. En réalité, elle n'a pas failli à sa réputation en gagnant le titre mondial grâce aux vedettes que sont Cosic, Kicanovic, Slavnic, Dalipagic, Delibasic, Radovanovic et Jerkov. Ce n'est pourtant qu'après prolongation qu'elle a triomphé en finale d'une équipe d'URSS en pleins progrès, à l'image de son «géant» Vladimir Tkatchenko (2,20 m).

La troisième place est revenue au Brésil, toujours brillant dans cette compétition, et qui a obtenu cette position grâce à un panier réussi à l'ultime seconde, du milieu du terrain, par Marcel de Souza, aux dépens de l'équipe d'Italie, 4<sup>e</sup>. Les Etats-Unis ont terminé 5<sup>e</sup> devant le Canada et l'Australie. Quant aux Chinois qui faisaient leur apparition, ils ont pris une encourageante 12<sup>e</sup> place.

Par ailleurs, la coupe d'Europe des nations a été enlevée par la France devant l'Italie.

En coupe des champions, le Real Madrid a de nouveau gagné en battant les Italiens de Varese. Les Italiennes de Sesto San Giovanni (coupe des championnes) et leurs compatriotes de Gabetti Cantu (coupe des coupes masculines) ont été les autres clubs à inscrire leurs noms au palmarès européen, avec le Partizan de Belgrade (coupe Korac) et le Spartak de Sofia (coupe Ronchetti).

## Poids et haltères: Alexeiev vaincu... sur blessure

26 records du monde ont été améliorés en 1978 par les haltérophiles. Ce score se situe dans la moyenne, à 2 ans des prochains Jeux olympiques (46 records avaient été battus en 1976 contre 15 seulement en 1977).

Les «leveurs de fonte» soviétiques se sont, une fois de plus, taillé la part du lion, remportant 8 titres européens et 5 mondiaux sur les 10 mis en jeu. A Havirov (Tch), au cours des championnats d'Europe, il leur était difficile de faire mieux avec Osmonaliev (52 kg), Kolesnikov (60), Milltossian (75), Vardanian (82,5), Arakelov (100), Zaitsev (110) et Alexeiev (+110). Seuls le Polonais Sewerin (56) et le Bulgare Russev (67,5) parvenaient à barrer la route aux Soviétiques.

A Gettysburg (Pennsylvanie), les Soviétiques attendaient 7 ou 8 titres mondiaux. Ils n'en récoltèrent que 5, grâce à Osmonaliev, Kolesnikov, Vardanian, Rigert et Zaitsev. Deux revinrent aux Cubains Urrutia et Nunez, un au Bulgare Russev, un à l'Allemand de l'Ouest Milser et un à Heuser (RDA).

Alexeiev, «l'homme le plus fort du monde» après une petite victoire à Havirov (415 kg au total olympique contre 445, son record du monde), était attendu à Gettysburg. Méforme passagère ou déclin de l'homme aux 80 records du monde?

A l'arraché, Alexeiev était 4<sup>e</sup>. Au premier essai de l'épaulé-jeté, son mouvement favori, il tenta 340 kg, mais se blessait à un genou et devait abandonner. C'est son dauphin des championnats d'Europe, Heuser, qui s'empara du titre mondial avec 417,5 kg. Depuis 7 ans qu'il règne chez les super-lourds, Alexeiev, âgé de 36 ans, a trébuché pour la première fois. On se demande s'il pourra tenir son pari de rester en compétition jusqu'aux Jeux de Moscou.

## Judo: Dietmar Lorenz, le casse-tête japonais

Shiradze battu par décision, Ninomya par ippon, les Japonais se souviendront de la visite que leur a rendue l'Allemand de l'Est Dietmar Lorenz, convié au mois de novembre à prendre part à la coupe Juguro Kano. Organisée pour la première fois, au Budokan de Tokyo, cette épreuve a permis aux Européens de se mesurer aux Japonais, un an avant les championnats du monde qui seront organisés à Paris.

Les Nippons ont parfois souffert, face à Lorenz bien entendu, mais également devant le Français Jean-Luc Rouge, demi-finaliste en lourds, battu par Yamashita en finale de toutes catégories.

Toutefois, Fujii, Sonoda, Akimoto et Yoshimura ont relativement aisément évité «l'humiliation»...

Comme les Japonais, les Allemands de l'Est avaient imposé leur loi, au mois de mai à Helsinki, lors des championnats d'Europe. Un véritable raz de marée... et 5 titres dont 2 (mi-lourds et toutes catégories) pour le seul Lorenz, fort bien secondé par Heissmann, Kruger et Heinke. Seuls le petit Italien Mariani, le jeune Soviétique Yatskievitch et le grand Hollandais Adelaar (2,13 m) se sont opposés aux judokas est-allemands qui, inexplicablement, ne se sont pas présentés au championnat d'Europe par équipes, disputé à Paris au mois d'octobre.

Devant leur public, les Français ont saisi l'occasion de prendre leur revanche, 5 mois après l'épreuve européenne. Ils se sont imposés aux dépens de leurs éternels rivaux, les Soviétiques, Landart s'octroyant une surprenante victoire sur le champion du monde et olympique Vladimir Nevzorov, qui reviendra sans doute à son meilleur niveau en 1979.

# 1978, l'année de l'Argentine

**D**ES CENTAINES de millions de téléspectateurs devant le petit écran. Le monde du football en effervescence. C'était le 25 juin dernier la finale du « Mundial ». L'espace d'un instant, Buenos Aires était devenu le centre de la terre. « El Monumental » et son rectangle de pelouse le lieu vers lequel tous les regards étaient braqués. L'Argentine affrontait cette équipe de Hollande qui, quatre ans auparavant déjà, s'était trouvée sur le chemin du pays organisateur du Weltmeisterschaft, l'Allemagne de l'Ouest.

L'occasion était belle pour les Hollandais d'effacer leur déconvenue de 1974. Mais elle l'était encore plus pour les Argentins, désireux de gagner « leur » coupe du monde après les déceptions enregistrées depuis cette finale de 1930 à Montevideo, perdue devant le voisin uruguayen (4-2).

Tout un peuple était derrière l'équipe dirigée par César-Luis Menotti en ce dimanche d'hiver naissant. Vingt-cinq millions

d'Argentins avaient foi en ces onze « machos » au cœur énorme qui, depuis le début juin, depuis le début de ce « Mundial », s'étaient battus avec toutes leurs forces, tout leur courage, pour passer tant bien que mal le premier tour, puis le deuxième, et se retrouver ce 25 juin au centre de l'arène de River Plate.

Quatre-vingt-dix minutes de lutte acharnée, d'un combat âpre et intense, sans merci, et tout restait encore à faire. A l'espoir causé par la réussite de Mario Kempes avait succédé le but égalisateur de l'avant-centre hollandais Nanninga... et la crainte.

La plus grande des peurs, même lorsque Robby Rensenbrink vit son tir percuter le poteau des buts de Fillol à quelques minutes de la fin du temps réglementaire. Mais il était dit que 1978 serait la bonne année pour l'Argentine et son joueur numéro un, Mario Alberto Kempes.

## Kempes arrive, Pelé et Cruyff s'en vont

Qui d'autre que ce dernier pouvait, en effet, faire pencher la balance en faveur de l'Argentine ? Comme cela avait été le cas en poule de demi-finale contre la Pologne et le Pérou, Kempes se trouva à point nommé pour assommer la Hollande d'un deuxième but puis, quelques minutes plus tard, pour offrir le but libérateur à son coéquipier Bertoni. L'Argentine avait gagné « sa » coupe du monde et Mario Kempes était entré dans la légende des « grands » du football avec trois titres, celui de champion du monde bien sûr, mais aussi de meilleur joueur et meilleur buteur du « Mundial ». Kempes s'affirmait au moment où les deux plus grandes « étoiles » du football abandonnaient définitivement la compétition, Edson Arentes Do Nascimento, (Pelé) et Johan Cruyff.

Pelé faisait ses adieux au Cosmos de New York et Cruyff à Barcelone. Pour eux, le football actif était terminé, le monde des affaires les récupérerait.

La Hollande, qui, pour la deuxième fois consécutivement, avait échoué au port, qu'était-elle devenue sans Johan Cruyff ? Une équipe bien armée physiquement et techniquement mais dépourvue de génie, d'inspiration, parvenue, sans éclat, à se hisser en finale d'une coupe du monde pauvre sur le plan du spectacle en raison de sa formule actuelle.

Une formule qui, en 1974, avait été sauvée par la présence d'une « super-Hollande », animée par Cruyff. Une formule dont la conséquence pour le moins paradoxale donnait la place en finale à deux équipes (Argentine et Hollande) ayant connu la défaite lors des premiers tours alors que le Brésil, seule sélection invaincue, devait se contenter de la troisième place.

Ce Brésil qui, depuis le départ de l'inimitable Pelé, a perdu tout son génie au profit d'une rigueur très « européenne ».

Ainsi donc, ce « Mundial » avait été celui du jeu dur, de l'arbitrage controversé, après avoir été celui de la contestation politique et des menaces de boycottage. Un « Mundial » où les seules satisfactions furent l'Argentine, bien sûr, mais aussi l'Italie, surprenante quatrième, le Pérou et l'Autriche.

Les déceptions vinrent de l'Ecosse, l'Espagne, la Suède, la RFA, la Hongrie et la France.

### Liverpool, Anderlecht et Eindhoven : même combat

Si le mois de juin en Argentine constituait le point culminant de 1978, mai et ses finales européennes avaient été un digne prélude. Avec trois lauréats, Liverpool, Anderlecht et PSV Eindhoven qui, après avoir connu des joies en ce joli mois de mai, déchantèrent quelques semaines plus tard.

Liverpool, vainqueur pour la deuxième fois consécutivement de la coupe d'Europe des clubs champions face au FC Bruges (1-0) dans le temple de Wembley, espérait réussir la passe de trois.

Malheureusement pour les « Reds », il y eut septembre et le « faux frère » de Nottingham Forest. Éliminé, Liverpool aura peut-être la consolation de voir une autre équipe anglaise lui succéder avec ce « Forest » qui s'est imposé comme l'un des grands favoris.

Pour Anderlecht aussi, 1978 fut l'année des joies et des peines. Joie d'avoir conquis pour la deuxième fois en trois saisons,



Le Hollandais Johann Cruyff s'est retiré du sport actif en mettant un terme à sa carrière sous les couleurs du FC Barcelone.

et trois participations à la finale, la coupe des coupes en battant l'Austria de Vienne (4-0) au Parc-des-Princes à Paris. Peine et désillusion d'être éliminé dès le second tour de la nouvelle édition, aux penalties, une triste soirée du 1<sup>er</sup> novembre à Barcelone, face à John Neeskens et les siens.

Vainqueur de la coupe UEFA, le PSV Eindhoven n'a pas été mieux loti. Après avoir battu en mai l'équipe française de Bastia (0-0 et 3-0) et obtenu son premier titre européen, le club hollandais se présentait en coupe des champions avec de grandes ambitions.

Comme les Belges d'Anderlecht, l'aventure prit fin le soir du 1<sup>er</sup> novembre à Eindhoven face aux Ecossais de Glasgow Rangers.



La joie des Argentins éclate. Le capitaine Passarella est bousculé par tous ceux qui désirent toucher la coupe.

## Patinage artistique

### Enfin des surprises

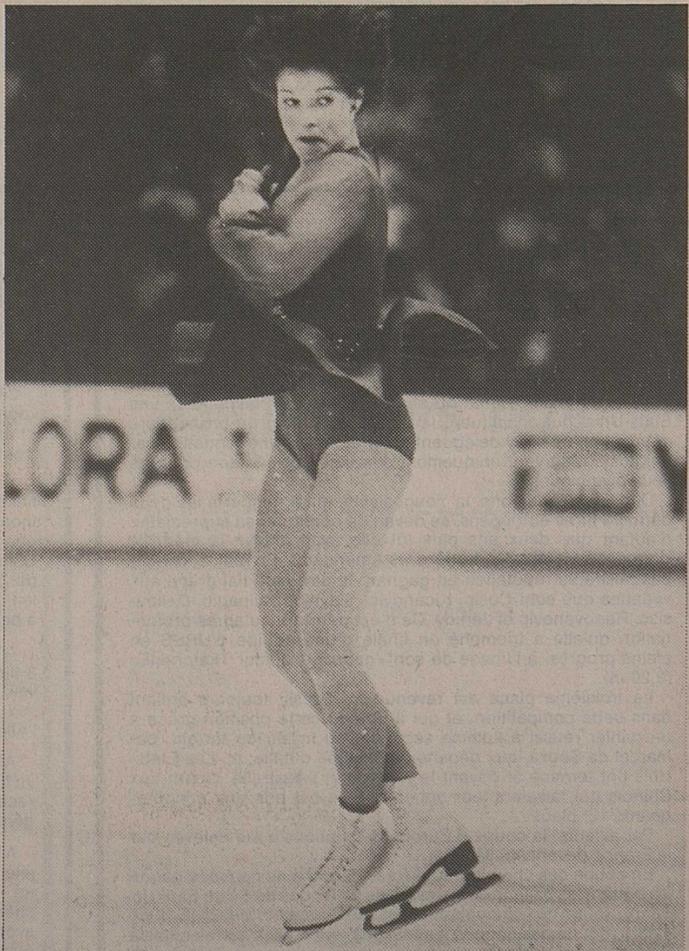
Le patinage artistique avait habitué tout le monde à une stabilité dans les résultats, la hiérarchie n'étant modifiée qu'avec la retraite des concurrents en place, ce qui parfois frisait le scandale. Mais quelque chose est changé désormais au royaume de la glace. Les juges sont enfin parvenus à se débarrasser de leurs « préjugés », à mieux cerner la vérité, avec l'apport, il est vrai, d'un nouveau barème de cotation ces dernières années, qui ouvre une plus large part aux figures libres par rapport aux « imposés » c'est-à-dire au vrai spectacle.

Ainsi, en 1978, des surprises furent-elles enregistrées aux championnats du monde à Ottawa du 7 au 11 mars. L'Américain Charles Tickner, qui n'avait pris que la 5<sup>ème</sup> place l'année précédente, conquiert en effet le titre aux dépens de l'Allemand de l'Est Jan Hofmann, sacré quelques semaines plus tôt, à Strasbourg, champion d'Europe. Quant au Britannique Robin Cousins, qui pourrait bien être le successeur de son compatriote John Curry aux Jeux olympiques à Lake Placid, il prit la 3<sup>ème</sup> place aussi bien à Strasbourg qu'à Ottawa.

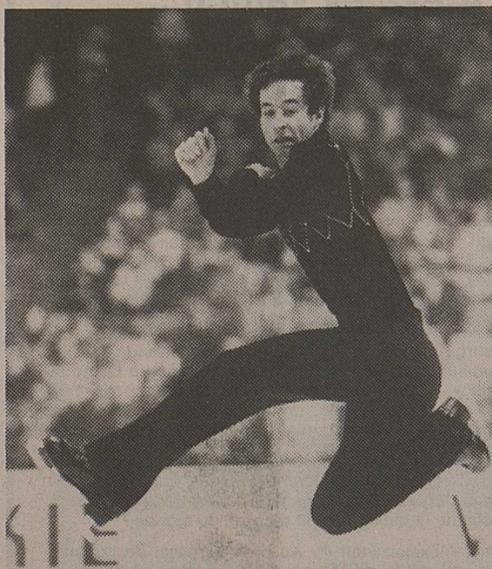
Autre surprise : dans l'épreuve féminine, l'Américaine Linda Fratianne fut détrônée par l'Allemande de l'Est Annett Poetsch, qui réussit du même coup un beau « doublé » après sa victoire à Strasbourg. Mais dans cette discipline deux concurrentes firent également grosse impression : la Suisse Denise Biellmann et la Soviétique Elena Vodorenova, appelées sans aucun doute à un grand avenir.

En danse, également les tenants, les Soviétiques Irina Moiseeva et Andrei Minenkov, qui paraissaient intouchables, furent détrônés par leurs compatriotes Natalya Linichuk et Gennadi Karponosov.

Enfin, chez les couples, Irina Rodnina et son mari Alexandre Zeitseev s'adjugèrent ensemble un 6<sup>ème</sup> titre mondial, le 10<sup>ème</sup> pour elle (avec Alexei Oulanov auparavant). Mais en 1979, aussi bien à Zagreb (Europe) qu'à Vienne (monde) ce couple ne pourra pas défendre ses couronnes, Irina Rodnina attendant un enfant.



La jeune Allemande de l'Est, Annett Poetsch (17 ans), a enfin obtenu le titre mondial.



L'Américain Charles Tickner a détrôné l'Allemand Jan Hofmann en s'adjugeant le titre mondial à Ottawa.



C'est devant 30 000 personnes que le roi Pelé a fait ses adieux au football le 28 août avec son équipe du Cosmos de New York.

## ODE À LA BEAUTÉ DE LA NATURE...

# Depuis cinquante ans, les bouquetins occupent le haut val de Bagnes

Il est établi qu'au début du XV<sup>e</sup> siècle, selon Tschudi, le bouquetin peuplait encore une partie des Alpes. Au début du XIX<sup>e</sup> siècle, il avait complètement disparu de notre pays. Fatio écrit qu'en 1869 le bouquetin «était complètement extirpé de Suisse».

Mon grand-père, Maurice Fellay, guide et chasseur de chamois, né en 1855 à Lourtier, me racontait que, selon la tradition orale, les derniers bouquetins observés dans la vallée de Bagnes étaient cantonnés dans le «Grand-Bà», région herbeuse et rocheuse particulièrement accidentée entre les alpages du Grenier et de Louvie. Leur disparition remontait à quelques lustres avant sa naissance, soit vers 1840.

Cette extermination a diverses causes : la découverte de l'arme à feu, certes, mais aussi, le manque de sauvagerie de l'espèce ibérique à l'approche de l'homme, l'absence de réserves, un gardiennage insuffisant et le déchainement des forces de la nature.

A Bagnes, un certain Simon Carron a retrouvé les restes d'un trophée de bouquetin en 1851, sur le glacier du Durand. Puis on découvrit des fragments de cornes, à Pierre-Carro, alpage du Giétroz et en 1930, les fils du docteur F. Leuthardt de Liestal, faisant une excursion avec des alpinistes sur le glacier d'Otemma, mit à jour, à quelques centaines de mètres en amont du front du glacier, des cornes de bouquetins qui émergeaient en grande partie de la glace.

Il s'agissait du squelette d'un animal qui avait dû vraisemblablement tomber dans une crevasse et que le glacier a entraîné jusqu'à ce que la fusion superficielle l'eut mis à jour.

Les derniers bouquetins de la vallée de Bagnes ayant disparu vers 1830-1840, il y aurait en tout cas un siècle que ce sujet a été enfoui dans le glacier. Il est possible que ce temps soit plus long, la glace conservant très longtemps les cadavres qu'elle emprisonne. Les mammouths retrouvés dans les glaces de Sibérie en sont une preuve bien connue.

Le bouquetin mâle retrouvé à Otemma, était âgé de 5 à 6 ans. Cette trouvaille est intéressante pour l'histoire du bouquetin en Valais et de la vallée de Bagnes en particulier.

Pratiquement, le bouquetin a donc disparu de la Suisse pendant plus de 50 ans.

### Le 23 juin 1928, date historique

Fort heureusement pour la conservation de l'espèce, les bouquetins se trouvaient sous la protection royale dans les contrées limitrophes de l'Italie du Nord, plus précisément dans la vallée d'Aoste, massif du Grand-Paradis.

En Suisse, la première implantation date de 1911 aux Graue Hörner (SG). C'est en 1911 aussi que le premier chevreau de bouquetin est né en Suisse, en pleine liberté.

Voici la chronologie de la réintroduction du bouquetin en Suisse,

jusqu'à son implantation en Valais, dans la réserve fédérale du Mont-Pleureur (Bagnes).

1. 1911 colonie des Graue Hörner, (SG)
2. 1914 Piz Aela sur Bergün (éteinte)
3. 1920 Parc national (GR)
4. 1921 Albris Pontresina (GR)
5. 1921 Augsmathorn (Berne)
6. 1924 Schwarzhorn (Berne)
7. 1926 Wetterhorn (Berne)
8. 1928 Mont-Pleureur (VS)

C'est dire que lorsque le 23 juin 1928, le conseiller d'Etat Maurice Troillet, montagnard et chasseur passionné, enfant de la vallée, arriva à Fionnay-Mauvoisin, avec les jeunes bouquetins destinés à la formation d'une nouvelle colonie - la première en Valais - c'est un peu du passé qui allait nous être rendu. En un moment ou tant de paysages, de cours d'eau, d'animaux sauvages et autres richesses naturelles disparaissaient de nos montagnes, n'y avait-il pas un devoir, puisque la possibilité s'en présentait, de faire réapparaître sur nos rocs et nos hauts pâturages, un de leurs plus beaux joyaux, le bouquetin, ce virtuose du rocher, magnifique, majestueux, puissant, au regard à la fois tranquille et fier sous l'encombre royale?

Le premier lâcher comprenait un effectif de cinq sujets, soit deux mâles et trois femelles, que l'on désigne sous le vieux nom français d'étagne. L'une des femelles avait deux ans, les quatre autres, une année. Quatre provenaient du parc d'élevage d'Interlaken et le cinquième de Saint-Gall (Pierre et Paul).

Leur mise en liberté eut lieu à la Jours-Grasse, au pied du Mont-Pleureur, en face de l'hôtel de Mauvoisin.

Le 17 juin 1929, on fit aussi, en cet endroit, un deuxième lâcher de deux mâles et deux femelles provenant aussi d'Interlaken. Puis, en 1933, six jeunes, des cabris, ceux-là importés clandestinement d'Italie par le col du Grand-Saint-Bernard et finalement un dernier lâcher de cinq autres sujets, soit vingt en tout.

L'introduction du bouquetin dans la vallée de Bagnes a été salu-

avec joie par tous les montagnards, les chasseurs et les amis de la nature, tous écologistes d'avant-garde...

### Sous une cascade disparue... qui va peut-être revivre

Personnellement, je me souviens encore avec émotion de cet événement qui a frappé vivement mon imagination de jeune garçon s'apprêtant à entrer dans l'adolescence et qui s'exerçait déjà à grimper non pas l'échelle sociale...mais bien tous les rochers et becuets des environs de Plamproz-Fionnay tout en observant les chamois sur les hauteurs et surtout les espérances marmottes qui m'intriguaient par leurs cris stridents que je m'efforçais d'imiter.

A propos de l'importation en contrebande d'Italie, en 1933, de ces six jeunes chevreux de bouquetins, par le col du Grand-Saint-Bernard, il est intéressant, je crois, de relever comment ils se sont comportés.

A leur arrivée, il n'était évidemment pas question de les lâcher dans la nature. Un modeste parc a été préparé à leur intention dans les prés aux adrets de Fionnay, communément appelé «La Porte» sous les rochers de la cascade.

En effet, à l'époque, la cascade égayait tout le paysage. Depuis une vingtaine d'années, elle n'existe plus. Victime du progrès, le torrent de Severeu a été capté un peu en amont de la prise d'eau alimentant la cascade et par une galerie, amenée au barrage de Mauvoisin.

Depuis lors, rien n'a changé et on le regrette.

Cependant, des gens bien renseignés nous assurent, foi de Bagnard..., que tout n'est pas perdu. Selon un dernier protocole ad hoc établi par le secrétaire de la commission communale pour la protection de la nature, les Bagnards pourront, dans un avenir pas très éloigné, salués sa renaissance. Le tonnelet renfermant le vin de baptême serait placé sur le pont de Fionnay! On veut bien, mais n'anticipons pas trop, car d'ici là, selon le dicton populaire, bien de l'eau coulera encore sous les ponts! Mais, rassurez-vous, comme il en passe si peu sous celui de Fionnay, l'attente ne saurait tarder, sinon...

Et si à l'occasion de ce baptême, il se trouvait quelques mécènes, sociétés philanthropiques, hydro-électriques, commerciales ou autres pour offrir et ériger à Fionnay un monument en l'honneur du bouquetin? Mon vœu le plus ardent et celui aussi des nombreux amis du haut val de Bagnes seraient comblés.

### Elevés au biberon et adoptés par les chèvres

Puisque nous sommes à Bagnes, revenons bien vite à nos moutons... plus particulièrement à ces jeunes bouquetins.

Il a fallu tout d'abord les élever au biberon, puis les faire adopter par des chèvres domestiques pour qu'ils puissent se nourrir. A l'époque, ils étaient soignés et suivis avec une attention toute particulière par le chef garde-chasse Basile Gard (quel nom prédestiné!), garde extrêmement compétent et habile.

Lorsque l'hiver fut arrivé, privés de leur mère, ils ne pouvaient pas encore se défendre contre les rigueurs de la froide saison, les intempéries et les multiples dangers d'une vie libre. Il fallut les garder dans une étable à Champsec. Le printemps revenu, ils ont recouvré leur liberté.

Concernant l'entrée en Suisse de



Couple de bouquetins. A gauche, un mâle de 5-6 ans, à droite, la femelle (étagne). Au premier plan, ces fétuques («blettes» en patois bagnard) qui sont l'herbe des régions à bouquetins.

ces jeunes bouquetins et, pour la petite histoire, il est permis je crois, de relever la rocambolesque aventure que voici.

Le 17 juin 1914, l'inspecteur forestier J. Darbellay, de Martigny,

### Photos René Fellay-Besse

adressait au docteur Coaz, inspecteur fédéral en chef des forêts à Berne, la lettre suivante:

«Vous me permettez de vous entretenir un instant d'un sujet qui croi que est de quelque intérêt pour la Confédération.

Dans notre voyage d'étude de juin 1913 j'ai eu l'occasion de causer longuement à Saint-Gall avec M. Wild qui nous avait introduit au Wildpark, conversion qui portait sur l'introduction du bouquetin dans les Graue Hörner.

C'est ainsi que j'appris que tous les bouquetins de Saint-Gall provenaient de la vallée d'Aoste, transportés par des contrebandiers jusqu'à Martigny. L'agent intermédiaire était un M. Rouiller, actuellement en Amérique.

M. Wild me dit en outre qu'il payait les jeunes cabris âgés de quinze jours la somme de 1200 francs la pièce rendus à Saint-Gall, mais que malgré tout le parc réalisait un joli bénéfice car il les revendait très cher à la Confédération pour la réserve des Graue Hörner. Or, il m'est arrivé hier le 16 juin, une très agréable aventure en descendant d'Orsières. J'ai fait connaissance avec le braconnier

italien qui fournissait les bouquetins à Rouiller de Martigny et qui a alimenté la Suisse de cette intéressante espèce. C'est un gentilhomme à l'air intrépide mais qui me paraît être très loyal. Voici son nom et son adresse:

M. Jean Buschino, Aymaville, vallée d'Asote, province de Turin.

Il arrivait au col de Fenêtre (Bagnes) et avait subi une longue et pénible traversée de nuit dans les montagnes. Il portait dans une caisse un jeune cabri de cinq jours, à l'adresse de M. le colonel Ruffey à Vevey, pour le prix de 900 francs la pièce...

### Du «non» de l'Italie au «oui» des contrebandiers!

Il y a quelques années, un ami m'a rapporté qu'il avait lui aussi pris contact avec deux de ces anciens contrebandiers, actuellement gardes-chasse dans la réserve du Grand-Paradis. Ces derniers lui ont dit que pour procéder à la capture des jeunes chevreux de bouquetins, ils s'y prenaient de la façon suivante: au printemps, durant des semaines, ils observaient à la jumelle la mère portante (et les gardes-chasse!). Ainsi, chaque soir, sa «remise» leur était connue. Le lendemain, à l'aube, la mère était suivie pas à pas. Au moment enfin où elle mettait bas, le contrebandier s'élançait pour lui enlever le petit. Cette action doit se faire le plus tôt possible, faute de quoi le cabri s'enfuit en courant aussi vite que la mère. Lors du long et périlleux transport dans l'Entremont par les

cols de Crête-Sèche, de Fenêtre ou du Grand-Saint-Bernard, alors que pendant des heures ils se trouvaient éloignés des habitations et des sentiers fréquentés, la bouteille-biberon destinée à l'alimentation du chevreau était suspendue à leur cou et reposait sur la poitrine, ceci pour maintenir une douce chaleur...

Vous pouvez le constater, l'enlèvement et le transport étaient parfaitement organisés, mais les risques étaient grands pour les ravisseurs. Si l'un d'eux se faisait prendre, il était frappé d'une amende très élevée ou écopait de cinq ans de prison.

A cette époque là, la colonie italienne de bouquetins comptait plus de 1000 sujets. Le gouvernement valaisan adressa alors une demande au gouvernement italien en vue de repeupler nos districts francs. La réponse fut négative, l'Italie voulant rester seule détentrice de ces splendides ibex.

Malgré cela, l'implantation du bouquetin s'est tout de même faite. Le résultat de ce lâcher de vingt sujets dans la région du Mont-Pleureur, fut une réussite parfaite si bien qu'en 1955, l'effectif de cette colonie s'élevait déjà à 380 bêtes, pour atteindre le nombre impressionnant de 620 en 1960 et retomber actuellement à environ 400.

Devant un tel succès, diverses sociétés touristiques, des «Diana», souvent aussi des administrations communales et cantonales, voire des pays étrangers, se sont intéressés à nos bouquetins et ont manifesté le désir de pouvoir en capturer pour créer de nouvelles colonies.

### Ces ambassadeurs nés dans les «blettes» bagnardes...

Après l'implantation, voici donc la transplantation.

Pour cela, les gardes-chasse, dès 1956, ont utilisé un système de trappes, soit de petites constructions en bois, en forme de corridor, avec une porte à guillotine à chaque extrémité. Ce mode de capture est satisfaisant. Toutefois, il présente des lacunes indéniables. En effet, ce sont surtout les grands mâles qui rôdent autour des trappes, pénètrent à l'intérieur de celles-ci pour lécher le sel et... avec un manque de galanterie le plus répréhensible... éloignent les chèvres et les jeunes sujets.

En pratique, ce système de trappe se révèle donc insuffisant car il est incomplet.

Depuis quelques années seulement, une technique moderne est utilisée: l'anesthésie à distance. Elle consiste à utiliser un fusil décochant une seringue remplie d'un produit narcotisant.

Avec ces différents modes de captures, il a été possible de créer et d'alimenter une partie des vingt-trois nouvelles colonies de bouquetins de notre canton. D'aucuns sont partis pour différents états confédérés ainsi que pour la Haute-Savoie, l'Autriche, l'Allemagne, la Bulgarie et la Yougoslavie, où ils sont les ambassadeurs remarquables de la faune et de la chasse bagnarde.



De l'alpage du Grenier, vue sur la vallée de Bagnes, avec Verségères et Le Châble. Sur la gauche, les hauts de Bruson.

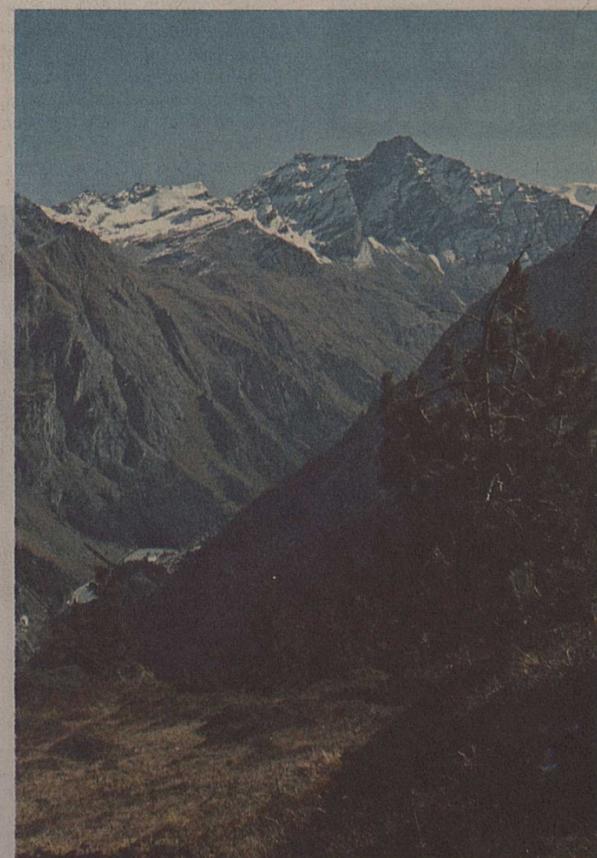


Photo prise à la cabane Brunet. On plonge sur Fionnay puis, en remontant sur la gauche, voici les alpages du Crêt et de Vasevay, dominés par le Mont-Pleureur.

# ODE À LA BEAUTÉ DE LA NATURE...

## Depuis cinquante ans, les bouquetins occupent le haut val de Bagnes

Suite de la page 19

Comme vous pouvez le constater, l'heureux développement de cette colonie, actuellement cinquanteenaire, a connu un succès remarquable. On attribue cette réussite étonnante à un biotope des plus favorables. A savoir, un territoire dont le relief est particulièrement tourmenté, avec des parois rocheuses, des gros éboulis et pierriers, des arêtes dentelées, des pentes herbeuses coupées de vires, d'abris, de barmes, parfois le couvert de la forêt pour s'abriter et se protéger contre les avalanches. Bien sûr, la montagne doit présenter un versant orienté au nord et au nord-est et un versant sud et sud-ouest, afin que, selon les saisons, les bouquetins puissent y trouver nourriture abondante, fraîcheur ou chaleur.

La richesse en fétuques des alpages bagnards, une espèce de graminée communément appelée « blettes » en terme local et qui ont la propriété de piquer le derrière lorsqu'on s'assoit dessus, a certainement conditionné une grande partie de cette colonie.

Tout là-haut dans la solitude alpestre, sur le sentier des Chamois, les pentes du Termin, de la Rogneuse, Lyrerose, Otemma ou Ayace, c'est un vrai plaisir de pouvoir observer les bouquetins, surtout lorsque nous les voyons se profiler à l'horizon, parfois si près, que nous voudrions les immobiliser pour les admirer plus longuement.



Une seule réserve, sans grande importance tant que la surveillance est bien exercée : nous aimerions voir nos bouquetins encore plus sauvages, à l'image de nos fiers chamois, toujours inquiets, effarouchés, aux aguets.

L'essentiel n'était-il pas d'avoir osé tenter cette expérience précieusement dans le district qui se voulait fidèle à ses armoiries ?

Protéger le bouquetin, c'est surtout mettre de la vie, de la beauté

dans nos montagnes.

C'est une invitation pour beaucoup d'entre nous à se retremper dans la nature, pour se fortifier, se reposer ou se détendre.

Tous les promoteurs, les organes de surveillance sont à féliciter de même que la Diana de Bagnes qui, dans l'ombre, en a assumé la paternité.

Il convient de s'en souvenir, au terme de ce cinquanteenaire.

René Fellay-Besse

## J'ai habité dans chacun de ces nuages

Léonce n'était pas né pour les sciences exactes. Dès ses premières années d'école, il avait révélé des dons évidents pour l'expression artistique. Son maître de dessin disait de lui qu'il était un créateur ; le « prof de math », lui, collait à ce garçon des devoirs supplémentaires « pour lui apprendre à ne pas rêvasser en classe ». A l'école de musique, en revanche, il progressait à pas de géant pour le violoncelle.

Cette parente de Zurich, chez qui il habitait pour suivre l'Ecole polytechnique et devenir ingénieur comme son père, était épouvantée de la tension nerveuse grandissante de ce jeune homme. Une nuit, il vint la réveiller à trois heures pour lui demander si elle avait encore dans ses affaires sa table de multiplication de l'école... « Pourquoi ? » dit-elle. « Je n'arrive pas à retrouver combien font 6 fois 9... » Alors elle téléphona : « Venez le chercher... je ne réponds plus de rien ! »

Le médecin diagnostica « le travail cérébral excessif qui isole l'homme au milieu des réalités ». Il ne fallait toutefois pas couper Léonce trop brusquement de ses études, mais chercher quelqu'un d'une culture assez étendue, acceptant de consacrer ses après-midi pour se promener et converser avec lui. On trouva un étudiant au caractère souple et enjoué ; ils explorèrent ensemble les environs de la ville.

Au retour d'une de ces promenades, Léonce entreprit un raisonnement, comme ça lui arrivait volontiers. « Nous changeons de conversation, dit-il, nous devons changer de trottoir ! » Ce trottoir d'en-face était recouvert de carrés de béton granuleux ; à chaque pas, Léonce mettait son pied dans un de ces carrés ; ça l'obligeait à de longues enjambées.

Au bout de la rue, devant l'avenue transversale qu'il fallait franchir, Léonce s'immobilisa : « Comme c'est dommage que le trottoir se termine ; il n'y a plus de carrés pour mes pieds ; je n'avance plus, mon raisonnement non plus ; c'est dommage, très dommage parce

que j'avais l'impression que ce raisonnement était tout à fait logique... tout à fait... ! » Et il ne dit plus un mot jusque devant chez lui.

Informé de cet épisode, le médecin recommanda quelques mesures de prudence : pas de trop longues promenades, ne pas contrarier le malade... Elles ne suffirent toutefois pas. Car il arriva que, voyant venir en sens inverse un attelage à deux chevaux de selle auxquels un écuyer faisait prendre du mouvement en tirant une voiturette, il s'écria à très haute voix : « Voici l'hérésie manichéenne qui s'avance !... et avec quel orgueil, voyez-vous ça !... Tous nos malheurs sont là, dans ces deux forces qui s'opposent !... il

### La terre et le Ciel

n'y a qu'une seule force : Dieu, parce qu'il est Tout-Puissant... Arrêtez !... arrêtez !... » Et Léonce se précipita à la tête des chevaux qui, surpris, s'immobilisèrent net. Le véhicule conserva son élan, sa flèche heurta violemment le sternum du jeune homme qui tomba entre les pieds des montures et qui reçut encore quelques profondes blessures de ces fers mouchetés.

Quinze semaines d'hôpital. Toutefois cette immobilité dans un corset, la présence d'autres malades, la paisible gentillesse et l'égalité d'humeur du personnel soignant semblaient devoir constituer un climat favorable à l'équilibre mental de Léonce. Son étudiant de compagnie, après quelque temps consacré à des examens, revint le voir, le trouva beaucoup plus souriant : « Tiens ! lui dit le convalescent en lui tendant un grand portefeuille à dessins : mes œuvres pendant ton absence !... J'ai dessiné pour toi tous les nuages où j'ai habité... Bien sûr, ça m'obligeait à déménager souvent... mais avec les moyens actuels... ! »

Il dénoua les attaches, puis montra les feuilles les unes après les autres : « Tout est d'après nature, vu du sol juste avant que le ballon m'emporte !... Ça, c'est ma belle demeure... je finirai peut-être par m'y installer définitivement ! » Il montrait un cumulus de beau temps, bien rond, blanc ivoire avec une bordure de cuivre rouge... Il montra un point : « Tu vois ! ici c'est la porte par où j'ai fait entrer Françoise !

Quelle était belle, Françoise !... j'avais gardé pour elle une draperie de fin tissu... qui était dans cette petite maison... » ; et il montra la feuille suivante où se tordait en tous sens un stratus de haute altitude aux teintes d'acier et de neige : « ... Ici, je dormais mal, à cause des voisins... » Sur la planche suivante, c'était un cirrus tout en lamelles vertes, roses, jaunes : « J'ai beaucoup aimé cette hutte de bambous ; j'y passais mon temps quand je n'étais pas à nager dans la mer... c'était glorieusement beau... c'est là que je me suis remis au violoncelle... Françoise habitait juste à côté... elle jouait de la harpe ; elle m'a proposé de l'accompagner... » Puis il y eut d'autres nuages, d'autres teintes : « Elles sont belles, mes demeures, n'est-ce pas ? »

L'étudiant de compagnie rentra chez lui à pied, ne sachant pas très bien s'il avait du chagrin ou s'il était, au contraire, dans l'émerveillement. Il n'aurait jamais imaginé que l'impossible puisse revêtir dans une pensée une réalité aussi complète. Le bonheur lui apparut subitement comme la résultante d'une formidable puissance, celle qui est le plus beau don fait à l'enfance : ce pouvoir de s'insérer tout à son aise dans les choses de l'univers parce qu'elles nous sont toutes offertes gracieusement en pleine propriété. Quoi de plus exaltant, alors, que d'être les hôtes de ce qui est beau, d'être accueilli par les splendeurs des formes, des sons, des parfums, des couleurs, de recevoir ainsi la révélation de leurs secrets les plus intimes, la communication de leur joie d'exister...

## DÉPART VERS LA LIBERTÉ !

D'un abord trop facile, d'une curiosité irrésistible à l'égard de tout ce qui bouge sur l'aire de ses pacages, s'approchant même du touriste avec un air faussement agressif qui fait fuir de naïfs admirateurs, le bouquetin devait payer chèrement sa familiarité avec les hommes. Il disparut de nos Alpes valaisannes dont la majesté semblait avoir été dressée à la gloire de ce bouc sauvage des rochers.

Or un jour, Maurice Troillet, le magistrat passionné de son pays du Valais, amoureux de sa vallée de Bagnes et de sa faune, décidait de redonner tout son lustre à la montagne. N'avait-on pas trouvé des cornes de bouquetin dans la moraine du glacier d'Otemma ? Il fallait que le bouquetin revienne sur nos sommets. De volonté aussi dure que la pierre verte des hauts de la Dranse, il opta pour le retour à leur ancienne patrie de ces seigneurs de l'alpe et les bouquetins sont revenus.

C'était un 23 juin de l'année 1928. Adolescent de l'époque, il m'en souvient comme si c'était d'hier. Un convoi de mulets avait transporté les cages de bois sur la « tzargosse » paysanne jusqu'au lieu dit la Vatzeresse de l'alpage de Madzéria, près du pont de pierre de Mauvoisin, dont l'arche audacieuse franchit les gorges de la Dranse depuis 1828. Gardes-chasses, presque tous les chasseurs de Bagnes et quelques enthousiastes de la faune, avaient tenu à assister à ce lâcher, les uns sceptiques et les autres ravis. « Un essai, mais ça ne réussira pas. Avec cette loi de Berne, on ne pourra jamais les chasser. Ils y étaient autrefois, ils vont donc prospérer. » Ainsi tom-

quelle fascination ! Déjà, ils appelaient les aventures d'audace sur les vires rocheuses et le vertige des précipices de frisson. Six solides lurons se saisirent chacun d'une cage contenant le précieux chargement. En route à travers les contreforts du Mont-Pleureur. Rude montée par un capricieux sentier encombré de schiste et de pierres calcaires. Les porteurs glissaient, s'achoppaient. Les cages heurtaient le sol. Rien ne pouvait arrêter la progression des portefaix. Il fallait lâcher les bêtes en plein cœur de la montagne qui deviendra leur refuge. Il faisait très chaud. On transpirait à grosses gouttes, mais quel obstacle ne pourra jamais suspendre le pas du chasseur, lui, qui a comme devise lors de sa poursuite du chamois : « Ils ont passé, nous passerons ! »

L'endroit choisi pour le lâcher des bêtes atteint, on posa les lourdes caisses les unes contre les autres, toutes les ouvertures tournées contre la montagne. L'instant d'émotion avait sonné. Sur ordre formel, tout le monde étant à l'arrière des cages, seuls les chasseurs désignés pour ouvrir les portes de la liberté se trouvaient à la hauteur de la claire-voie mobile. On les ouvrit en même temps. On attendit, le cœur battant... Rien n'apparaissait. Les enfants, nous nous étions imaginés que les bêtes captives bondiraient d'un seul trait du côté de la montagne. Rien ! Tous jours rien ! Il fallut frapper contre les parois de leur prison de bois. C'était ça, ces sauvages bouquetins ! Déception ! Tout à coup, une chèvre parut, fit quelques pas dans les pierrailles et s'immobilisa comme pour attendre ses congénères. Une

namment sûr à travers la pieraille et toute la harde le suivit du côté d'un point d'eau qui suintait des éboulis. D'un geste de la main et du chapeau, tous nous leur adressions un dernier adieu pour les confier à la garde de saint Hubert. Chacun les suivit un instant du regard et les bêtes confondues avec la roche s'évanouirent. Elles venaient d'épouser la liberté de la montagne.

Autorités de police, gardes-chasses, chasseurs et leurs amis, regagnèrent les prairies de la Vatzeresse, sous la conduite de ce magistrat tout auréolé de prestige que fut le conseiller d'Etat Maurice Troillet de Bagnes. Les cœurs étaient en fête. Mais pas de joie valaisanne sans qu'elle ne soit signée par l'âme de feu du vin de nos terroirs. Un tonnelet du meilleur cru attendait la ronde des verres, bien calé sur un tertre. On trinqua à la santé des bouquetins du Pleureur. Monsieur Troillet qui tenait bien en main les destinées de la chasse en Valais y alla d'un discours pour marquer l'événement. L'auditoire fut averti de la provenance des bêtes lâchées, du coût d'une pièce, de leur protection. Chaque pièce revenait à mille francs. A l'époque, c'était déjà une somme. Le téméraire qui s'enhardirait donc à tuer un bouquetin serait frappé d'une peine de deux mille francs répartis comme suit : mille francs pour payer la victime et mille francs encore pour acquérir une autre bête. Tout à coup, M. Troillet interrompit sa causerie pour fixer son regard sur un certain Pierre May de Sarreyer, le plus intrépide braconnier de la vallée. S'adressant directement à cet impénitent



Un lâcher de bouquetins, quelque part dans nos montagnes. Un jeune bondit vers la liberté.

baient les oracles qui partageaient les opinions. Malgré tout, on était fier. La vallée de Bagnes deviendrait le premier berceau des bouquetins en Valais. Les enfants que nous étions, nous cueillions sur toutes les lèvres les réflexions de nos aînés qui tombaient comme le couperet de la vérité. Réussiront, réussiront pas ? Pour tous, c'était quand même l'événement de cette année 1928. Un geste d'amitié à l'égard du montagnard ne s'oublie jamais.

Yeux écarquillés, les enfants nous essayions de voir ces fameux bouquetins à travers les portes à claire-voie des caisses munies de brancard pour être transportées par les hommes jusque sur les hauteurs de la Dzeu-Grasse. Un peu déçus, nous distinguions vaguement des sortes de chèvres d'une couleur chocolat. Un bouc, cependant, nous paraissait mieux encorné et ses yeux d'or striés d'une étroite pupille,

autre bête surgit de l'ombre, puis une autre et encore une autre, avec ce même flegme ! La harde se rassemble à quelques mètres de nos groupes. Mais le plus gros bouc ne voulait toujours pas sortir de sa retraite. On dut l'y forcer. Drôle de bête sauvage ! Ils étaient maintenant devant nous, tous les cinq, ces fameux bouquetins qui semblaient hésiter entre les hommes et la montagne, entre la captivité et la liberté... Nous étions, les enfants, quelque peu déçus de ces bouquetins dont nous avions admiré la prestance sur les armoiries du district d'Entremont et sur les gravures de l'époque. Rudes de poil, superbes d'allure avec leur encornure énorme, ils surgissaient à nos imaginations comme les témoins des premières heures de la Genèse. Détournant les yeux des hommes et de sa cage de bois, le plus gros bouc regarda du côté des sommets du Pleureur, s'ébranla majestueusement, le pied éton-

baroudeur de la montagne, l'orateur de lui lancer cette mise en garde : « Tu feras attention, Pierre ! » Toujours crâne devant le danger, ce Pierre May de Sarreyer qui abattait d'une seule balle l'aigle en plein vol et qu'aucune loi de chasse ne put jamais dompter, visa Troillet droit dans le regard et s'écria : « Faut pas trop nous épouvanter à l'avance ! » Une vague de rires parcourut l'auditoire. Dès cet instant, tous mes souvenirs d'adolescent ont dû s'évanouir dans ces nuages de soleil que le tonnelet dispensait avec tant de générosité...

Ivresse d'un moment que les hauts de la vallée de Bagnes ont multipliée par centaines en ces masses fauves qui se dressent aujourd'hui sur leur piédestal de rocher et dont la majesté héraldique semble tirée des antiques blasons de chevaliers, découpée de soleil comme une statue taillée dans le bronze de la liberté.

Marcel Michellod

**OLLON**

**Mutations et promotions au Service du feu**

OLLON. - Lors de sa dernière séance, la municipalité a procédé aux mutations et promotions suivantes :

A la commission du feu, M. Robert Hauenstein, de Villars, remplacera M. Ch. Demarchi.

**Etat-major**

Au grade de major et commandant du corps est promu M. Charly Hauenstein. M. R. Perret, d'Ollon, est promu cap-adj.

Sont promus : au grade de cap et cdt de la cp II : plit P. Cattelod, de Panex ; au grade de lieutenant, le sgt E. Siegler, de Panex ; au grade de cap cdt de la cp III, le plit P.A. Pichard, de Saint-Tryphon ; au grade de cap cdt de la cp IV, le plit M. Morier, les Fon-

taines-Antagnes ; au grade de plit et cdt de la cp V, le lt P. Moret, de Humoz ; au grade de cap cdt de la cp VI, le plit M. Tuor, de Chesières ; au grade de plit, les lt M. Heiz, R. Pidoux et P.-A. Guex, de Chesières au grade de fourrier, le sgt J.-C. Richard.

La municipalité d'Ollon a adressé un merci particulier au major Jean Gut pour son activité féconde à la tête du bataillon. Durant huit ans, il a œuvré avec distinction, précision, maintenant un bon esprit au sein des six compagnies. Le cap R. Hauenstein et le cap Graber ont également été remerciés. La municipalité d'Ollon a pris congé, avec remerciements pour service rendu des officiers, sous-officiers et sapeurs suivants :

Après 30 ans d'activités : sgt A. Aviolat, d'Ollon ; sgt J.-P. Moret, les Fontaines ; les sapeurs G. Normand, de Panex, E. Prahin de Plambuit ; R. Bavaud, de Saint-Tryphon ; A. Brunner, Salaz ; F. Bordon, d'Antagnes ; J. Burnier, d'Antagnes ; R. Kohli, d'Arveyes. Pour 21 ans d'activité : le sgt A. Devaud, de Chesières.

**Cours de sauveteurs à Collombey**

COLLOMBEY-MURAZ. - La section des samaritains de la commune organise à l'intention des futurs conducteurs de véhicules à moteur un cours de sauveteurs. Ce cours débutera le 9 janvier.

Les conducteurs intéressés peuvent s'inscrire au téléphone 4 21 89 où ils obtiendront les renseignements complémentaires qu'ils désirent.

**REDACTION CHABLAISIENNE**  
 Tél. (025) 41238-42546  
 Télex 25261  
 Case postale 230  
 1870 Monthey 1  
 1860 Aigle

**MORGINS: POINT D'ORGUE SUR LES FÊTES...**



Paradis tranquille, paradis enneigé, capitale des Hollandais en Suisse durant ces fêtes de fin d'année, Morgins sera également, demain soir samedi, un haut lieu de la musique. Comme nous l'avons annoncé, en effet, le célèbre trompettiste Paul Valentin donnera un concert en l'église du village, accompagné à l'orgue par Bernard Heiniger. Un point d'orgue sur ces fêtes, en quelque sorte, dans la charmante station. Photo NF

**L'INSPECTEUR DE SÛRETÉ VICTOR RICHARD PREND SA RETRAITE**

MONTHEY. - Dans la salle du tribunal de district, une très sympathique manifestation a marqué hier la mise à la retraite de l'inspecteur de sûreté Victor Richard. Organisée par M. Georges Pattaroni, président du tribunal, cette manifestation était honorée de la présence de M<sup>e</sup> Pierre Delaloye, ancien président du tribunal, du

lt Edouard Duchoud de la police municipale, accompagné du cpl Joseph Donnet-Descartes. Etaient également présents le brigadier Pannatier, accompagné des chefs de postes de Monthey et Saint-Gingolph, des agents de la sûreté affectés à la région montheyenne, des greffiers et des secrétaires du tribunal de district.

Comme l'a relevé M. Pattaroni, l'inspecteur Victor Richard est entré au service de la police cantonale le 9 janvier 1939, il y a donc 40 ans, à quelques jours près. Après avoir été en poste à Sion, il a pu réaliser son rêve de se spécialiser au service de la sûreté dès le premier octobre 1944, à Sion tout d'abord, où il obtint le grade

de caporal le 1<sup>er</sup> octobre 1949, puis auprès de la brigade de Saint-Maurice, dès le 7 juin 1952. C'est au sein de cette brigade qu'il devint inspecteur le 1<sup>er</sup> janvier 1955 et c'est auprès d'elle qu'il pu donner la pleine mesure de ses capacités d'homme et de chef. M. Pattaroni a magnifiquement dépeint l'homme : « Esprit tout de finesse et vive intelligence caractérisent l'inspecteur Victor Richard. Discret, affable, efficace, il a accompli sa tâche avec un sens de l'humain et même les habituels destructeurs de la police lui vouent la plus grande admiration. On peut dire de lui qu'il a rendu la police sympathique. Ce qui n'est pas son moindre mérite. Pour lui la profession d'inspecteur de sûreté répondait à une véritable vocation. Il aimait le contact humain et savait être au service de chacun. Il connaît tous les natifs du Trient à Saint-Gingolph en passant par le Val-d'Illiez et bien plus loin encore. Que de confidences n'a-t-il pas recueillies tout au long de sa carrière ? Dans combien de cas pénibles n'est-il pas intervenu avec autant de gentillesse que de fermeté lorsqu'il le fallait, pour rétablir la paix ou ramener les gens à la raison ; car s'il est intransigeant vis-à-vis de lui-même, il sait se montrer compréhensif à l'égard d'autrui. On ne saura jamais à combien de brouilles il a mis fin avant qu'elles ne s'enveniment au point de dégénérer ? »

Que d'histoires vraies, dignes de Pierre Bellemare, il pourrait conter pour notre édification. Mais sa modestie en souffrirait car c'est bien là une des vertus essentielles de l'inspecteur Richard, qui n'a jamais voulu s'attribuer seul le mérite de telle ou telle réussite, préférant que ce mérite revienne au travail des équipes successives qu'il a formées et dont on peut légitimement attendre d'elles qu'elles persévèrent dans la voie qu'il leur a tracée. Son regard, aussi direct et franc que fureteur, est aussi un trait de son caractère. L'inspecteur Richard aurait pu devenir brigadier, mais son souci de travailler dans le terrain plutôt que dans l'administration l'a fait renoncer à ce titre. L'inspecteur Victor Richard a servi son pays avec dévouement et effacement, dans une activité où il

a déployé toutes ses qualités d'homme. C'est au hameau de la Preyses, à la limite des communes de Saint-Maurice et d'Evionnaz, qu'il s'est aménagé une retraite avec sa chère épouse. Ses innombrables amis lui souhaitent des jours heureux dans cette seconde étape de son existence. L'inspecteur Richard a eu des paroles de reconnaissances envers tous ceux qui eurent affaire avec lui dans l'exercice de ses fonctions, remerciant ses collaborateurs et leur souhaitant beaucoup de satisfaction dans l'accomplissement de leur tâche. Notre journal se joint aux vœux et félicitations qui lui ont été adressés à l'occasion de son départ des effectifs de la police cantonale, après 40 ans de service.



De gauche à droite : M<sup>e</sup> Pierre Delaloye, ancien président du tribunal du district, l'inspecteur Victor Richard et M. Georges Pattaroni, président du tribunal du district. Photo NF

**PIERRE FEHLMANN À VILLARS**

Entre les week-ends de Noël et de Nouvel-An, la station de Villars se distingue par une activité intense de divertissements et de manifestations culturelles.

C'est à l'Eurotel que le navigateur solitaire Pierre Fehlmann présentera le film du Disque d'Or, « La course au

tour du monde », ce soir vendredi à 20 h. 30.

On se souvient que Pierre Fehlmann, après plusieurs tentatives, avait renoncé finalement à la course de la Route du Rhum.

Le mérite que l'on donne surtout à ce marin intrépide est qu'il connaît ses limites et celles de son équipement.

**Sion, Hérens, Conthey**

**Pourquoi pas vous ?**

SION. - Ses costumes magnifiques, ses danses gracieuses font de « Sion Autrefois », la carte de visite de notre cité, une des sociétés les plus sollicitées pour rehausser les manifestations publiques ou privées. Récemment encore, le groupement a agrémente la réception qui a suivi la bénédiction de la maison Saint-François, ainsi que le bal du 50<sup>e</sup> anniversaire de la Fédération cantonale des pêcheurs.

Ces marques d'intérêt et d'estime incitent les responsables de la société à renouveler et à compléter le répertoire de ses danses. Sous la direction de M<sup>me</sup> Marie-Thérèse Derivaz, professeur au conservatoire cantonal de musique et chorégraphe du groupe, et les deux moniteurs, M<sup>me</sup> Jacqueline Bonvin et M. Stève Israelin, on a entrepris d'initier les débutants aux arcanes des danses de Cour. Une spécialité, il convient de le relever, propre à « Sion d'Autrefois », qui est l'unique, parmi les grou-

pes folkloriques européens, à se produire dans ce genre.

Le comité de « Sion d'Autrefois » saisit cette occasion pour inviter à nouveau les jeunes, garçons et filles, qui seraient intéressés par cette forme de folklore à faire partie de la société.

Les cours ont lieu chaque semaine, à la salle N° 1 du conservatoire, soit le lundi dès 20 h. 45. Il faut également signaler le travail fourni par la commission musicale qui s'est imposée la tâche de mettre sur pied un orchestre réunissant des instrumentistes amoureux des musiques du XV<sup>e</sup> et XVIII<sup>e</sup> siècle.

Tous ceux que ce genre de danse ou de musique intéresse obtiendront de plus amples renseignements en téléphonant au 22 10 42. M<sup>me</sup> Anita Gschwend répondra volontiers à leurs questions de 18 h. 30 à 20 heures.

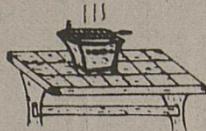
Alors pourquoi pas Vous ?



Photo NF

# GASTRONOMIE

## Café-restaurant



ST-MAURICE  
Tél. 025 / 3 67 52  
Fr. 35.-

### Une sensation pour votre Saint-Sylvestre aux chandelles

- Terrine au poivre vert
- ★ Bisque de homard
- ★ Tournedos bordelaise Pommes croquettes Bouquetière de légumes Salade mimosa
- ★ Omelette norvégienne
- Cotillons - Danse
- Soupe à l'oignon dès 2 heures
- Mlle Eliane Jacquenoud et le personnel vous souhaitent une heureuse année

36-1382

## Café-restaurant



### Martigny

La direction et le personnel vous souhaitent une bonne et heureuse nouvelle année et vous rappellent leur

### menu de Saint-Sylvestre

- Filets de Sole Marguery Perle de Patna au beurre
- ★ Consommé double madrilène
- ★ Cœur de Charolais «Zingara» Pommes Dauphine Délices de nos jardins Salade mimosa
- ★ Tranche glacée de Nouvel-An

Menu à Fr. 60.-  
Ambiance - Cotillons  
Orchestre Trio Albert's Boys

Réservez votre table:  
tél. 026 / 2 11 86 - 026 / 2 68 97  
36-3411

## Saint-Sylvestre à Champoussin-Village s/Val-d'Illiez

La direction et l'orchestre Guy Martenet se feront un plaisir de vous accueillir au restaurant LE **POUSSIN** ou au bar **LE NID**

Prix du menu Fr. 38.- sans majoration

Réservation: M. Christian Eperon  
Tél. 025 / 8 38 01



**CHEZ TAPPAREL**  
Tél. 026 / 6 22 44

### Menu de Saint-Sylvestre

- La ronde des hors-d'œuvre et des crudités
- ★ La caille des Vosges en robe des champs ou Les morilles en feuilleté
- ★ Le sorbet au champagne
- ★ Le tournedos Saint-Vincent La farandole de légumes La pomme dauphine
- ★ Les fromages d'ici et d'ailleurs Les treize desserts de Provence
- ★ Merci de réserver votre table Nous servons jusqu'à 4 h. du matin

## Hôtel du Midi Sion

Réveillon de Saint-Sylvestre  
Menu complet Fr. 48.-  
avec une entrée Fr. 43.-

- La perle strasbourgeoise en galantine La salade Waldorf
- ★ Le cristal élixir au Xérés Les sacristains diablés
- ★ Les pavés d'Ostende Walewska
- ★ Le sorbet au champagne
- ★ Le délice du Charolais sur feu de bois La garniture Helder ou Le colvert rouennais bigarade Les croquettes Berny La doucette Aida
- ★ Le cabanon givré Saint-Sylvestre La corbeille belle fruitière

Réveillon animé par l'orchestre **LA BELLE EPOQUE**

Cotillons

Pour toute réservation  
tél. 027 / 23 13 31 / 32  
36-32981

## Hostellerie de Genève Martigny

M. et M<sup>me</sup> A. Luyet vous souhaitent de bonnes fêtes de fin d'année et vous proposent

### Menu de Saint-Sylvestre à Fr. 55.-

- Apéritif «blanc cassis» accompagné de deux huîtres
- ★ La darne de saumon norvégienne Sauce Calypso
- ★ L'oxtail clair en tasse
- ★ Le feuilleté de ris de veau Princesse
- ★ Le filet de bœuf «Brillat-Savarin» Pommes Dauphine Jardinière de légumes
- ★ Le soufflé glacé «semi-freddo» Friandises
- ★ Orchestre «Gaspard» (2 musiciens)
- Cotillons - Ambiance
- Dès 2 heures: soupe à l'oignon Prière de réserver votre table au 026 / 2 31 41

36-1235

## Café-restaurant Relais Fleuri Dorénaz

vous souhaite bonnes fêtes et vous propose

### son menu de Saint-Sylvestre à Fr. 40.-

- Pâté en croûte maison Salade César
- ★ Consommé au Sherry
- ★ Filet de bœuf flambé Sauce forestière Jardinière de légumes Nouilles ou croquettes
- ★ Fromages de France ou Coupe 79 (salade de fruits avec glace)
- ★ Ambiance - Cotillons Musique avec le duo Jean-Charles Soupe à l'oignon au petit matin

Réservez vos tables au 026 / 8 10 23

36-32992

### Menu de Saint-Sylvestre Hôtel de la Gare Sembrancher

- Croûtes aux morilles
- ★ Consommé au porto
- ★ Tournedos Rossini Pommes croquettes Délice des jardins
- ★ Salade doucette
- ★ Bombe glacée
- ★ Fr. 35.-
- Prière de réserver vos tables au tél. 026 / 8 81 14

36-3436

## Restaurant de Tourbillon, Sion

### Menu de Saint-Sylvestre à Fr. 40.-

- Cocktail de crevettes
- ★ Consommé au porto
- ★ Tournedos aux morilles ou Entrecôte aux morilles
- ★ Jardinière de légumes Pommes croquettes Salade mêlée
- ★ La Dame-Blanche
- ★ A 2 heures, soupe à l'oignon
- Ambiance, cotillons et musique avec l'orchestre **S.I.E. DIAPASON**
- Réservez vos tables au tél. 027 / 22 25 99  
36-1395

## Restaurant du Raisin Magnot-Vétroz Réveillon de St-Sylvestre Menu à Fr. 50.-

- Saumon fumé garni Toasts au beurre
- ★ Crème d'asperges
- ★ Feuilleté de ris de veau Princesse
- ★ Médaillon de bœuf grillé Sauce mycologue Pommes soufflées Légumes variés Salade
- ★ Meringue glacée Chantilly
- ★ Dès 2 heures soupe à l'oignon
- ★ On danse jusqu'à l'aube avec le trio «The Shooting Stars» Réservez vos tables tél. 027 / 36 15 22  
36-32993

## Buffet de la Gare Saint-Maurice Menu de Saint-Sylvestre

- Barquette de fruits de mer Marguerite
- ★ Oxtail frais
- ★ Tournedos poêlé Périgourdine Choix de légumes Pommes Berny Salade Saint-Sylvestre
- ★ Parfait glacé Grand Marnier
- Menu complet Fr. 35.- Sans premier Fr. 30.-
- Veillez réserver votre table au 025 / 3 62 18

La famille Oggier ainsi que le personnel du buffet souhaitent une bonne et heureuse année à toute leur clientèle.

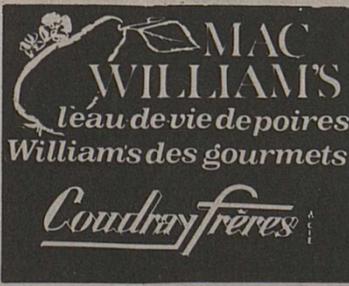
36-1359

## Hôtel-restaurant du Muveran Riddes

Famille Léo Oggier  
Tél. 027 / 86 21 91  
vous souhaite de bonnes fêtes et vous propose

### son menu de Saint-Sylvestre à Fr. 38.- servi dès 20 h.

- Filet de soles aux amandes ou Ris de veau Princesse
- ★ Consommé au Xérés
- ★ Cœur de filet de bœuf Helder Pommes parisiennes Bouquetière de légumes Salade de saison
- ★ Parfait glacé Grand-Marnier
- ★ Ambiance - Cotillons - Stéréo  
36-3457



avenue Mayennets, SION

## OFFRES ET DEMANDES D'EMPLOIS

Haben Sie eine solide, kaufmännische Ausbildung, wenn möglich in der Versicherungsbranche (Unfall-Krankheit und Haftpflicht), und dazu vielleicht schon einige Jahre praktische Erfahrung, dann sind Sie wahrscheinlich die/der

## Sachbearbeiterin / Sachbearbeiter

die/den wir - für unsere Korrespondenzabteilung - dringend suchen.

Nebst den obenerwähnten Grundbedingungen erwarten wir von unserer/em neuen Mitarbeiterin/Mitarbeiter Verantwortungsfreudigkeit, Initiative und gute Französischkenntnisse.

**Wir bieten:**  
- interessante und abwechslungsreiche Arbeit  
- zeitgemässe Arbeitsbedingungen und Entlohnung  
- gute Sozialleistungen.

Gerne erwarten wir Ihre handgeschriebene Offerte mit Lebenslauf, Photo, Zeugnisabschriften und Referenzen, und zwar an folgende Adresse:



**ZÜRICH VERSICHERUNGEN**

Generalagentur des Kt Wallis  
Bruchez & Zryd  
Bahnhofplatz  
1950 Sitten  
(Telefon 027 / 23 38 12)

36-408

**Montana**  
Cherchons pour tout de suite ou date à convenir

### femme de nettoyages

S'adresser à la Société de Banque Suisse, Montana  
Tél. 027 / 41 41 14

36-806

**Jeune homme** possédant notion d'allemand cherche

### professeur d'allemand

pour cours privé Région Bas-Valais  
Ecrire sous chiffre P 36-32994 à Publicitas, 1951 Sion

Magasin de sport du Valais central, cherche

### vendeuse

Tél. 027 / 65 13 74

36-32989

**Chevalines SA** recherche pour son laboratoire de Martigny

### chauffeur-manutentionnaire poids lourd charcutier salaisonnier désosseur aide de laboratoire

Entrée tout de suite ou à convenir  
Faire offre à: Chevalines SA, case postale 314, 1211 Genève 2  
36-1136

**Entreprise de charpente bas-valaisanne** cherche

### charpentier menuisier-poseur et un manœuvre

Ecrire sous chiffre P 36-32995 à Publicitas, 1951 Sion

Cherchons

### sommeliers et sommelières

Entrée tout de suite ou à convenir et pour le 31 décembre 1 extra  
**Hôtel Les Chevreuils 1961 Haute-Nendaz**  
Tél. 027 / 88 24 98

36-32947

**Union-Fruits coopérative fruitière à Saint-Léonard**, cherche

### collaborateur

ayant des notions commerciales et arboricoles, en vue du remplacement du gérant

Les offres doivent parvenir à la société pour le 20 janvier 1979, avec mention «Adjoint au gérant»

Le comité

### Peintre en voitures

avec plusieurs années de pratique cherche place dans la région du Valais (si possible entre Martigny et le Chablais)  
Date d'entrée et salaire à convenir

Faire offres sous ch. 36-32944 à Publicitas, Sion

## ANNONCES DIVERSES

A louer à Sierre, près de la gare CFF

### terrain de 2500 m2 environ

avec bâtiment pouvant servir de dépôt industriel (clôturé, raccordement à voie CFF, accès direct à route)

Ecrire sous chiffre P 36-900828 à Publicitas, 1951 Sion

A louer à Sion, immeuble neuf quartier Wissigen

### studios meublés

Date d'entrée à convenir.

Agence immobilière Armand Favre Sion  
Tél. 027 / 22 34 64

36-207

A louer à Sion, rue Saint-Guérin

### grand appartement de 3 1/2 pièces

Date d'entrée le 1er avril 1979.

Agence immobilière Armand Favre Sion  
Tél. 027 / 22 34 64

36-207

Pour votre publicité

027 21 21 11

A louer à Sion, Pratifiori

### chambre meublée

indépendante, pour jeune fille

Ecrire sous chiffre P 36-32929 à Publicitas, 1951 Sion

Martigny Bât. Ariana Rue Pré-Borvey 5 à louer

### place de garage

Tél. 026 / 2 36 18 (heures des repas)  
\*36-401196

A vendre

### Citroën D

Super 5, expertisée Fr. 2000.-

Tél. 025 / 2 41 73 dès 19 heures  
\*36-425000

**L'industrie graphique enrichit votre vie.**

A vendre

### Mini De Tomaso

Année: novembre 78  
1500 km  
Avec garantie d'usine  
Facilités de paiement

Vendeur: Jean Bétrisey  
Tél. 027 / 55 43 79  
55 67 94  
36-2848

A vendre

### Alfasud 1300 TI

Année 1974  
37 000 km  
Coeleur rouge  
Fr. 5800.-  
Facilités de paiement

Tél. 027 / 55 43 79  
55 67 94  
36-2848

A vendre

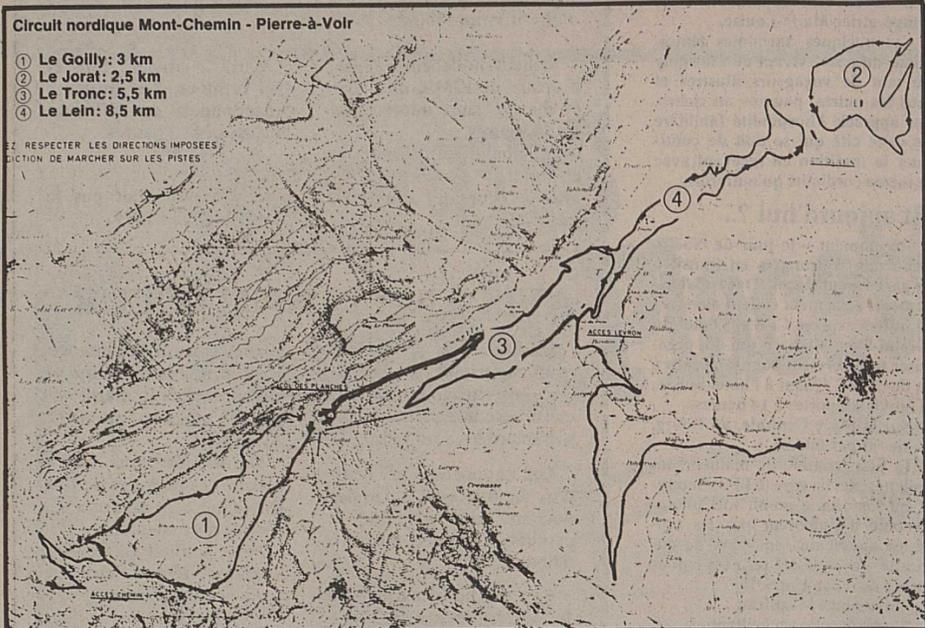
### Audi 100 CP

5.E mod. 79  
2500 km, gris métal., Dolomite, verrouillage automatique, vitres fumées et électriques, jantes montées hiver-été, expertisée

**Ford Taunus 2300 Ghia**  
aut., mod. 77,  
12 500 km, gris mét., première main, état de neuf  
Prix à discuter  
Tél. 026 / 6 35 35  
36-90614

**Une initiative qui sera appréciée des amateurs de ski de fond**

**Près de vingt kilomètres de pistes pour le circuit nordique Mont-Chemin - Pierre-à-Voir**



Une nouvelle possibilité de ski de fond, le circuit nordique Mont-Chemin - Pierre-à-Voir selon un détail à l'échelle 1:25 000<sup>m</sup>.

**VOLLEGES.** - Le circuit nordique Mont-Chemin - Pierre-à-Voir jouit d'une situation attractive dans un cadre privilégié, à une altitude de 1500 m entre Martigny et l'Entremont.

Les alpages des Planches, du Tronc et du Lein, à l'instigation du bureau local du tourisme de Vollèges, sous la présidence de M. Guy Moulin, offrent aujourd'hui

de belles possibilités de ski de fond.

Près de vingt kilomètres de pistes sont d'ores et déjà accessibles et répartis en quatre parcours différents tant dans leur longueur que dans leur degré de difficulté. Quatre possibilités d'accès routier aux champs de neige sont offertes, soit de Martigny au col des Planches par Chemin-Dessus - de Sembrancher au col des Planches par Vens - de Vollèges au col du Lein par le Levron - et finalement de Saxon au col du Lein. En dehors des quatre

pistes de fond déjà mentionnées, deux autres pistes permettent d'accéder au circuit, soit au nord de Chemin, au lieu dit Chez Larze, ou du Levron au col du Tronc.

Les pistes ont fait l'objet d'une demande d'homologation auprès de la FIS. Une décision interviendra prochainement. Une reconnaissance officielle de balisage réunissait, le 26 décembre dernier, sur place, les responsables et différentes autorités locales.

**De nombreux intéressés**

Outre les communes de Vollèges, Saxon et Martigny, diverses

sociétés de développement et nombreux ski-clubs régionaux se sont intéressés à ce projet. Toutes les demandes et travaux relatifs à l'ouverture des routes, le marquage et l'entretien des pistes sont agréés par les responsables intéressés. Les frais sont répartis entre les communes de Saxon et Vollèges. Un matériel complet comprenant deux motoluges «ski-do», équipés pour le tracé et l'entretien des pistes, est affecté au circuit.

Les premières dépenses, bien que modestes, s'élèvent cependant à environ 10 000 francs. Au terme d'une séance d'aménagement, survenue vers la mi-novembre dernier, les responsables, favorablement encouragés dans leur entreprise, ont fait appel à la contribution des communes voisines. Les sociétés d'aide au sport et à la jeunesse seront également sollicitées.

**Promesses d'avenir**

La nomination de responsables des pistes, la future construction de buvettes, l'organisation de marches populaires, de compétitions, etc., tout cela laisse bien augurer de l'avenir du circuit nordique Mont-Chemin - Pierre-à-Voir.

**19,5 km de pistes**

21 kilomètres de pistes sont disponibles dès aujourd'hui, soit :

- 1. Le Golly: 3 km
- 2. Le Jorat: 2,5 km
- 3. Le Tronc: 5,5 km
- 4. Le Lein: 8,5 km

Ces pistes sont classées dans un ordre croissant de difficulté, à des altitudes allant de 1448 à 1725 mètres.

En outre, il est bon de savoir que par le biais d'une maison valaisanne de ski, le matériel complet, nécessaire à la pratique du ski de fond sera disponible au café-restaurant du Col des Planches, sous forme de prêt journalier.

**Soirée avec le guide René Mayor à La Fouly**

**LA FOULY.** - La présence du guide valaisan fort connu René Mayor a été le fait marquant de cette fin de semaine à La Fouly.

Invité par M. Harold Baumeler, René Mayor présentait, hier soir dès 21 heures, à l'hôtel Edelweiss, trois films qui visent l'exploit et le sensationnel en haute montagne.

Il fut notamment question d'apprécier les évolutions, nus pieds, de celui qui est considéré comme le meilleur technicien

mondial de la varappe, ainsi que l'expédition emmenée par René Mayor au Fitz-Roy en Amérique.

Cette manifestation réunissait bon nombre d'adeptes de la montagne et du ski de fond à La Fouly. Les fonds perçus à cette occasion sont intégralement destinés à l'amortissement du nouveau matériel et à l'entretien des pistes de fond de La Fouly.

**Lourtier: un « télésiégi nommé désir »**



Le télésiégi du Jorat, un beau cadeau pour les enfants de Lourtier.

**LOURTIER.** - L'installation pour cet hiver du télésiégi du Jorat à Lourtier, les piailllements sur le télésiégi sont un hommage rendu aux initiateurs.

En effet, MM. Marcel Gabbud, Jean Dumoulin et le ski-club local

Les Combins, grâce à la généreuse participation de toute la population, ont pu racheter l'ancien télésiégi de la Camargue à Verbier. Ce dernier offre une capacité de 250 places à l'heure.

Un joli cadeau de Noël de la part d'un sympathique village à sa jeunesse reconnaissante !

**Monthey**

**Ciba-Geigy; Promotions**

**MONTHEY.** - La direction de notre grande industrie monthey-sanne a procédé aux promotions suivantes au sein de son personnel ouvrier, avec effet au 1<sup>er</sup> janvier 1979:

**Contremaîtres:** Michel Delacretaz, Roche (service de sécurité); Léon Lenweiter, Troistorrens (manutentions); Maurice Monod, Aigle (hydrogénations).

**Chefs laborants:** Michel Gollut, Bex (écologie); Paul Schneeberger, Choëx (station d'épuration).

**Chefs d'équipes:** Yves Berrini, Collombey (instrumentation pneumatique); Roland Borgeaud, Illarsaz, Jean-François Cottet, Collombey et Dominique Plaschy, Muraz (dépanneursautomaticiens); Jean-Marie Darbellay, Liddes, Roland Dubosson, Muraz et Jean-Paul Michel, Bex (fabrication insecticides); Pierre-Alain Papilloud, Bex (fours d'incinération); André Pichard, Choëx (électrolyse); Jean-Pierre Rossoz, Orsières (fabrication azurants optiques); Anicet Sarrasin, Bovernier et Gérard Vonlanten, Martigny (fabrication insecticides).

Nos félicitations à tous ces nouveaux cadres dont la direction a reconnu les qualités professionnelles.

**TÉLÉCABINE DU CHÂBLE**

**Toutes les prévisions dépassées**

**LE CHÂBLE.** - Mercredi dernier, vers 16 heures, le parc de voitures de la télégare du Châble était complet. Nous apprenons que plus de 850 personnes avaient emprunté dans la journée la télécabine pour Verbier.

Ce résultat, en regard des maigres chutes de neige de début

de saison, dépasse toutes les prévisions.

A titre de comparaison, l'année dernière pour la même journée on totalisait 818 montées. Cette année, on obtenait, au lendemain de Noël, soit le 26 décembre un total de 920 personnes alors que 816 personnes avaient fait le trajet en 1977 à par-

reille date.

Aux dires de M. Joseph May, employé de Téléverbier, d'autres records seront vraisemblablement obtenus lors des week-ends de février. En effet, une fois passée la cohue des fêtes, les skieurs indigènes se mettent à fréquenter la station.



Une vue impressionnante du parc de voitures de la télégare du Châble. Etant donné le manque de neige du début de l'hiver, la réalité dépasse les prévisions les plus optimistes.

**Le Levron: peu de neige, mais des skis neufs**



Le peu de neige au Levron contraste avec la joie des écoliers à ski.

**LEVRON.** - Les écoliers du Levron mettent à profit leurs vacances de fin d'année. En compagnie d'amis vacanciers, ils étaient une dizaine à s'ébattre, hier après-midi, sur un mince filet de neige à proximité du village.

Visiblement en train d'étréner leurs skis neufs, ils ont soumis leur

royal cadeau à un test sans ménagement.

Si les sauts n'ont pas tous convaincu par leur style, le matériel a bien résisté. Souhaitons, pour la joie de ces gosses, qu'une nouvelle neige fasse bien vite son apparition, les chutes n'en seront que moins douloureuses.

**Au centre des affaires A MARTIGNY...**

Dans un cadre transformé et confortable

**l'hôtel-brasserie de la Poste**

met à disposition de ses hôtes:

- ★ des chambres, avec bains ou douche, équipées du téléphone, d'un poste de radio et d'un mini-bar (60 lits)
- ★ une salle de 80 places pour assemblées, réunions, séminaires ou repas de groupes,
- ★ un salon de 12 places pour réunions de comité ou d'affaires
- ★ un café-brasserie de 80 places

Se recommande Famille Marcel CLAVAZ-IMFELD

# Martigny, l'accueillante...



L'une des plus illustres auberges de la cité : la Grand-Maison.

**MARTIGNY.** - L'ironie a toujours été chère aux gens d'Octodure qui qualifient leur cité d'accueillante. Dans son « De bello gallico », Jules César raconte qu'il avait envoyé son lieutenant Servius Galba chez les Nantuates, les Séduviens et les Vérages avec la douzième légion et une partie de la cavalerie et avait ordonné cette expédition parce qu'il voulait avoir une route à travers ces montagnes que les marchands ne pouvaient franchir qu'avec de grands dangers et en payant de lourds tributs.

En fait, l'importance du passage du Grand-Saint-Bernard ne pouvait échapper au célèbre capitaine romain qui entendait s'assurer cette voie de communication entre la nord de la Gaule et la plaine du Piémont.

Mais ce à quoi il n'avait pas songé, c'était à l'esprit d'indépendance et à la vaillance de nos ancêtres qui assaillirent le camp des Romains et, après six heures de combat, la garnison se trouva à bout de forces. Les légionnaires tentèrent une sortie désespérée et - il faut l'avouer - la tactique romaine et la discipline l'emportèrent sur la force et le courage des Vérages.

Cela se passait en 57 avant JC. Et si les habitants d'Octodure d'alors ont réservé aux envahisseurs un accueil plutôt froid, l'esprit martignérain a bien évolué depuis lors. L'empereur Claudius éleva la cité au rang de forum et ce dernier devint le chef-lieu de la « Civitas vallensium ». Les sciences, les arts, l'agriculture, la culture de la vigne fleurirent sous la domination romaine.

La route Augusta Praetoria traversant la chaîne pennine pour finir « ad Augusta Rauracorum » (Bâle) connu comme visiteurs surtout des soldats et les lourds charriots des marchands.

Martigny devint plus tard résidence des princes-évêques du Valais.

Au XVIII<sup>e</sup> siècle, c'est un monde nouveau qui s'ouvrit et un autre genre de visiteurs arrivaient du Simplon, du Grand-Saint-Bernard, du col de Balme ou de la vallée du Trient. C'étaient des voyageurs à petites journées reçus sur le pas de porte par les hôteliers au bon et accueillant sourire, la main cordialement tendue. En novembre 1799, Goethe, arrivé de Genève par La Forclaz, écrivait :

*Nous sommes arrivés de nuit dans un pays qui depuis longtemps excite notre curiosité. Nous avons encore vu, à la lueur du crépuscule, les sommets des montagnes qui ferment la vallée des deux côtés. Blottis dans notre auberge, nous regardons par la fenêtre passer les nuages, et nous éprouvons autant de joie et de bien-être à nous sentir sous un toit que des enfants qui se bâtissent auprès d'un poêle une cabane avec des chaises, des tables et des tapis, et, sous cet abri, se persuadent qu'il neige dehors pour exciter par ces imitations dans leurs petites âmes un délicieux frissonnement. Telles sont nos dispositions pendant cette nuit d'automne, dans un pays étranger, inconnu.*

Il fallait donc que l'atmosphère de Martigny soit bien chaude et l'hôtel accueillant pour que telles soient les dispositions de l'illustre écrivain.

A la même époque, la châtelaine de Coppet - M<sup>me</sup> de Staël - profita de son passage chez nous pour se rendre à la Pissevache qui ne lui laissa aucun souvenir poétique.

Puis notre cité accueillait Napoléon Bonaparte, le célèbre ambassadeur Châteaubriand et son épouse qui écrit dans les Cahiers de Madame :

*Nous fîmes un repas dont il faut toujours se rappeler ; nous conseillons à tous les voyageurs cette excellente auberge. C'est la meilleure de Suisse.*

Un tel souvenir dispense de tout commentaire.

La Grand-Maison accueillit aussi Byron, Schelley. En 1836, c'est le voyage de George Sand en compagnie de Liszt. Ce séjour lui font écrire un roman où s'annexe la montagne de chez nous : « Valvèdre », et qui lui fait dire : Ce

*n'est pas un voyage, c'est une histoire d'amour.*

On pourrait encore citer les aventures de Musset, de Lamartine, d'Alexandre Dumas qui coucha dans le lit qu'occupait, en 1829, l'impératrice Marie-Louise.

Ces quelques anecdotes témoignent du passé vivant de Martigny où tant de voyageurs illustres et tous les autres, pauvres ou riches, ont apprécié l'hospitalité familière de cette cité qui se doit de continuer la tradition en recevant avec la même cordialité qu'autrefois.

## Et aujourd'hui ?..

Récemment - le jour de Noël - beaucoup d'étrangers en transit à la gare furent déçus. Deux établissements seulement étaient ouverts : le buffet express CFF et l'hôtel du Grand-Saint-Bernard qui dut organiser trois services pour faire face à la demande. Quant à l'hôtel Suisse, il ouvrit ses portes à 14 heures.

Sur la place Centrale, au Bourg, ce ne fut pas mieux.

Et pour comble de malheur, les toilettes de la gare CFF - monument historique moult fois photographié à l'intérieur par les touristes américains en veine de curiosité - avaient été fermées « pour cause de réparation » !

On imagine le tableau. Martigny, cité accueillante ? Elle ne le fut pas ce dernier Noël.

## Fête de Nouvel-An

### Horaire de nos bureaux

A l'occasion de la fête de Nouvel-An, les bureaux de l'Imprimerie Moderne Sion S.A. (IMS), de l'Imprimerie Beger S.A. (IBS) et du Nouvelliste et Feuille d'Avis du Valais (NF) suivront l'horaire suivant :

Samedi 30 décembre : les bureaux de l'IMS, de l'IBS et du NF sont ouverts de 8 à 11 heures.

Dimanche 31 décembre et lundi 1<sup>er</sup> janvier 1979 : tous les bureaux sont fermés.

Mardi 2 janvier : IMS et IBS fermées. Les bureaux rédactionnels du NF sont ouverts dès 20 heures.

Le NF ne paraît pas le mardi 2 janvier 1979.

## AVIS À NOS ANNONCEURS

L'édition du 2 janvier étant supprimée, les annonces prescrites pour ce numéro seront soit avancées, soit retardées d'un jour.

Les annonces pour l'édition du mercredi 3 janvier doivent nous parvenir le vendredi 29 décembre à 8 heures.

Les avis mortuaires pour le NF du mercredi 3 janvier doivent être envoyés

janvier doivent être envoyés par exprès à la rédaction ou alors transmis le mardi soir dès 20 heures au (027) 233051.

Durant les jours ouvrables de ces périodes de fête, Publicitas S.A. assurera son service normalement.

Nous souhaitons une très heureuse fête à nos lecteurs et annonceurs.

L'administration

## Sion, Hérens, Conthey

### Le concours « Bon voyage » de la SBS

## Les lauréats

**SION.** - La Société de Banque Suisse organisait récemment un concours intitulé « Bon voyage ». De très nombreuses personnes devaient y participer et le tirage au sort, effectué en présence de M<sup>r</sup> Flavien de Torrenté, désigna les gagnants suivants :

1<sup>er</sup> PRIX : M. Robert Amacker, Brigue.

2<sup>e</sup> PRIX : M<sup>me</sup> Marie-Thérèse Moulin, Orsières.

3<sup>e</sup> PRIX : M<sup>me</sup> Denise Mabillard, Grône.

M. Amacker, lors de la remise des prix, se trouvait hospitalisé à Brigue. C'est pourquoi, M. Imhof, directeur de la SBS, s'est rendu sur place afin de lui remettre son prix. Les 2<sup>e</sup> et 3<sup>e</sup> prix sont revenus à des mères de famille. Le hasard fait bien les choses. Nous félicitons chaleureusement les heureux gagnants.



M. Imhof remet son prix à M. Robert Amacker, hospitalisé.

## ARBAZ :

### Treize nouveaux citoyens

**ARBAZ.** - Chaque année fournit son contingent de jeunes gens qui, légalement, accèdent à la citoyenneté. C'est automatique, c'est banal, et dans la plupart des communes cela passe inaperçu. Il n'en est pas fait cas officiellement. Dommage ! car aussi bien pour les nouveaux citoyens et citoyennes que pour la communauté, cet événement mérite d'être souligné d'une manière ou d'une autre. Voici qui est chose faite en ce qui concerne Arbaz.

Le conseil communal vient de faire preuve d'audace et de réalisme en invitant à l'assemblée primaire du 27 décembre, les citoyens frais émoulus suivants :

Didier Bonvin, Freddy Bonvin, Gisèle Bonvin, Monique Bonvin, Marie-Ida Bonvin-Constantin, Roger Bonvin, Carmen Carroz, Catherine Constantin, Rachèle Constantin, Jean-Bernad Coupy, Jean-Charles Coupy, Olivier Sermier et Jacques Torrent.

Il s'agit donc d'une « première » et cette initiative du conseil communal fut accueillie chaleureusement. Qui pourrait s'aviser aujourd'hui de critiquer une telle innovation ?

Elle prouve que les jeunes sont compris, qu'ils bénéficient de plus en plus de la compréhension de leurs aînés.

M. K.



M<sup>mes</sup> Marie-Thérèse Moulin et Denise Mabillard.

## Au pays des Dranses

### Sur la route du Grand-Saint-Bernard Après 100 mètres de chute, il sort indemne de sa voiture

**ORSIERES.** - M. Hervé Darbellay, ressortissant lidderein, né en 1960, circulait seul, mercredi dernier aux environs de 14 heures, au volant de sa voiture en direction d'Orsières.

Parvenu en aval du hameau de Fontaine-Dessous, il se laissa surprendre par la chaussée humide et dévala un couloir sur environ 100 mètres. Son véhicule fut finalement stoppé par un méleze. La voiture est bien sûr hors d'usage. Ce qui est proprement miraculeux c'est que M. Darbellay ait pu s'en tirer sans aucune égratignure.

Avant de regagner son domicile, il est allé consulter un médecin...



M. Hervé Darbellay est pourtant sorti indemne de cet amas de ferraille.

## Adoration nocturne en Valais le 5 janvier 1979

« Jésus rencontre Philippe et lui dit : « Suis-moi » (Ev. du jour).

Pour suivre Jésus, il faut d'abord savoir si c'est bien lui que je cherche. Philippe n'a pas eu grand temps pour y réfléchir, mais il a suivi et même invité Nathanaël. Si aujourd'hui, j'entends à mon tour cet appel de Jésus, suis-je prêt à y répondre, c'est-à-dire à laisser tomber tout ce qui ne sera pas lui ? Le royaume est exigeant, il ne s'agit pas de tergiverser, mais de marcher : « Marche en ma présence », avait dit Dieu à Abraham. Suivre Jésus, ce n'est pas donné une fois pour toutes. C'est un lent cheminement avec lui, en sachant bien que, de temps en temps, je me reprendrai. Accepter ces défaites et accepter de repartir ensuite avec Jésus, émerveillé de ce que tout soit à moi, mais que je sois au Christ, lequel est à Dieu.

Que cet appel de Jésus retentisse aux oreilles de chacun, et comme Philippe, qu'il n'hésite pas à vivre une heure avec son Seigneur - en vous inscrivant si c'est possible, le responsable vous en saura gré - ou en vous rendant incognito à :

**Monthey et environs :** chapelle des Bernardines à Colloby de 20 à 6 heures. Messe à 19 h. 30. Tél. 025 - 3 67 85.

**Saint-Maurice et environs :** chapelle des capucins de 20 à 24 heures. Messe à 20 heures. Tél. 3 67 85.

**Martigny et environs :** chapelle du séminaire de 22 heures à 6 h. 30. Messe à 6 h. 30. Tél. 026 - 8 10 73.

**Entremont :** chapelle de la Providence à Montagnier de 21 à 6 heures. Téléphone 027 - 57 11 51.

**Sion et environs :** chapelle du couvent Saint-Ursule. Entrée au couchant, rue Pré d'Amédée. Garde d'honneur toute la journée suivie de l'adoration nocturne de 18 à 6 heures. Messe à 6 h. 50. Tél. 027 - 55 25 51.

**Sierre et environs :** église de Chalais de 20 h. 30 à 7 heures. Bénédiction à 7 heures. Tél. 027 - 55 25 51.

**Val d'Anniviers :** chapelle de Mission de 21 heures à 6 h. 30. Tél. 027 - 65 10 65.

**Lens et environs :** église de Lens de 20 à 24 heures. Tél. 027 - 43 22 87.

**Chaque jour**  
avec un tirage contrôlé  
de **38 122 ex.**  
soit plus de 95 000 lecteurs  
le **NF**  
est distribuée à près de  
**70%**  
des ménages  
du Valais romand

**Sion**

Salle de la Matze

Ce soir vendredi 29 décembre de 19 h. 30 à 24 heures

# LOTO

du club d'échecs

3	18	30	52	70
9		35	54	7684
	1123	40		7987

Beaux lots:  
- viandes séchées  
- fromages  
- bouteilles

1<sup>er</sup> tour gratuit - Abonnement Fr. 10.- les 11 séries

36-32984

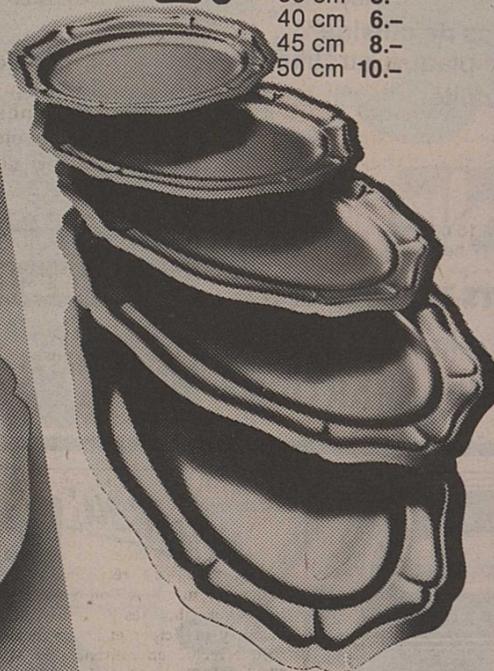
## Toujours des prix Placette

79065

Articles INOX (avec défauts insignifiants)

**4.-**

Plats Pompadour plats ovales  
30 cm 4.-  
35 cm 5.-  
40 cm 6.-  
45 cm 8.-  
50 cm 10.-



**10.-**

Plats ovales pour poissons 60 cm

**8.-**

Plats ronds, ø 33 cm  
profond 8.-  
plat 6.-

**5.-**

Légumières  
20 cm 5.-  
22 cm 6.-



**3.-**

Corbeille à pain ovale 26 cm



**15.-**

Plats à viande Trianon angles droits, avec poignées  
45x32 cm 15.-  
52x38 cm 20.-

Grand choix d'autres articles en acier INOX

Notre garantie: satisfait ou remboursé!

**La Tranche Zodiaque**  
c'est bon signe  
Gros lots:  
**3 de 100'000.-**  
**2 de 10'000.-** etc.  
Tirage le 6 janvier 1979  
**Loterie Romande**

**Communiqué**

Terminez vos soirées au dancing Le Galion dans l'ambiance et la détente!

Noël est de retour au bar.

Dès le 25 décembre, grand orchestre attractif **Union Pacific**.

Venez nombreux fêter joyeusement Saint-Sylvestre au dancing Le Galion. Cotillons et supershow musical.

Le coup du milieu tiré du tonneau vous sera offert par la direction.

Bonnes fêtes à tous!

Réservations: tél. 027/22 09 50 dès 21 h. 30

**Vitraux d'art**

**Chiara + Cie**  
12, Côtes de Montfion tél 021 223477  
**1003 Lausanne**

**CHEMINÉE « Franklin » en fonte**

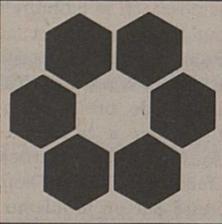
Prix: Fr. 1350.-  
Prix: Fr. 950.-

Renseignements et documentation: **COGESA, case postale 42 1816 Chailly-Clarens 22-3528**

Apaisez les douleurs d'estomac après un repas abondant - laissez fondre dans la bouche 2 pastilles Rennie. En vente dans les pharmacies et drogueries.



**Rennie agit vite dans l'estomac**



# PLACETTE



Depuis plus de 50 ans au service de la population sédunoise

**la caisse Raiffeisen de Sion**

inaugure ses nouveaux locaux à la rue des Mayennets 5 (Immeuble nouveau cinéma LUX)

M. COTTER EDY nouveau gérant se tient à votre disposition pour toutes opérations bancaires à des taux très attractifs

Heures d'ouverture:  
lundi au vendredi: 9 h. - 12 h. - 14 h. - 17 h.  
samedi: 9 h. - 12 h.

Portes ouvertes: du 30.12 au 6.1.1979  
venez nous rendre visite et partager le verre de l'amitié  
Bonnes fêtes à tous

36-32979

Vendredi 29 et samedi 30 décembre

# Halle des Fêtes Sion

## Nuits dansantes

Orchestre: **West Wood**  
Samedi à 23 h.: remise des prix aux orchestres de lancement

Dimanche 31 décembre

## Bal de la Saint-Sylvestre

Deux orchestres: **West Wood et Okkazz**  
En non-stop  
Tarif habituel  
Organisation: **FC BRAMOIS**

36-3233

**G. Revaz SION**  
**Garage de l'Ouest** ☎ 22 81 41  
vous offre cette semaine

Manta Berlinetta E	1977
Rekord 2000 S automatique	1976
Kadett Caravan 1200	1976
Alfetta 1800	1974
Toyota Liftback 1600	1977
Fiat 128 A.	1975

A vendre

**1 jeep CJ 6**  
**1 jeep Daihatsu**

76, 25 000 km  
possibilité avoir en agricole

**Garage Tanguy Micheloud, Sion**  
Tél. 027/22 70 68

36-2887

**MAC WILLIAM'S**  
COUDRAY FRÈRES & CIE S A SION



L'eau-de-vie  
de poires  
william's  
du gourmet

### Nouveau à Martigny!

- Très beau choix de **blocs de cuisine** en chêne massif, chêne plaqué, stratifié
- **Articles de première qualité**
- **Prix très compétitifs**

#### HEURES D'OUVERTURE

Du mardi au jeudi: de 14 à 18 heures  
Le vendredi, de 8 à 12 heures et de 14 à 18 heures  
Le samedi, de 8 à 12 heures et de 14 à 17 heures



**AGENCEMENTS DE CUISINE SA**

Place de Rome 5  
Bâtiment Bel-Air

Tél. 026/2 22 83

**MARTIGNY**



### Nouveau à Verbier

## Boutique La Grange

Tout sur la mode classique ou disco, pour l'après-ski ou pour vos soirées

(A 50 m de la place Centrale, route de Savoyeyres)

Ouvert depuis le 1er décembre 1978.

36-32371



*nouveau!*

# KADETT 1200 XE

# 9'490.-

*nouveau prix!*  
Equipement super.  
Encore plus avantageux.

Encore une Kadett promise au succès: de la place, du confort et des performances à profusion. Pour un prix étonnamment avantageux. Découvrez-la aujourd'hui encore. Chez votre agent Opel!



**Georges Revaz, Sion**  
Tél. 027/22 81 41

**SOUS-DISTRIBUTEURS:**  
Autoval, Veyras 027/55 26 16  
Garage Carron, Fully 026/ 5 35 23  
Garage Laurent Tschopp  
Chippis 027/55 12 99  
Garage du Moulin Ardon 027/86 13 57

# Le légendaire colonel **RAMON** un Valaisan chef de maquis en Ligurie

## Paolini au désert

C'était le 31 octobre 1940. L'aviation du Duce dominait encore, pour peu de temps, le ciel de Cyrénaïque, mais les engagements étaient fréquents. Ce jour-là, Paolini pilotait un des trente-six Fiat CR 42 qui avaient accroché, à cent cinquante kilomètres au SE de leur base de Gambut, une formation au moins aussi importante de Gloster (quarante-cinq, à en croire les citations qui attendaient les héros de cette bataille). Les appareils anglais étaient aux mains de jeunes Australiens qui, on ne tarderait pas à l'apprendre de la bouche de rescapés recueillis au sol par les Italiens, sortaient tout juste de leur école de pilotage. Les CR 42 l'emportaient nettement. On était encore loin du carrousel à plusieurs étages qui devait consacrer sur Malte, en mai 1942, l'écrasante supériorité des Spitfires et de la tactique britannique...

Paolini était gâté car, tandis que les deux autres escadrilles amorçaient leur mouvement giratoire au niveau de l'essaim adverse, la sienne avait fondu droit dessus, en fer de lance, soleil dans le dos. La grande fête. Lui, dont le carnet de vol comptait alors plus de cent vingt heures de missions de combat, avec deux victoires individuelles homologuées, faisait réellement corps avec son coucou, un biplan pas très rapide (450 km/heure en pointe) mais solide et très maniable. De plus haut, les autres rabattaient les proies, et son team s'en donnait à cœur joie, plongeant, virant sec sous le ventre des Anglais pour les larder, en pleine ressource, à l'aide des projectiles de 12,7 mm vomis par les quatre mitrailleuses d'aile. Une quinzaine de Gloster avaient mordu la poussière, mais la mêlée devenait confuse, au point qu'un des chasseurs de Gambut allait trouver moyen de trouver comme une passoire un de ses copains - de là datera cette bande blanche préventive ceinturant, entre le poste de pilotage et la queue, le fuselage des appareils italiens...

«Le Suisse», comme on l'appelait à Tobrouk, avait déjà fait un magistral carton sur l'adversaire et il était en passe de marquer sa



quatrième coche personnelle quand tout à coup, sans s'expliquer pourquoi, il se sentit mal à l'aise. Du bord d'attaque de l'aile supérieure qui, dépassant largement l'autre, conférait au CR 42 sa silhouette caractéristique, jaillit une dernière rafale traçante qui décida le Gloster à chanceler et à rompre le combat. Mais au même moment, un changement dans le régime du moteur Fiat avertit le vainqueur qu'il se trouvait lui-même en difficulté...

L'autonomie de vol du CR 42 était en principe de quatre-vingt minutes. Mais tout dépend du boost. Le dernier souci du pilote avait été de ménager la sauce et, dans le feu de l'action, on oublie facilement de surveiller son compteur... La limite fatidique était atteinte. Instinctivement, il tira sur la manette des gaz pour réduire l'admission et faire durer le plus longtemps possible le peu d'essence qui lui restait et, surpris de se retrouver tout à coup seul de son escadrille au milieu des appareils anglais, il bascula hors de l'arène, cherchant des yeux un carré de matière inerte pour rendre à l'inertie sa machine guettée par la panne sèche.

Une vacuité étrange succédait à la corrida: l'espace était entièrement vide, et le même enchantement avait dissipé d'un coup le fracas de la bataille pour bouarrer du vent du plongeon le crâne du pilote. Il lui semblait avoir changé de milieu. Le paysage qui galopait à sa rencontre dans un torrent d'air liquide n'était pas la terre mais une espèce de mer figée: à perte de vue le mouton-

## Un récit de Bojen Olsommer

nement des vagues mortes, avec quelques îlots qui ressemblaient assez aux cratères de la lune. Il aurait pu se demander s'il n'avait pas explosé, et si la partie consciente de lui-même n'était pas en visite ailleurs... Mais il éprouva le poids de son corps en s'agrippant au manche pour redresser l'appareil, et l'illusion d'être porté par la voilure frissonnante au-dessus d'un magma fabuleux ne dura pas. En se rapprochant, la planète montrait sa vraie consistance de sable et de cailloux. Elle n'était que dunes et vallonnements, lames entremêlées, failles, cuvettes, le tout assorti de quelques croupes pierreuses encore plus rébarbatives. Pas la moindre surface à peu près lisse où se poser. Ni le moindre signe de vie à l'horizon. Sauf peut-être, tout là-bas, quelques taches sombres faisant penser à un campement - mais ami ou ennemi? - Plus loin encore un filet de fumée noire montait tout droit dans le ciel, sans doute un Gloster finissant de brûler. A quatre-vingt à l'heure, le CR 42 planait encore, à la limite de la perte de vitesse. N'empêche que sous le train d'atterrissage fixe le sol montait vertigineusement. Il fallait conclure... L'homme était sans frayeur, plutôt intrigué, intéressé par un problème difficile à résoudre. Il cherchait le vent. Mais il n'y en avait pas goutte. Il ralentit en virant au ras d'une dune, freina sur l'autre aile jusqu'au seuil critique et même au-delà... «Tu vas t'asseoir bien gentiment, grand-père.» Dans le même moment, face à une longue échine de sable, il cabrait sa monture en serrant les dents. La roue de queue accrocha la première, puis il sentit dans tous ses muscles l'appareil s'échouer d'un bloc au flanc du monticule. Un choc violent, certes, mais grands dieux pas ce craquement sinistre annonçant qu'on a fait du petit bois. Ouf. L'hélice tripale continuait de tourner librement. Il coupa le contact, se libéra des sangles et enjamba le cockpit... Un petit rire l'agita. Il fallait le faire! Même le train d'atterrissage, à moitié enseveli, avait résisté. Brave coucou! Il lui tapota le ventre. Mais c'est à cet instant qu'il aperçut sur une arête dominant le site toute une théorie de petits bonshommes qui gesticulaient en courant. Il crut entendre des cris...

à suivre

## Carrelages

Grès d'Artois

20x20 AR 1er choix Fr. 45.- le m2  
 20x20 MF 1er choix Fr. 55.- le m2  
 30x30 MF 1er choix Fr. 62.- le m2

Faïences

15x15 dès Fr. 12.50 le m2  
 10x20 dès Fr. 18.- le m2  
 Fond émaillé 20x20 dès Fr. 15.- le m2

Tous les modèles exposés sont en stock  
**Exposition ouverte samedi jusqu'à 16 heures**

**MAJOS** 1907 Saxon  
 Tél. 026/6 27 27/28

## Ottoz Aosta

Direction autoroute  
 Dégustation de liqueurs  
**GRATUITE**

Assortiment international de boissons à prix choc

**Exemple: whisky J. Haig  
 Fr. 8.70**

Ouvert tous les jours - Parking

## Hôtel Royal, 3963 Crans

Tél. 027/41 39 31  
**Dîner buffet de la Saint-Sylvestre 1978**

Le caviar Malossol  
 La langouste de Cherbourg en belle vue  
 La chartreuse de foie gras aux perles du Périgord  
 Les toasts de pain noir

★ L'extrait de tortue au Xérès

★ La côte de bœuf à la gelée  
 Le cuisseau de veau princesse  
 Le faisan Bibesco  
 Le jambon dame rose  
 La langue de bœuf écarlate  
 La dinde en cascade

★ Les salades et les crudités

★ Le baron d'agneau rôti aux herbes  
 Le cochon de lait farci à la broche  
 Les cailles de la Bourgogne étuvées au Calvados  
 Les noisettes dauphinoises

★ Les gâteaux à la liqueur

Les tartes aux fruits  
 Les choux à la crème  
 Les biscuits maison  
 Le plateau porte-bonheur de mignardises

★ Menu exécuté par la brigade du chef P. Gallo et servi par la brigade du maître G. Fregonese  
 dès 21 h. 30  
 Soirée animée par «SAVY SHOW»  
 l'homme-orchestre

## J'ai perdu mon chien

à Crans-Montana

## 500 francs suisses

pour me rapporter ou m'avertir que vous avez trouvé  
 teckel nain, femelle, brun-noir, hôtel Alpina Savoy à  
 Crans. Tél. 41 21 42

36-303195



**La ligne des années 80  
 GIULIETTA  
 Sécurité. Confort. Economie.**

Agence officielle Sion et environs

**Garage du Mont S.A.**

Av. Mce-Troillet 65, J.-L. Bonvin - E. Dessimoz  
 Tél. 027/23 54 12/20 - Privé 36 11 42

*Alfa Romeo*  
 Champion du Monde des Marques 1977

Nous remercions notre clientèle pour sa fidélité et lui  
 souhaitons nos meilleurs vœux pour la nouvelle année.

36-2900

Importante fiduciaire de la place de Sion  
 cherche

## jeune comptable

de préférence de langue maternelle alle-  
 mande, avec connaissance du français  
 bénéficiant, si possible, d'une expérience  
 pratique. Les tâches qui lui seront con-  
 fiées comprennent tous les travaux relatifs  
 à la tenue de comptabilités ainsi que la  
 collaboration au service fiscal.  
 Place stable.  
 Caisse de retraite.

Les offres manuscrites accompagnées  
 d'un curriculum vitae et copies de certifi-  
 cats doivent être adressées sous chiffre  
 P 36-900827 à Publicitas, 1951 Sion

# Usego ACTION

service  
 frais

les 29 et 30 décembre

## Saumon fumé, frais de Suède

Merco, 1re qualité  
 Saumon fumé frais, d'élevage,  
 nourri exclusivement aux crevettes  
 plaque d'environ 600 g à 1 kg

seulement  
 les 100 g

# 5.60

tout  
 près de chez  
 vous

dans tous les magasins Usego  
 et la Source du Valais

OFFRES ET  
 DEMANDES D'EMPLOIS

Couple à Sion  
 cherche

femme  
 de ménage

Bon salaire  
 Possibilité  
 de logement

Ecrire sous  
 chiffre P 36-32973 à  
 Publicitas, 1951 Sion

Café du Marché  
 à Sion

cherche

sommelière-  
 remplaçante  
 fixe

3 jours par semaine

Tél. 027/22 10 52  
 \*36-303200

Boucher  
 cherche  
 place  
 à Sion ou environs

Entrée tout de suite

Tél. 027/23 52 18  
 \*36-303197

AFFAIRES IMMOBILIERES

Cherchons

terrain

aux environs de Cot-  
 tierg ou de Monta-  
 gner, environ  
 1000 m2

Ecrire sous  
 chiffre P 36-32975 à  
 Publicitas, 1951 Sion

A vendre région  
 Valais central à pro-  
 ximité d'une impor-  
 tante station, altitude  
 1300 m, endroit  
 tranquille

grand  
 chalet

dont la moitié réno-  
 vée (possibilité de  
 partager) plus éven-  
 tuellement terrain  
 jusqu'à 5000 m2

Tél. 027/22 61 73  
 heures de bureau  
 \*36-303198

A louer à Sion -  
 Saint-Guérin

appartement  
 2 pièces

Libre à partir  
 du 1<sup>er</sup> février

Tél. 027/55 47 52  
 \*36-303201

## OFFRES ET DEMANDES D'EMPLOIS

Cherche pour atelier mécanique

**mécanicien et  
 jeune homme habile**

Entrée immédiate  
 Tél. 027/86 15 62

36-32987

Migros Valais

cherche pour l'un de ses camions-maga-  
 sins libre service du Bas-Valais, en sta-  
 tionnement à Martigny

## vendeuse-caissière

Débutante acceptée, formation interne.

Conditions de travail intéressantes.  
 Semaine de 5 jours.  
 Sécurité de l'emploi et prestations socia-  
 les propres à Migros.

Les candidates peuvent téléphoner ou se  
 présenter directement auprès du service  
 du personnel à la route du Simplon à  
 Martigny.

Société Coopérative Migros Valais  
 1920 Martigny  
 Tél. 026/2 35 21

36-4630

Migros Valais

A la suite du départ du titulaire actuel, nous  
 cherchons pour notre **supermarché de  
 Sierre**

## un chef boucher

capable, après une période d'adaptation, de  
 gérer le secteur boucherie-charcuterie de  
 ce magasin.

En plus d'une bonne formation professionnelle et un  
 talent de vendeur, des aptitudes à diriger du personnel  
 sont nécessaires.

Salaire et avantages sociaux propres à une grande en-  
 treprise. Participation financière. Semaine de 5 jours.

Les candidats sont invités à adresser les offres de ser-  
 vice par écrit ou peuvent prendre contact directement  
 par téléphone avec le service du personnel de la  
**Société coopérative Migros Valais**

Case postale 358  
 1920 Martigny  
 Tél. 026/2 35 21

36-4630

# PIONEER abat les prix!

Grâce à la dureté du  
 franc suisse. Depuis  
 1945 les tronçonneuses  
 canadiennes de haute  
 qualité Pioneer n'ont été aussi avanta-  
 geuses... nous passons ce gain à vous.



**51ccm Fr. 490.-**

Même la plus petite Pioneer - 51 cm, 4,9 kg  
 est un outil - pas un jouet!

Que cela soit le bois de cheminée ou les  
 grands travaux professionnels...  
 Pioneer a 10 modèles de 51 à 98 cm.

Force, ccm Pioneer  
 Comparez: Qualité Prix Service est meilleur!

Fleisch SA, Saxon 026/ 6 24 70

J. Niklaus-Stalder, Sion  
 Quincaillerie, Grand-Pont 027/22 17 69

Pierre Antille, Sierre  
 Apiculture moderne 027/55 39 82

## Meubles Pramotton

NUS Vallée d'AOSTE Italie  
 Tél. 0165/67952

A 12 km d'Aoste, direction Turin  
 Route nationale, à 400 m après le village

L'une des plus grandes expositions  
 de la vallée vous offre tous genres de MEUBLES: de  
 styles divers, rustiques, modernes, etc. - Salons cuir et  
 tissu à des prix avantageux.

Douane et livraison rapide à notre charge.  
 Ouvert tous les jours de 8 à 12 heures  
 de 14 à 19 heures

sauf le dimanche 36-27141  
 Service après vente

## Occasions

1 armoire, 3 portes, hauteur 220 cm, 145.-  
 largeur 160 cm, prof. 45 cm 125.-  
 1 joli divan, 170 cm lg. et 2 fauteuils, le tout  
 1 machine à écrire portative (valise) «Erika», 95.-  
 parfait état 95.-  
 1 aspirateur luge «Elektrolux», parfait état 85.-  
 1 cireuse «Tornado», parfait état 65.-  
 1 téléviseur grand écran 385.-  
 1 téléviseur (couleur), bon état 45.-  
 1 microscope, 600 fois, état de neuf 98.-  
 1 tourne-disque stéréo «Philips» avec  
 deux boîtes, dix disques  
 E. Flühmann, Münstergasse 57, Berne  
 Tel. 031/22 29 11

## Cours d'orgue électronique

pour débutants et avancés de tous âges

Reprise dès lundi 8 janvier  
 Places limitées!

Renseignements et  
 inscriptions:



SION  
 Av. de la Gare 14  
 027/22 95 45

**Miège**  
 Salle de gymnastique

Dimanche 31 décembre 1978,  
 dès 20 h. 30

# Grand bal de Saint-Sylvestre

organisé par la Société de chant  
 Echo de Miège

animé par l'orchestre Arizona  
 5 musiciens

## J - 2 Profitez

Pour le 31.12 tout doit être vendu

# 50% 50% 50%

Vendredi 29 et demain samedi 30

Toute la marchandise en magasin sera vendue à

**demi-prix**

Lustres, verrerie, services, lampes de table, cristaux, porcelaine de Paris, miroirs, fer à repasser, sèche-cheveux, yogourtières, 2 cuisinières électriques Therma - Ménatux, 1 frigo, congélateur, articles ménagers, etc. tables de salon.

... vous ne regretterez pas de nous avoir rendu visite!

Le magasin est ouvert toute la journée

## Christiane Faust

Avenue du Château, SIERRE

### Liquidation totale Augmentation des rabais

**Nouvelliste**  
et Feuille d'avis du Valais

Un journal indispensable à tous.

## Les champions de Ford. Fiesta. Escort. Taunus. Capri. Granada.



Baisse de prix:  
maintenant à partir de  
**Fr. 9750.-**

Prix inchangé: à partir de  
**Fr. 9490.-**  
déjà.

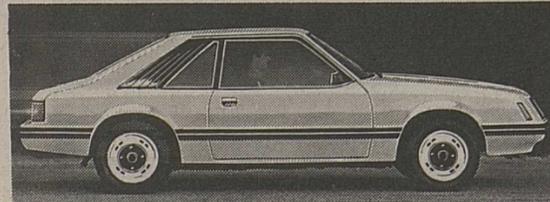
Baisse de prix:  
maintenant à partir de  
**Fr. 11 700.-**

Déjà à partir de  
**Fr. 13 500.-**

A partir de  
**Fr. 14 730.-**

## Et la toute nouvelle MUSTANG 1979

dès Fr. 15 850.-



Nous fêtons notre 50<sup>e</sup> anniversaire et vous faisons bénéficier, jusqu'au 31 décembre 1978, de conditions exceptionnelles! Consultez-nous!

Votre concessionnaire  
officiel



**Kaspar SA**

Sion: tél. 027/22 12 71/72

Martigny: tél. 026/2 63 33

# NOUVELLES D'ETOY

Tout sous le même toit au Centre de l'habitat

Succès fantastique  
du Centre de l'habitat à Etoy.  
Déjà des dizaines de milliers de visiteurs  
en trois semaines.

Attention: **il sera ouvert**

# le mardi 2 janvier 1979

## de 9h. à 20h.

Profitez de nos prix et du choix incomparable!  
Soyez de la fête à Etoy!

**Etoy**  
Centre de l'habitat

---

**Pfister  
Meubles**

Rabais à l'emporter  
Essence gratuite, bonification  
du billet CFF/car postal  
pour tout achat dès Fr. 500.-  
Tél. 021/76 3741  
**P** gratuits réservés  
CFF halte d'Etoy  
Essence-lavage-autoshop

**N.1**

sortie Aubonne Allaman  
ou par la Route suisse  
suivre indication **ETOY**

ETOY LAUSANNE

GENEVE

---

Radio TV Steiner

---

Electroménagers Fust S.A.

---

Do it yourself et Garden Center  
Schaffner S.A.

---

Restaurant Mövenpick

## HOMELITE HOMELITE HOMELITE



**LA** tronçonneuse pour  
profession et loisirs

- Choix parmi 14 modèles
- Notre expérience - votre avantage

Vente et service: **Rémy Constantin**

Atelier mécanique, 3960 Siere  
Tél. 027/55 01 82

## Le Galion Dancing-bar SION

Saint-Sylvestre et vos soirées dans l'ambiance et la détente

## Union Pacific

et son supershow

36-1211

## Prêts personnels pour tous et pour tous motifs

C'est si simple chez Procrédit.  
Vous recevez l'argent dans le minimum  
de temps et avec le maximum de dis-  
crétion.

Vous êtes aussi assuré en cas de décès.  
Vos héritiers ne seront pas importunés;  
notre assurance paiera.



Prêts de Fr. 1.000.- à Fr. 30.000.-, sans  
caution. Votre signature suffit.

1.115.000 prêts versés à ce jour  
Une seule adresse:

**Banque Procrédit**  
1951 Sion, Avenue des Mayennets 5  
Tél. 027-23 50 23

Je désire Fr. \_\_\_\_\_  
Nom \_\_\_\_\_ Prénom \_\_\_\_\_  
Rue \_\_\_\_\_ No. \_\_\_\_\_  
NP \_\_\_\_\_ Lieu \_\_\_\_\_

# CONFRÉRIE DES INNOCENTS: « Comme volent les années, nous voici bientôt vieux! »



Il manquait tout de même à l'appel quelques-uns des 33 membres de la confrérie.

VETROZ - Tous les Innocents et Innocentes peuvent se vanter de faire partie d'une confrérie originale et solide où l'humour et l'amitié coulent aussi bien que l'Amigne à Vétroz.

Vingt ans déjà. Un sacré bail d'innocence! Et aussi, l'âge d'or, de la maturité; la transition entre l'adolescence et l'âge adulte.

Pourtant, sur la feuille conviant les membres à se réunir à Vétroz, le jeudi 28 décembre à 9 heures, était inscrit: « Comme

volent les années, nous voici bientôt des vieux ». Le paradoxe pouvait surprendre. Cependant, les Innocents jeunes et moins jeunes, n'en firent pas la devise de la journée mémorable à laquelle ils viennent juste de mettre un terme.

Tout a commencé par le discours du prévôt, M. Innocent Vergère, qui traça dans leurs grandes lignes les événements importants de l'année qui s'achève: l'hécatombe de Guyana, la succession de papes, la co-

lombe israélo-égyptienne, etc., tout a été dit et bien dit. Puis, la scribe, M<sup>me</sup> Solliard, a procédé à la lecture des comptes où il était question d'un bénéfice de 999 francs et 20 centimes (!). Après avoir rendu un hommage aux anciens et regrettés membres de la confrérie (6 en 20 ans), le prévôt et la scribe baptisèrent à l'Amigne une nouvelle « adepte », M<sup>me</sup> Innocente Mabillard, de Champlan.

La séance administrative achevée, toute la confrérie se rendit à Châteauneuf-Conthey où l'abbé Augustin Fontannaz avait préparé une messe à leur intention.

L'apéritif qui fut servi à Pont-de-la-Morge, le dîner qui fut pris en commun chez le prévôt lui-même, la confrérie y avait justement été fondée en 1958, marquèrent le début de la partie purement récréative de la journée. Durant l'après-midi, le cœur léger et l'innocence dans l'âme, les Innocents visitèrent les caves de la résistance paysanne de Saillon, dites « caves maudites ».

Enfin, la tradition l'exige, un souper était encore inscrit au programme. Il mit un terme aux festivités du vingtième anniversaire, des festivités placées sous le signe de la grande ambiance, de la joie et de l'amitié partagées.



Le baptême de M<sup>me</sup> Mabillard: la tradition dans le geste et... l'assurance d'une relève.



## Restaurant Les Grands-Mélèzes Mayens-de-Sion

### menu de St-Sylvestre

Vol-au-vent aux fruits de mer

★ Consommé à la moëlle

★ Cœur de filet de bœuf braisé  
Sauce chanterelles  
Bouquetière de légumes  
Pommes soufflées

★ Coupe « Grands-Mélèzes »

★ Champagne - Cotillons - Ambiance  
Dès 2 heures, soupe à l'oignon  
Réservez votre table s.v.p.  
au 027/22 19 47

Colette et son fils Claude souhaitent à tous leurs amis et clients leurs meilleurs vœux pour la nouvelle année

## Grimentz 1570 m

Remontées mécaniques jusqu'à 3000 m  
Pas d'attente - pistes variées

Renseignements: tél. 027/65 14 21

## Champoussin-Village

sur Val-d'Illiez vous ouvre ses magnifiques champs de neige, reliés à Morgins, aux Crosets, Avoriaz, Torgon  
On y skie, on y mange, on y loge  
On y revient!

Téléski Pony gratuit - Abonnement pour groupes (14 pers.). 1000 places de parc.  
Rens.: 025/8 21 10 - 8 21 18 - 8 38 01

## Hôtel-restaurant des Pyramides, Euseigne



Menu de circonstance pour la Saint-Sylvestre et le jour de l'An  
Du 29.12 au 2 janvier

Ambiance et gaieté avec Jean-Claude et son accordéon

Place limitée. Réservez votre table au 027/81 12 49

Bonne et heureuse année!

Gilbert Philippoz-Renz, chef de cuisine

## OJ du CAS de Sion: Programme des courses 1979

SION. - L'OJ du CAS de Sion vient d'établir son programme de courses pour l'année 1979. Voici les principales manifestations fixées jusqu'à ce jour:

### Excursions à skis

4 février: Mont Fort (col de Gentiane), responsable: Nicollier Pierre;

18 février: Plan-Névé - Nant - col des Essets, responsable: Nicollier Grégoire;

3-4 mars: Combe de l'Aa (Grand-Saint-Bernard), responsable: Gauye Augustin;

17-18 mars: col de la Dent Jaune (Dents-du-Midi), (cab. de Salanfe), responsable: Marc-André Glassey;

24-25 mars: course de section O.J., organisée par Martigny au Grand-Saint-Bernard;

31-1 avril: Balmhorn (cab. Schwarenbach), responsable: Véronique Rossier;

7-14 avril: Haute-Route valaisanne (Saas-Fee - Argentière), responsable: Emmanuelle Jacquot;

28-29 avril: traversée Castor (cab. Théodule), responsable: Françoise Allet;

12-13 mai: Dom (cab. du Dom), responsable: Firmin Bovier;

26-27 mai: Mont Dolent (cab. du Dolent), responsable: Paul Kohl;

### Varappe

2-3-4 juin: cours de varappe (Gastlosen FR), responsable: Danièle Millius;

16-17 juin: Jägigrat (Weissmies), responsable: Pierre Nicollier;

30-1 juillet: Crête-de-Milon (ref. Arpitetaz), responsable: Grégoire Nicollier;

14-15 juillet: course de l'Igloo (glace), responsable: Firmin Bovier;

28-29 juillet: Obergabelhorn (ref. Rothorn), responsable: Augustin Gauye;

11-12 août: arête Forbe (cab. Trient), responsable: Marc-André Glassey;

18-19 août: Lentspitz-Nadelhorn (Mischa-belhütte), responsable: Françoise Allet;

25-1 septembre: camp d'été (cab. Orny), responsable: Véronique Rossier;

8-9 septembre: Obertorberg (cab. Oberletsch), responsable: Paul Kohl;

22-23 septembre: Dent-du-Requin (cab. du Requin). Examen de branche sportive. Responsable: Emmanuelle Jacquot;

24-25 novembre: soirée O.J., responsable: groupe féminin O.J.

## La fermeture des magasins, le mardi 2 janvier 1979, ne fait de loin pas l'unanimité!

SION. - Le 9 juin 1978, une vingtaine de membres du groupement des commerçants de Sion se retrouvaient dans la capitale pour discuter divers problèmes dont: les soldes d'été, la publicité collective, l'ouverture nocturne des magasins et enfin le calendrier 1979.

### Calendrier 1979

Lors de cette assemblée, le secrétaire du groupement avait été mandaté pour intervenir auprès de la municipalité pour fixer définitivement la fermeture de tous les commerces le 2 janvier 1979.

Lors d'une entrevue, le commissaire de la police municipale donna connaissance au représentant du groupement des commerçants des enquêtes faites en 1977 et de la décision du conseil communal du 7 décembre 1977 de ne pas modifier les règlements concernant la fermeture des magasins en se référant à un arrêt du Tribunal fédéral du 2 octobre 1974, taxant d'anticonstitutionnel l'arrêté du Conseil d'Etat du canton du Valais du 25 juillet 1973 qui imposait la fermeture des

boucheries durant une journée entière par semaine. Suivant la législation fédérale sur le travail, la fermeture des magasins ne peut être imposée que pour une demi-journée par semaine.

En conclusion, le mardi 2 janvier 1979 sera fermé au gré des commerçants, cependant aucune obligation ne peut être officielle vu la faiblesse prévisible d'une telle décision en cas de recours.

Nous avons questionné les directeurs de la plupart des magasins de la place. Ceux qui militent pour la fermeture des magasins le 2 janvier 1979, pensent pouvoir ainsi accorder à leur personnel un congé bien mérité. D'autres directeurs affirment que, vu que la fête du Nouvel-An tombe un lundi, ils ne peuvent se permettre de fermer le magasin deux jours de suite.

Mais nous avons le sentiment que finalement c'est la peur que le concurrent, qui laisserait ouvert son magasin, fasse des « affaires ». Quoique l'on dise, la lutte est serrée et chaque directeur de centre de distribution défend ses intérêts.

- gé -

## Rias Altas de Sion

### Carta del Presidente

Hemos despedido a los temporeros y a los no temporeros que fueron a pasar sus Navidades a Espana con sus familias con una buena cena de fin de ano y un baile que duro hasta las dos de la madrugada. Si Dios nos da suerte cuandos estmos de nuevo todos juntos tendremos nuestro propio local; Para eso desde luego la base principal es contar con la colaboracion de todos los socios porque una sociedad sin socios nos se puede llamar tal.

Somos actualmente 94 socios o sea mas de las tres cuartas partes de los Espanoles que Vivimos en Sion y cercanias. A contamos progresar pero para eso contamos con ustedes amigos socios Porque dice un. escritor muy famoso del cual no me acuerdo el nombre lo siguiente.

« La sociedad puede vivir sin ti, pero tu no podrias vivir sin la sociedad ».

Quiero sobretodo en estas lineas deseos a todos que paseis unas felices fiestas con vuestras familias y que el ano proximo sea prospero para la sociedad y todos nosotros.

Montes

## De Valère à Tourbillon

### Trop de gogos!

Qu'il fasse sourire, qu'il fasse rêver, qu'il fascine, l'escroc ne laisse jamais indifférent. Il est ignoble lorsqu'il exploite la charité publique.

Les armes de l'escroc sont son cerveau qui conçoit et le langage qui ensorcelle « L'escroquerie est une œuvre d'art » a dit un jour M<sup>r</sup> Floriot.

La chance des escrocs est de trouver toujours des gogos à leur taille. Ces derniers temps il a été commis dans notre canton quelques escroqueries étonnantes qui mettaient en jeu des sommes importantes.

Dans un récent article, La Fouchardière conseillait tout simplement d'envoyer en prison les gogos plutôt que les escrocs. Ce serait, selon lui, un moyen efficace de mettre fin à cette forme de criminalité, la fripouillerie ne pouvant disparaître que le jour où elle ne profiterait plus de l'argent de ses victimes. Mais au train où vont les choses il n'y aurait pas assez de place dans les prisons.

- gé -

## GASTRONOMIE

### Motel Inter-Alps Saint-Maurice

Tél. 025/3 74 74

Encore quelques places de libre pour le repas de Saint-Sylvestre

★ Avec orchestre ★

### Hôtel Bellevue, Venthône

vous propose pour Saint-Sylvestre 31 décembre

Le pâté de canard à l'Armagnac en bellevue

★ Le consommé royal

★ Le filet de bœuf, sauce béarnaise  
Le filet de veau, sauce morilles  
Le choix de légumes  
La salade Trévisa

★ Le plateau de fromages

★ Le pariait flambé à la mandarine

Dès 2 heures, soupe à l'oignon

Musique - Danse avec Silvio, l'organiste professionnel de la maison Power Musique de Sion

Ambiance

La famille Oertel-Emery souhaite à sa clientèle ses meilleurs vœux pour l'année nouvelle

Prière de réserver votre table au 027/55 11 75

36-1357

## Café de l'Industrie Bramois

### Menu de Saint-Sylvestre

Terrine maison garnie ou Saumon fumé

★ Consommé au porto

★ Filet de bœuf aux chanterelles  
Jardinière de légumes  
Pommes croquettes

★ Vacherin glacé

★ Accordéon - Cotillons

Menu à Fr. 40.-

★ Réservez votre table

au 027/31 11 03

★ Famille Pfammatter

36-1283

## Restaurant Le Chalet Binii-Savièse

M. et M<sup>me</sup> Roten et leur personnel vous présentent leurs meilleurs vœux pour l'an nouveau

### Soirée de Saint-Sylvestre

Menu - Danse - Cotillons

### Le jour de l'an menu de circonstance

★ Réservez votre table

au 027/22 63 17

## Fermeture annuelle du 3 au 26 janvier 1979

36-1218

**Le Châble**  
Salle Concordia  
Samedi 30 décembre  
dès 21 heures

# Grand bal

conduit par l'orchestre  
**TIZIANA**  
5 musiciens

organisé par le Hockey-Club Verbier-Bagnes

36-32935



## Skis alpins ou de fond! Prix incroyables pour cette qualité!

Exemple:  
skis «Marathon» avec peaux (180-210 cm)  
(set complet, avec fixations, bâtons)  
chaussures cuir **148.-**

**89.-**

Fixations  
Emery-Salomon  
Farts Toko  
Skis d'enfants  
etc.

Et toujours 17 000  
articles pour bri-  
coleurs et artisans!

Les fameux skis alpins TUA HF «Compact» (160-190 cm)  
alliage aluminium + fibre de verre, noyau polyuréthane injecté  
semelle transparente.  
Avec garantie-casse 1 année!  
Etc.

## OBIRAMA Tout pour bien faire

Centres Magro Sion-Uvrier et Roche

### ZANKER

Machines à laver  
et tous appareils ménagers

Service rapide et soigné

J.-D. Rey  
Service pour le Valais

3962 Montana-Village  
Tél. 027/41 56 38

Je cherche

coéquipier

pour vacances  
en Guyane françai-  
se (Ojapock)  
du 4 février au 20 fé-  
vrier 1979

Case postale 341  
1920 Martigny  
36-3820

Je cherche

fourneau  
en pierre  
ollaire

(bagnard), volume à  
chauffer 50 m3

Faire offre:  
bureau d'architecture  
Actis Yvan  
Case postale  
1950 Sion  
36-3820

A vendre

Fiat 125

année 72, 70 000 km  
expertisée

Fr. 3000.-

Tél. 027/88 28 77  
\*36-303199

A vendre  
de particulier  
Renault 30 TS

automatique, 1976,  
expertisée

Tél. 025/8 25 90  
dès 17 heures  
\*36-425652

### Achat immédiat

« cash »  
voitures toutes mar-  
ques et exclusivités  
dès 1970  
Tél. 021/53 33 53  
de 11 à 21 heures  
AUTO-KLÖTI  
Chexbres-Puidoux

A vendre

deux  
vachettes

de race

Mère 20 litres de lait,  
reine d'alpage

Tél. 027/22 80 02  
36-32988

A vendre

vache

12 ans, prête à vêler,  
bonne laitière,  
forte lutteuse

Tél. 027/81 21 24  
36-32999

A vendre

jeep Daihatsu  
1600

10 500 km, année 77

Hôtel Alpha  
Crans  
Tél. 027/43 16 16

M<sup>me</sup> LINA DUROUX

### Restaurant «Au p'tit trot»

Epinassey

remercie son aimable clientèle et la prie d'accorder sa  
confiance aux nouveaux tenanciers de l'établissement

M<sup>me</sup> et M. Jean Chabod-Tissières

à qui elle se joint pour présenter les meilleurs vœux  
pour 1979.

M<sup>me</sup> et M. CHABOD se feront un plaisir de vous offrir un  
apéritif le 29 décembre de 17 à 19 heures.

36-32942

### Vous aussi choisissez le garage

TECNORM  
monobloc  
le plus vendu en  
Suisse Romande

● en béton armé  
● transportable  
● pose rapide et  
facile  
● plusieurs dimensions

TECNORM  
10, rue de Signy 1260 NYON 0221 6142 67

Représentant  
pour le Valais  
Francis Michaud  
Riddes  
Tél. 027/86 35 19

A vendre

manteau  
mouton doré

taille 44  
avec bonnet

Prix Fr. 450.-

Tél. 027/55 15 63  
\*36-32946

A vendre

Lancia  
Beta 1800

Année 1974  
48 000 km  
Fr. 7500.-  
Facilités de paiement!

Tél. 027/55 43 79  
55 67 94  
36-2848

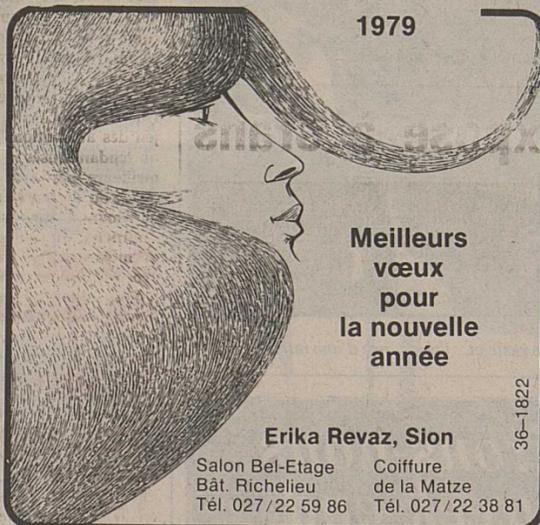
A vendre

VW Golf

rouge, 18 000 km  
modèle 1978

Tél. 027/22 52 21  
de 8 h. à 12 heures  
36-32983

1979



Meilleurs  
vœux  
pour  
la nouvelle  
année

Erika Revaz, Sion

Salon Bel-Etage Coiffure  
Bât. Richelieu de la Matze  
Tél. 027/22 59 86 Tél. 027/22 38 81

36-1822

### Ollon VD

Grande salle

les 1<sup>er</sup> et 2 janvier 1979 dès 21 heures

## Bal du Nouvel-An

Le 2 janvier:

### bal masqué

Orchestre:

### Les cinq Janisson

Organisation: CLUB SPORTIF

36-100829

### Martigny

Salle communale en ville  
(derrière l'ancienne gendarmerie)

Samedi 30 décembre 1978  
dès 20 h. 30

# LOTO

## du Ski-Club Martigny-Bourg

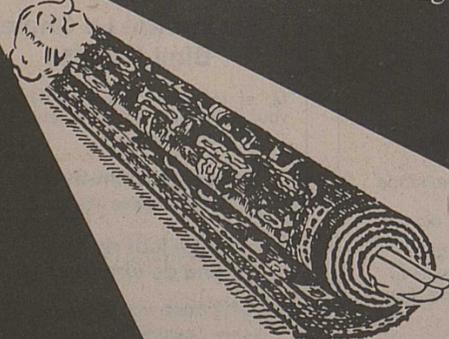
1 carte : Fr. 30.-  
2 cartes: Fr. 40.-  
3 cartes: Fr. 50.-  
par la même personne

Aperçu des lots:

1 radio-cassette-stéréo, 2 demi-porcs, équipement  
de ski de fond, skis, appareils de photo, montres,  
jambons, etc.  
Tirage des abonnements.

178

Gudrun Pausewang



### L'ENLEVEMENT DE DOÑA AGATA

Copyright by  
Cosmopress, Genève

N'écoutant que sa rage, il se précipita dans la cuisine et  
en revint avec la boîte de lunettes qu'il lança presque sur le  
comptoir.

— ... Je ne garde que celle que j'ai offerte à ma tante. Et  
je la règle tout de suite.

Il ouvrit le tiroir-caisse, y prit un billet qu'il jeta à Maldo-  
nado.

— Ce n'est pas assez ! hurla celui-ci.

— Pour ce prix-là, j'en achète cinq paires.

— Oui, pas celle que la colonelle Tallarin a portée jusque  
sur son lit de mort ! Et c'est maintenant ta tante qui la porte !

— Va raconter ça à ta grand-mère !

Maldonado, qui s'appretait à sortir avec son billet, se  
retourna :

— Et quant à ton typhus, je n'y ai jamais cru !

De plus en plus fâché, Teotocópoulos répondit :

— Ce diagnostic était faux, tout simplement ! On a le droit  
de se tromper dans un diagnostic, non ?

— Ridicule ! cria le señor Maldonado.

Teotocópoulos claqua derrière lui la porte du magasin.

Vitupérant encore, Maldonado s'éloigna. Teotocópoulos  
se laissa tomber sur une chaise, n'en pouvant plus :

— Et maintenant qu'allons-nous faire ? Il sait tout, cette  
espèce de vieux merdeux ! Vous n'auriez jamais dû vous  
trouver dans le magasin, doña Agata ! Maintenant qu'il vous  
a vue, il court prévenir la police !

— Non, je l'en ai complètement dissuadé. Si j'étais la  
femme qu'on a enlevée, d'abord, je me serais présentée dans  
le magasin, et deuxièmement, j'aurais bondi sur son offre  
de prévenir la police. Nous étions tous les deux seuls, n'est-ce  
pas ?

Teotocópoulos essuya longuement la sueur qui lui inon-  
dait le front avant d'aller réveiller le Poète, qu'il mit au cou-  
rant des derniers événements. Quand doña Agata fit son  
entrée dans la cuisine, les bras chargés de paquets, ils se  
retirèrent dans le magasin.

— De toute façon, il faut qu'elle parte d'ici le plus tôt  
possible, dit le Poète.

(A suivre)

## Des pastels du XVIII<sup>e</sup> siècle sont actuellement présentés à la galerie des Châteaux

Pour quatre semaines, les amoureux de la peinture de tendance classique pourront découvrir, à la galerie du rear-room des Châteaux à Sierra, de remarquables portraits du XVIII<sup>e</sup> siècle.

Ces pastels, dont certains peuvent ne pas aimer l'allure compas-

sée, la pose guindée, témoignent à merveille de la richesse de l'art du passé.

Mais, pour présenter cet art si particulier, laissons la plume à M. Paul Ratouis de Limay, conservateur de la bibliothèque des arts décoratifs qui a réalisé un livre fort

bien fait *Le pastel en France au XVIII<sup>e</sup> siècle*.

«Le XVIII<sup>e</sup> siècle a véritablement été l'âge d'or du pastel. Cet art aimable et séduisant, spontané et spirituel, essentiellement français, convenait merveilleusement à cette humanité vêtue de velours de soie et de dentelles; il s'harmonisait aux étoffes de l'époque, aux taffetas changeants, aux mousselines, aux soieries, aux gazes rayées, à toutes les tonalités des carnations et des fards, à tous les chatouillements d'étoffes, à tous les jeux de la lumière. «La diversité de nos étoffes et de nos draperies, écrit Diderot dans son *Essai sur la peinture*, n'a pas pu contribuer à perfectionner l'art de colorier.»

Poussière subtile et légère, aux mille nuances diverses, le pastel semble tombé des corolles des fleurs, des ailes du papillon, emprunté à la palette prismatique de l'arc-en-ciel:

«Des crayons mis en poudre imitent les couleurs  
Que, dans un teint parfait offre l'éclat  
[des fleurs].  
Sans pinceau le doigt seul place et fond  
[chaque teinte];  
Le duvet du papier en conserve l'empreinte,  
Un cristal la défend; ainsi de la beauté  
Le pastel a l'éclat et la fragilité. (1)».

Il était de bon ton, à la cour et à la ville, d'étendre sur les vélin cette poussière colorée, comme de semer sur les épaules nacrées, sur les cheveux, sur les habits de velours, les poudres de Chypre, d'ambre et de bergamote. Malgré les luttes que durent soutenir les portraitistes, et en particulier les pastellistes, les artisans du pastel furent légion au XVIII<sup>e</sup> siècle, les uns se servant exclusivement, ou presque, des crayons colorés, les autres - peintres, miniaturistes ou graveurs - n'y touchant qu'à leurs heures, peuplant à eux tous, avec une fécondité insoupçonnée, palais princiers et demeures bourgeoises de centaines et même de milliers de portraits solennels ou familiers. De cette fécondité, quel plus frappant exemple que celui de Jean-Baptiste Gille, dit Colson, qui inscrivit sur son livre de raison plus de quatre mille pastels exécutés en vingt-quatre ans dans le Midi de la France!

Combien d'œuvres disparues! Combien de pastellistes aujourd'hui oubliés et combien de pastels non signés dont la technique ne permet pas de déceler l'auteur! A l'aristocratie du pastel, aux La Tour, aux Perronneau, aux Chardin, aux Ducreux, aux Boze, aux Labille-Guiard, le jeu des attributions hasardeuses - sincères ou tendancieuses - a peu à peu annexé la meilleure partie de l'œuvre de leurs disciples ou de leurs émules. «Le temps n'est pas loin, a très justement écrit Maurice Tourneux, où tout pastel était de La Tour, de même que le moindre dessus de porte évoquait le nom de Watteau!»

Pour orner les demeures, des marchands vendaient des pastels faits en série. Ainsi, *l'Almanach historique et raisonné des architectes, peintres, sculpteurs, etc.*, signale que «le marchand Duval, rue de la Comédie-Française, peintre et doreur en bâtiment, tient un magasin d'estampes montées et en feuilles, de portraits de fantaisie au pastel», et que «Lauraire, de l'académie de Saint-Luc, rue des Prêtres Saint-Germain l'Auxerrois, a ouvert «un magasin de bordures dorées et de portraits au pastel». Qui sait si nous ne nous évertuons pas aujourd'hui à donner à ces figures de fantaisie un nom qu'elles n'ont jamais porté!

Bon nombre de pastellistes, à peu près ignorés de nos jours, méritent pourtant de n'être pas totalement éclipsés par la renommée de maîtres dont ils se sont souvent approchés de très près.



Un des magnifiques pastels du XVIII<sup>e</sup> siècle actuellement présenté à Sierra.

## Maude Mottier expose à Grans



L'artiste Maude Mottier a pour quelques jours accroché plusieurs de ses compositions dans le hall de l'Etrier à Crans-Montana.

Cette artiste s'exprime à travers des couleurs vives, harmonieusement mêlées. Maude Mottier laisse son inspiration se concrétiser sur la toile en motifs non figuratifs. Entre-lacs subtils, ronde effrénée d'une spirale qui s'enroule et se déroule au gré de l'esprit.

Maude Mottier, dont nous reproduisons ici une réalisation, mérite l'attention.

## Cours de samaritains à Sierra

Tout va bien aujourd'hui chez vous, mais demain vous pourriez devoir porter secours à l'un des vôtres, dans votre entourage, à l'atelier ou dans la rue. Voilà pourquoi vous devriez, aujourd'hui même, devenir samaritain et suivre un cours. Dans ce cours vous apprendrez les premiers soins à un blessé, comment traiter les plaies. Quelques heures d'anatomie vous aideront à saisir le sens de certaines interventions.

Le cours est donné sous la direction du médecin Jean-Paul Frochoux et des moniteurs compétents vous enseigneront les questions pratiques.

Il aura lieu le lundi et le jeudi à partir du 8 janvier 1979 et comprend quinze leçons de deux heures, soit de 20 à 22 heures.

Inscriptions et renseignements au début du cours, lundi 8 janvier à 20 heures au local de la protection civile cantonale, rue des Platanes à Sierra.

Ce cours est également valable pour les permis de conduire.

## Cinéma et culture: deux films en janvier

Deux films intéressants ont été programmés à Sierra, dans le cadre de l'activité de «Cinéma et culture».

Il s'agit de *l'Arrestation de Raphaël Rebibo*, colombe d'or au festival des Amériques en 1977, présenté en version française, le 15 janvier, et de *A travers le miroir* de Ingrid Bergmann, oscar 1962 du meilleur film étranger en version sous-titrée, qui sera projeté le 29 janvier.

Ces deux séances débuteront dès 20 h. 30 au Casino-théâtre.

## Une intéressante étude du domaine skiable sierrois

Organe d'intérêt local et touristique, *Sierra l'agréable* vient de distribuer son septième numéro.

Sur 28 pages, ce bulletin détaille le domaine skiable du bassin sierrois, présentant même les régions limitrophes de Loèche-les-Bains et d'Anzère.

Horaires de cars, renseignements techniques sur nos stations, ainsi que les habituelles rubriques de service complètent cet exemplaire d'hiver.

Un programme des manifestations à venir dans les différentes localités du district a également trouvé sa place dans *Sierra l'agréable*.

Complément indispensable des actions de propagande touristique, ce petit fascicule rencontre de plus en plus le succès qu'il mérite.



Le domaine skiable sierrois: ici celui de la vallée d'Anniviers.

## Une semaine de vacances bien méritée



M<sup>me</sup> Kocher, membre du jury, expose quelques dessins.

MURAZ. - Soixante dessins ont été primés par le jury du concours de dessin Suchard Express qui siègeait dernièrement à Neuchâtel. Les heureux gagnants passeront l'été prochain une semaine de vacances et d'aventures inoubliables à Fieschertal (Haut-Valais), près du glacier d'Aletsch, où ils pourront s'adonner aux activités de leur choix.

Ce concours était ouvert à tous les enfants de 8 à 13 ans domiciliés en Suisse, et nous apprenons avec plaisir que Corinne

Cina, domiciliée à Muraz-Sierre, figure parmi les vainqueurs de cette épreuve.

Tout en lui adressant nos sincères félicitations, nous lui souhaitons d'ores et déjà beaucoup de joie lors de cette semaine de vacances bien méritée.

## SUCCÈS PROFESSIONNEL

Nous apprenons avec plaisir que MM. Simon d'Andrés, du garage du Parc et Jean-Pierre Beaud du garage 13 Etoiles à Sierra viennent d'obtenir brillamment leur maîtrise fédérale de mécaniciens-auto.

Nous leurs adressons ici nos félicitations et leur souhaitons une fructueuse carrière professionnelle.

**A vendre à Evionnaz (Valais)**  
Appartements neufs tout confort, dans immeuble résidentiel Le Parc

**2 appartements 5 1/2 p. en duplex**

au dernier étage + combles (148 m<sup>2</sup> et 157 m<sup>2</sup>) avec 2 salles d'eau, cheminée de salon, lave-vaisselle, finitions très soignées.

Renseignements et vente: **Arthur Proz, architecte, 1962 Pont-de-la-Morge**, tél. 027/36 21 62

36-28714

## Nouvelliste et Feuille d'Avis du Valais

Imprimeur et éditeur responsable: Imprimerie Moderne de Sion S.A. André Luisier, directeur. Administration et rédaction: 1951 Sion, rue de l'Industrie 13, tél. 027/23 30 51-52. Chèques postaux 19-274.

**RÉDACTION CENTRALE**  
André Luisier, rédacteur en chef, F-Gérard Gessler et Gaspard Zwissig, rédacteurs principaux. Gérard Rudaz et Roger Germainier, éditorialistes et analystes. Jean Pignat, secrétaire de rédaction. Roland Puipe et Pierre Fournier, rédacteurs de nuit. Jean-Paul Riordel et Jean-Marie Reber, rédacteurs de jour. Jean-Pierre Bahler, Jacques Mariéthoz et Gérard Joris, rédacteurs sportifs.

Service de publicité: Publicitas SA, Sion.

**RÉCEPTION DES ANNONCES**  
Publicitas SA, Sion, avenue de la Gare 25, téléphone 027/21 21 11. Télex 38 121.

### DELAI DE RÉCEPTION DES ANNONCES

Edition du lundi: le vendredi à 10 heures.  
Edition du mardi: le vendredi à 16 heures.  
Edition du mercredi au samedi: l'avant-veille du jour de parution à 16 heures.  
Avis mortuaires: la veille du jour de parution jusqu'à 18 h. (en dehors des heures de bureau ils peuvent être transmis directement à la rédaction du journal au 027/23 30 51 jusqu'à 23 heures).

### RENSEIGNEMENTS TECHNIQUES

Surface de composition d'une page: 289 x 440 millimètres.  
Corps fondamental: 8 (petit).  
10 colonnes annonces de 25 mm de largeur.  
5 colonnes réclames de 54 mm de largeur.

### TARIF DE PUBLICITÉ

Annonces: 56,5 ct le millimètre (colonne de 25 mm) hauteur minimum 30 mm.  
Réclames: 2 fr. 35 le millimètre (colonne de 54 mm).  
Gastronomie: 1 fr. 40 le millimètre (colonne de 54 mm).  
Avis mortuaires: 90 centimes le millimètre (colonne de 54 mm).  
Rabais de répétition sur ordres fermes et sur abonnements d'espace.



Monsieur et Madame Camille MENG-FAVRE et leurs enfants, à Savièse ;  
 Monsieur et Madame Albert MENG-HÉRITIER, leurs enfants et petits-enfants, à Savièse ;  
 Monsieur et Madame Basile MENG-GERBER et leurs enfants, à Genève ;  
 Monsieur et Madame François PELLISSIER-CHABBEY, leurs enfants et petits-enfants, à La Muraz ;  
 Madame veuve Marie TRIDONDANE-MENG, ses enfants, petits-enfants et arrière-petits-enfants, à Savièse ;  
 Les enfants de feu Marcel BERTHOUSOZ-PELLISSIER, à Savièse ;  
 Les enfants de feu Marcelin PELLISSIER-LIAND, à Savièse ;  
 Les enfants de feu Edmond MARGUELISCH-PELLISSIER, à La Muraz ;  
 ainsi que les familles parentes, alliées et amies, ont la grande douleur de vous faire part du décès de

## Madame Judith MENG

née PELLISSIER

leur chère mère, grand-mère, arrière-grand-mère, sœur, belle-sœur, tante, cousine, marraine et amie, enlevée à l'affection des siens, à l'âge de 78 ans, munie des sacrements de l'Eglise.

L'ensevelissement aura lieu à Savièse, le samedi 30 décembre 1978, à 10 h. 30.

Domicile mortuaire: chez Camille Meng, à Saint-Germain.

Cet avis tient lieu de lettre de faire part.



### Les chanteurs de l'Ordre de la Channe

ont le profond regret de faire part du décès de

## Monsieur Constant POCHON

père de leur membre Roland.

Pour les obsèques, prière de consulter l'avis de la famille.



### Le conseil d'administration, la direction et le personnel de l'entreprise Giadfirm S.A., à Martigny

ont le pénible devoir de faire part du décès de

## Monsieur Constant POCHON

leur regretté collaborateur et collègue.

Pour les obsèques, prière de consulter l'avis de la famille.



### L'Administration communale et la commission scolaire de Champéry

ont le regret de faire part du décès de

## Monsieur Constant POCHON

beau-père de M<sup>me</sup> Michèle Pochon, institutrice.

Pour les obsèques, prière de consulter l'avis de la famille.



### Les membres de l'ensemble vocal les Popody's

ont le grand chagrin de faire part du décès de

## Monsieur Constant POCHON

membre fidèle de l'ensemble.

L'ensevelissement aura lieu à Evionnaz, le samedi 30 décembre 1978, à 10 h. 30.



### La maison Arcioni, à Sion

a le regret de faire part du décès de

## Monsieur Jacques THIESSOZ

père de leur dévoué employé Dominique.

Pour les obsèques, prière de se référer à l'avis de la famille.



### La classe 1936 de Sion

a le pénible devoir de faire part du décès de

## Monsieur Jacques THIESSOZ

leur contemporain.

Pour les obsèques, prière de consulter l'avis de la famille.



### La société de chant Echo des Follaterres, Branson

a le regret de faire part du décès de

## Monsieur Constant POCHON

entrepreneur

père de son membre et directrice du chœur d'enfants, M<sup>me</sup> Laurence Dor-saz.

L'ensevelissement aura lieu à Evionnaz, le samedi 30 décembre 1978, à 10 h. 30.



### La classe 1919 de Saint-Maurice et environs

a le regret de faire part du décès de

## Monsieur Constant POCHON

leur contemporain.

Pour les obsèques, prière de consulter l'avis de la famille.



### La classe 1952 d'Evionnaz

a le profond regret de faire part du décès de

## Monsieur Constant POCHON

papa de leur contemporaine Laurence.

Pour les obsèques, prière de consulter l'avis de la famille.



Profondément touchée par les nombreux témoignages de sympathie et d'affection reçus lors de son deuil, la famille de

### Madame veuve Lorette MONNET- FAVRE

remercie toutes les personnes qui, par leur présence, leurs messages, leurs dons de messes, ont pris part à sa douloureuse épreuve.

Elle les prie de trouver ici l'expression de sa reconnaissance émue.

Un merci spécial aux révérends curés Roch et Favre, aux docteurs Roggo et Pasquier, à la Fabrique de Fontainemelon S.A., à la société de chant La Thérésia, à la société de musique Helvétia.

Isérables, décembre 1978.



*Il était bon, il était aimé  
Il a quitté la terre sans faiblesse  
Frappé par la main de Dieu,  
Il n'a su ni se plaindre, ni murmurer.*

Madame Andrée THIESSOZ-WERLEN et ses enfants Jean-Blaise et Philippe, à Sion ;

Monsieur et Madame Dominique THIESSOZ-MAÎTRE, à Evolène ;  
 Madame veuve Charles THIESSOZ-MABILLARD et sa fille Andrée, à Sion ;  
 Madame veuve Jeanne LUYET-THIESSOZ, ses enfants et petits-enfants, à Sion ;  
 Madame et Monsieur Eugène GRUNENWALD-THIESSOZ, à Saint-Prex ;  
 Monsieur et Madame Marcel THIESSOZ-WERLEN et leurs enfants, à Sion ;  
 Monsieur et Madame Charles-Ernest THIESSOZ-TECCHINI et leurs enfants, à Sion ;

Madame et Monsieur Danièle MILLIUS-THIESSOZ et leurs enfants, à Vevey ;  
 Monsieur et Madame André WERLEN-REY, à Sion ;  
 Madame et Monsieur Hermann THELER-WERLEN et leurs enfants, à Sion ;  
 ainsi que les familles parentes, alliées et amies BIOLLEY, LATHION, JACQUET, REY, WERLEN, DELAVY et MABILLARD, ont la douleur de faire part du décès de

## Monsieur Jacques THIESSOZ

leur cher époux, père, beau-père, frère, beau-frère, beau-fils, cousin, oncle et parent, survenu le 28 décembre 1978, dans sa 42<sup>e</sup> année, muni des sacrements de l'Eglise.

L'ensevelissement aura lieu en l'église du Sacré-Cœur à Sion, le samedi 30 décembre 1978, à 11 heures.

Le corps repose au centre funéraire de Platta à Sion, où la famille sera présente de 19 heures à 21 heures.

Cet avis tient lieu de lettre de faire part.



### La direction et le personnel des Services industriels de la ville de Sion

ont le pénible devoir de faire part du décès de

## Monsieur Jacques THIESSOZ

leur dévoué collaborateur et collègue.

Pour les obsèques, prière de consulter l'avis de la famille.



### La Quincaillerie Curdy, à Sion

a le regret de faire part du décès de

## Monsieur Jacques THIESSOZ

frère de son collaborateur et ami, M. Charly Thiessoz.

Pour les obsèques, prière de se référer à l'avis de la famille.



Monsieur et Madame Edouard CHERIX-RUFF, leurs enfants et petits-enfants, à Bramois ;

Monsieur et Madame Gabriel CHERIX-VUIGNIER, à Sion ;  
 Monsieur et Madame Louis CHERIX-VERGÈRES, leurs enfants et petits-enfants, à Sion ;

Madame et Monsieur Joseph LAUB-CHERIX, leurs enfants et petits-enfants, à Sierre et Genève ;

Monsieur Jean PRAZ, à Veysonnaz ;  
 La famille de feu Jean LÉGER-PRAZ-FOURNIER, à Veysonnaz ;

La famille de feu Edouard CHERIX-WELAND, à Zurich et Lausanne ;  
 ainsi que les familles parentes et alliées, ont le profond chagrin de faire part du décès de

## Madame Antoinette CHERIX

née PRAZ  
tertiaire de Saint-François

leur bien chère mère, belle-mère, grand-mère, arrière-grand-mère, sœur, tante, cousine et parente, survenu à Sierre, dans sa 92<sup>e</sup> année, munie des sacrements de l'Eglise.

La messe de sépulture sera célébrée en la cathédrale de Sion, le samedi 30 décembre 1978, à 11 heures.

La défunte repose en la chapelle mortuaire de l'hôpital de Sierre.

Cet avis tient lieu de faire-part.



Monsieur Adrien CORTHAY, à Verbier ;  
 Monsieur et Madame Camille CORTHAY-ROTH et leurs enfants Thérèse,  
 Monique, François, Béatrice, Agathe et Charles, à Verbier ;  
 Monsieur et Madame Marcel CORTHAY-MARTIG et leurs enfants Jean-Michel,  
 Marianne, Jérôme et Marie-Claire, à Verbier ;  
 Mesdemoiselles Louise et Julia MICHELLOD, à Verbier ;  
 Madame veuve François MICHELLOD-DELAMORCLAZ, ses enfants et petits-  
 enfants, à Verbier et Genève ;  
 Madame veuve Hilaire MICHELLOD-BRUCHEZ, ses enfants et petits-enfants,  
 au Cotterg et à Villars-le-Terroir ;  
 Mesdemoiselles Louise et Elise RIBORDY, à La Providence de Montagnier ;  
 Monsieur François BESSON-CORTHAY, ses enfants, petits-enfants et arrière-  
 petits-enfants, à Verbier ;  
 Madame veuve Marie CORTHAY-BESSON, ses enfants et petits-enfants, à  
 Verbier ;  
 La famille de feu Louis CORTHAY-MICHAUD, à Verbier ;  
 ainsi que les familles parentes, alliées et amies, ont le profond chagrin de faire  
 part du décès de

## Madame Marie CORTHAY- MICHELLOD

tertiaire

leur bien chère épouse, mère, belle-mère, grand-mère, sœur, belle-sœur, cousine,  
 survenu à l'hôpital de Martigny, le 28 décembre 1978, dans sa 76<sup>e</sup> année, munie  
 des sacrements de l'Eglise.

L'ensevelissement aura lieu au Châble, le samedi 30 décembre 1978, à 10 heures.

La défunte ne désire ni fleurs, ni couronnes.

*Que ton repos soit doux comme ton cœur fut bon.*

P. P. E.

Cet avis tient lieu de lettre de faire part.



Profondément touchée par les témoignages de sympathie et d'affection reçus lors  
 de son grand deuil, la famille de

## Madame Augustine ANTILLE- ANTILLE

vous remercie très sincèrement de la part que vous avez prise à sa douloureuse  
 épreuve, par votre présence, vos messages et vos envois de fleurs. Elle vous prie  
 de trouver ici l'expression de sa profonde reconnaissance.

Réchy-Chalais, décembre 1978.



La famille de

## Madame Pierre BEHRENS-TISSOT

profondément touchée par les très nombreuses marques de sympathie et d'affection  
 qui lui ont été témoignées lors de son grand deuil et dans l'impossibilité de  
 répondre à chacun, vous remercie très sincèrement de votre présence, de vos  
 envois de fleurs, de vos messages de condoléances, et vous prie de trouver ici  
 l'expression de sa vive reconnaissance.

Locarno, Prilly, Genève, décembre 1978.



Profondément touchée par vos témoignages de sympathie et d'affection reçus lors  
 du décès de

## Monsieur David THÉODULOZ

sa famille vous remercie très sincèrement de la part que vous avez prise à sa  
 douloureuse épreuve, par votre présence, vos dons de messes, vos messages de  
 condoléances, vos envois de couronnes et de fleurs. Elle vous prie de trouver ici  
 l'expression de sa profonde reconnaissance.

Un merci spécial :

- au révérend curé Anthony ;
- à la chorale Sainte-Cécile ;
- à l'agence immobilière Micheloud, à Sion ;
- au conseil communal de Veysonnaz ;
- à la commission scolaire du C.O. de Nendaz ;
- au FC Veysonnaz ;
- aux classes 1925, 1949, 1952 et 1953.

Veysonnaz, décembre 1978.



Madame Jeanne ROSSIER, à Orsières ;  
 Madame et Monsieur Léonce ÉMONET-ROSSIER et leurs enfants Christiane,  
 Stéphane, Corinne et Pierre, à Sembrancher ;  
 Madame et Monsieur René ROSSIER-ROSSIER et leurs enfants Yvan et Patricia,  
 à Orsières ;  
 Monsieur Philippe ROSSIER, à Orsières ;  
 Monsieur et Madame Jean-Marie ROSSIER-SCHERS et leurs enfants Liliane et  
 Christian, à Orsières ;  
 Madame et Monsieur Willy BISELX-ROSSIER et leur fille chantal, à Orsières ;  
 Madame et Monsieur Jean-François DAVOLI-ROSSIER et leur fils Christophe,  
 à Fully ;  
 Madame et Monsieur Nicolas de TORRENTÉ-ÉMONET et leur fils, à Verbier ;  
 Madame et Monsieur Bruno VOCAT-ÉMONET, à Verbier ;  
 Madame et Monsieur Nicolas JORDAN-ROSSIER, à Orsières ;  
 Madame Léontine CAVELLY-ROSSIER, à Orsières ;  
 Madame Céline RIBORDY-ROSSIER et ses enfants, à Orsières ;  
 Madame Rose JORIS-GAY et ses enfants, à Orsières et Fully ;  
 Les enfants de feu Marius BISELX-ROSSIER, à Orsières et Saint-Prex ;  
 ainsi que les familles parentes et alliées, font part du décès de

## Monsieur Léon ROSSIER

leur très cher époux, papa, beau-père, grand-père, arrière-grand-père, beau-frère,  
 oncle et cousin, enlevé à leur tendre affection, dans sa 73<sup>e</sup> année, muni des  
 sacrements de l'Eglise.

L'ensevelissement aura lieu à Orsières, le samedi 30 décembre 1978, à 10 heures.

Selon la volonté du défunt, le deuil ne sera pas porté.

R. I. P.

Cet avis tient lieu de faire-part.



## La société de musique Echo d'Orny et le parti radical d'Orsières

ont le regret de faire part du décès de leur membre

## Monsieur Léon ROSSIER

membre fondateur et ancien membre actif.

Le corps de musique sera présent aux obsèques qui auront lieu à Orsières, le  
 samedi 30 décembre 1978, à 10 heures.



Madame veuve Claire BRESSOUD-VUADENS, à Martigny ;  
 Madame et Monsieur Antoine LUDER-VUADENS, à Sion ;  
 Mademoiselle Marie-Cécile LUDER, à Paris ;  
 Madame et Monsieur Claude VUADENS-LUDER, à Sion ;  
 ainsi que les familles parentes, alliées et amies, ont le chagrin de faire part du  
 décès de

## Mademoiselle Jeanne VUADENS

leur très chère sœur, tante, grand-tante, marraine, cousine et amie, enlevée à leur  
 tendre affection le 28 décembre 1978, dans sa 91<sup>e</sup> année, munie des sacrements de  
 l'Eglise.

L'ensevelissement aura lieu en l'église de Vouvry, le samedi 30 décembre 1978,  
 à 14 h. 30.

Le corps repose à la chapelle de Saint-Hippolyte, où la famille sera présente  
 aujourd'hui vendredi 29 décembre 1978, de 19 heures à 20 heures.

Cet avis tient lieu de faire-part.



## EN SOUVENIR DE NOS CHERS PARENTS

## Alice Denis COTTENTIN COTTENTIN

1899 - 1963

1896 - 1976

Votre souvenir demeure.

Vos familles

Une messe sera célébrée à Evionnaz, le dimanche 31 décembre 1978, à 10 heures.

## PTT : encore plus vite grâce à l'EMS

BERNE (ATS). - Le 1<sup>er</sup> janvier 1979, l'En-  
 treprise des PTT introduira à titre d'essai  
 une nouvelle prestation : le service postal  
 rapide international EMS (Express Mail  
 Service). Ce service est d'abord prévu dans  
 les relations avec l'Argentine, la Belgique, le  
 Brésil, la Grande-Bretagne, Hong-kong et  
 les Pays-Bas. Dès le 1<sup>er</sup> février, les Etats-  
 Unis d'Amérique et la France participeront  
 aussi au service EMS, ainsi que l'Australie  
 dès le 1<sup>er</sup> avril 1979.

L'EMS consistera en un service rapide  
 régulier dont pourront bénéficier les expé-  
 diteurs et les destinataires de documents, de  
 papiers d'affaires, de produits de traitement  
 électronique de l'information et de lettres.  
 En vertu d'un contrat conclu entre les PTT  
 et leurs clients, pareils envois seront trans-  
 portés par la voie la plus rapide - en règle  
 générale par la voie aérienne - et dans les  
 plus brefs délais. La nouvelle prestation est  
 comparable au service des exprès qui n'a  
 pas son pendant sur le plan international.

Le service postal rapide comprendra :

- le transport de l'office postal de dépôt à l'aéroport ;
- le transport par la voie aérienne ;
- la prise en charge à l'aéroport du pays de destination, ainsi que la distribution, à moins que le destinataire ne vienne chercher ses envois à l'aéroport ou à un office postal désigné d'avance.

Les envois-valeurs seront exclus de ce service spécial, le poids des envois ne devra pas dépasser 15 kg.

Le tarif EMS comprend quatre groupes de taxes. A destination des pays d'Europe, les envois pesant jusqu'à 2 kg sont passibles d'une taxe de 35 francs. Un supplément de 5 francs est perçu pour chaque kilo en sus.

Dans les relations avec les pays d'outre-mer, la taxe est calculée d'après la distance et par tranches de poids de 1 kg. La taxe minimale est de 60 francs pour les Etats-Unis d'Amérique, de 80 francs pour l'Argentine, le Brésil et Hong-kong et de 120 francs pour l'Australie.

## Hier sur le petit écran

L'Histoire était reine hier soir sur la chaîne romande puisque celle-ci nous faisait revivre successivement les personnages de Catherine de Watteville et d'Henri IV.

Très intelligente et vivante évocation que celle de cette grande dame bernoise qui, pour se consoler d'une mésalliance, reporta toutes ses ambitions sur son fils. Cette attitude l'amena à espionner et à intriguer pour le compte du roi de France, Louis XIV, qui n'était pas en odeur de sainteté dans la capitale bernoise. Une personnalité de caractère, un destin aujourd'hui méconnu et qu'il était donc judicieux de nous conter.

Le roi qui vient du sud, cette honnête série historique dont nous avons suivi les premiers épisodes sans déplaisir mais sans passion n'aura pas retenu notre attention hier soir. Cet Henri IV romancé avait affaire à trop forte concurrence. « Antenne 2 » nous proposait en effet hier soir de découvrir l'Opéra de Paris et ses multiples facettes à travers un Grand Echiquier spécial que nous ne pouvions manquer. Henri IV nous pardonnera sans aucun doute cette défection et les téléspectateurs qui auront fait la même chose que nous n'auront aucune peine à nous approuver.

(R)



Les familles de feu Fabien SIGGEN-ALBASINI et de feu François PER-RUCHOUD-VENETZ ont le chagrin de faire part du décès de

## Monsieur Alexandre SIGGEN

survenu le 28 décembre 1978, à l'âge de 68 ans.

L'office religieux aura lieu en la chapelle du centre funéraire de Saint-Georges à Genève, le mardi 2 janvier 1979, à 9 heures.

Cet avis tient lieu de faire-part.

Profondément touchée par les témoignages de sympathie et d'affection reçus lors de son grand deuil, la famille de

## Madame Rosine NELLEN-ROSSINI

remercie très sincèrement toutes les personnes qui ont pris part à sa douloureuse épreuve, par leur présence à l'église, au cimetière, leurs messages ou leurs envois de fleurs, et les prie de trouver ici l'expression de sa vive reconnaissance.

Genève, décembre 1978.

# 1979: stabilité monétaire et croissance ralentie

## L'économie européenne s'installe dans le sous-emploi

L'économie occidentale achève l'année 1978 sur un bilan mitigé. La balance des opérations courantes des 24 pays membres de l'OCDE, dont la Suisse, est pratiquement équilibrée et a ainsi digéré le déficit né du quadruplement du prix du pétrole en 1973. Cet équilibre retrouvé - globalement s'entend - est aussi bien dû au dynamisme technologique, au développement des exportations qu'à l'effritement du dollar qui, entre 1977 et 1978, a réduit de 30% l'excédent commercial des pays de l'OPEP. La décélération des prix a été parallèle puisque le taux d'inflation annuel est retombé à 7% en Grande-Bretagne et à moins de 10% en France. Pour ce qui est de l'Europe des Neuf, il n'est guère supérieur qu'en Italie et en Irlande.

Mais le rétablissement de l'équilibre des comptes courants et le ralentissement de l'inflation ont été payés au prix fort en Europe. Ils ont d'abord été accompagnés d'un effort sans précédent de redéploiement industriel justifié non seulement par la recherche de nouveaux surplus exportables, mais aussi et surtout par la nouvelle division internationale du travail qui a condamné sans appel certaines productions européennes au profit du tiers monde, en Asie du Sud-Est essentiellement. Ainsi, le redéploiement industriel aura-t-il été particulièrement spectaculaire dans l'Europe des Neuf: en France, le secteur industriel aura perdu près de 700 000 emplois de 1974 à 1978, revenant ainsi à son niveau de 1972, alors qu'en RFA, il s'agit de plus de 1 million d'emplois. Le tribut payé par la sidérurgie est particulièrement lourd: celle-ci se stabilisera à 200 000 personnes en Allemagne, à 100 000 en 1980 contre 150 000 en 1974 pour la France et à 16 000 en Belgique où la Wallonie, ancien berceau de l'industrie lourde belge, s'enfonce dans le marasme. La CEE enregistre d'ores et déjà 6 millions de chômeurs, les records étant ceux de la Grande-Bretagne, de l'Italie et de la France, avec pour chacune plus d'un million de chômeurs contre 800 000 en RFA.

Ce bilan contrasté - rétablissement des équilibres en neuf ans comptables, mais chômage structurel - supporte mal la comparaison avec l'économie des Etats-Unis qui, en 1978, aura encore créé 4 millions d'emplois. A quel prix, sans doute, puisque cette expansion de l'appareil de production américain aura été payée de la non-convertibilité du dollar et de son effondrement sur les marchés des changes. Quelle sera l'efficacité du plan de stabilisation annoncé le 1<sup>er</sup> novembre dernier par le président Carter? Pourra-t-il réduire les importations américaines de pétrole qui atteignent déjà 40% de la consommation? Le président pourra-t-il assurer la régulation prix-salaires annoncée et présenter en 1980-1981 un projet de budget équilibré? Autant de questions dont la réponse sera déterminante pour la conjoncture européenne en 1979.

La balance courante de l'économie occidentale ne devrait pas souffrir de l'excès de l'augmentation de 14,5% des prix du pétrole décidée le 16 décembre dernier à Abu Dhabi puisque le déficit qui en résultera ne dépassera pas 4 à 5 milliards de dollars. La décélération des prix devrait s'accroître en Europe, avec moins de 1% en Suisse, 2,7% en RFA, 9,2% en France, l'influence du système européen se faisant sentir, sauf imprévu de dernière heure, dès le 1<sup>er</sup> janvier. Le ralentissement des taux d'inflation européens bénéficiera de la croissance ralentie qui, néanmoins, enregistrera une légère progression en RFA et en France alors que pour l'ensemble des pays membres de l'OCDE, le taux de croissance passera de 4% en 1978 à 3,7% en 1979. Malgré la légère reprise de la croissance allemande et française, annulée dans ce dernier cas par les prélèvements dus au rééquilibrage de la sécurité sociale, le marché de l'emploi ne devrait guère s'améliorer, et peut-être même s'aggraver si la politique de freinage conjoncturel annoncée par le président Carter porte ses fruits. L'OCDE prévoit d'ailleurs un taux de croissance pour les Etats-Unis de 2% en 1979 contre 3,7% en 1978.

Si bien que la conjoncture économique européenne devrait évoluer en 1979 en fonction de deux inconnues majeures: la situation économique des Etats-Unis et l'acceptation par l'opinion européenne d'un sous-emploi durable. Le président Carter pourra-t-il faire prévaloir son plan de refroidissement alors que 1980 est l'année des élections présidentielles auxquelles il a déjà annoncé sa candidature? Le moment est mal choisi pour présenter un budget en équilibre. Mais surtout, l'Europe des Neuf pourra-t-elle faire admettre à son opinion l'existence durable d'un volant de chômage

d'au moins 6 millions de personnes? Autant d'incertitudes lourdes de conséquences en Grande-Bretagne où l'aile gauche du Labour ne cache pas son impatience, en Italie où le parti communiste s'est déjà montré réticent à l'égard de l'accord monétaire européen, en France enfin, où la pression conjuguée du parti communiste et du RPR de Jacques Chirac peut conduire à des dérapages graves si l'issue des élections européennes de juin n'est pas résolument favorable à Raymond Barre.

Finalement, et ce sera sans doute l'enseignement majeur de 1979, l'Europe s'enfon-

ce dans un processus de construction à deux vitesses, malgré le succès relatif de l'accord monétaire accepté par huit Etats sur neuf. Tout conduit à cette construction différenciée: la géographie, qui enregistre déjà le déclin des économies périphériques, la vie politique, marquée par un consensus collectif plus élaboré dans les Etats d'Europe du Nord; enfin et surtout, l'élargissement de la CEE avec l'arrivée des Etats méditerranéens à l'économie fragile, voire sous-développée comme la Grèce et le Portugal.

P. S.

## Sous le patronage du Centre commercial Métropole Le 7<sup>e</sup> tournoi d'échecs de Noël de Sion

### Victoires soleuroise (juniors) et genevoise (cadets)

La 7<sup>e</sup> édition du tournoi national suisse d'échecs, organisé par le Club d'échecs de Sion, sous le patronage du Centre commercial Métropole MMM, a une nouvelle fois attiré un nombre important de jeunes de toute la Suisse: 127, dont 55 en catégorie juniors et 72 en catégorie cadets.

Chez les juniors, l'inscrit de la dernière heure, le Soleurois Roland Ackermann, de Wolfwil, a pris le commandement dès la première ronde pour ne plus le céder. Il précède ainsi au classement final l'un des favoris, le Biennois Marc Reich. C'est le deuxième succès important du collégien de Wolfwil, qui prépare une maturité de type B à Olten. En 1977, il était sorti vainqueur de la catégorie TP 111 au championnat suisse à Muttenz. Le vainqueur a appris les échecs de son père, il y a sept ans, et participe activement à la compétition depuis 1975. Derrière Marc Reich, brillant second, on trouve le jeune Chaux-de-Fonnier Berset, âgé de 16 ans seulement. Le palmarès des représentants du Vieux-Pays est satisfaisant. Ils classent quatre joueurs dans les treize premiers. Le prix spécial du meilleur Valaisan revient à François Rossier, de Sion, excellent quatrième. La performance de Jean-Luc Constantin, d'Ayent, neuvième, est également à souligner.

Chez les cadets, les Valaisans ont une nouvelle fois laissé échapper la victoire, cette fois d'extrême justesse, car il a fallu recourir aux points Buchholz (= total des points obtenus par les adversaires) pour départager le Genevois Marc-Paul Egli du Sédunois Valéry Allegro. Un autre Sédunois, Pascal Grand, manque la troisième place pour un demi-point Buchholz. On relèvera la présence de quatre Genevois, quatre Biennois et deux Sédunois dans les dix premiers. La plus jeune participante, Elisabeth Balet, de Grimisuat, âgée de 6 ans seulement, a reçu un prix spécial.

Lors de la cérémonie de clôture, le président du comité d'organisation et du Club d'échecs de Sion, M. Gérald Grand, se plut à relever la présence d'un parterre de personnalités intéressées par le roi des jeux: MM. Félix Carruzzo, président de la municipalité de Sion, Jean-Marc Roduit, directeur-manager du Centre commercial Métropole et de son collaborateur, M. Pochon, Rodolphe Demanega, ancien président du Club d'échecs de Sion, membre d'honneur, Jean-Yves Riand, président de l'Union valaisanne d'échecs, Willy Trepp, président de

la Fédération genevoise d'échecs, Claude-Alain Mayor, Yverdon, responsable des juniors de Suisse romande et de son adjoint Paul-Philippe Schwab, de Lausanne, Charles Partos, maître international, Suzanna Makai, Budapest, maître international féminin, ainsi que de nombreux parents.

Il excusa l'absence de M. Wolfgang Sieber, responsable du mouvement féminin de la Fédération suisse d'échecs.

Grâce aux compétences des chefs de tournoi, Jean-Yves Riand, assisté de Eddy Beney pour les juniors et Yves Défayes, assisté de C.-H. Amherdt pour les cadets, le tournoi s'est déroulé sans anicroche, dans la meilleure des ambiances.

Le président du Club d'échecs de Sion devait conclure en donnant un double rendez-vous: le premier au loto du vendredi 29 décembre, à la salle de la Matze, dont la réussite conditionnera une importante activité échiquéenne en 1979. Ce rendez-vous était fixé aux parents qui représentaient la population de Sion et des environs. Le second à la 8<sup>e</sup> édition des 27 et 28 décembre 1979. Il s'adressait aux participants.

Il souhaita enfin à tous une bonne et heureuse année.



Vue d'ensemble du tournoi.

## Nax... en direct sur les ondes de la Radio romande



Michel Dénériaz en compagnie de M<sup>me</sup> Marie Bitz, M. Joseph Melly, doyen de la commune, et à l'arrière-plan M. Raymond Colbert de la Radio romande.

NAX. - Dans le cadre de l'émission «Fête... comme chez vous!» animée par Michel Dénériaz, hier soir, Nax s'est présenté, en direct, sur les ondes de la Radio romande, de 20 h. 30 à 22 heures. M. Jean-Marc Bitz, vice-président de la municipalité, représentait l'autorité communale et l'abbé Prosper Follonier la paroisse de Nax.

Participaient à cette émission, une trentaine de personnes, jeunes et moins jeunes, responsables des différents secteurs de l'économie et des sociétés de musique, de chant, du chœur des enfants, du football-club, du ski-club et du club de pétanque.

Nous reviendrons demain plus en détail sur cette magnifique soirée.



Profondément touchée par les nombreux témoignages de sympathie et d'affection reçus lors de son deuil, la famille de

### Monsieur Alfred DELAVY

remercie sincèrement toutes les personnes qui ont pris part à sa douloureuse épreuve, par leur présence, leurs dons de messes, leurs messages de condoléances, leurs envois de fleurs, et les prie de trouver ici l'expression de sa profonde reconnaissance.

Elle remercie tout particulièrement les médecins et le personnel de l'hôpital, le clergé de la paroisse, l'administration communale, la police municipale, la Société de cuniculiculture, la FSP, section Plaine du Rhône, l'Harmonie municipale et les classes 1932 et 1936.

Martigny, décembre 1978.



Profondément touchée par les témoignages de sympathie et d'affection reçus lors de son grand deuil, la famille de

### Maître Jean ZUFFEREY

remercie très sincèrement toutes les personnes et les sociétés qui ont pris part à sa douloureuse épreuve, par leur présence, leurs messages et leurs envois de fleurs, de gerbes ou de couronnes.

Un merci tout particulier:

- au révérend doyen Mayor et au révérend curé Maillard;
- au commandant de la zone territoriale 10, le brigadier Jean-Gabriel Digier, ainsi qu'à ses officiers d'EM;
- à l'ACS, section Valais;
- à l'Ecurie 13 Etoiles;
- aux contemporains de la classe 1925 de Sierre;
- à l'Amicale 1925 de Chippis;
- aux Compagnons des Arts de Sierre;
- au Cercle théâtral de Chippis;
- à l'Administration communale de Chippis;
- à l'Ordre des avocats valaisans;
- à l'Etude Jean-Yves Zufferey et Daniel Turrian;
- aux copropriétaires et locataires de l'immeuble Carrefour;
- à l'entreprise Jean Boll, paysagiste, à Granges;
- aux amis de Pro Vercorin;
- à la Sainte-Cécile de Sierre;
- à M. Roger Rey pour son dévouement;
- ainsi qu'à M<sup>lle</sup> Rosa Zufferey pour son fidèle et inlassable soutien.

Elle les prie de trouver ici l'expression de sa profonde reconnaissance.

Sierre, décembre 1978.

## Classement final

### Catégorie juniors

1. Roland Ackermann, Wolfwil, 6,5 p. sur 7 parties; 2. Marc Reich, Bienne, 6; 3. Philippe Berset, La Chaux-de-Fonds, 5,5 (Buchholz 30); 4. François Rossier, Sion, 5,5 (26,5) prix spécial du premier Valaisan; 5. Marc Bögli, Bienne, 5 (31,5); 6. Bernard Bucher, Kriens, 5 (29,5); 7. Yves Reich, Bienne, 5 (27); 8. Martin Plüss, Oftringen, 5 (26,5); 9. Jean-Luc Constantin, Ayent, 4,5 (27,5); 10. Ricardo Graells, Genève, 4,5 (27); 11. Jean-Michel Paladini, Sion, 4,5 (26,5); 12. Konrad Baehler, Wangen, 4,5 (26); 13. Sacha Savcic, Sion, 4,5 (25); 14. François Zutter, Founex, 4,5 (25); 15. Werner Berchtold, Bienne, 4 (31,5), etc. 55 participants.

### Catégorie cadets

1. Marc-Paul Egli, Bois-Gentil Genève, 6 p. (Buchholz 35) match d'appui 1 à 1; 2. Valéry Allegro, Sion, 6 (33); 3. Claude Landenbergue, Bois-Gentil Genève, 5,5 (33,5); 4. Turttschi Thomas, Bienne, 5,5 (33,5); 5. Pascal Grand, Sion, 5,5 (33); 6. Francey Rodolphe, Bois-Gentil Genève, 5,5 (33); 7. Hohl Philippe, Bienne, 5,5 (31,5); 8. Bathory Stéphane, Bienne, 5,5 (25); 9. Kreienbühl Peter, Bienne, 5 (31); 10. Gennai Luca, Bois-Gentil Genève, 5 (30,5), etc. 72 participants.

# Chômage et offres d'emploi

## L'inégalité entre la Suisse romande et alémanique inquiète les radicaux

BERNE (ATS). - Il y a un peu plus d'un an, on dénombrait en Suisse quelque 7800 chômeurs, alors que les offres d'emploi recensées atteignaient 7300, indique le service de presse du parti radical-démocratique de Suisse. En octobre dernier, ces chiffres étaient respectivement de 9250 et 9000.

Selon les radicaux, ces indications ne sont rassurantes qu'en apparence. En réalité, les offres d'emploi et le chômage fluctuent considérablement d'un mois à l'autre. Un examen approfondi de ces chiffres fait toutefois apparaître un phénomène qui inquiète le parti radical. On constate en effet qu'en l'espace d'un an, le nombre de chômeurs a varié dans des proportions

infiniment plus fortes en Suisse romande (où il a passé du simple au triple) qu'en Suisse alémanique (où il est resté dans les limites du simple à 1,5 fois plus). D'une façon générale, le parti radical constate que le chômage est plus élevé en Suisse romande qu'en Suisse alémanique. Si l'on attribue la cote de 100 au mois de septembre 1977, elle atteint respectivement 180 en Suisse romande, contre 100, soit la même situation qu'il y a treize mois chez nos compatriotes d'outre-Sarine. L'étude des offres d'emplois renforce l'inquiétude des radicaux. En effet, leur évolution est en constante régression en Suisse romande, alors qu'elle progresse en Suisse alémanique. La base 100 de sep-

tembre 1977 devient 76 pour celle-là et 140 pour celle-ci.

En Suisse romande, on comptait près de 2000 chômeurs pour 1750 offres d'emploi en septembre 1977. Aujourd'hui, on en compte 3000 pour 1300 offres d'emploi. Le parti radical constate que les chiffres cités dans le premier paragraphe, valables pour l'ensemble de la Suisse, cachent des distorsions graves.

Selon le parti radical, le climat «écologique», dont les Romands se font un peu les spécialistes, n'est peut-être pas étranger à ce phénomène, de même que les attaques incessantes portées au système et au capitalisme.

# UNE FABRIQUE VAUDOISE FERME

## 45 licenciements

MOUDON (ATS). - L'entreprise «Tousdiamants SA», fabrique de machines-outils et taillerie de diamants, à Moudon, a décidé de fermer ses portes le 31 décembre prochain et de licencier tout son personnel. Celui-ci, soit 45 employés, était au chômage complet depuis le début du mois. Quelques ouvriers ont pu se recycler, mais 38 vont se trouver sans travail. La direction est en contact avec d'autres industriels de la région pour essayer de

les reclasser. Les apprentis ont pu trouver un autre emploi. A noter que la presque totalité du personnel n'était pas syndiquée et qu'il n'y avait pas de commission d'entreprise.

C'est un Jurassien, M. Lucien Meyrat, qui avait fondé un premier atelier d'outils pour tailler le diamant, en 1950 à Bienne, et l'avait transféré en 1958 à Moudon. «Tousdiamants» devint une société par actions en 1972. L'effectif attei-

gnit son maximum en 1970 avec 110 personnes. Le chiffre d'affaires moyen s'est élevé de 6 à 7 millions de francs par année. 95% de la production de la bijouterie et de l'horlogerie étaient exportés en Amérique du Nord, en Europe occidentale, en Union soviétique et dans les pays arabes. La cherté du franc suisse est la cause première des difficultés de l'entreprise.

La société est en sursis concordataire jusqu'au 16 février 1979. L'assemblée des créanciers se tiendra le 26 janvier. Il y aurait des amateurs pour une reprise de la fabrique.

# Une usine en faillite dans le Jura

## Impayés, les ouvriers occupent une banque

Depuis tantôt trois semaines, les ouvriers des «Ateliers du Nord» de Chevenez occupent leur usine et se démènent pour obtenir que leur employeur, domicilié à Yverdon, veuille bien leur verser le salaire du mois de novembre. Ils n'ont reçu en fait, depuis le début de novembre, qu'un acompte de 750 francs.

Avec l'appui de leurs syndicats et d'un comité de soutien, ces travailleurs ont obtenu que leur entreprise soit mise en faillite. C'est chose faite depuis le 11 décembre. Ils espéraient que la banque auprès de laquelle ils touchaient ordinairement leurs salaires leur verserait ce qui leur est dû avant les fêtes de fin

d'année. Mais ils ont appris, hier, par leur avocat, que tout espoir de ce côté était perdu. Aussi, hier après-midi, ont-ils simplement occupé le hall d'entrée de l'établissement bancaire en question, la succursale bruntrutaine de l'UBS, et annoncé au directeur qu'ils ne quitteraient pas les locaux avant d'avoir reçu leur dû. Cette démarche repose surtout sur le fait que cette banque est en réalité propriétaire des locaux et des machines des «Ateliers du Nord», puisque les uns et les autres sont complètement hypothéqués, et qu'elle continue, malgré la faillite, à encaisser les factures encore en souffrance

pour le travail effectué en novembre ou antérieurement. De leur côté, afin d'appuyer la démarche de leurs maris, trois femmes d'ouvriers se sont rendues, hier après-midi, avec leurs enfants au domicile du directeur de la banque et ont fait savoir qu'elles avaient l'intention de se faire héberger jusqu'au moment où leurs maris seraient payés. En fait, vers 19 heures, les ouvriers d'une part, leurs femmes et enfants, d'autre part, ont quitté de leur bon vouloir les locaux qu'ils occupaient, sans avoir obtenu satisfaction. Ils décideront si ce genre d'action sera reprise dans les jours qui viennent.

Intérim

# SOULIERS DE SKI ET CHEWING-GUM

## Terreur des restaurateurs

Comme chaque année, les propriétaires ou gérants d'hôtels ou de restaurants de montagne font grise mine : pour eux vient de débiter une saison riche en chiffre d'affaires, mais tout aussi riche en... destruction de mobilier. Les responsables pour les dégâts, qui s'élèvent par restaurant à des milliers de francs, sont les souliers de ski. Une fois ouverts, les souliers de ski endommagent sérieusement les pieds des chaises ou des tables. «Nous, restaurateurs, nous avons toute compré-

hension pour nos clients. Mais si ces derniers faisaient preuve davantage de ménagement, les dégâts pourraient être réduits à un minimum. Hélas ! les skieurs ne sont pas pleins d'égard : à l'image d'un serpent, ils entourent les pieds des chaises de leurs jambes, les souliers de ski blessant le bois à un tel point, que des pieds de chaises doivent même être remplacés.»

D'une enquête, que nous avons réalisée dans plusieurs stations d'hiver de notre pays,

ressort, que restaurateurs et hôteliers ont encore d'autres plaintes à formuler : ils reprochent, en outre, aux skieurs de confondre chaises et tables avec des sacs d'ordures. Chaque matin, lorsque le personnel procède au nettoyage, des dizaines et des dizaines de chewing-gum sont retrouvés, collés sous chaises et tables. «Le cimetière à chewing-gum est beaucoup moins important en été, où les touristes semblent être plus civilisés», nous a déclaré un restaurateur de Saint-Moritz. (ee)

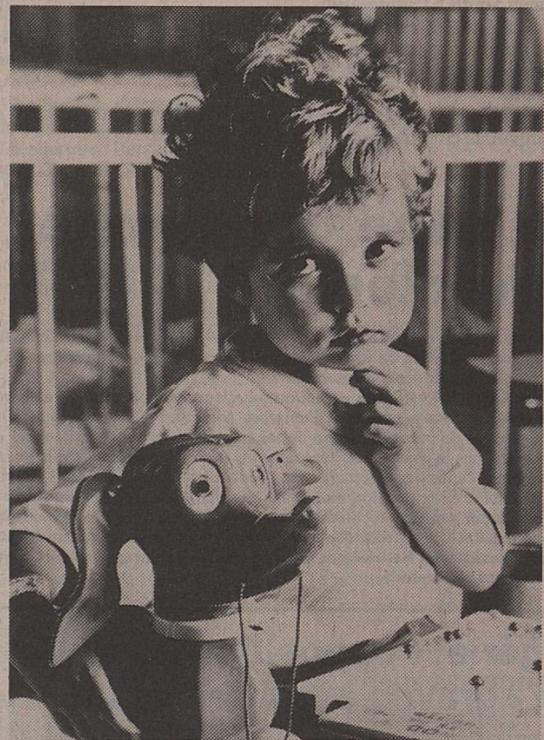
# Délai référendaire pour sept textes de loi

BERNE (ATS). - Le délai référendaire de 90 jours court pour 7 textes de loi qui ont été publiés dans la dernière feuille fédérale. Jusqu'au 27 mars 1979, 50 000 citoyens ou 8 cantons peuvent provoquer une votation populaire sur les lois suivantes : révision de la loi fédérale sur les denrées alimentaires (déclaration de la composition), de la loi fédérale sur la Banque Nationale Suisse et de la loi fédérale sur l'impôt anticipé ainsi qu'un arrêté fédéral approuvant deux conventions, deux accords et un protocole internationaux relatifs à la circulation et la signalisation routières. En outre, trois mesures «destinées à atténuer les difficultés économiques sont soumises au référendum facultatif : la loi fédérale allouant une contribution à l'Office suisse d'expansion commerciale et les deux arrêtés fédéraux urgents concernant l'impôt pour la défense nationale et l'Office national suisse du tourisme.

# Une université au Tessin ?

LUGANO (ATS). - Lors de son assemblée générale tenue à Lugano, le groupe de travail «Ticino-Università» a pris acte avec satisfaction de l'approbation du projet d'un centre universitaire au Tessin, ceci malgré la situation financière actuelle du canton et de la Confédération.

# 1979 : année de l'enfant



1979 sera l'année de l'enfant, destinée à rappeler aux adultes que l'enfant a droit à leur protection et leur secours.

La première déclaration des droits de l'enfant fut promulguée en 1923 par l'Union internationale de protection de l'enfance, révisée à plusieurs repri-

ses et adoptée en 1959, à l'unanimité, par l'Assemblée générale des Nations unies.

Ce document, en dix articles, reconnaît à l'enfant une personnalité assortie de droits, sans discrimination d'aucune sorte.

# Après le hold-up de Balexert

## LE PORTRAIT-ROBOT D'UN DES AGRESSEURS

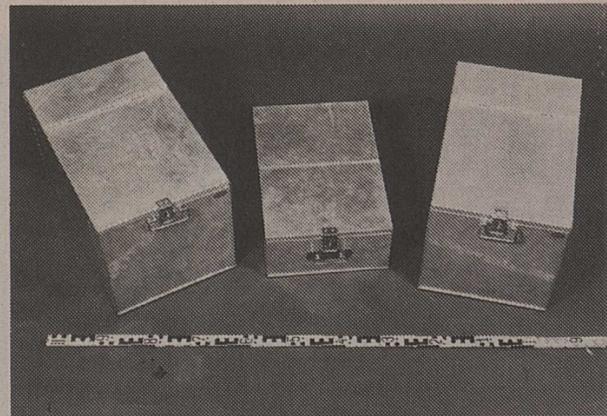
A la suite du hold-up commis mercredi matin, à 9 h. 45, aux portes de la ville de Genève, soit au centre commercial de Balexert, l'enquête de la police genevoise n'a pas progressé de façon spectaculaire et les quatre bandits, repérés sur les lieux, courent toujours, avec les 2 700 000 francs, qu'ils ont raflés.

Cependant, on a appris, hier soir, qu'un témoin s'est présenté spontanément à la police, mercredi en fin de journée. Peu avant le hold-up, il avait vu l'un des agresseurs à visage découvert. C'est celui que nous avons décrit (voir NF d'hier) comme étant de corpulence moyenne, mesurant près de 170 cm, de teint méditerranéen, portant grosse moustache et parlant avec un accent italien ou espagnol, camouflé, au moment des faits, sous un passe-montagne gris-vert. Selon la déclaration de ce témoin, l'homme ressemble au portrait-robot que nous publions ici.

Deux autres témoins ont repéré, la veille du hold-up, la camionnette Renault Estafette blanche portant plaques (volées) VD 229 210, dans le garage souterrain de la Tourelle, au Saconnex, où elle a été retrouvée mercredi à midi ; d'autre part, un troisième témoin a vu le même véhicule pénétrer dans le dit garage mercredi entre 10 heures et 10 h. 30, soit après l'agression.

Quant aux caissettes contenant l'argent, qui n'ont pas encore été retrouvées, elles ont l'aspect suivant : deux sont en métal blanc, mesurant 44x28x29 cm de haut, et la troisième, plus petite, est en métal doré, elle mesure 40x28x13,5 cm de haut. Quiconque pourrait fournir tout renseignement susceptible de faire avancer l'enquête est prié de contacter la police de sûreté genevoise, téléphone (022) 27 51 11 ou d'aviser le poste de police de plus proche.

Alain Boujion



Les trois caissettes volées, deux en métal blanc et une en métal doré.



La camionnette Renault Estafette qui a servi au hold-up. La raison sociale qui est inscrite ne correspond à aucune entreprise. Il est probable qu'elle soit sortie de l'imagination des gangsters pour brouiller les pistes.

# Drame familial

## UN DOUANIER TUE SA FEMME

FRAUENFELD (ATS). - Un douanier suisse, âgé de 39 ans, a abattu son épouse, mercredi soir à Gailingen, en Allemagne, puis est rentré en Suisse, où il s'est constitué prisonnier. A la suite d'une dispute, la femme du douanier s'était rendue chez des parents à Gailingen (RFA). Le soir du drame, le mari était

allé lui demander de regagner le domicile conjugal. Devant son refus, il était reparti, puis, changeant d'avis était revenu et après un échange de mots, avait abattu sa femme avec son revolver. Les motifs profonds de cet acte ne sont pas encore connus.



# Clarens

## Tué dans des circonstances mystérieuses

MONTREUX (ATS). - Hier, vers 2 h. 15 du matin à Clarens, M. Romeo Aebi, 36 ans, demeurant à Clarens, était assis au centre de la chaussée lorsqu'il fut grièvement atteint par un automobiliste et transporté à l'hôpital de Montreux, où il devait succomber.

La police fait appel aux témoins éventuels de cet accident. Ils sont priés de se mettre en rapport avec la brigade de la circulation de la gendarmerie, à La Blécherette (Mont-sur-Lausanne), en appelant (021) 21 01 11, ou avec le poste de police le plus proche.

# Lois et arrêtés fédéraux entrant en vigueur le 1<sup>er</sup> janvier

BERNE (ATS). - Dès le 1<sup>er</sup> janvier de l'année à venir, 11 lois et arrêtés fédéraux nouveaux ou modifiés entrent en vigueur en plus d'une quarantaine d'ordonnances. La Chancellerie fédérale en a publié la liste hier.

- Arrêté fédéral concernant la modification des articles constitutionnels relatifs à la liberté d'établissement et l'assistance (adopté par le peuple le 7 décembre 1975).
- Loi fédérale sur la compétence en matière d'assistance des personnes dans le besoin.
- Modification de la loi fédérale sur l'assurance-vieillesse et survivants (9<sup>e</sup> révision de l'AVS).
- Arrêté fédéral sur la politique monétaire.
- Loi fédérale concernant la révision de lois fédérales à la suite de la création du canton du Jura.
- Loi sur la surveillance des assurances.
- Modification de la loi fédérale sur la garantie contre les risques de l'exportation.
- Modification de la loi fédérale sur la concurrence déloyale.
- Arrêté fédéral urgent modifiant l'impôt pour la défense nationale.
- Complément à l'arrêté fédéral sur l'Office national suisse du tourisme.
- Arrêté fédéral concernant le financement des mesures de politique économique et commerciale au titre de la coopération internationale au développement.
- En outre, 36 ordonnances du Conseil fédéral, différentes autres émanant des départements et une du Tribunal fédéral, entrent en vigueur le 1<sup>er</sup> janvier. Elles ont trait entre autres à l'AVS, aux abus dans le secteur locatif, à l'acquisition de biens immobiliers dans des stations touristiques par des personnes domiciliées à l'étranger, à l'affichage des prix, au Jura, à l'allocation de renchérissement pour le personnel fédéral, à l'armée et à l'horlogerie suisse.

**Une année... nouvelle!**



1979 sera vraiment une année nouvelle pour Michael et Janet Smith ! En effet, M<sup>me</sup> Smith a joué au « Sport-Toto » britannique et a gagné la coquette somme de 629 946 livres sterling... environ deux millions et deux cent vingt mille de nos francs. Michael Smith n'a pas encore dit s'il abandonnerait son emploi de chauffeur d'engins de chantier.

**La pape condamne l'avortement**

**CITÉ DU VATICAN (ATS/AFP).** - Jean Paul II a condamné solennellement l'avortement hier, en invitant les médecins à être « des ministres de la vie et non des instruments de mort ». S'adressant à 600 médecins catholiques italiens, le pape les a mis en garde contre « les puissants courants d'opinion, soutenus efficacement par les grands moyens de communication de masse, qui cherchent à influencer de toutes les façons la conscience des médecins pour les amener à contribuer à des pratiques contraires à l'éthique, non seulement chrétienne, mais simplement naturelle, en opposition manifeste à la déontologie professionnelle ». Le souverain pontife a recommandé à ses hôtes de pratiquer l'« objection de conscience ». Il a exprimé son « admiration pour ceux qui savent résister quotidiennement aux flatteries, aux pressions, aux menaces et parfois même aux violences physiques ».

**Algérie: l'opposition annonce de « graves affrontements »**

**RABAT (ATS/Reuters).** - A la suite de la mort d'Houari Boumediene, le premier ministre marocain, M. Ahmed Osman, en sa qualité de président du Rassemblement national des indépendants, a adressé au responsable du FLN, le colonel Mohamed Salah Yahiaoui, un message exprimant ses « condoléances les plus sincères ». Il y fait état des « solides liens de fraternité, de coopération et de bon voisinage » entre les peuples marocain et algérien.

**L'OPPOSITION PROPHÉTISE**

**PARIS (ATS/Reuters).** - Le parti de la révolution socialiste (PRS), mouvement d'opposition au Gouvernement algérien, animé en exil par M. Mohamed Boudiaf, un ancien compagnon d'armes d'Ahmed Ben Bella, estime que « Boumediene mort, les véritables rapports de force au sommet ne tarderont pas à se manifester en risquant de dégénérer en graves affrontements ». Dans un communiqué remis à la presse à Paris, le PRS déclare que les graves problèmes qui se posent à l'Algérie « ne peuvent trouver de solution dans le cadre du régime actuel et de ses mœurs politiques. C'est pourquoi personne, excepté ceux qui en profitent, ne veut de la continuité du régime. »

**CHINE : UN REPRÉSENTANT « DE LUXE »**

**PÉKIN (ATS/AFP).** - La Chine a dépêché hier l'un des plus hauts

responsables de sa politique étrangère, le vice-premier ministre Keng Piao pour assister aux obsèques du président Houari Boumediene à Alger.

**ITALIE: BILAN D'UN AN DE TERRORISME**

**ROME (ATS/AFP).** - L'Italie a connu deux fois plus d'actes terroristes mortels en 1978 qu'en 1977, selon les chiffres officiels publiés hier ; 30 personnes ont été tuées cette année, contre 15 en 1977.

L'Italie a connu en 1978 une véritable « année du terrorisme » avec l'affaire Moro - cinq gardes du corps du dirigeant démocrate-chrétien abattus par les « Brigades rouges », qui ont également tué Aldo Moro après 54 jours de détention - mais aussi 2500 attentats touchant toutes les régions du pays, soit 900 de plus que l'année précédente.

Les principaux objectifs visés ont été les locaux de la police et des carabinieri, les sections des partis communiste et démocrate-chrétien, et les habitations de militants politiques ou syndicaux.

Ecoles et lycées n'ont pas échappé à la vague terroriste : 300 attentats ont eu lieu contre des établissements scolaires. Enfin, un millier de voitures particulières ont été incendiées ou détruites par des bombes.

Les attentats ont touché essentiellement le triangle industriel du nord : Milan (13 attentats avec des blessés), Turin (12 attentats avec

**Iran: il reste du pétrole pour une semaine! La situation se durcit encore**

**TÉHÉRAN (ATS/AFP/Reuters).** - La situation s'est notablement tendue depuis trois jours en Iran. Tandis qu'à Paris, l'ayatollah Khomeiny lance un nouvel appel pour une journée de deuil national, qu'à Moscou, La Pravda dénonce l'ingérence américaine, dans le pays, les quatre secteurs clés de l'économie : le pétrole, les douanes, les banques et l'aviation civile sont totalement paralysés par des grèves dures. A Téhéran même, des troubles et des déclarations ont marqué la journée d'hier. L'on signale également des heurts en province.

**PLUS QUE POUR UNE SEMAINE DE PÉTROLE**

Les Iraniens ont été officiellement avertis, hier, que le pays n'avait plus que pour une semaine de pétrole pour sa consommation intérieure. Le président de la compagnie iranienne pétrolière a déclaré à la radio que la situation est « très grave » et a appelé les ouvriers à reprendre le travail. De son côté, le Front national, principal mouvement d'opposition, a affirmé que les autorités militaires aggravaient délibérément la situation en rationnant la distribution du fuel et d'essence, afin de créer une panique et faire porter le blâme sur les grévistes. De fait, l'on estime dans les milieux diplomatiques de la capitale que la grève de l'industrie pétrolière s'est avérée, pour les opposants au régime, une arme beaucoup plus efficace que les manifestations de rue.

**APPELS À LA DÉMISSION DU SHAH**

Après le « Front national », qui a demandé le départ du shah et proposé un référendum national, une autre formation politique, « l'Unité pour la libération » a réclamé hier, par la voix du député Bani-Ahmad, l'abdication de l'empereur et la formation d'un gouvernement transitoire. M. Bani-Ahmad a précisé qu'il avait été reçu par le shah à trois reprises au cours de ces derniers jours et que ce dernier connaissait les points principaux de son programme.



Les manifestants hostiles au shah utilisent des arbres de Noël pour incendier une jeep de l'armée.

**LA PRAVDA ACCUSE**

La Pravda, dans un article cité par l'agence TASS, se prononce contre l'ingérence étrangère dans les affaires intérieures de l'Iran, quels qu'en puissent être la forme et le prétexte. Selon le journal moscovite, un groupe de 60 fonctionnaires américains aurait été récemment dépêché en Iran afin de « rechercher une issue à la crise ». Il s'agirait, d'après La Pravda, de représentants de la « CIA », soucieux de maintenir les privilèges des « monopoles pétroliers et militaires américains ».

**DÉMENTI AMÉRICAIN**

Le Département d'Etat s'est inscrit en faux hier contre l'information de La Pravda. « L'accusation est fautive », a affirmé le porte-parole du Département d'Etat, M. Hodding Carter. La publication de telles informations à un moment où l'important est de ramener le calme « n'aide pas », a-t-il ajouté.

**WEEK-END CHAUD ?**

De sa retraite de Neauphle-Le-Château, l'ayatollah Khomeiny a invité ses partisans à observer, samedi, une journée de deuil national.

Il a appelé à la cessation du travail et à des manifestations de rue ce jour-là, qui coïncide, dit-il, avec le premier anniversaire du début de l'effusion de sang dans la campagne contre le shah.

**« Montréal-Matin » disparaît**

**MONTREAL (ATS/AFP).** - Après 48 ans d'existence, le quotidien francophone Montréal-Matin a cessé mercredi, presque de manière impromptue, de paraître. Ses 225 employés ont été licenciés. Ce journal, l'un des trois quotidiens francophones du matin que comptait la métropole canadienne, disparaît sans même un mot d'adieu pour ses lecteurs. Mercredi matin, il était encore en vente dans les kiosques. Jeudi, il n'y était plus.

En annonçant la nouvelle mercredi en fin d'après-midi, M. Fernand Roy, son vice-président, a admis que la décision était brutale. Mais, a-t-il ajouté, « comment des journalistes auraient-ils pu continuer à faire un journal qu'ils auraient su condamné ? »

La disparition de Montréal-Matin, a poursuivi M. Roy, est imposée par un déficit d'exploitation considérable, résultant d'une grève de sept mois qui a paralysé le journal d'octobre 1977 à mai 1978.

**Sicile: les corps repêchés**

**PALERME (ATS/AFP).** - Le repêchage des 79 corps toujours coincés dans l'épave du « DC-9 » d'Alitalia, qui repose au fond de la baie de Palerme, a commencé hier matin.

L'épave de l'avion, qui s'est abîmé en mer samedi dernier, n'a été repêchée que mercredi soir, à 4 km des côtes et par 52 mètres de fond. Mais la cabine de pilotage du

« DC-9 » n'a pas encore été retrouvée.

Sur les 129 passagers et membres d'équipage à bord, 108 sont morts lors de l'accident, dont on ignore toujours la cause ; 79 d'entre eux sont toujours attachés à leur siège par les ceintures de sécurité. Les premiers corps de ces victimes ont été remontés à la surface hier matin par des hommes-grenouilles.

**Scènes de la vie conjugale**

**SALEM (Orégon) (ATS/AFP).** - John Rideout a été acquitté, mercredi soir, de l'accusation de viol de sa femme, Greta, par un jury de Salem.

Au cours de l'instruction de ce procès insolite - le premier du genre dans les annales de la justice des Etats-Unis - M. Rideout, un cuisinier de 21 ans, avait reconnu qu'il lui était arrivé de battre son épouse, de deux ans son aînée. Il avait toutefois affirmé que cette dernière lui

rendait bien ses coups et estime que ces différends conjugaux résultaient de difficultés autant financières que sexuelles.

Reconnu coupable, il aurait été passible de vingt ans de prison. La loi de l'Orégon, comme celle du Delaware et de l'Iowa, ne fait pas, en effet, du mariage une clause atténuante en cas de viol.

Greta Rideout a par ailleurs engagé une procédure en divorce, qui se poursuivra.

**INFORMATIONS MINUTE**

● **LAS PALMAS (ATS/AFP).** - La grève des employés d'hôtel de Las Palmas (Canaries) a pris fin hier soir, un accord étant intervenu entre les patrons et les représentants des employés.

Les grévistes ont obtenu des augmentations et les avantages sociaux.

● **LE CAIRE (ATS/Reuters).** - M. Pierre Boutros-Ghali, ministre égyptien des affaires étrangères par intérim, a déclaré, hier, que l'objectif des Egyptiens dans les négociations avec Israël était l'instauration d'un Etat palestinien.

Le ministre égyptien pense que les Américains, de leur côté, espèrent que l'Etat palestinien en question se liera à la Jordanie pour former un Etat fédéral, ce à quoi l'Egypte ne fait pas d'objection.

● **LA HAVANE (ATS/AFP).** - Quatre cents prisonniers politiques cubains, dont onze femmes, ont été « totalement et définitivement » graciés, indiquait hier à La Havane Le Journal officiel.

● **PORTO (ATS/AFP).** - Le cargo chypriote Tenorga a fait naufrage aux premières heures de la matinée d'hier au large de Porto. Quatre des vingt-quatre membres de l'équipage seulement ont été sauvés.

● **JOHANNESBURG (ATS/AFP).** - Dix mineurs, pour la plupart africains, auraient trouvé la mort mercredi, dans une nouvelle catastrophe due à l'effondrement d'une galerie souterraine dans la mine d'or de Doornfontein (environ 80 km à l'ouest de Johannesburg).

● **ROME (ATS/AFP).** - Des militants d'extrême droite ont lancé une grenade sur un groupe d'étudiants d'extrême gauche, faisant un blessé, mercredi soir, dans le centre de Rome.

L'engin a été lancé d'une voiture sur un groupe de cinq militants d'extrême gauche circulant à pied. L'un d'eux a été blessé au ventre. L'attentat a été revendiqué peu après par le groupe néo-fasciste clandestin italien « NAR » (Noyau armé révolutionnaire), annonçant « le début d'un mois d'action anti-communiste ».

● **JERUSALEM (ATS/AFP).** - Le président de l'Etat d'Israël, M. Yitzhak Navon, a invité le pape Jean Paul II à venir à Jérusalem et à visiter les lieux saints « dès que la possibilité lui en sera donnée ». M. Navon a souligné que « la nation israélienne sera heureuse d'accueillir le pape, ici-même à Jérusalem, et de lui manifester son respect ».

**Jamaïque: sommet détendu**

**RUNAWAY BAY (Jamaïque) (ATS/AFP).** - La séance d'ouverture du « mini-sommet » informel de la Jamaïque s'est déroulée, hier matin, dans une atmosphère de détente.

Au pied du perron d'une ancienne demeure d'un financier américain, M. Manley, en chemise sport, a accueilli ses hôtes, le chancelier ouest-allemand Helmut Schmidt, le premier arrivé, puis l'Australien Malcolm Fraser, le Norvégien Odvar Nordli, le Canadien Pierre E. Trudeau, le Nigérian Olusegun Obasanjo et le Vénézuélien Andres Peres, ce dernier entouré de la délégation la plus nombreuse et la plus chamarrée.

A raison de deux sessions de deux heures par jour, les participants à ce « mini-sommet » (la délégation jamaïcaine tient particulièrement à ce terme, apparemment en comparaison au prochain sommet de la Guadeloupe) vont « dans une atmosphère décontractée » dégager les grandes lignes de ce que pourrait être « une coopération

fructueuse » entre pays développés et pays en voie de développement.

« Il ne s'agit pas de négociations », ont répété les porte-parole des sept délégations, mais de discussions à bâtons rompus sur des sujets d'intérêt commun.



Des hommes politiques décontractés : de gauche à droite MM. Pierre Elliot Trudeau (Canada), Olusegun Obasanjo (Nigeria), Helmut Schmidt (RFA) et le premier ministre australien Malcolm Fraser.

**Pluie de dollars**

**LOS ANGELES (ATS/Reuters).** - Les automobilistes circulant sur une autoroute californienne très fréquentée ont eu la surprise, mercredi, de rouler sur l'or ou presque.

Trois mille pièces de un dollar étaient tombées d'une fourgonnette en marche, dont la porte arrière s'était ouverte.

Freinant brutalement, les automobilistes se sont précipités hors de leurs voitures pour saisir à pleine main le pactole.

Trois voitures se sont télescopées et plusieurs personnes ont été légèrement blessées. A l'arrivée de la police, des pièces pour une valeur de cinq cents dollars s'étaient évaporées.